PLEASE RETURN TO RECORDS DEPT. ANGLO AMERICAN CORPORATION OF S.A. LTD.

SEEN BY
R.S.H.
A.C.W.
J.B.
H.R.L.
E.A.R.
H.C.K.
D.O.S.

Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.] [Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXXI.] PRYS 6d. PRETORIA, 22 JANUARIE 22 JANUARY 1943 PRICE 6d. [No. 3143

GOVERNMENT GAZETTE No. 3143
DATED 22nd JANUARY, 1943.

Notice No.		Page No.
130	S.A. Reserve Bank: Statement	88
47	Reservation of Ground for Purposes of a Public Road: Farms Vlakfontein No. 1 and Spaarwater No. 9, District Nigel	128

3141).

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:

* 117. 3 Persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1957-64 (Oorlogseffekte-uitgifte): Verlore Sertifikaat 87
* 129. Aanstelling van Hoë Kommissaris in Londen ... 87
* 130. S.A. Reserwebank: Opgawe 87

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

107. Aanstelling van Pryskontroleur: Verbeteringskennisgewing (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3141).
108. Maksimum Prys van Skeurpapier (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3141).
109. Aanstelling van Petrolkontroleur (*Buitengewone Staatskoerant* No. 3141).

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU:

2409. Voorgenome Demarkasie van Subreserwe: Wemmershoek-plantasie, Afdeling Paarl 88
86. Registrasie van Brandmerke: Kaapland 88
87. Registrasie van Brandmerke: Oranje-Vrystaat 88
* 124. Verkoop van Pikkewyneiers 89
* 128. Regulasies vir die Invoer en Vervoer van Produkte afkomstig van Dierlike Karkasse: Wysiging 89

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

* 116. Naamsverandering: Nel-Boshoff 89
* 118. Naamsverandering: Kruger-Taylor 89
* 119. Naamsverandering: Ras-Auret 89
* 131. Verkiesing van Lid van die Volksraad: Kiesafdeling Claremont 89

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

106. Kommersiële Distribusiebedryf: Skorsing van Betaling van Lewenskostetoelaes (*Buitengewone Staatskoerant* No 3141)
* 112. Klerasienywerheid, Oostelike Provinsie: Ooreenkoms 89
* 113. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Klerasienywerheid, Oostelike Provinsie 99
* 114. Loonwet, 1937: Vasstelling No. 106: Bak- en Banketnywerheid, Oos-Londen 99
* 115. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Bak- en Banketnywerheid, Oos-Londen 105
* 120. Motornywerheid, Natal: Ooreenkoms 105

Gazette Extraordinary No. 3141).

DEPARTMENT OF FINANCE:

* 117. 3 Per Cent. Local Registered Stock, 1957-64 (War Bond Issue): Lost Certificate 87
* 129. Appointment of High Commissioner in London 87
* 130. S.A. Reserve Bank: Statement 87

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

107. Appointment of Price Controller: Correction Notice (*Government Gazette Extraordinary* No. 3141).
108. Maximum Price of Waste Paper (*Government Gazette Extraordinary* No 3141).
109. Appointment of Controller of Petrol (*Government Gazette Extraordinary* No. 3141).

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY:

2409. Proposed Demarcation of Sub-reserve: Wemmershoek Plantation, Paarl Division 88
86. Registration of Brands: Cape 88
87. Registration of Brands: Orange Free State ... 88
* 124. Sale of Penguin Eggs 89
* 128. Regulations for the Importation and Movement of Products derived from Animal Carcases: Amendment 89

DEPARTMENT OF THE INTERIOR:

* 116. Change of Name: Nel-Boshoff 89
* 118. Change of Name: Kruger-Taylor 89
* 119. Change of Name: Ras-Auret 89
* 131. Election of Member of House of Assembly: Electoral Division of Claremont 89

DEPARTMENT OF LABOUR:

106. Commercial Distributive Trade: Suspension of Payment of Cost of Living Allowance (*Government Gazette Extraordinary* No. 3141).
* 112. Clothing Industry, Eastern Province: Agreement 89
* 113. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Clothing Industry, Eastern Province ... 99
* 114. Wage Act, 1937: Determination No. 106: Baking and Confectionery Industry, East London 99
* 115. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Baking and Confectionery Industry, East London 105
* 120. Motor Industry, Natal: Agreement 105

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN ARBEID (vervolg):

✱ 121. Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Motornywerheid, Natal 121
✱ 132. „ Industrial Council for the Stevedoring (Loading and Unloading of Ships) Trade (Cape) ": Verlenging van Tydperk van Ooreenkoms ... 121

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN:

✱ 122. Aanhouding van Dronkaards in Werkkolonies 121

DEPARTEMENT VAN LANDE:

✱ 123. Kroongrond Nedersettings Wet, 1912: Wysiging van Regulasies 122

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:

✱ 125. Aanstellings, ens., van Vrederegters 122
✱ 126. Aanstellings, ens., van Kommissarisse van Ede 123
✱ 127. Aanwysing van 'n Nuwe Tronk op Paarl 123

Algemene Kennisgewings.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS:

✱ 34. Lidmaatskaplyste 123

DEPARTEMENT VAN LANDE:

3. Landmeterskaarte Nos. 3543/1942, ens. 124

DIVERSE:

✱ 35. Kennisgewing van Onteiening: Nos. T.2740 en T.2740A 124
✱ 36. Kennisgewing van Onteiening: Boedel Hans Keiglar 124
✱ 38. Mielieregelingskema: Registrasies 125
✱ 37. Yk van Mate en Gewigte: Oos-Londen 126
✱ 39. Mielieregelingskema: Intrekkings 126
✱ 40. Besproeiingsraad Perseverance: Verkiesing ... 127
✱ 41. Besproeiingsraad Spekboomrivier: Verkiesing 127
✱ 42. Besproeiingsraad Kromdraai: Verkiesing 127
✱ 43. Besproeiingsraad Hereford: Verkiesing 127
✱ 44. Besproeiingsraad Umfuli: Verkiesing 127
✱ 45. Besproeiingsraad Rooikoppies-Wes: Verkiesing 127
✱ 46. Besproeiingsraad Rademeyer: Verkiesing 127
✱ 47. Uithou van Grond vir Doeleindes van 'n Publieke Pad: Plase Vlakfontein No. 1 en Spaarwater No. 9, Distrik Nigel 128
✱ 48. Gesondheidsbulletin No. 3 van 1943. 128

Tenders 129

Vakature vir Distriksgeneesheer en Hawegesondheidsbeampte—Saldanhabaai 132
Vakature vir Blanke Assistent-instrukteur in Skilderwerk, ens.—Porterverbeteringshuis, Retreat 132
Vakatures vir Naturelle-onderwysers—Diepkloofverbeteringshuis, Johannesburg 132
Vakatures vir Blanke Opsigters, Porterverbeteringshuis, Retreat 133

ADVERTENSIES.

BLADSY

Patente en Handelsmerke 133
Provinsie Transvaal ii
Provinsie Kaap de Goede Hoop.. xiii
Provinsie Natal xv
Provinsie Oranje-Vrystaat xvi
Boedel-Kennisgewings xviii
Naturalisasie Kennisgewings xvii

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF LABOUR (continued):

✱ 121. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Motor Industry, Natal 121
✱ 132. Industrial Council for the Stevedoring (Loading and Unloading of Ships) Trade (Cape): Extension of Period of Agreement 121

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE:

✱ 122. Detention of Inebriates in Work Colonies 121

DEPARTMENT OF LANDS:

✱ 123. Land Settlement Act, 1912: Amendment of Regulations 122

DEPARTMENT OF JUSTICE:

✱ 125. Appointments, etc., of Justice of the Peace ... 122
✱ 126. Appointments, etc., of Commissioners of Oaths 123
✱ 127. Establishment of a New Gaol at Paarl 123

General Notices.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES:

✱ 34. Membership Lists 123

DEPARTMENT OF LANDS:

3. Surveyor's Diagrams Nos. 3543/1942, etc. ... 124

MISCELLANEOUS:

✱ 35. Notice of Expropriation Nos. T.2740 and T.2740.. 124
✱ 36. Notice of Expropriation: Estate Hans Keiglar 124
✱ 38. Mealie Control Scheme: Registrations 125
✱ 37. Assizing of Weights and Measures: East London 126
✱ 39. Mealie Control Scheme: Cancellations 126
✱ 40. Perseverance Irrigation Board: Election 127
✱ 41. Spekboom River Irrigation Board: Election ... 127
✱ 42. Kromdraai Irrigation Board: Election 127
✱ 43. Hereford Irrigation Board: Election 127
✱ 44. Umfuli Irrigation Board: Election 127
✱ 45. Rooikoppies West Irrigation Board: Election 127
✱ 46. Rademeyer Irrigation Board: Election 127
✱ 47. Reservation of Ground for Purposes of a Public Road: Farms Vlakfontein No. 1 and Spaarwater No. 9, District Nigel 128
✱ 48. Health Bulletin No. 3 of 1943 128

Tenders 129

Vacancy for District Surgeon and Port Health Officer, Saldanha Bay 132
Vacancy for European Assistant Instructor in Painting, etc.—Porter Reformatory, Retreat 132
Vacancies for Native Teachers—Diepkloof Reformatory, Johannesburg 132
Vacancies for European Supervisors, Porter Reformatory, Retreat 133

ADVERTISEMENTS.

PAGE

Patents and Trade Marks 133
Transvaal Province ii
Cape of Good Hope Province xiii
Natal Province xv
Orange Free State Province xvi
Estate Notices xviii
Naturalization Notices xvii

OORLOGSMAATREELS.

Bekragtig deur, en uitgereik ingevolge, die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos gewysig deur Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940).

(Met wysigings tot op 13 Maart 1942.)

DELE I EN II.

Prys 10s. 6d. per Deel.

Verkrygbaar by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

WAR MEASURES.

Validated by, and issued under, the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as amended by the War Measures (Amendment) Act, 1940 (Act No. 32 of 1940).

(With amendments up to the 13th March, 1942.)

VOLUMES I AND II.

Price 10s. 6d. per Volume.

Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE NICOLAAS JACOBUS DE WET, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 12, 1943.]

SENAAT TUSSENVERKIESING.—ORANJE-VRYSTAAT.

Aangesien 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging van die Provinsie Oranje-Vrystaat in die Senaat weens die dood van Senator die Edelagbare Cornelius Tobias van Schalkwyk;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by subregulasie (2) van regulasie 2 en regulasies 35 en 36 van die regulasies met betrekking tot die verkiesing van Senatore, opgestel kragtens artikels *vyf-en-twintig* en *honderd vier-en-dertig* van die „Zuid-Afrika Wet", 1909, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2011 van 8 November 1920, soos gewysig, hierby as volg proklameer:—

(1) Dat daar 'n vakature bestaan in die verteenwoordiging van gemelde Provinsie Oranje-Vrystaat in die Senaat;
(2) dat die vakature aangevul sal word op die wyse in hoofstuk V van voormelde regulasies bepaal en dat Vrydag, 5 Februarie 1943 om 10.30 vm., die laaste datum en uur sal wees waarop die nominasie van iedere kandidaat vir die genoemde vakature deur die kiesbeampte ontvang sal word;
(3) dat mnr. Tjaart Petrus Coetzee, Assistent-klerk, Provinsiale Raad, Oranje-Vrystaat, hierby benoem word tot assistent-kiesbeampte.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negentiende dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-veertig.

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

H. G. LAWRENCE.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE NICOLAAS JACOBUS DE WET, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 12, 1943.]

SENATE BY-ELECTION.—ORANGE FREE STATE.

Whereas a vacancy has occurred in the representation of the Province of the Orange Free State in the Senate by reason of the death of Senator the Honourable Cornelius Tobias van Schalkwyk;

Now, therefore, by virtue of the powers vested in me by sub-regulation (2) of regulation 2, and regulations 35 and 36 of the regulations governing the election of Senators, made under sections *twenty-five* and *one hundred and thirty-four* of the South Africa Act, 1909, and published under Government Notice No. 2011 of the 8th November, 1920, as amended, I do hereby proclaim as follows:—

(1) That a vacancy exists in the representation of the said Province of the Orange Free State in the Senate;
(2) that the vacancy shall be filled in the manner provided in Chapter V of the said regulations and that Friday, the 5th February, 1943, at 10.30 a.m., shall be the date and hour not later than which the nomination of every candidate for the said vacancy, shall be received by the returning officer;
(3) that Mr. Tjaart Petrus Coetzee, Clerk Assistant, Provincial Council, Orange Free State, is hereby appointed assistant returning officer.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town this Nineteenth day of January One thousand Nine hundred and Forty-three.

N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

H. G. LAWRENCE.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 117.] [22 Januarie 1943.

3 PERSENT PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE (OORLOGSEFFEKTE-UITGIFTE).

VERLORE SERTIFIKAAT.

SERTIFIKAAT No. 2624 VIR £10 TEN GUNSTE VAN DANIEL EDGAR CUTHBERT MALLINSON.

Aangesien by die Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde effektesertifikaat wat verlore is of weggeraak het, word hierby bekendgemaak dat, tensy die oorspronklike binne vier weke vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by hierdie kantoor ingelewer word, die verlangde duplikaat uitgereik sal word.

✱ No. 129.] [22 Januarie 1943.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, ooreenkomstig artikel *een* van die Hoge Kommissaris Wet, 1911 (Wet No. 3 van 1911), die aanstelling van Kolonel die Edelagbare Deneys Reitz as Hoë Kommissaris vir die Unie van Suid-Afrika in Londen, vir 'n tydperk van vyf jaar, vanaf 11 Januarie 1943, in die plek van mnr. Sidney James Waterson, goed te keur.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 117.] [22 January 1943.

3 PER CENT. LOCAL REGISTERED STOCK, 1957-64 (WAR BOND ISSUE).

LOST CERTIFICATE.

CERTIFICATE No. 2624 FOR £10 IN FAVOUR OF DANIEL EDGAR CUTHBERT MALLINSON.

Application having been made to the Treasury for a duplicate of the above-mentioned Certificate of Stock, the original having been lost, or mislaid, notice is hereby given that unless the original be produced at this office within four weeks from the date of publication of this notice a duplicate as applied for will be issued.

✱ No. 129.] [22 January 1943.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of section *one* of the High Commissioner's Act, 1911 (Act No. 3 of 1911), of the appointment of Colonel the Honourable Deneys Reitz as High Commissioner for the Union of South Africa in London for a period of five years from the 11th January, 1943, in the place of Mr. Sidney James Waterson.

✱No. 130. SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK. [22 Januarie 1943.

Staat, ingevolge artikel *vyf-en-twintig* (1) van Wet No. 31 van 1920 en artikel *dertien* van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 15de dag van Januarie 1943.

LASTE (PASSIVA).

	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwe	1,000,000	0	0
Banknote in omloop	36,735,974	10	0
Depositos van:—			
(a) Regering	3,774,535	18	8
(b) Bankiers	100,706,489	0	2
(c) Ander	6,141,713	11	3
Te betale wissels	—		
Ander verpligtings	3,066,226	15	10
	£152,424,939	15	11

BATE (ACTIVA).

	£	s.	d.
Gemunte en ongemunte goud	71,959,245	13	11
Pasmunt	301,794	10	3
Verdiskonteerde wissels:—			
(a) Binnelandse	—		
(b) Buitelandse	11,022,258	14	8
(c) Skatkispremesses van die Unie-Regering	—		
Lenings en Voorskotte aan die Regering	2,200,000	0	0
Ander Lenings en Voorskotte	190,981	9	3
Beleggings	7,263,097	12	10
Ander Bate	59,487,561	15	0
	£152,424,939	15	11

Verhouding van spesie-reserwes tot verpligtings teenoor die publiek, 49·1 persent.

Geteken die 19de dag van Januarie 1943.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

★No. 130. SOUTH AFRICAN RESERVE BANK. (22 January 1943.

Statement pursuant to Section *twenty-five* (1) of Act No. 31 of 1920, and Section *thirteen* of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 15th day of January, 1943.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve	1,000,000	0	0
Notes in Circulation	36,735,974	10	0
Deposits:—			
(*a*) Government	3,774,535	18	8
(*b*) Bankers	100,706,489	0	2
(*c*) Other	6,141,713	11	3
Bills Payable	—		
Other Liabilities	3,066,226	15	10
	£152,424,939	15	11

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion	71,949,245	13	11
Subsidiary Coin	301,794	10	3
Bills Discounted:—			
(*a*) Domestic	—		
(*b*) Foreign	11,022,258	14	8
(*c*) Union Government Treasury Bills	—		
Loans and Advances to the Government	2,200,000	0	0
Other Loans and Advances	190,981	9	3
Investments	7,263,097	12	10
Other Assets	59,487,561	15	0
	£152,424,939	15	11

Ratio of cash reserves to liabilities to public 49·1 per cent

Dated this 19th day of January, 1943.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

No. 2409.] [27 November 1942.

VOORGENOME DEMARKASIE VAN SUBRESERWE (*b*), WEMMERSHOEK-PLANTASIE VAN RESERWE No. IV, WEMMERSHOEK-BOSRESERWE, AFDELING PAARL.

Ooreenkomstig artikel *nege* van die Bos- en Veldbewaringswet, 1941 (Wet No. 13 van 1941), word hierby vir algemene informasie bekendgemaak, dat die Minister van Landbou en Bosbou voornemens is om die ongedemarkeerde bosgrond in die bylae hieronder beskrywe, en geleë in die Afdeling Paarl, Kaapprovinsie, tot gedemarkeerde bos te verklaar. 'n Afskrif van die verslag oor die terrein, gesertifiseer deur die Landmeter-generaal, Kaapstad, met die diagram daaraan geheg, is ingedien by die kantoor van die Magistraat, Paarl, en is gedurende kantoorure beskikbaar vir insage sonder betaling.

SKEDULE.

Kroonbos.		Grootte.	
Reserwe No.	Naam van Reserwe.	Morge.	Vk. Rdes
IV	Wemmershoek-bosreserwe. Subreserwe (*b*) bestaande uit Gedeelte No. 3 van Zacharias Hoek	1,526	—

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

No. 2409.] [27 November 1942.

PROPOSED DEMARCATION OF SUB-RESERVE (*b*), WEMMERSHOEK PLANTATION OF RESERVE No. IV, WEMMERSHOEK FOREST RESERVE, PAARL DIVISION.

In terms of section *nine* of the Forest and Veld Conservation Act, 1941 (Act No. 13 of 1941), it is hereby notified for general information that it is the intention of the Minister of Agriculture and Forestry to declare the undemarcated forest land described in the Schedule hereto, and situated in the Division of Paarl, Cape Province, to be demarcated forest. A copy of a report upon the area, certified by the Surveyor-General, Cape Town, with the diagram attached thereto, has been deposited and is available for inspection, free of charge, during office hours at the office of the Magistrate, Paarl.

SCHEDULE.

Crown Forest.		Extent.	
Reserve No.	Name o Reserve.	Morgen.	Sq. Rds.
IV	Wemmershoek Forest Reserve: Sub-reserve (*b*), consisting of: Portion 3 of Zacharias Hoek	1,526	—

No. 86.] [15 Januarie 1943.

WETTE OP DIE REGISTRASIE VAN BRANDMERKE, No. 12 VAN 1890 EN No. 4 VAN 1897 (KAAP DIE GOEIE HOOP).

Hierby word, ooreenkomstig bogaande wette, bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie ontvang is:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk *Brand.*
3048	Schuurman, Gerrit Johannes	Tierhoek, Posbus/*P.O. Box* 148, Aliwal-Noord/*North*	Aliwal-Noord/*North*	OB Z
3049	van Wyk, Pieter Hendrik en seuns/*and Sons*	Blaauwbank, Posbus/*P.O. Box* 7, Barkly-Wes/*West*	Barkly-Wes/*West*	X Λ
3050	Nel, Mattheus Johannes	Upington	Gordonia	O N
3051	Hough, Andries Petrus	Ps./*P.B.* Swartslaagte, oor/*via* Vryburg	Mafeking	B M H2
3052	Sqongana, Latuli Mactorius	Posbus/*P.O. Box* 83, Mafeking	Mafeking	B M LMS
3053	Gopane, Senthakeng	Pudimoe	Taungs	B V 6G
3054	Viljoen, Peter Martin	Deelfontein, Ps./*P.B.* Redbarn, oor/*via* Vryburg	Vryburg	B V 160

15–22–29

No. 86.] [15 January 1943.

BRANDS REGISTRATION ACTS, No. 12 OF 1890 AND No. 4 OF 1897 (CAPE OF GOOD HOPE).

It is hereby notified, in terms of the above Acts, that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. 87.] [15 Januarie 1943.

REGISTRASIE VAN BRANDMERKE, ORANJE-VRYSTAAT.

Onderstaande lys van brandmerke word hierby, ooreenkomstig artikel *vyf* van die „Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903", vir algemene informasie gepubliseer:—

No. *No.*	Naam. *Name.*	Woonplek en adres. *Residence and Address.*	Distrik. *District.*	Brandmerk. *Brand.*
2315	Polatinsky & Edelstein	Mount Pleasant, Posbus/*P.O. Box* 311, Bethlehem	Bethlehem	PE
2316	van Aswegenshoek-skut/*Pound*, p/a—*c/o* J. Rosenblatt	Pk./*P.O.* Christiana	Boshof	O VK
2317	Schneider Louis en/*and* Jack	Posbus/*P.O. Box* 154, Klerksdorp	Bothaville	8 1Z
2318	Fourie, Johannes Gerhardus Bester	Kerkstraat/*Street*, Frankfort	Fouriesburg	∩P2

15–22

No. 87.] [15 January 1943.

REGISTRATION OF BRANDS, ORANGE FREE STATE.

The following list of brands is published for general information under section *five* of the Orange River Colony Brands Registration Ordinance, 1903:—

✱ No. 124.] [22 Januarie 1943.

VERKOOP VAN PIKKEWYNEIERS.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat pikkewyneiers wat op sekere Staatseilande versamel word, beskikbaar sal wees vir verkoop regstreeks deur die Administrasie van die Staatsghwano-Eilande, gedurende die maande Februarie, Maart en April 1943.

Eiers word verpak in kissies van vier dosyn elk en word teen 10s. 6d. per kissie verkoop.

Bestellings vergesel van die koopsom, word vanaf datum hiervan ingewag en aflewering sal in strenge volgorde volgens datum van ontvangs van bestelling afgehandel word; geen bestelling vir meer as 1 kissie sal in aanmerking geneem word nie.

Die toekenning van beskikbare voorrade berus uitsluitlik by die Superintendent en aangesien voorrade beperk en aflewerings vanaf die eilande ongereeld is, kan geen bepaalde bestelling gewaarborg word nie.

Kopers moet die eiers in ontwangs neem by die Afdeling se pakhuis, Malagas-gebou, Breestraat, Kaapstad, of indien verlang, sal die eiers per spoor versend word, op koper se risiko, vrag te betaal.

Bestellings met die koopsom moet gerig word aan die Superintendent, Staatsghwano-Eilande, Posbus 251, Kaapstad, van wie verdere inligting verkry kan word.

✱ No. 128.] [22 Januarie 1943.

INVOER EN VERVOER VAN PRODUKTE AFKOMSTIG VAN DIERLIKE KARKASSE.—WYSIGING.

Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende gesag het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-twintig* van die „Veeziekten Wet, 1911" (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die volgende regulasie gemaak:—

Die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1910 van 29 November 1940 word hierby gewysig deur in regulasie 4 die woorde „vleismeel en die sagte en borselhare van diere" deur die woorde „en vleismeel" te vervang.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 116.] [12 Januarie 1943.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—ANTHONY NEL.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Anthony Nel te magtig om die familienaam „Boshoff" aan te neem.

✱ No. 118.] [14 Januarie 1943.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—JAMES BURNS KRUGER.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), James Burns Kruger te magtig om die familienaam „Taylor" aan te neem.

✱ No. 119.] [15 Januarie 1943.

NAAMSVERANDERING—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—MNR. EN MEV. W. D. S. RAS.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Willem Daniel Stephanus Ras en sy eggenote Magrietha Maria Ras (gebore Van Zyl) te magtig om die familienaam „Auret" aan te neem.

✱ No. 131.] [19 Januarie 1943.

Ooreenkomstig artikels *sewe-en-vyftig* en *agt-en-vyftig* van die Kieswet (No. 12 van 1918), word hierby bekendgemaak dat Sidney Frank Waterson op 19 Januarie 1943, behoorlik verkose verklaar is as lid van die Volksraad vir die Kiesafdeling Claremont.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 112.] [22 Januarie 1942.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

KLERASIENYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Klerasienywerheid vanaf

✱ No. 124.] [22 January 1943.

SALE OF PENGUIN EGGS.

It is notified for general information that penguin eggs, collected from certain Government islands, will be available for sale direct from the Division of the Guano Islands Administration during the months of February, March and April, 1943.

Eggs will be packed in boxes containing four dozen and are offered at 10s. 6d. per box.

Orders, accompanied by remittances, will be accepted as from this date and will be executed strictly in rotation according to date of receipt. No order exceeding one box will be booked for any one delivery.

The allocation of available supplies is entirely under the control of the Superintendent and, as supplies are limited and delivery from islands not regular, no definite order can be assured.

Purchasers must take delivery of the eggs at the Division's Stores, Malagas Buildings, Bree Street, Cape Town, or, if desired, eggs will be forwarded by rail at purchaser's risk, carriage forward.

Order with remittances must be sent to the Superintendent, Government Guano Islands, P.O. Box 251, Cape Town, from whom all further information can be obtained.

✱ No. 128.] [22 January 1943.

IMPORTATION AND MOVEMENT OF PRODUCTS DERIVED FROM ANIMAL CARCASES.—AMENDMENT.

His Excellency the Officer Administering the Government has, under the powers vested in him by section *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, made the following regulation:—

The regulations published under Government Notice No. 1910 of 29th November, 1940, are hereby amended by the substitution in regulation 4 for the words "meatmeal, animal hair and bristles" of the words "and meatmeal".

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 116.] [12 January 1943.

CHANGE OF NAME—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—ANTHONY NEL.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased, under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Anthony Nel to assume the surname of "Boshoff".

✱ No. 118.] [14 January 1943.

CHANGE OF NAME—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—JAMES BURNS KRUGER.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise James Burns Kruger to assume the surname of "Taylor".

✱ No. 119.] [15 January, 1943.

CHANGE OF NAME—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—MR. AND MRS. W. D. S. RAS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Willem Daniel Stephanus Ras and his wife, Magrietha Maria Ras (born Van Zyl), to assume the surname of "Auret".

✱ No. 131.] [19 January 1943.

In accordance with sections *fifty-seven* and *fifty-eight* of the Electoral Act (No. 12 of 1918), it is hereby notified that on the 19th day of January, 1943, Sidney Frank Waterson was declared to be duly elected as a member of the House of Assembly for the Electoral Division of Claremont.

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 112.] [22 January 1943.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Clothing

die 1ste dag van Februarie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 15de dag van September 1943, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vakverenigings;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1 tot en met 22 en 26 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 1ste dag van Februarie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 15de dag van September 1943, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte Port Elizabeth, Kingwilliamstown en Oos-Londen; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings vervat in klousules 1 en 3 tot en met 22 en 26 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 1ste dag van Februarie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 15de dag van September 1943, in die magistraatsdistrikte Port Elizabeth, Kingwilliamstown en Oos-Londen, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werknemer " vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

„ INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE."

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

„ Eastern Province Clothing Manufacturers' Association "

(hierna „ die werkgewers " of „ werkgewersorganisasie " genoem), aan die een kant, en die

„ Garment Workers' Union ", en die
„ Border Clothing and Shirt Workers' Union "

(hierna „ die werknemers " of „ die vakverenigings " genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die „ Industrial Council for the Clothing Industry, Eastern Province ".

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subartikel (2) hiervan moet die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word in die magistraatsdistrikte Port Elizabeth, Kingwilliamstown en Oos-Londen deur al die werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en die klerasienywerheid uitoefen en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is en in diens is in daardie nywerheid, en vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

(2) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing op enige klerklike werknemer wat maandeliks besoldig word teen minstens die totale loon voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms vermenigvuldig met vier-en-een-derde en by wie se diensvoorwaardes onderstaande bepalings inbegrepe is wat skriftelik deur die werkgewer aan die werknemer gegee word:—

(*a*) Dat sy dienskontrak nie sonder 'n maand diensopsegging beëindig mag word nie;
(*b*) dat sy maandelikse loon nie as gevolg van korttyd, onbetaalde openbare vakansiedae of afwesigheidstydperke weens siekte verminder sal word nie.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat deur die Minister van Arbeid ingevolge die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bepaal mag word, en bly van krag tot 15 September 1943 of vir sodanige tydperk as wat hy mag vasstel.

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukkings gebruik in hierdie Ooreenkoms wat in die Wet bepaal word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet. Verwysing na 'n Wet sluit enige wysiging van sodanige Wet in; en tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui vrouens in; verder, tensy teenstrydig met die samehang beteken—

„ Wet ", die Nywerheid-versoeningswet, 1937;
„ klerasienywerheid " of „ nywerheid ", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking op enige wyse te beperk, modemakery, die maak van alle soorte boen onderkledingstukke waarby inbegrepe is nagklere en alle soorte tweed- en linnehoede, pette en dasse en die maak van alle soorte kledingstukke volgens bestelling van enige Staatsdepartement of Provinsiale Administrasie, die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Haweadministrasie of Plaaslike Besture, maar waarby op-maat-kleremakery uitgeslote is;
„ Raad ", die „ Industrial Council for the Clothing Industry, Eastern Province ", geregistreer ingevolge die Wet;

Industry, shall be binding from the 1st day of February, 1943, and for the period ending the 15th day of September, 1943, upon the employers' organization and trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or those unions;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 to 22 (inclusive) and 26 of the said Agreement shall be binding from the 1st day of February, 1943, and for the period ending the 15th day of September, 1943, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Kingwilliamstown and East London; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Kingwilliamstown and East London, and from the 1st day of February, 1943, and for the period ending the 15th day of September, 1943, the provisions contained in clauses 1 and 3 to 22 (inclusive) and 26 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the

Eastern Province Clothing Manufacturers' Association

(hereinafter called " the employers " or " employers' organization "), of the one part, and the

Garment Workers' Union, and the
Border Clothing and Shirt Workers' Union

(hereinafter called " the employees " or " the trade unions "), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Clothing Industry, Eastern Province.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

(1) Subject to the provisions of sub-section (2) hereof, the terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Kingwilliamstown and East London by all the employers who are members of the employers' organization and are engaged in the Clothing Industry, and by all employees who are members of the trade unions and are employed in that Industry and for whom wages are prescribed in this Agreement.

(2) The terms of this Agreement shall not apply to any clerical employee who is remunerated monthly at not less than the total remuneration prescribed in this Agreement multiplied by four and one-third and whose conditions of employment include the following provisions given in writing by the employer to the employee:—

(*a*) That his contract of service may not be terminated without a month's notice;
(*b*) that his monthly remuneration will not be reduced as a result of short-time working, unpaid public holidays or periods of absence through illness.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister of Labour in terms of the Industrial Conciliation Act, 1937, and shall remain in force until 15th September, 1943, or for such period as he may determine.

3. DEFINITIONS.

Any terms used in this Agreement, which are defined in the Act, shall have the same meanings as in that Act. A reference to an Act shall include any amendment of such Act; and, unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1937;
" clothing industry " or " industry " without in any way limiting the ordinary meaning of the expression means dressmaking, the making of all classes of outer and under garments, including nightwear and all classes of tweed and linen hats, caps and ties, and the making of all classes of garments to the order of any Department of State or Provincial Administration, the South African Railways and Harbours Administration or Local Authorities, but excludes bespoke tailoring;
" Council " means the Industrial Council for the Clothing Industry, Eastern Province, registered in terms of the Act;

„ inrigting ", enige plek waar enige werksaamheid in verband met die klerasienywerheid verrig word;

„ ervaring ", die totale duur van alle dienstydperke in die nywerheid van 'n werknemer ten opsigte van wie lone voorgeskryf word in hierdie Ooreenkoms en word as ononderbroke beskou vanaf die tyd wat die werknemer by sy werkgewer in diens tree totdat sodanige diens beëindig word;

„ uurloon ", die weeklikse basiese loon, gedeel deur 46;

„ arbeider ", 'n werknemer wat uitsluitlik een of meer van onderstaande werksaamhede verrig:—

(*a*) Persele, voertuie, diere of masjiene skoonmaak of voertuie deur diere getrek, dryf;
(*b*) goedere laai of aflaai;
(*c*) goedere dra of stapel;
(*d*) goedere vir versending of aflewering verpak, verpakkingskiste toespyker of bale toewerk;
(*e*) briewe, boodskappe of goedere te voet of deur middel van 'n voertuig met die voet voortbeweeg of van 'n stootkar aflewer;
(*f*) vuurmaak of vure aan die brand hou of vuilgoed of as verwyder;
(*g*) rubberlym aanmaak vir kledingstukke met rubbervoerings;
(*h*) masjienbande verstel;

„ leerling ", 'n manlike werknemer, behalwe 'n klerklike werknemer of arbeider met minder as vyf jaar of 'n vroulike werknemer behalwe 'n klerklike werknemer, met minder as drie jaar ervaring;

„ okkupeerder ", die persoon wat die algemene bestuur en beheer van die werkplek waarneem en as daar twee of meer sodanige persone is, is alle sodanige persone inbegrepe;

„ stukwerk ", enige stelsel waarvolgens besoldiging bereken word volgens hoeveelheid of opbrings van werk gedoen;

„ onderriggeld ", sonder om enigsins die gewone betekenis van die uitdrukking te beperk, enige vergoeding van watter aard ook al, gegee vir die opleiding van 'n werknemer;

„ snyer, gekwalifiseerd ", 'n werknemer wat die buitelyne van kledingstukke of „ lae " van kledingstukke afkryt of afmerk van patrone voorsien deur die werkgewer, en/of kledingstukke of lae van kledingstukke uitsny met elektriese, hand- of bandmes, of met 'n skêr, en met minstens vyf jaar ervaring in geval van 'n man en drie jaar ervaring in geval van 'n vrou;

„ vroulike werknemer, gekwalifiseerd ", 'n vroulike werknemer, behalwe 'n klerklike werknemer of snyer, met minstens drie jaar ervaring;

„ manlike werknemer, gekwalifiseerd ", 'n manlike werknemer, behalwe 'n klerklike werknemer, snyer of 'n arbeider met minstens vyf jaar ervaring;

„ werkplek ", enige perseel waarin een of meer werknemers in diens is in werksaamhede van die nywerheid.

4. Lone en lewenskostetoelaes.

(1) Geen werkgewer mag lone betaal en geen werknemer mag lone aanneem nie teen minder as onderstaande totale van basiese lone en lewenskostetoelaes:—

" establishment " means any place in which any operation in connection with the Clothing Industry is carried on;

" experience " means the total length of all periods of employment in the industry of an employee in respect of whom wages are prescribed in this Agreement, and shall be deemed to be continuous from the time the employee enters his employers' service until the time such service is terminated;

" hourly wage " means the weekly basic wage divided by 46;

" labourer " means an employee engaged exclusively in one or more of the following occupations:—

(*a*) Cleaning premises, vehicles, animals or machines or driving animal-drawn vehicles;
(*b*) loading or unloading goods;
(*c*) carrying or stacking goods;
(*d*) packing goods for despatch or delivery, nailing up packing cases or sewing up bales;
(*e*) delivering letters, messages or goods on foot or by means of a foot or hand propelled vehicle;
(*f*) making or maintaining fires or removing refuse or ashes;
(*g*) mixing rubber solutions for rubberized garments;
(*h*) fixing machine belts;

" learner " means a male employee, other than a clerical employee or labourer, who has had less than five years' or a female employee other than a clerical employee who has had less than three years' experience;

" occupier " means the person having the general management and control of the workshop, and if there are two or more such persons, includes all such persons;

" piece-work " means any system by which remuneration is calculated by quantity or output of work done;

" premium " means, without in any way limiting the ordinary meaning of the term, any consideration of whatever nature given in return for the training of an employee;

" qualified cutter " means an employee engaged in chalking or marking-in the outlines of garments or " lays " of garments from patterns provided by the employer, and/or in cutting-out the garments or lay-ups of garments by electric, hand or bandknife, or by shears, who has had not less than five years' experience in the case of a male and three years' experience in the case of a female;

" qualified female employee " means a female employee other than a clerical employee or cutter who has had not less than three years' experience;

" qualified male employee " means a male employee, other than a clerical employee, a cutter or a labourer, who has had not less than five years' experience;

" workshop " means any premises in which one or more employees are engaged in operations in the Industry.

4. Wages and Cost of Living Allowances.

(1) No employer shall pay and no employee shall accept remuneration at rates less than the following totals of basic wages and cost of living allowances:—

Werknemers.	Magistraatsdistrikte Port Elizabeth en Oos-Londen.			Magistraatsdistrik Kingwilliamstown.		
	Basiese loon.	Lewenskostetoelae.	Totale besoldiging per week.	Basiese loon.	Lewenskostetoelae.	Totale besoldiging per week.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(*a*) Gekwalifiseerde snyers:—						
Mans	5 4 6	0 15 6	6 0 0	4 19 3	0 14 9	5 14 0
Vrouens	3 6 0	0 10 0	3 16 0	3 2 8	0 9 6	3 12 2
(*b*) Gekwalifiseerde manlike werknemers	3 17 9	0 11 6	4 8 6	3 13 2	0 10 11	4 4 1
(*c*) Gekwalifiseerde vroulike werknemers—						
Tot 16 Maart 1943	2 10 0	0 7 6	2 17 6	2 7 6	0 7 1	2 14 7
Daarna	2 12 3	0 7 9	3 0 0	2 9 8	0 7 4	2 17 0
(*d*) Leerlinge, volgens ervaring:—						
Mans—						
Die eerste ses-en-twintig weke	1 0 0	0 3 0	1 3 0	0 19 0	0 2 10	1 1 10
Die tweede ses-en-twintig weke	1 3 0	0 3 6	1 6 6	1 1 10	0 3 4	1 5 2
Die derde ses-en-twintig weke	1 7 6	0 4 0	1 11 6	1 6 1	0 3 9	1 9 10
Die vierde ses-en-twintig weke	1 13 0	0 5 0	1 18 0	1 11 4	0 4 9	1 16 1
Die vyfde ses-en-twintig weke	1 18 6	0 5 9	2 4 3	1 16 7	0 5 5	2 2 0
Die sesde ses-en-twintig weke	2 4 0	0 6 6	2 10 6	2 1 9	0 6 2	2 7 11
Die sewende ses-en-twintig weke	2 9 6	0 7 6	2 17 0	2 7 0	0 7 1	2 14 1
Die agste ses-en-twintig weke	2 15 0	0 8 3	3 3 3	2 12 3	0 7 10	3 0 1
Die negende ses-en-twintig weke	3 0 6	0 9 0	3 9 6	2 17 6	0 8 6	3 6 0
Die tiende ses-en-twintig weke	3 6 0	0 10 0	3 16 0	3 2 8	0 9 6	3 12 2
Vrouens—						
Die eerste ses-en-twintig weke	1 0 0	0 3 0	1 3 0	0 19 0	0 2 10	1 1 10
Die tweede ses-en-twintig weke	1 3 0	0 3 6	1 6 6	1 1 10	0 3 4	1 5 2
Die derde ses-en-twintig weke	1 7 6	0 4 0	1 11 6	1 6 1	0 3 9	1 9 10
Die vierde ses-en-twintig weke	1 13 0	0 5 0	1 18 0	1 11 4	0 4 9	1 16 1
Die vyfde ses-en-twintig weke	1 18 6	0 5 9	2 4 3	1 16 7	0 5 5	2 2 0
Die sesde ses-en-twintig weke	2 4 0	0 6 6	2 10 6	2 1 9	0 6 2	2 7 11
(*e*) Arbeiders:—						
17 jaar oud en ouer	1 6 6	0 4 0	1 10 6	1 5 2	0 3 9	1 8 11
Onder 17 jaar oud	0 16 6	0 2 6	0 19 0	0 15 8	0 2 4	0 18 0
(*f*) Klerklike werknemers, volgens ervaring:—						
Mans—						
Die eerste jaar	1 6 6	0 4 6	1 11 0	1 5 2	0 4 3	1 9 5
Die tweede jaar	1 16 6	0 5 6	2 2 0	1 14 8	0 5 3	1 19 11
Die derde jaar	2 12 6	0 7 6	3 0 0	2 9 10	0 7 1	2 16 11
Die vierde jaar	3 7 0	0 11 0	3 18 0	3 3 8	0 10 5	3 14 1
Die vyfde jaar	4 2 6	0 12 6	4 15 0	3 18 4	0 11 10	4 10 2
Daarna	4 12 6	0 15 0	5 7 6	4 7 10	0 14 3	5 2 1
Vrouens—						
Die eerste jaar	1 6 6	0 4 6	1 11 0	1 5 2	0 4 3	1 9 5
Die tweede jaar	1 11 6	0 4 9	1 16 3	1 9 11	0 4 6	1 14 5
Die derde jaar	1 16 6	0 5 6	2 2 0	1 14 8	0 5 3	1 19 11
Die vierde jaar	2 1 6	0 5 9	2 7 3	1 19 5	0 5 5	2 4 10
Daarna	2 12 6	0 7 6	3 0 0	2 9 10	0 7 1	2 16 11

Employees.	Magisterial District of Port Elizabeth and East London.			Magisterial District of Kingwilliamstown.		
	Basic Wage.	Cost of Living Allowance.	Total Remuneration per Week.	Basic Wage.	Cost of Living Allowance.	Total Remuneration per Week.
	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.	£ s. d.
(*a*) Qualified cutters—						
Males	5 4 6	0 15 6	6 0 0	4 19 3	0 14 9	5 14 0
Females	3 6 0	0 10 0	3 16 0	3 2 8	0 9 6	3 12 2
(*b*) Qualified male employees	3 17 0	0 11 6	4 8 6	3 13 2	0 10 11	4 4 1
(*c*) Qualified female employees—						
Until 16th March, 1943	2 10 0	0 7 6	2 17 6	2 7 6	0 7 1	2 14 7
Thereafter	2 12 3	0 7 9	3 0 0	2 9 8	0 7 4	2 17 0
(*d*) Learners, according to experience:—						
Males—						
First twenty-six weeks	1 0 0	0 3 0	1 3 0	0 19 0	0 2 10	1 1 10
Second twenty-six weeks	1 3 0	0 3 6	1 6 6	1 1 10	0 3 4	1 5 2
Third twenty-six weeks	1 7 6	0 4 0	1 11 6	1 6 1	0 3 9	1 9 10
Fourth twenty-six weeks	1 13 0	0 5 0	1 18 0	1 11 4	0 4 9	1 16 1
Fifth twenty-six weeks	1 18 6	0 5 9	2 4 3	1 16 7	0 5 5	2 2 0
Sixth twenty-six weeks	2 4 0	0 5 6	2 10 6	2 1 9	0 6 2	2 7 11
Seventh twenty-six weeks	2 9 6	0 7 6	2 17 0	2 7 0	0 7 1	2 14 1
Eighth twenty-six weeks	2 15 0	0 8 3	3 3 3	2 12 3	0 7 10	3 0 1
Ninth twenty-six weeks	3 0 6	0 9 0	3 9 6	2 17 6	0 8 6	3 6 0
Tenth twenty-six weeks	3 6 0	0 10 0	3 16 0	3 2 8	0 9 6	3 12 2
Females—						
First twenty-six weeks	1 0 0	0 3 0	1 3 0	0 19 0	0 2 10	1 1 10
Second twenty-six weeks	1 3 0	0 3 6	1 6 6	1 1 10	0 3 4	1 5 2
Third twenty-six weeks	1 7 6	0 4 0	1 11 6	1 6 1	0 3 9	1 9 10
Fourth twenty-six weeks	1 13 0	0 5 0	1 18 0	1 11 4	0 4 9	1 16 1
Fifth twenty-six weeks	1 18 6	0 5 9	2 4 3	1 16 7	0 5 5	2 2 0
Sixth twenty-six weeks	2 4 0	0 6 6	2 10 6	2 1 9	0 6 2	2 7 11
(*e*) Labourers:—						
Of the age of 17 years and over	1 6 6	0 4 0	1 10 6	1 5 2	0 3 9	1 8 11
Under 17 years of age	0 16 6	0 2 6	0 19 0	0 15 3	0 2 4	0 18 0
(*f*) Clerical employees, according to experience:—						
Males—						
First year	1 6 6	0 4 6	1 11 0	1 5 2	0 4 3	1 9 5
Second year	1 16 6	0 5 6	2 2 0	1 14 8	0 5 3	1 19 11
Third year	2 12 6	0 7 6	3 0 0	2 9 10	0 7 1	2 16 11
Fourth year	3 7 0	0 11 0	3 18 0	3 3 8	0 10 5	3 14 1
Fifth year	4 2 6	0 12 6	4 15 0	3 18 4	0 11 10	4 10 2
Thereafter	4 12 6	0 15 0	5 7 6	4 7 10	0 14 3	5 2 1
Females—						
First year	1 6 6	0 4 6	1 11 0	1 5 2	0 4 3	1 9 5
Second year	1 11 6	0 4 9	1 16 3	1 9 11	0 4 6	1 14 5
Third year	1 16 6	0 5 6	2 2 0	1 14 8	0 5 3	1 19 11
Fourth year	2 1 6	0 5 9	2 7 3	1 19 5	0 5 5	2 4 10
Thereafter	2 12 6	0 7 6	3 0 0	2 9 10	0 7 1	2 16 11

Gekwalifiseerde vroulike werknemers wat 'n totale loon van meer as dié voorgeskryf in artikel 4 (1) (*c*) van hierdie Ooreenkoms ontvang, moet onmiddellik 'n verhoging van 2s. 6d. per week ontvang tot 16 Maart 1943 en daarna 'n addisionele 2s. 6d. per week.

'n Werknemer behalwe 'n gekwalifiseerde vroulike werknemer wat op datum van hierdie Ooreenkoms 'n basiese loon ontvang van meer as die basiese loon wat vir hom in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is maar van hoogstens £6. 10s. per week moet onmiddellik 'n verhoging 10 persent van sodanige basiese loon toegestaan word tesame met 'n lewenskostetoelae van 15 persent.

(2) Die lewenskostetoelae betaalbaar ingevolge hierdie artikel moet enige toelae betaalbaar ingevolge Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942 insluit.

(3) Niks in hierdie Ooreenkoms is van krag om die loon te verminder wat aan 'n werknemer betaal is te enige tyd voor of op die datum van die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms nie.

(4) Ondanks die feit dat die gewone werkure in enige inrigting minder as 46 is, moet die volle minimum weeklikse loon behalwe vir enige korting wat ingevolge subartikel (1) van artikel 6 en subartikel (3) van artikel 7 van hierdie Ooreenkoms toegelaat is aan elke werknemer betaal word.

5. Stukwerk en/of vervoerband.

(1) Onderworpe aan die bepalings van artikels 6 (1) en 7 (3) moet werknemers werksaam op stukwerk of op 'n vervoerband minstens 10 persent benewens en op die basiese loon voorgeskryf ingevolge artikel 4 (1) (*d*) betaal word, plus 'n lewenskostetoelae van 15 persent op die bedrag.

(2) In enige inrigting waar werknemers in diens is op stukwerk moet die werkgewer op 'n opvallende plek, maklik toeganklik vir sy werknemers, 'n staat opplak en opgeplak hou wat die stukwerklone van tyd tot tyd van krag, uiteensit. Sodanige staat moet *in situ* deur die agent van die Raad onderteken word en die lone wat daarop bepaal is, mag nie sonder toestemming van die Raad verminder word nie.

(3) As 'n werknemer op 'n stukwerkbasis besoldig word, moet sy gewone loonskaal vir die toepassing van artikels 10 en 13 bereken word asof hy per uur betaal word en word op enige datum vasgestel deur sy totale verdienste met uitsondering van lewenskostetoelae gedurende die drie maande onmiddellik voor daardie datum of gedurende die totale tydperk van sy diens as stukwerker by die betrokke werkgewer, na gelang watter die kortste is, te deel deur die getal uur gewerk gedurende die tydperk ten opsigte waarvan sodanige verdienste betaal is.

6. Korttyd.

(1) Waar korttyd in enige inrigting ingevoer word of ingevoer is, is 'n werknemer wat op enige dag in die inrigting aanwesig is, tensy hy voor sodange datum kennis gegee is dat sy dienste nie op sodanige dag vereis sal word nie, in diens vir minstens 'n halwe dag of moet hy in plaas daarvan 'n halwe dag se besoldiging betaal word. Vir die toepassing van hierdie subartikel, beteken 'n „ dag se besoldiging " die besoldiging wat gewoonlik betaal word betreffende die ure wat 'n volle dag se werk uitmaak (nl., dié behalwe die gewone kort dag in die inrigting).

Qualified female employees who are in receipt of a total remuneration exceeding that prescribed in section 4 (1) (*c*) of this Agreement shall forthwith receive an increase of 2s. 6d. per week until 16th March, 1943, and thereafter an additional 2s. 6d. per week.

An employee, excepting a qualified female employee, who, at the date of this Agreement, is receiving a basic wage exceeding the basic wage prescribed for him in this Agreement, but not exceeding £6. 10s. per week, shall forthwith be given an increase in such basic wage of 10 per cent. thereof, together with a cost of living allowance of 15 per cent.

(2) The cost of living allowance payable in terms of this section shall include any allowance payable in terms of War Measure No. 43 of 1942.

(3) Nothing in this Agreement shall operate to reduce the wage which was being paid to an employee at any time prior to or at the date of the commencement of this Agreement.

(4) Notwithstanding the fact that the ordinary hours of work in any establishment are less than 46, the full minimum weekly remuneration shall, save for any deductions permitted under sub-section (1) of section 6 and sub-section (3) of section 7 of this Agreement, be paid to each employee.

5. Piece-work and/or Conveyor Belt.

(1) Subject to the provisions of sections 6 (1) and 7 (3), employees engaged on piece-work or on a conveyor belt shall be paid not less than an additional 10 per cent. on the basic wage prescribed in terms of section 4 (1) (*d*), plus a cost of living allowance of 15 per cent. on the sum.

(2) In any establishment in which employees are engaged on piece-work the employer shall post up and keep posted up in a conspicuous place readily accessible to his employees, a statement setting out the piece-work rates in operation from time to time. Such statement shall be signed *in situ* by the agent for the Council and the rates specified therein shall not be reduced without the consent of the Council.

(3) When an employee is remunerated on a piece-work basis his ordinary rate of remuneration shall for the purpose of sections 10 and 13 be calculated as though he were paid by the hour and shall be ascertained at any date by dividing his total earnings excluding cost of living allowance during the three months immediately preceding that date or during the total period of his employment as a piece-worker by the employer concerned, whichever is the shorter, by the number of hours worked during the period in respect of which such earnings were paid.

6. Short Time.

(1) Where short time is being or has been introduced in any establishment, an employee who attends at the establishment on any day shall, unless he has prior to such date received notice that his services will not be required on such day, be employed for at least half a day or be paid half a day's remuneration in lieu thereof. For the purpose of this sub-section, " day's remuneration " shall mean the remuneration usually paid in respect of the hours constituting a full day's work (i.e., other than the usual short day in the establishment).

(2) Waar korttyd in enige inrigting gewerk word, moet die werk gelykop verdeel word onder die werknemers in elk van die betrokke afdelings of departemente.

7. Betaling van lone en oortyd.

(1) Lone en alle ander bedrae verskuldig aan 'n werknemer moet weekliks in kontant op Vrydag of Saterdag, na gelang watter die gewone betaaldag van die betrokke inrigting is, betaal word, met dien verstande dat waar 'n werknemer se diens nie beëindig word op die gewone betaaldag van die betrokke inrigting nie, alle bedrae aan hom verskuldig onmiddellik na sodanige beëindiging betaal moet word.

(2) Lone en alle ander bedrae verskuldig moet in 'n toegeplakte koevert geplaas word aan die buitekant waarvan die naam of nommer van die werknemer, die datum van betaling, totale kortings gedoen en die netto-bedrag van verdienste wat daarin vervat is met inkpotlood of ink geskryf is.

(3) Geen korting van enige aard mag op bedrae wat aan 'n werknemer verskuldig is, gemaak word nie, met dien verstande dat—

(*a*) as 'n werknemer van sy werk afwesig is, 'n *pro rata* bedrag vir die tyd werklik verloor, afgetrek mag word;
(*b*) as die werkgewer aan die werknemers tee verskaf, hy die koste van sodanige tee van die lone van sy werknemers mag aftrek;
(*c*) met skriftelike toestemming van die werknemer kortings deur 'n werkgewer gemaak kan word vir assuransie of pensioenfondse, of vir bydraes tot die fondse van die vakverenigings;
(*d*) bydraes tot Raadsfondse afgetrek mag word ingevolge artikel 20 van hierdie Ooreenkoms;
(*e*) bydraes vir die Siekte-bystandfonds en Werkloosheidfonds afgetrek mag word ingevolge artikels 21 en 22 van hierdie Ooreenkoms;
(*f*) die koste van skêre verskaf aan werknemers afgetrek mag word ingevolge artikel 16 (2) van hierdie Ooreenkoms;
(*g*) as geen werk beskikbaar is vir 'n werknemer nie weens die stilstand van masjinerie, 'n *pro rata* korting deur die werkgewer van die loon van sodanige werknemer gemaak mag word slegs vir verlore tyd langer as een uur;
(*h*) enige bedrag betaal deur 'n werkgewer, verplig deur enige Wet, Ordonnansie of regsgeding om namens 'n werknemer te betaal, afgetrek mag word.

(4) Waar in enige inrigting werk verrig word deur werknemers wat in ploeë of spanne georganiseer is, moet elke werknemer se verdienste aan hom betaal word deur die werkgewer in wie se inrigting die werk verrig word of deur sy verteenwoordiger.

8. Verhouding van werknemers.

(1) Een manlike werknemer, gekwalifiseerd, moet deur 'n werkgewer in diens geneem word voordat hy 'n manlike leerling in diens kan neem en die getal manlike leerlinge deur hom in diens geneem, mag nie meer wees as tweemaal die getal manlike werknemers, gekwalifiseerd, deur hom in diens geneem nie.

Vir die toepassing van hierdie subartikel mag 'n manlike leerling wat minstens die besoldiging van 'n manlike werknemer, gekwalifiseerd, ontvang, as 'n manlike werknemer, gekwalifiseerd, beskou word.

(2) Een vroulike werknemer, gekwalifiseerd, moet in diens geneem word deur 'n werkgewer voordat hy 'n vroulike leerling in diens kan neem en die getal vroulike leerlinge deur hom in diens geneem mag nie meer as driemaal die getal vroulike werknemers, gekwalifiseerd, deur hom in diens geneem, wees nie.

Vir die toepassing van hierdie subartikel mag 'n vroulike leerling wat minstens die besoldiging van 'n vroulike werknemer, gekwalifiseerd, ontvang, as 'n vroulike werknemer, gekwalifiseerd, beskou word.

9. Werkure.

(1) Behalwe waar in hierdie Ooreenkoms anders bepaal is, mag geen werkgewer vereis of toelaat dat 'n werknemer—

(*a*) vir meer as 46 uur, met uitsondering van etenstye in enige afsonderlike week werk nie; of
(*b*) vir meer as 8 uur, met uitsondering van etenstye, op enige afsonderlike dag werk nie; met dien verstande dat in enige inrigting waarin—
  (i) op een dag elke week die gewone werkure hoogstens vyf is, van 'n werknemer vereis of hy toegelaat kan word om vir 'n bykomende tydperk van hoogstens 'n halfuur op elk van die ander dae van die week te werk; of
  (ii) die werknemers nie gewoonlik op meer as vyf dae in die week werk nie, van 'n werknemer op enige werkdag vereis of hy toegelaat kan word om vir 'n bykomende tydperk van hoogstens een-en-'n-kwart uur te werk; of
(*c*) vir 'n aaneenlopende tydperk van meer as vyf uur werk sonder 'n ononderbroke tussenpoos van—
  (i) 45 minute in die magistraatsdistrik Port Elizabeth;
  (ii) een uur in die magistraatsdistrikte Kingwilliamstown en Oos-Londen nie;
  vir doeleindes van hierdie paragraaf word dit beskou dat werktydperke onderbreek deur korter tussenpose as dié voorgeskryf in subparagrawe (i) en (ii) aaneenlopend is;

(2) Where short time is being worked in any establishment the work shall be distributed evenly amongst the employees in each of the sections or departments concerned.

7. Payment of Wages and Overtime Rates.

(1) Wages and all other amounts due to an employee shall be paid in cash weekly on Friday or Saturday, whichever is the ordinary pay-day of the establishment concerned, provided that where an employee's service does not terminate on the ordinary pay-day of the establishment concerned, any amounts due to him shall be paid immediately upon such termination.

(2) Wages and all other amounts due shall be placed in a sealed envelope on the outside of which the name or number of the employee, the date of payment, total deductions made and the net amount of earnings contained shall be written in indelible pencil or ink.

(3) No deduction of any description shall be made from amounts due to an employee provided that—

(*a*) where an employee is absent from work, a *pro rata* amount for the actual time lost may be deducted;
(*b*) where the employer supplies the employees with tea, he may deduct from the wages of his employees the cost of such tea;
(*c*) with the written consent of the employee, deductions may be made by an employer for insurance or pension funds, or for contributions to the funds of the trade unions;
(*d*) contributions to Council funds shall be deducted in terms of section 20 of this Agreement;
(*e*) contributions for the Sick Benefit Fund and Unemployment Fund shall be deducted in terms of sections 21 and 22 of this Agreement;
(*f*) the cost of scissors supplied to employees may be deducted in terms of section 16 (2) of this Agreement;
(*g*) if, owing to the stoppage of machinery, no work is available for an employee a *pro rata* deduction may be made by the employer from the remuneration of such employee only for the time lost which is in excess of one hour;
(*h*) any amount paid by an employer, compelled by any law, ordinance or legal process to make payment on behalf of an employee, may be deducted.

(4) Where in any establishment work is performed by employees organised in sets or teams, each employee shall be paid his earnings by the employer in whose establishment the work is performed or by his representative.

8. Proportion or Ratio of Employees.

(1) One male qualified employee shall be employed by an employer before a male learner may be employed by him and the number of male learners employed by him shall not exceed twice the number of male qualified employees employed by him.

For the purposes of this sub-section a male learner receiving not less than the remuneration of a male qualified employee may be deemed to be a male qualified employee.

(2) One female qualified employee shall be employed by an employer before a female learner may be employed by him and the number of female learners employed by him shall not exceed three times the number of female qualified employees employed by him.

For the purposes of this sub-section a female learner receiving not less than the remuneration of a female qualified employee may be deemed to be a female qualified employee.

9. Hours of Work.

(1) Save as is otherwise provided in this Agreement, no employer shall require or permit an employee—

(*a*) to work for more than 46 hours, excluding meal times, in any one week; or
(*b*) to work for more than 8 hours, excluding meal times, on any one day: Provided that in any establishment in which—
  (i) on one day in every week the ordinary hours of work are not more than five, an employee may be required or permitted to work for an additional period not exceeding half an hour on each of the remaining days of the week; or
  (ii) the employees do not ordinarily work on more than five days in the week, an employee may on any work-day be required or permitted to work for an additional period not exceeding one and a quarter hours; or
(*c*) to work for a continuous period of more than five hours without an uninterrupted interval of—
  (i) in the Magisterial District of Port Elizabeth, 45 minutes;
  (ii) in the Magisterial Districts of Kingwilliamstown and East London, one hour;
  for the purposes of this paragraph periods of work interrupted by shorter intervals than those prescribed in sub-paragraphs (i) and (ii) shall be deemed to be continuous;

(*d*) voor 7.45 vm. op enige dag van die week of na 6 nm. op enige dag vanaf Maandag tot en met Vrydag te werk of na 12.30 nm. op 'n Saterdag nie.

(2) Rustye van minstens tien minute wanneer geen werk verrig mag word nie, moet aan elke werknemer toegestaan word so na as moontlik aan die middel van elke voor- en namiddagwerktydperk, en sodanige tussenpose moet as tyd gewerk beskou word. Werktuie en kookwater vir tee moet deur die werkgewer verskaf word en beskikbaar wees vir die werknemers by die aanvang van elke rus- en etenstyd.

(3) Vir die toepassing van paragraaf (*a*) van subartikel (1) word dit beskou dat 'n werknemer wat nie op enige vakansiedag genoem in subartikel (7) van artikel 13 werk nie of wat op sodanige vakansiedag minder werk as sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week waarin sodanige vakansiedag val sy gemiddelde gewone werkure op daardie dag gewerk het.

10. Oortyd.

(1) Ondanks die bepalings van paragrawe (*a*) en (*b*) van subartikel (1) van artikel 9 van hierdie Ooreenkoms kan 'n werkgewer met skriftelike toestemming van die Raad vereis of toelaat dat 'n werknemer oortyd werk vir hoogstens—

(*a*) twee uur op enige afsonderlike dag vanaf Maandag tot en met Vrydag;
(*b*) vier uur op Saterdag;
(*c*) ses uur in enige afsonderlike week;

met dien verstande dat geen werkgewer mag vereis of toelaat dat 'n vroulike werknemer oortyd werk—

(*a*) vir meer as twee uur op enige dag nie;
(*b*) op meer as drie opeenvolgende dae nie;
(*c*) op meer as sestig dae in enige jaar nie;
(*d*) na voltooiing van haar gewone werkure vir meer as een uur op enige dag tensy hy—
  (i) voor middag sodanige werknemer daarvan in kennis gestel het; of
  (ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien het voor sy met oortyd moet begin; of
  (iii) sodanige werknemer 'n toelae betaal het van 1s. 6d. met genoeg tyd om die werknemer in staat te stel om 'n ete te verkry voor die oortyd moet begin;

en verder met dien verstande dat 'n werknemer nie verplig mag word om oortyd te werk sonder sy toestemming nie; ook mag hy nie ontslaan of benadeel word in sy diens weens sy weiering om oortyd te werk nie.

(2) Betaling vir oortyd moet teen onderstaande minimum lone gedoen word:—

(*a*) Teen een-en-'n-derde maal die uurloon vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk op weekdae of in geval van stukwerk minstens een-en-'n-derde maal die gewone loon vir alle werk gedoen gedurende elke uur;
(*b*) teen anderhalfmaal die uurloon vir elke uur of deel van 'n uur gewerk op Saterdae na die gewone sluitingstyd of in geval van stukwerk minstens anderhalfmaal die gewone loon.

(3) As 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer—

(*a*) die werknemer betaal teen minstens tweemaal die besoldiging betaalbaar ten opsigte van die tydperk gewoonlik deur hom op 'n weekdag gewerk, of
(*b*) die werknemer betaal teen minstens een-en-'n-derde maal sy gewone besoldiging ten opsigte van die totale tydperk gewerk op sodanige Sondag en die werkgewer moet die werknemer daarby binne sewe dae na sodanige Sondag een dag vakansie toestaan en hom ten opsigte daarvan besoldiging betaal teen minstens sy gewone besoldiging asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(4) As oortyd bereken op 'n daelikse basis verskil van dié wat op 'n weeklikse basis bereken is, moet die gunstigste basis vir die werknemer aanvaar word.

11. Buitewerk.

Geen werkgewer mag werk uitgee om gedoen te word nie behalwe in 'n fabriek soos bepaal in artikel *drie* van hoofstuk I van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, of in 'n werkwinkel geregistreer ingevolge artikel 12 van hierdie Ooreenkoms; ook mag hy nie vereis of toelaat dat enige werknemer werk verrig in die nywerheid elders as in 'n inrigting wat verskaf, toegerus, in stand gehou en beheer word deur die werkgewer nie.

12. Registrasie van werkwinkels.

Elke okkupeerder van 'n werkwinkel wat nie ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer is nie moet binne een maand vanaf die datum waarop hierdie Ooreenkoms van krag word, en alle persone wat 'n werkgewer word na daardie datum moet binne een maand na die datum waarop hulle werksaamhede begin, die Sekretaris van die Raad skriftelik in kennis stel van die adres van die perseel waarin sodanige werkwinkel geleë is, die name van die vennote van die besigheid, of indien 'n maatskappy met beperkte aanspreeklikheid, die name van die sekretaris en direkteure. Die Sekretaris van die Raad moet daarna aan die okkupeerder van die werkwinkel 'n registrasiesertifikaat uitreik wat deur hom onderteken is. Geen vervaardiging van klerasie mag elders verrig word as in 'n werkwinkel geregistreer ingevolge hierdie artikel of ooreenkomstig die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, nie.

(*d*) to work before 7.45 a.m. on any day of the week, or after 6 p.m. on any day from Monday to Friday, inclusive, or after 12.30 p.m. on a Saturday.

(2) Rest intervals of not less than ten minutes, during which no work shall be performed, shall be allowed to each employee as nearly as practicable to the middle of each morning and afternoon work periods and such intervals shall be reckoned as time worked. Utensils and boiling water for making tea shall be provided by the employer and be available for the employees at the commencement of each rest and lunch interval.

(3) For the purposes of paragraph (*a*) of sub-section (1) an employee who does not work on any holiday referred to in sub-section (7) of section 13 or who on such holiday works less than his average ordinary working hours for that day of the week in which such holiday falls shall be deemed to have worked his average ordinary working hours on that day.

10. Overtime.

(1) Notwithstanding the provisions of paragraphs (*a*) and (*b*) of sub-section (1) of section 9 of this Agreement, an employer may, with the written permission of the Council, require or permit an employee to work overtime for not more than—

(*a*) two hours on any one day from Monday to Friday, inclusive;
(*b*) four hours on a Saturday;
(*c*) six hours in any one week;

provided that no employer shall require or permit a female employee to work overtime—

(*a*) for more than two hours on any day;
(*b*) on more than three consecutive days;
(*c*) on more than sixty days in any year;
(*d*) after completion of her ordinary working hours for more than one hour on any day unless he has—
  (i) given notice thereof to such employee before midday; or
  (ii) provided such employee with an adequate meal before she has to commence overtime; or
  (iii) paid such employee an allowance of 1s. 6d. in sufficient time to enable the employee to obtain a meal before the overtime is due to commence;

and provided further that an employee shall not be required to work overtime without his consent nor shall he be dismissed or adversely affected in his employment by reason of his refusal to work overtime.

(2) Payment for overtime shall be made at the following minimum rates:—

(*a*) At the rate of one and one-third times the hourly wage for each hour or part of an hour so worked on weekdays, or in the case of piece-work not less than one and one-third times the ordinary rate of remuneration for all work done during each hour;
(*b*) at one and one-half times the hourly wage for each hour or part of an hour worked on Saturdays after the usual closing time, or in the case of piece-work not less than one and one-half times the ordinary rate of remuneration.

(3) If an employee works on a Sunday his employer shall either—

(*a*) pay the employee at not less than double the remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or
(*b*) pay the employee at not less than one and one-third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and the employer shall in addition grant the employee within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(4) If overtime calculated on a daily basis differs from that calculated on a weekly basis, the basis more favourable to the employee shall be adopted.

11. Outwork.

No employer shall give out work to be done except in a factory as defined in section *three* of Chapter I of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, or in a workshop registered in terms of section 12 of this Agreement, nor shall he require or permit any employee to perform work in the industry elsewhere than in an establishment provided, equipped, maintained and controlled by the employer.

12. Registration of Workshops.

Every occupier of a workshop which is not registered in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, shall within one month from the date on which this Agreement comes into operation and every person who becomes an employer after that date shall, within one month of the date of commencement of operations by him, notify in writing to the Secretary of the Council the address of the premises in which such workshop is located, the names of the partners of the concern, or if a limited liability company, the names of the secretary and directors. The Secretary of the Council shall thereupon issue to the occupier of the workshop a registration certificate signed by him. No manufacture of clothing shall be performed elsewhere than in a workshop registered in terms of this section or in accordance with the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

13. JAARLIKSE VERLOF MET BETALING EN VAKANSIEDAE MET BETALING.

(1) Elke werkgewer moet aan sy werknemers minstens twee agtereenvolgende weke verlof toestaan, wat gedurende Desember in elke jaar 'n aanvang moet neem. Nie later as die laaste werkdag voor die aanvang van sodanige verlof nie, moet aan elke werknemer as 'n verloftoelae 'n bedrag gelyk aan een-sesde van een normale week se besoldiging vir elke volledige maand van diens by die werkgewer betaal word; met dien verstande dat—

(*a*) sodanige vakansietydperk nie mag saamval met enige tydperk wat die werknemer onder kennis van diensbeëindiging is nie of vredesopleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), ondergaan; en

(*b*) as enige openbare vakansiedag genoem in subartikel (7) van hierdie artikel binne die tydperk van sodanige vakansie val, sodanige openbare vakansiedag bygevoeg moet word tot genoemde tydperk as 'n verdere tydperk van vakansie en aan die werknemer ten opsigte van so'n openbare vakansiedag terselfdertyd as die vakansietoelae, 'n bedrag gelyk aan die loon wat hy sou verdien het as hy op so'n openbare vakansiedag sy daaglikse gewone gemiddelde werkure gewerk het, betaal moet word.

(2) By diensbeëindiging moet die werkgewer aan die werknemer die bedrag van die vakansietoelae verskuldig op die datum van sodanige diensbeëindiging en bereken soos bepaal in subartikel (1), betaal.

(3) Vir doeleindes van berekening van die vakansietoelae betaalbaar ingevolge subartikels (1) en (2), word diens van 'n halwe maand of meer, beskou as diens vir 'n volle maand. „'n Halwe maand" beteken enige tydperk van 15 agtereenvolgende kalenderdae (afgesien van werkdae).

(4) Die bedrag van die vakansietoelae betaalbaar ingevolge subartikels (1) en (2) moet bereken word teen die skaal van besoldiging wat die werknemer ontvang het onmiddellik voor die datum waarop sy verlof begin of waarop sy diens beëindig is, na gelang van die geval; en die bepalings van subartikel (3) van artikel 5 is *mutatis mutandis* van toepassing waar werk op 'n stukwerk-basis van besoldiging verrig word.

(5) Enige tydperk wat 'n werknemer—
(*a*) op verlof is ingevolge subartikel (1); of
(*b*) vredestydopleiding ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, ondergaan; of
(*c*) van werk afwesig is op las of op versoek van die werkgewer; of
(*d*) weens siekte of bevalling van werk afwesig is;

word beskou as diens vir doeleindes van subartikels (1) en (2): Met dien verstande dat die bepalings van paragraaf (*d*) nie van toepassing is ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid weens siekte van meer as drie agtereenvolgende dae as die werknemer in gebreke bly om, na die werkgewer om so'n sertifikaat gevra het, 'n sertifikaat van 'n dokter ten effekte dat hy weens siekte verhinder is om sy werk te doen aan die werkgewer voor te lê of ten opsigte van dié gedeelte van enige totale tydperk van afwesigheid gedurende enige twaalf maande diens wat dertig dae oorskry.

(6) In hierdie artikel sluit die uitdrukking „werkgewer" in—

(*a*) in geval van die dood van 'n werkgewer, die eksekuteur van sy boedel, of sy erfgenaam of legataris; en
(*b*) in geval van die bankrotskap van 'n werkgewer of die likwidasie van sy boedel, of die oordrag of verkoop van sy besigheid, die trustee of likwidator of die nuwe eienaar van die besigheid,

as sodanige eksekuteur, erfgenaam, legataris, trustee, likwidator of nuwe eienaar voortgaan om daardie werknemer in diens te neem.

(7) Goeie Vrydag, Paasmaandag, Dingaansdag, Kersdag en Nuwejaarsdag is vakansiedae met volle betaling, met dien verstande dat wanneer ook al 'n werknemer op enigeen van hierdie dae werk, sy werkgewer hom besoldiging moet betaal teen 'n skaal wat nie minder mag wees as sy gewone skaal van besoldiging nie ten opsigte van die hele tydperk wat op so'n dag gewerk is, behalwe die besoldiging waartoe hy geregtig sou gewees het as hy nie aldus gewerk het nie.

(8) 'n Werkgewer wat van plan is om sy inrigting te sluit om enige ander rede as korttyd, moet minstens drie werkdae voor die datum van sodanige sluiting op 'n plek wat redelik toeganklik vir sy werknemers is, 'n kennisgewing opplak waarin die tydperk wat werknemers nie hoef te werk nie, vermeld word.

(9) Vir doeleindes van hierdie artikel word dit beskou dat diens begin vanaf—

(*a*) die datum waarop die werknemer in die werkgewer se diens getree het; of
(*b*) die datum waarop die werknemer laas tot jaarlikse verlof geregtig geword het,

watter ook al die jongste datum mag wees.

14. DIENSBEËINDIGING.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subartikel (1) (*d*) van hierdie artikel moet minstens een week diensopsegging skriftelik deur 'n werkgewer of werknemer gegee word, van krag vanaf die gewone betaaldag van die werknemer om 'n

13. ANNUAL PAID LEAVE AND PAID HOLIDAYS.

(1) Every employer shall grant his employees leave of not less than two consecutive weeks to commence during December in each year. Each employee shall be paid not later than the last working day before the commencement of such leave —as a leave allowance an amount equal to one-sixth of one normal week remuneration for each complete month of employment with the employer: Provided that—

(*a*) the period of such holiday shall not be concurrent with any period during which the employee is under notice of termination of employment, or is undergoing peace training under the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912); and

(*b*) if any public holiday referred to in sub-section (7) of this section falls within the period of such holiday, such public holiday shall be added to the said period as a further period of holiday and the employee shall be paid in respect of such public holiday, at the same time as the holiday allowance, an amount equal to the wage he would have earned had he on such public holiday worked his daily average ordinary working hours.

(2) Upon termination of employment, the employer shall pay to the employee the amount of the holiday allowance due as at the date of such termination, calculated as provided in sub-section (1).

(3) Employment for half a month or over shall be reckoned as employment for a full month for the purpose of calculating the holiday allowance payable in terms of sub-sections (1) and (2). "Half a month" shall mean any period of 15 consecutive calendar days (irrespective of working days).

(4) The amount of the holiday allowance payable in terms of sub-sections (1) and (2) shall be calculated at the rate of remuneration which the employee was receiving immediately prior to the date from which his holiday is granted or on which his employment is terminated, as the case may be; and the provisions of sub-section (3) of section 5 shall *mutatis mutandis* apply where work is being done on a piecework basis of remuneration.

(5) Any period during which an employee—
(*a*) is on leave in terms of sub-section (1); or
(*b*) undergoes peace training under the South Africa Defence Act, 1912; or
(*c*) is absent from work on the instructions or at the request of the employer; or
(*d*) is absent from work owing to illness or confinement;

shall be deemed to be employment for the purpose of sub-sections (1) and (2): Provided that the provisions of paragraph (*d*) shall not apply in respect of any period of absence owing to illness of more than three consecutive days if the employee fails, after a request for such a certificate by the employer, to submit to the employer a certificate from a medical practitioner that he was prevented by illness from doing his work, or in respect of that portion of any total period of absence during any twelve months of employment, which is in excess of thirty days.

(6) In this section the expression "employer" includes—

(*a*) in the case of the death of an employer, the executor of his estate or his heir or legatee; and
(*b*) in the case of the insolvency of an employer or the liquidation of his estate, or the transfer or sale of his business, the trustee or liquidator or the new owner of the business;

if such executor, heir, legatee, trustee, liquidator or new owner continues to employ that employee.

(7) Good Friday, Easter Monday, Dingaan's Day, Christmas Day and New Year's Day shall be holidays on full pay, provided that whenever an employee works on any of these days his employer shall pay him remuneration at a rate not less than his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such day, in addition to the remuneration to which he would have been entitled had he not so worked.

(8) An employer who proposes to close his establishment for any reason other than short time shall, at least three working days prior to the date of such closing, post in a place readily accessible to his employees a notice stating the period during which employees will not be required to work.

(9) For the purpose of this section employment shall be deemed to commence from—

(*a*) the date on which the employee entered the employer's service; or

(*b*) the date on which the employee last became entitled to annual leave of absence;

whichever may be the later.

14. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

(1) Subject to the provisions of sub-section (1) (*d*) of this section, not less than one week's notice in writing, to take effect from the usual pay-day of the employee, shall be given

dienskontrak te beëindig met dien verstande dat dit geen inbreuk maak op—

(*a*) die reg van 'n werkgewer of werknemer om die dienskontrak te beëindig sonder diensopsegging om enige goeie rede wat by Wet as voldoende erken word;

(*b*) enige ooreenkoms tussen die werkgewer en werknemer wat 'n langer tydperk van diensopsegging as een week bepaal;

en verder met dien verstande dat—

(*c*) 'n werkgewer 'n werknemer sy besoldiging mag betaal vir en in plaas van die tydperk van diensopsegging voorgeskryf of waartoe ooreengekom ingevolge subartikel (1) (*b*);

(*d*) 'n werknemer wat korttyd werk sy diens mag beëindig sonder diensopsegging.

(2) 'n Werknemer afgedank gedurende die loop van enige tydperk van diensopsegging gegee ingevolge subartikel (1) van hierdie artikel moet volle betaling vir sodanige week ontvang.

(3) Geen werkgewer mag enige werknemer ontslaan weens sodanige werknemer se afwesigheid van werk—

(*a*) deur siekte, gestaaf deur 'n doktersertifikaat nie;

(*b*) met verlof, nadat die skriftelike toestemming van die werkgewer verkry is nie.

(4) 'n Werkgewer kan die diens van enige werknemer wat vir 'n tydperk van ses agtereenvolgende werkdae van sy werk afwesig is sonder om sy werkgewer skriftelik in kennis te stel van die rede, sonder diensopsegging soos bepaal in subartikel (1) beëindig.

(5) Wanneer ook al 'n werkgewer die diens van 'n werknemer ingevolge subartikel (4) beëindig, mag opsegging van sodanige diens geskied deur die Sekretaris van die Raad skriftelik in kennis te stel. Enige sodanige kennisgewing aan die Raad moet vergesel gaan van 'n dienssertifikaat wat die werkgewer ingevolge artikel 18 aan die werknemer moet uitreik en van enige loon of ander bedrae wat op sodanige diensbeëindiging aan die werknemer verskuldig is, om op aansoek aan die werknemer gestuur te word. Die bepalings van hierdie subartikel is *mutatis mutandis* van toepassing op enige diensbeëindiging ingevolge subartikel (1) (*a*).

(6) 'n Werknemer wat sonder diensopsegging ingevolge subartikel (1) die diens van sy werkgewer verlaat, verbeur enige onbetaalde loon.

15. Onderriggelde.

'n Werkgewer mag geen onderriggelde vir die opleiding van 'n werknemer vorder of aanneem nie.

16. Gereedskap.

(1) 'n Werkgewer kan skêre aan sy werknemers verskaf teen die prys wat hy daarvoor betaal het, maar teen hoogstens 4s. elk.

(2) Die werkgewer mag die koste van skêre van die loon van 'n werknemer aan wie sodanige skêre verskaf is in weeklikse paaiemente van hoogstens 1s. aftrek. Die skêre moet vir die werknemer kosteloos skerp en andersins in goeie orde deur die werkgewer gehou word.

17. Bestaande kontrakte.

Enige dienskontrak van krag op datum van die aanvang van hierdie Ooreenkoms of gesluit sedert sodanige datum is onderworpe aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms.

18. Dienssertifikaat.

(1) 'n Werkgewer moet kosteloos aan elk van sy werknemers 'n dienssertifikaat uitreik wanneer hy by sodanige werkgewer uit diens tree. Op die sertifikaat moet die werknemer se volle naam, adres, ouderdom, beroep, geslag, loon per week ten tyde van indiensneming, loon per week ten tyde van uitdienstreding, datum van indienstreding, datum van uitdienstreding, datum van laaste verhoging en nommer van die sertifikaat wat die werknemer getoon het ingevolge subartikel (3) van hierdie artikel toe hy by hom in diens getree het, aangegee word. Alle sertifikate uitgereik deur elke werkgewer moet in volgorde genommer word, deur die werkgewer of sy verteenwoordiger onderteken word, en 'n duplikaat van elke sertifikaat moet deur hom gehou word.

(2) 'n Duplikaat van elke sertifikaat uitgereik ingevolge hierdie artikel moet aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 3051, Port Elizabeth, gestuur word.

(3) 'n Werkgewer moet voordat hy enige applikant vir werk in diens neem, van sodanige applikant vereis om 'n dienssertifikaat te toon uitgereik ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel, of 'n sertifikaat uitgereik deur die Sekretaris van die Raad waarin die ervaring wat die applikant gehad het, aangegee word, en hierdie sertifikaat moet deur die Sekretaris van die Raad op versoek uitgereik word. Die werkgewer moet sodanige sertifikaat aan die Sekretaris van die Raad stuur tesame met die voorgeskrewe indiensnemingsvorm waarin onderstaande besonderhede aangegee is, nie later as een week nadat die applikant begin werk het nie. Op die indiensnemingsvorm moet die volle naam van die werknemer, naam van fabriek, adres van werknemer, beroep, ouderdom, geslag en loon per week aangegee word, en dit moet deur die werkgewer onderteken word.

19. Vrystellings.

(1) Die Raad kan vrystelling van enige van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen aan of ten opsigte van enige persoon om enige goeie of voldoende rede.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon aan wie vrystelling verleen is ingevolge die bepalings in subartikel

by an employer or employee to terminate a contract of service provided that this shall not affect—

(*a*) the right of an employer or employee to terminate the contract of service without notice for any good cause recognised by law as sufficient;

(*b*) any agreement between the employer and employee providing for a longer period of notice than one week;

and provided further that—

(*c*) an employer may pay an employee remuneration for and in lieu of the period of notice prescribed or agreed upon in terms of sub-section (1) (*b*);

(*d*) an employee who is working short time may terminate his employment without notice.

(2) An employee put off during the currency of any period of notice given in terms of sub-section (1) of this section shall receive full pay for such week.

(3) No employer shall dismiss any employee by reason of such employee's absence from work—

(*a*) through illness, supported by a medical certificate;

(*b*) on leave, the permission of the employer having been obtained in writing.

(4) The employment of any employee who absents himself from work for a period of six consecutive working days without notifying his employer in writing of the reason may be terminated by the employer without notice as required in sub-section (1).

(5) Whenever an employer terminates the services of an employee in terms of sub-section (4) notice of such termination may be given by notifying the Secretary of the Council in writing. Any such notification to the Council shall be accompanied by the certificate of service which the employer is required to issue to the employee in terms of section 18 and any wages or other amounts due to the employee on such termination, for transmission to the employee on application. The provisions of this sub-section shall, *mutatis mutandis*, apply to any termination of employment in terms of sub-section (1) (*a*).

(6) An employee who leaves the service of his employer without notice in terms of sub-section (1) shall forfeit any unpaid wages.

15. Premiums.

No premiums shall be charged or accepted by an employer for the training of an employee.

16. Tools.

(1) Every employer may supply scissors to his employees at the price paid therefor by him, but not exceeding 4s. per pair.

(2) The employer may deduct from the wages of an employee to whom scissors have been supplied, in weekly instalments of not more than 1s., the cost of such scissors. The scissors shall be kept sharpened and otherwise in good order by the employer without cost to the employee.

17. Existing Contracts.

Any contract of service in operation at the date of commencement of this Agreement or concluded subsequent to such date shall be subject to the provisions of this Agreement.

18. Certificate of Service.

(1) Every employer shall issue a certificate of services free of charge to each of his employees at the time when he leaves such employer's service. The certificate shall show the employee's full name, address, age, occupation, sex, rate of pay per week at the time of engagement, rate of pay per week at the time of leaving, date of entering service, date of leaving service, date of last increase and number of certificate which was produced by the employee in terms of sub-section (3) of this section when entering his employment. All certificates issued by each employer shall be numbered consecutively, signed by the employer or his representative, and a duplicate copy of each certificate shall be retained by him.

(2) A duplicate copy of each certificate issued in terms of this section shall be forwarded to the Secretary of the Council, P.O. Box 3051, Port Elizabeth.

(3) An employer shall, before engaging any applicant for work, require such applicant to produce a certificate of service issued in accordance with the provisions of sub-section (1) of this section, or a certificate issued by the Secretary of the Council specifying the experience the applicant has had, which certificate shall be issued by the Secretary of the Council on request. The employer shall forward to the Secretary of the Council such certificate with the prescribed engagement form containing the undermentioned particulars not later than one week after the applicant has commenced work. The engagement form shall show the full name of the employee, name of factory, address of employee, occupation, age, sex, and rate of pay per week, and shall be signed by the employer.

19. Exemptions.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good or sufficient reason.

(2) The Council shall fix in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-section (1) of this

(1) van hierdie artikel, die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling van krag is, met dien verstande dat die Raad enige vrystellingsertifikaat, na goeddunke, kan intrek nadat een week skriftelik kennis gegee is aan die betrokke persoon, of die tydperk waarvoor vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen is ingevolge die bepalings van hierdie artikel, 'n sertifikaat uitreik deur hom onderteken, waarin uiteengesit word—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;
(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen is;
(*c*) die voorwaardes vasgestel ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(*d*) die tydperk waarvoor die vrystelling van krag is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—
(*a*) alle sertifikate uitgereik in volgorde nommer; en
(*b*) 'n kopie hou van elke sertifikaat uitgereik; en
(*c*) waar vrystelling aan 'n werknemer verleen word 'n kopie van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

(5) Alle werkgewers en werknemers moet die bepalings van enige vrystellingsertifikaat uitgereik ingevolge hierdie artikel, nakom.

20. Raadsfondse.

Die fondse van die Raad wat by die Raad berus en deur die Raad geadministreer word, word op onderstaande wyse verskaf:—

Twee pennies moet elke week deur elke werkgewer van die loon van elk van sy werknemers afgetrek word vir wie 'n basiese loon van minstens £1 per week in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is. Die totale bedrag aldus afgetrek tesame met 'n gelyke bedrag wat die werkgewer moet bydra, moet deur laasgenoemde aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 3051, Port Elizabeth, gestuur word, binne 'n week na die datum waarop die invordering moes plaasvind.

21. Siekte-bystandsfonds.

(1) Die werkgewer moet elke week onderstaande bedrae van die lone van sy werknemers aftrek:—

(*a*) Arbeiders: twee pennies;
(*b*) ander werknemers: drie pennies.

By die totale bedrag aldus ingevorder, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totaal moet binne een week na die datum waarop die invordering moes geskied deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Raad gestuur word.

(2) Sodanige gelde moet gestort word in 'n fonds tot hulp van werknemers deur middel van mediese bystand in geval van siekte, en moet geadministreer word deur 'n Bestuurkomitee, wat bestaan uit drie verteenwoordigers aangestel deur die werkgewersorganisasie en drie deur die vakverenigings ooreenkomstig reëls wat te eniger tyd deur die Komitee opgestel of gewysig kan word. 'n Kopie van die reëls en enige wysigings daarvan moet aan die Sekretaris van Arbeid, Pretoria, voorgelê word.

(3) Onderworpe aan voormelde reëls, is 'n werknemer wat vir minstens 13 weke voor sy siekte bydraes betaal het, geregtig tot—

(*a*) alle mediese behandeling behalwe bevallings, verdowingsmiddels, tandheelkundige, oog-, neus-, oor-, en ander operasies behalwe sodanige kleiner operasies as wat die geneesheer kan instem om te doen binne die bestek van die fonds;
(*b*) voorrade medisyne, geneesmiddels, salf, verband en wasmiddels op magtiging van 'n preskripsie onderteken deur die mediese beampte;
(*c*) subsidie tot die koste van brille na goeddunke van die Bestuurkomitee;
(*d*) siektebetaling teen onderstaande skale beginnende op die sewende dag tot en met 48 dae aaneenlopende afwesigheid:—
Arbeiders: 2s. 6d. per dag;
werknemers behalwe arbeiders—
met hoogstens twee jaar ervaring: 2s. 6d.
met meer as twee jaar ervaring: 4s.

Vir doeleindes van hierdie paragraaf is by „ dag " inbegrepe Saterdag asook enige vakansiedag met betaling, maar sluit nie in Sondag of enige ander vakansiedag sonder betaling nie.

(4) 'n Ouditeur of ouditeurs moet deur die Raad aangestel word om die rekenings van die fonds jaarliks te ouditeer en voor of op 31 Julie van elke jaar 'n staat op te stel waarin onderstaande aangetoon word:—

(*a*) Alle gelde wat ontvang is—
(i) ingevolge subartikel (1) hiervan;
(ii) uit enige ander bron; en
(*b*) alle uitgawes aangegaan onder alle hoofde,

gedurende die twaalf maande geëindig op die vorige 30 Junie, asook 'n staat van die bate en laste van die fonds.

Die geouditeerde state moet daarna ter insae lê op die kantoor van die Raad en kopieë daarvan moet aan die Sekretaris van Arbeid, Pretoria, gestuur word.

(5) As 'n geskil te eniger tyd mag ontstaan betreffende die bepalings van die konstitusie of die administrasie van die fonds, ten opsigte waarvan lede van genoemde Komitee gelykop verdeel is en tot geen beslegting geraak kan word nie, moet sodanige geskil na 'n arbiter verwys word, op wie hulle

section the conditions subject to which such exemption is granted, and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice, in writing, has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption in accordance with the provisions of this section, a licence signed by him, setting out—

(*a*) the full name of the person concerned;
(*b*) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(*c*) the conditions fixed in accordance with the provisions of sub-section (2) of this section subject to which such exemption is granted; and
(*d*) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

(*a*) number consecutively all licences issued; and
(*b*) retain a copy of each licence issued; and
(*c*) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned.

(5) Every employer and employee shall observe the provisions of any licence of exemption issued in terms of this section.

20. Council Funds.

The funds of the Council, which shall be vested in and administered by the Council, shall be provided in the following manner:—

Twopence shall be deducted every week by each employer from the wages of each of his employees for whom basic wages of not less than £1 per week have been prescribed in this Agreement. The total amount so deducted, together with an equal amount which shall be contributed by the employer, shall be forwarded by the latter to the Secretary of the Council, P.O. Box 3051, Port Elizabeth, within one week of the date on which collection fell due.

21. Sick Benefit Fund.

(1) The employer shall deduct each week the following sums from the wages of his employees:—

(*a*) Labourers: twopence.
(*b*) Other employees: threepence.

To the aggregate amount so collected the employer shall add an equal sum and the total shall be forwarded by the employer to the Secretary of the Council, within one week of the date on which the collection fell due.

(2) Such moneys shall be applied to a fund for the assistance of employees with medical benefits in the case of illness, and shall be administered by a Management Committee, consisting of three representatives appointed by the employers' organisation and three by the trade unions in accordance with rules which may be prepared or amended at any time by the Committee. A copy of the rules and any amendment thereof shall be lodged with the Secretary for Labour, Pretoria.

(3) An employee who has paid contributions for at least 13 weeks preceding his illness shall, subject to the aforementioned rules, be entitled to—

(*a*) all medical attention except confinements, anaesthetics, dental, optical, nose, ear and throat and other operations save such minor operations as the Medical Officer may consent to perform within the scope of the Fund;
(*b*) supplies on the authority of a prescription signed by the Medical Officer of medicines, drugs, ointments, bandages and lotions;
(*c*) subsidy in the discretion of the Management Committee towards the cost of glasses;
(*d*) sick pay at the following rates commencing on the seventh day up to and including 48 days of continuous absence:—
Labourers: 2s. 6d. per day;
employees other than labourers—
having not more than two years' experience: 2s. 6d.;
having more than two years' experience: 4s.

For the purpose of this paragraph " day " includes Saturday and any paid holiday, but does not include Sunday or any other unpaid holiday.

(4) An auditor or auditors shall be appointed by the Council to audit the accounts of the fund annually and not later than the 31st July in each year, prepare a statement showing—

(*a*) all moneys received—
(i) in terms of sub-section (1) hereof;
(ii) from any other source; and
(*b*) expenditure incurred under all headings during the twelve months ended 30th June preceding, together with a statement showing the assets and liabilities of the fund.

The audited statements shall thereafter lie for inspection at the office of the Council and copies thereof shall be transmitted to the Secretary for Labour, Pretoria.

(5) Should at any time a dispute as to the provisions of the constitution or of the administration of the fund arise in regard to which members of the said Committee are equally divided and no agreement is arrived at, such dispute shall be

ooreengekom het, of indien hulle nie op een kan ooreenkom nie, wat deur die Minister van Arbeid benoem is. Die arbiter se beslissing is finaal.

(6) In geval die Ooreenkoms verval weens verloop van tyd of beëindiging om enige ander rede, moet die Bestuurkomitee voortgaan om die fonds te administreer totdat sodanige fonds gelikwideer word, of totdat dit oorgeplaas word na 'n fonds behoorlik ingestel vir dieselfde doel as waarvoor die oorspronklike fonds in die lewe geroep is.

22. Werkloosheid-bystandsfonds.

(1) Die fonds ingestel by Goewermentskennisgewing No. 1425 van 6 September 1940 en bekend as die Werkloosheid-bystandsfonds vir die Klerasienywerheid, Oostelike Provinsie (hierna genoem „die fonds"), word hierby voortgesit.

(2) Vir doeleindes van die fonds moet elke werkgewer elke week twee pennies aftrek van die loon van elk van sy werknemer vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is. By die totale bedrag aldus afgetrek moet die werkgewer tweemaal sodanige bedrag voeg en die gesamentlike bedrag aan die Sekretaris van die Fonds, Posbus 3051, Port Elizabeth, stuur binne een week vanaf die datum waarop die aftrekking moet geskied tesame met sodanige staat as wat die Raad mag voorskryf.

(3) Die fonds word geadministreer deur 'n Bestuurkomitee bestaande uit twee verteenwoordigers van die werkgewers op die Raad en twee verteenwoordigers van die vakverenigings op die Raad ooreenkomstig reëls wat die Raad moet voorskryf. Die reëls moet voorsiening maak vir betalings, skaal van betaling van bystand, belegging van fondse wat nie onmiddellik vereis word nie, ouditering van rekenings en enige ander sake wat die Raad mag nodig ag. 'n Afskrif van die reëls en enige wysigings daarvan moet by die Sekretaris van Arbeid ingedien word.

(4) Die doel van die fonds is om bystand te verleen aan werknemers vir wie minimum lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is gedurende die tyd wat hulle werkloos is.

(5) Onderworpe aan die reëls wat die fonds beheer, is 'n werknemer wat in die nywerheid werksaam was en minstens ag weke bydraes betaal het, na hy een week werkloos was, geregtig tot bystand teen een-derde van die weeklikse basiese loon voorgeskryf in die Ooreenkoms met 'n minimum van 10s. per week vir 'n tydperk van hoogstens ag weke; met dien verstande dat die Bestuurkomitee hierdie tydperk kan verleng of verkort op sodanige voorwaardes as wat hy mag vasstel waarby verandering van die bedrag van bystand inbegrepe is.

(6) 'n Ouditeur of ouditeurs moet deur die Raad aangestel word om die rekenings van die fonds jaarliks te ouditeer en voor of op 31 Julie van elke jaar 'n staat op te stel wat onderstaande aantoon:—

(*a*) Alle gelde ontvang—
  (i) ingevolge subartikel (1) hiervan;
  (ii) uit enige ander bron; en
(*b*) uitgawe aangegaan onder alle hoofde,

gedurende die twaalf maande geëindig die vorige 30 Junie asook 'n staat van die bate en laste van die fonds.

Die geouditeerde state moet daarna ter insae lê op die kantoor van die Raad en kopieë daarvan moet aan die Sekretaris van Arbeid, Pretoria, gestuur word.

(7) In geval hierdie Ooreenkoms verstryk deur verloop van tyd of om enige ander rede beëindig word, moet die fonds nog steeds deur die Bestuurkomitee geadministreer word totdat dit gelikwideer word of oorgedra word na 'n fonds ingestel vir dieselfde doel as wat die oorspronklike fonds in die lewe geroep is.

23. Organisasie van werknemers.

Elke werkgewer moet enige persoon of persone gemagtig deur die vakverenigings en deur die Raad, toelaat om sy inrigting gedurende etenstyd binne te kom, met dien verstande dat die werkgewer of sy verteenwordiger 24 uur tevore skriftelik in kennis gestel is met die doel om—

(*a*) onderhoude te hê met werknemers in sake vakvereniging-aangeleenthede;
(*b*) nuwe lede in te skryf;
(*c*) kennisgewings uitgereik deur die vakverenigings op te plak en te versprei;
(*d*) lede se bydraes tot die vakverenigings in te vorder.

24. Lidmaatskap van vakverenigings en werkgewers-organisasie.

(1) Op en na 5 Maart 1942 mag geen lid van enigeen van die vakverenigings diens aanvaar by enige werkgewer wat nie lid is van die werkgewersorganisasie nie en geen lid van die werkgewersorganisasie mag enige werknemer, wat nie lid van een van die vakverenigings is, in diens neem nie; met dien verstande dat dit nie van toepassing is op—

(*a*) bestuurders, voormanne, voorvrouens of opsigters;
(*b*) arbeiders of klerklike werknemers of werknemers vir wie daar nie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is nie; of
(*c*) werkgewers of werknemers aan wie, na die mening van die Raad, lidmaatskap sonder redelike oorsaak geweier is.

25. Agente.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone as agente aanstel om behulpsaam te wees by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms. Dit is die plig van elke werkgewer en elke werknemer om sodanige agente toe te laat om sodanige ondersoek in te stel en sodanige boeke en/of dokumente te ondersoek en om sodanige persone te ondervra as wat vir hierdie doel nodig mag wees.

referred to an arbitrator agreed upon by them, or, failing agreement, nominated by the Minister of Labour. The arbitrator's decision shall be final.

(6) In the event of the expiry of this Agreement through effluxion of time or cessation through any other cause, the fund shall continue to be administered by the Management Committee until such fund shall be liquidated, or until transferred to a fund duly constituted for the same purpose for which the original fund was created.

22. Unemployment Benefit Fund.

(1) The fund established under Government Notice No. 1425 of the 6th September, 1940, and known as the Unemployment Benefit Fund for the Clothing Industry, Eastern Province (hereinafter referred to as "the fund"), is hereby continued.

(2) For the purpose of the fund, each employer shall each week deduct from the wages of each of his employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement, the sum of two pence. To the aggregate amount so deducted the employer shall add twice such amount and forward the total sum to the Secretary of the Fund, P.O. Box 3051, Port Elizabeth, within one week of the date on which the deduction fell due, together with such statement as may be prescribed by the Council.

(3) The fund shall be administered by a management committee consisting of two representatives of the employers on the Council and two representatives of the trade unions on the Council in terms of rules which the Council shall prescribe. Rules shall provide for payments, rates of payment of benefits investments of funds not immediately required, audit of accounts and any other matters demmed advisable by the Council. A copy of the rules and any amendments thereof shall be lodged with the Secretary for Labour.

(4) The object of the fund shall be the provision of benefits to employees for whom minimum wages are prescribed in this Agreement during the time they are unemployed.

(5) An employee who has been employed in the industry and who has paid contributions for at least eight weeks shall, subject to the rules governing the fund, after being unemployed for one week be entitled to benefit at the rate of one-third of the weekly basic wage prescribed in the Agreement, with a minimum of 10s. per week for a period not exceeding eight weeks; provided that the Management Committee may extend or reduce this period on such conditions, including variation of the amount of benefit, as it may determine.

(6) An auditor or auditors shall be appointed by the Council to audit the accounts of the fund annually and not later than the 31st July in each year, prepare a statement showing—

(*a*) all moneys received—
  (i) in terms of sub-section (1) hereof;
  (ii) from any other source; and
(*b*) expenditure incurred under all headings;

during the twelve months ended 30th June preceding, together with a statement showing the assets and liabilities of the fund.

The audited statements shall thereafter lie for inspection at the office of the Council and copies thereof shall be transmitted to the Secretary for Labour, Pretoria.

(7) In the event of expiry of this Agreement through effluxion of time or cessation through any other cause, the Fund shall continue to be administered by the Management Committee until it is liquidated or until transferred to a fund constituted for the same purpose for which the original fund was created.

23. Organization of Employees.

Every employer shall permit any person or persons authorised by the trade unions and by the Council to enter his establishment during the lunch interval, provided that 24 hours' notice has been given to the employer or his representative in writing, for the purpose of—

(*a*) interviewing employees on trade union matters;
(*b*) enrolling new members;
(*c*) posting and distributing notices issued by the trade union;
(*d*) collecting members' contributions to the trade union.

24. Trade Union and Employers' Organization Membership.

(1) On and after 5th March, 1942, no member of either of the trade unions shall accept employment with any employer who is not a member of the employers' organization, and no member of the employers' organization shall give employment to any employee who is not a member of one of the trade unions; provided that this shall not apply to—

(*a*) managers, foremen, forewomen or supervisors;
(*b*) labourers or clerical employees or employees for whom wages are not prescribed in this Agreement; or
(*c*) employers or employees to whom in the opinion of the Council membership has been refused without reasonable cause.

25. Agents.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. It shall be the duty of every employer and every employee to permit such agents to institute such inquiries and to examine such books and/or documents and to interrogate such persons as may be necessary for this purpose.

26. INDIENSNEMING VAN JEUGDIGES.

Niemand onder 15 jaar oud mag in die nywerheid in diens geneem word nie.

Onderteken in Port Elizabeth namens die partye op hede die 7de dag van Desember 1942.

H. MORGAN SMITH,
Voorsitter van die Raad.

K. VILJOEN,
Ondervoorsitter van die Raad.

G. T. DOWNES,
Sekretaris van die Raad.

✱ No. 113.] [22 Januarie 1943.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

KLERASIENYWERHEID, OOSTELIKE PROVINSIE.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Klerasienywerheid bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 112 van 22 Januarie 1943, nie ongunstiger vir die persone is nie wie se werksure daarby gereël word as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

✱ No. 114.] [22 Januarie 1943.

LOONWET, 1937.

VASSTELLING No. 106.

BAK- EN BANKETNYWERHEID, OOS-LONDEN.

In opdrag van die Minister van Arbeid, word hierby, ingevolge artikel *sestien* (2) van die Loonwet, 1937, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdhede aan hom verleen by artikel *sestien* (1) van genoemde Wet, die Vasstelling wat in die Bylae verskyn ten opsigte van die bak- en banketnywerheid, in die magistraatsdistrik Oos-Londen gemaak het en die vyftiende dag van Februarie 1943 bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Vasstelling bindend word. (C. 1069/160.)

BYLAE.

BAK- EN BANKETNYWERHEID, OOS-LONDEN.

1. GEBIED EN BESTEK VAN TOEPASSING VAN VASSTELLING.

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers werksaam in die bak- en banketnywerheid in die magistraatsdistrik Oos-Londen en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. WOORDBEPALINGS.

(1) Tensy die teenoorgestelde blykbaar bedoel word, het alle uitdrukkings wat in hierdie Vasstelling gebruik en in die Loonwet, 1937, bepaal word, dieselfde betekenis as in daardie Wet, en tensy in stryd met die samehang, beteken—

„ bakker ", 'n werknemer in diens om toesig te hou oor een of meer van ondervermelde werksaamhede of om dit te verrig—

(*a*) vervaardiging of meng van die bstanddele wat by die maak van deeg gebruik word;
(*b*) deeg terugsny of -slaan;
(*c*) brode weeg, rol, vleg of vorm;
(*d*) die insit van brood in of die uithaal uit oonde beheer en die temperatuur van oonde reguleer;

„ bakkersassistent ", 'n werknemer wat onder toesig van 'n bakker 'n bakker bystaan by die maak van brood;

„ bak- en banketnywerheid ", die nywerheid waarin werkgewers en werknemers verbonde is vir die doel om brood en/of banket te bak of te maak en sluit in—

(*a*) die bak of maak van ronde broodjies, bolletjies, korentebrood, oliebolle, droë beskuit, mosbolletjies, koek, gebak, pastei, suurdeeggoedere en ander produkte van 'n bakhuis waarvan deeg of botter 'n bestanddeel is;
(*b*) die vervaardiging van enige handelsartikel of bestanddeel wat by die bak of maak van banket gebruik word indien beoefen deur werkgewers en werknemers wat die bedrywighede uitvoer waarna in paragraaf (*a*) verwys word;
(*c*) alle bedrywighede uitgevoer deur sodanige werkgewers wat bykomend is by, verbonde is aan of volg uit die bedrywighede genoem in (*a*) of die distribusie van die produkte daarin genoem as dit deur sodanige werkgewers of hulle werknemers uitgevoer word;

maar waarby die vervaardiging van lekkers en beskuitjies uitgeslote is;

„ los werknemer ", 'n werknemer wat op hoogstens twee dae in enige week by dieselfde werkgewer werksaam is;

„ klerklike werknemer ", 'n werknemer wat skryf, tik of enige ander soort klerklike werk verrig en sluit 'n magasynmeester, kassier en telefonis in;

„ klerklike werknemer, gekwalifiseerde man ", 'n manlike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ervaring;

26. EMPLOYMENT OF JUVENILES.

No person under the age of 15 years shall be employed in the industry.

Signed at Port Elizabeth, on behalf of the Parties, this 7th day of December, 1942.

H. MORGAN SMITH,
Chairman of the Council.

K. VILJOEN,
Vice-Chairman of the Council.

G. T. DOWNES,
Secretary of the Council.

✱ No. 113.] [22 January 1943.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

CLOTHING INDUSTRY, EASTERN PROVINCE.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Clothing Industry, published under Government Notice No. 112 of the 22nd January, 1943, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

✱ No. 114.] [22 January 1943.

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 106.

BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, EAST LONDON.

By direction of the Minister of Labour it is hereby notified, in terms of section *sixteen* (2) of the Wage Act, 1937, that the Minister, under the powers vested in him by section *sixteen* (1) of the said Act, has made the Determination appearing in the Schedule hereto in respect of the Baking and Confectionery Industry in the Magisterial District of East London and has fixed the fifteenth day of February, 1943, as the date from which the provisions of the said Determination shall be binding. (C. 1069/160.)

SCHEDULE.

BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, EAST LONDON.

1. AREA AND SCOPE OF OPERATION OF DETERMINATION.

This Determination shall apply to all employees employed in the Baking and Confectionery Industry in the Magisterial District of East London and to the employers of such employees.

2. DEFINITIONS.

(1) Unless the contrary intention appears, any expression used in this Determination which is defined in the Wage Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act and, unless inconsistent with the context—

" baker " means an employee who is engaged in supervising or performing one or more of the following operations:
(*a*) Manufacturing or mixing the ingredients used in making dough;
(*b*) cutting back or knocking back dough;
(*c*) scaling, moulding, plaiting or shaping loaves;
(*d*) controlling the putting into or withdrawing from ovens of bread and regulating the temperature of ovens;

" baker's assistant " means an employee who under the supervision of a baker assists a baker in the making of bread;

" baking and confectionery industry " means the industry in which employer and employees are associated for the purpose of baking or making bread and/or confectionery, and includes—
(*a*) the baking or making of rolls, buns, currant bread, doughnuts, rusks, mosbolletjies, cakes, pastries, pies, yeast goods and other products of a bakehouse of which dough or batter forms a component part;
(*b*) the manufacture of any commodity or ingredient used in baking or the making of confectionery if carried on by employers and employees engaged in the activities referred to in paragraph (*a*);
(*c*) all activities carried on by such employers which are incidental to, connected with or consequent on the activities referred to in (*a*) or the distribution of the products referred to therein if carried on by such employers or their employees;

but excludes the manufacture of sweets and biscuits;

" casual employee " means an employee who is employed by the same employer on not more than two days in any week;

" clerical employee " means an employee who is engaged in writing, typing or any other form of clerical work, and includes a storeman, cashier and telephone operator;

" clerical employee, male, qualified ", means a male clerical employee who has had not less than five years' experience;

„ klerklike werknemer, ongekwalifiseerde man ", 'n manlike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ervaring;

„ klerklike werknemer, gekwalifiseerde vrou ", 'n vroulike klerklike werknemer met minstens vier jaar ervaring;

„ klerklike werknemer, ongekwalifiseerde vrou ", 'n vroulike klerklike werknemer met minder as vier jaar ervaring;

„ banketbakker ", 'n werknemer in diens met toesig oor of wat een of meer van ondervermelde werksaamhede verrig:—

(*a*) Die bestanddele wat by die maak van banket gebruik word vervaardig, weeg, meet of meng;

(*b*) die mengsel wat hieruit volg, afweeg en dit in panne of houers sit om gaar gemaak te word;

(*c*) banket in oonde plaas of daar uithaal;

(*d*) banket versier, vulsels daarin sit en dit klaar maak;

„ banketbakkersassistent ", 'n werknemer wat onder toesig van 'n banketbakker 'n banketbakker bystaan by die maak van banket;

„ afleweringswerknemer ", 'n werknemer in diens om brood, banket of ander artikels af te lewer, asook briewe of boodskappe te voet of deur middel van 'n fiets, driewiel of handvoertuig; wat skriftelike bestellings insamel en/of kontant in die geval van k.m.a.-bestellings invorder;

„ inrigting ", enige perseel waarin of in verband waarmee een of meer werknemers in die bak- en banketnywerheid in diens is;

„ ervaring ", met betrekking tot 'n klerklike werknemer, die totale dienstydperk of -tydperke wat die werknemer in enige bedryf as 'n klerklike werknemer gehad het;

„ voorman ", 'n bakker of banketbakker met toesig oor enige skof wanneer brood en/of banket gemaak word;

„ arbeider ", 'n werknemer wat een of meer van onderstaande werksaamhede verrig:—

(*a*) Materiaal, gereedskap, bakke, houers of sakke oplig, dra of opstapel;
(*b*) werkplekke, persele, voertuie of diere skoonmaak;
(*c*) eiers, bakke, panne, blikke, kissies, kiste, masjiene, gereedskap, vlampype, skoorstene of roetkiste smeer of vir gebruik berei, was of skoonmaak;
(*d*) brandstof na stookoonde dra of daarin voer of as verwyder;
(*e*) goedere op- of aflaai;
(*f*) neute skoonmaak, sorteer, kap of maal;
(*g*) vrugte skoonmaak en/of die pitte uithaal;
(*h*) eiers oopslaan;
(*i*) artikels in bakke of ander houers van etikette voorsien, toedraai en/of dra of verpak;
(*j*) op 'n stelskaal weeg;
(*k*) 'n handmaalmasjien bedien;
(*l*) persele bewaak of 'n dierevoertuig oppas:

met dien verstande dat nieteenstaande enigiets in hierdie woordbepaling die werk van 'n arbeider nie die hantering van deeg insluit nie, behalwe deeg in 'n houer te dra, en by die woorde „ eiers oopslaan " is nie inbegrepe die wit van eiers van die geel afskei nie;

„ motorvoertuigbestuurder ", 'n werknemer, behalwe 'n bestelwabediende in diens om 'n motorvoertuig te bestuur en vir die toepassing van hierdie woordbepaling is by „ motorvoertuig bestuur " alle bestuurtydperke inbegrepe en enige tyd deur die bestuurder aan werk bestee verbonde aan die voertuig of die vrag en alle tydperke wanneer hy verplig is om op sy pos te bly in gereedheid om te bestuur;

„ verpakker ", 'n werknemer met toesig oor die ontvangs, nasien, byeenbring en verpak van brood of banket vir versending of aflewering vanuit 'n inrigting, maar sluit nie 'n werknemer in wat afsonderlike artikels weeg of toedraai of hulle in bakke of ander houers pak nie;

„ verpakkersassistent ", 'n werknemer, behalwe 'n arbeider, wat die verpakking behulpsaam is by die ontvangs, nasien, byeenbring en verpakking van brood of banket vir versending of aflewering uit 'n inrigting;

„ skof ", die werknemers wat saamwerk om brood en/of banket te maak in 'n inrigting gedurende enige aantal werkure wat met uitsondering van etenstye opeenvolgend is;

„ magasynmeester ", 'n werknemer met toesig oor materiaal of artikels in 'n inrigting gebruik om brood en/of banket te maak of wat dit ontvang en/of uitreik;

„ bestelwa ", 'n voertuig wat deur diere getrek of meganies voortgedryf word en vir die aflewering van brood en/of banket gebruik word;

„ bestelwabediende ", 'n werknemer met toesig oor 'n bestelwa en wat verantwoordelik is vir die verkoop en/of aflewering van brood of banket op sy rondte of hy benewens sy ander werksaamhede ook 'n bestelwa wat meganies voortgedryf word, bestuur of nie;

„ assistent-bestelwabediende ", 'n werknemer in diens om brood, banket of ander artikels uit 'n bestelwa onder toesig van 'n bestelwabediende af te lewer;

„ loon ", daardie gedeelte van die besoldiging betaalbaar aan 'n werknemer in geld ten opsigte van die gewone werkure bepaal in klousule 5.

" clerical employee, male, unqualified ", means a male clerical employee who has had less than five years' experience;

" clerical employee, female, qualified ", means a female clerical employee who has had not less than four years' experience;

" clerical employee, female, unqualified ", means a female clerical employee who has had less than four years' experience;

" confectioner " means an employee who is engaged in supervising or performing one or more of the following operations:—

(*a*) Manufacturing, weighing, measuring or mixing the ingredients used in making confectionery;
(*b*) scaling off the resultant mixture and placing it in pans or receptacles for cooking;
(*c*) placing in and withdrawing confectionery from ovens;
(*d*) icing, filling and finishing confectionery;

" confectioner's assistant " means an employee who under the supervision of a confectioner assists a confectioner in making confectionery;

" delivery employee " means an employee engaged in delivering bread, confectionery or other articles, letters or messages on foot or by means of a bicycle, tricycle or hand propelled vehicle; collecting written orders and/or cash in the case of C.O.D. sales;

" establishment " means any premises in or in connection with which one or more employees are engaged in the baking and confectionery industry;

" experience " means, in relation to a clerical employee, the total period or periods of employment which the employee has had in any trade as a clerical employee;

" foreman " means a baker or confectioner who is in charge of any shift engaged in making bread and/or confectionery;

" labourer " means an employee who is engaged in one or more of the following operations:—

(*a*) Lifting, carrying or stacking materials, utensils, trays, containers or sacks;
(*b*) cleaning workshops, premises, vehicles or animals;
(*c*) greasing or preparing for use, washing or cleaning eggs, trays, pans, tins, boxes, bins, machines, utensils, flues, smoke stacks or soot boxes;
(*d*) carrying or feeding fuel to furnaces or removing ashes;
(*e*) loading or unloading goods;
(*f*) cleaning, sorting, cracking or grinding nuts;
(*g*) cleaning and/or stoning fruit;
(*h*) cracking eggs;
(*i*) labelling, wrapping and/or carrying or packing articles into trays or other containers;
(*j*) weighing to a set scale;
(*k*) operating a hand mincing machine;
(*l*) guarding premises or minding an animal-drawn vehicle;

Provided that notwithstanding anything in this definition, the work of a labourer shall not include the handling of dough other than carrying dough in a receptacle, and the words " cracking eggs " shall not include separating the whites of eggs from the yolks;

" motor vehicle driver " means an employee other than a vanman engaged in driving a motor vehicle, and for the purposes of this definition " driving a motor vehicle " includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive;

" packer " means an employee who is in charge of the receiving, checking, assembling and packing of bread or confectionery for despatch or delivery from an establishment, but does not include an employee engaged in weighing or wrapping individual articles or packing them into trays or other containers;

" packer's assistant " means an employee, other than a labourer, who assists the packer in receiving, checking, assembling and packing bread or confectionery for despatch or delivery from an establishment;

" shift " means the employees who work together in making bread and/or confectionery in an establishment during any number of hours of work which, except for meal times, are consecutive;

" storeman " means an employee who takes charge of, receives and/or issues the materials or articles used in an establishment in making bread and/or confectionery;

" van " means an animal-drawn or mechanically propelled vehicle used for the delivery of bread and/or confectionery;

" vanman " means an employee who is in charge of a van and is responsible for the sale and/or delivery of bread or confectionery on his round, whether or not, in addition to his other duties, he drives a mechanically propelled van;

" vanman's assistant " means an employee engaged in delivering bread, confectionery or other articles from a van under supervision of a vanman;

" wage " means that portion of the remuneration payable to an employee in money in respect of the ordinary hours of work laid down in clause 5.

(2) By die indeling van 'n werknemer vir doeleindes van hierdie woordbepaling moet hy beskou word in die kategorie te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is.

3. Besoldiging.

(1) Die minimum loon wat deur 'n werkgewer aan elke lid van ondervermelde kategorieë van sy werknemers betaal moet word, is soos hieronder uiteengesit word:—

	Per week. £ s. d.
Voorman	6 10 0
Bakker	5 10 0
Banketbakker	5 10 0
Bakkersassistent	2 15 0
Banketbakkersassistent	2 15 0
Klerklike werknemer, gekwalifiseerde man	5 0 0
Klerklike werknemer, ongekwalifiseerde man—	
gedurende die eerste jaar ervaring	1 16 11
gedurende die tweede jaar ervaring	2 6 2
gedurende die derde jaar ervaring	2 17 8
gedurende die vierde jaar ervaring	3 13 10
gedurende die vyfde jaar ervaring	4 10 0
Klerklike werknemer, gekwalifiseerde vrou	2 17 8
Klerklike werknemer, ongekwalifiseerde vrou—	
gedurende die eerste jaar ervaring	1 16 11
gedurende die tweede jaar ervaring	2 2 0
gedurende die derde jaar ervaring	2 7 3
gedurende die vierde jaar ervaring	2 12 6
Motorvoertuigbestuurder	2 10 0
Bestuurder van dierevoertuig	1 10 0
Bestelwabediende	4 0 0
Verpakker	4 0 0
Verpakkersassistent	2 5 0
Arbeider / Assistent-bestelwabediende / Afleweringswerknemer—	
van agtien jaar en ouer	1 7 8
onder agtien jaar oud	0 18 6
Alle werknemers nie in hierdie subklousule bepaal nie	2 10 0
Los werknemer—vir elke dag of deel van 'n dag diens, een-vyfde van die hoogste weeklikse loon voorgeskryf vir 'n werknemer wat dieselfde soort werk verrig as wat van die los werknemer vereis word om te verrig.	

(2) *Kontrakbasis.*—Vir die toepassing van hierdie klousule is die basis van die dienskontrak van 'n werknemer behalwe 'n los werknemer weekliks en moet 'n werknemer behalwe soos bepaal in subklousule (3) en in klousule 4 (6) ten opsigte van 'n week minstens die weeklikse loon voorgeskryf in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie betaal word of hy in daardie week die maksimum getal gewone uur voorgeskryf in klousule 5 (1) of minder gewerk het.

(3) *Verskillende lone.*—'n Werkgewer wat vereis of toelaat dat 'n lid van een kategorie van sy werknemers, behalwe 'n arbeider, assistent-bestelwabediende of afleweringswerknemer vir langer as een uur in die geheel op enige dag en 'n werknemer wat vereis of toelaat dat sy arbeider, assistent-bestelwabediende of afleweringswerknemer vir enige tydperk benewens sy eie werk of in plaas daarvan 'n ander soort werk verrig waarvoor—

(*a*) 'n hoër loon as die van sy eie kategorie; of

(*b*) 'n stygende loonskaal wat op 'n hoër loon as die van sy eie kategorie eindig;

in subklousule (1) voorgeskryf is, moet aan sodanige werknemer ten opsigte van die hele dag waarop hy sodanige werk verrig—

(i) in die geval genoem in paragraaf (*a*), een-sesde van sodanige hoër loon betaal;

(ii) in die geval genoem in paragraaf (*b*), een-sesde van die loon voorgeskryf in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie, plus twintig persent betaal;

met dien verstande dat waar die enigste verskil tussen kategorieë ingevolge subklousule (1) op ervaring, geslag of ouderdom berus, die bepalings van hierdie subklousule nie van toepassing is nie.

(4) *Berekening van maandelikse loon.*—As die loon verskuldig aan 'n werknemer ingevolge klousule 4 (1) maandeliks betaal word, moet die bedrag van sodanige loon bereken word teen vier-en-een-derde maal die loon voorgeskryf in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie.

(5) *Fietstoelae.*—'n Werkgewer wat vereis dat 'n werknemer sy eie fiets moet gebruik by die verrigting van sy werk, moet hom minstens twee sjielings en ses pennies per week benewens die loon voorgeskryf in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy kategorie betaal.

4. Betaling van besoldiging.

(1) *'n Werknemer behalwe 'n los werknemer.*—Behalwe soos bepaal in klousule 6 (3) moet enige bedrag verskuldig aan 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, weekliks kontant betaal word, of maandeliks as die werkgewer en werknemer skriftelik daartoe ooreengekom het, gedurende die werkure of binne vyftien minute na die ophoutyd van die werk op die gewone betaaldag van die inrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag plaasvind en moet in 'n koevert of ander houer vervat wees en moet die werkgewer se naam aantoon sowel as die van die werknemer, die werknemer se beroep, die getal gewone en oortydure gewerk, die verskuldigde besoldiging en die tydperk waarvoor betaling geskied.

(2) In classifying an employee for the purpose of this Determination he shall be deemed to be in the class in which he is wholly or mainly employed.

3. Remuneration.

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:—

	Per Week. £ s. d.
Foreman	6 10 0
Baker	5 10 0
Confectioner	5 10 0
Baker's assistant	2 15 0
Confectioner's assistant	2 15 0
Clerical employee, male, qualified	5 0 0
Clerical employee, male, unqualified—	
throughout the first year of experience	1 16 11
throughout the second year of experience	2 6 2
throughout the third year of experience	2 17 8
throughout the fourth year of experience	3 13 10
throughout the fifth year of experience	4 10 0
Clerical employee, female, qualified	2 17 8
Clerical employee, female, unqualified—	
throughout the first year of experience	1 16 11
throughout the second year of experience	2 2 0
throughout the third year of experience	2 7 3
throughout the fourth year of experience	2 12 6
Motor vehicle driver	2 10 0
Driver of an animal-drawn vehicle	1 10 0
Vanman	4 0 0
Packer	4 0 0
Packer's assistant	2 5 0
Labourer / Vanman's assistant / Delivery employee—	
of the age of eighteen years and over	1 7 8
under the age of eighteen years	0 18 6
All employees not specified in this sub-clause	2 10 0
Casual employee—for each day or part of a day of employment, one-fifth of the highest weekly wage prescribed for an employee performing the same class of work as the casual employee is required to perform.	

(2) *Basis of Contract.*—For the purpose of this clause the basis of contract of employment of an employee other than a casual employee shall be weekly and, save as provided in sub-clause (3) and in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of any week not less than the weekly wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 5 (1) or less.

(3) *Differential Wage.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees, other than a labourer, vanman's assistant or delivery employee, to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, and an employer who requires or permits his labourer, vanman's assistant or delivery employee to perform for any period, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which—

(*a*) a wage higher than that of his own class; or

(*b*) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in sub-clause (1), shall pay to such employee in respect of the whole day on which he performs such work—

(i) in the case referred to in paragraph (*a*), one-sixth of such higher wage;

(ii) in the case referred to in paragraph (*b*), one-sixth of the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class, plus twenty per cent.;

Provided that where the sole difference between classes is in terms of sub-clause (1) based on experience, sex or age, the provisions of this sub-clause shall not apply.

(4) *Calculation of Monthly Wage.*—Whenever the wage due to an employee is in terms of clause 4 (1) paid monthly, the amount of such wage shall be calculated at the rate of four and one-third times the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class.

(5) *Bicycle Allowance.*—An employer who requires an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay to him not less than two shillings and sixpence per week in addition to the wage prescribed in sub-clause (1) for an employee of his class.

4. Payment of Remuneration.

(1) *Employee Other than a Casual Employee.*—Save as provided in clause 6 (3), any amount due to an employee other than a casual employee shall be paid in cash weekly or, if the employer and employee have agreed thereto in writing, monthly, during the hours of work or within fifteen minutes of ceasing work on the usual pay day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay day, and shall be contained in an envelope or other container showing the employer's name, the employee's name, the employee's occupation, the number of ordinary and overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which payment is made.

(2) *Los werknemer.*—'n Werkgewer moet die besoldiging verskuldig aan sy los werknemer kontant betaal by beëindiging van sy diens.

(3) *Onderriggelde.*—Geen betaling mag regstreeks of onregstreeks ten opsigte van die indiensneming of opleiding van 'n werknemer aan 'n werkgewer gedoen of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Aankoop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie vereis dat sy werknemer enige goedere van hom of by enige winkel of persoon aangewys deur hom koop nie.

(5) *Kos en inwoning.*—Behalwe soos bepaal in die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, en die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, mag 'n werkgewer nie vereis dat sy werknemer by hom eet en/of inwoon of by enige persoon of plek aangewys deur hom nie.

(6) *Boetes en kortings.*—'n Werkgewer mag geen boetes van sy werknemer hef of enige korting van sy werknemer se besoldiging maak behalwe onderstaande nie:—

(*a*) Met skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n korting vir vakansie-, siekte-, versekerings-, voorsorg- of pensioenfonds of ledegeld aan 'n werknemersorganisasie;

(*b*) behalwe soos bepaal in klousule 7 as sy werknemer van die werk af wegbly of afwesig is weens ongeval of siekte 'n korting in verhouding met die tydperk van sodanige afwesigheid;

(*c*) 'n korting van enige bedrag wat by enige Wet of enige bevoegde hof van 'n werkgewer vereis of wat hy toegelaat word om te maak;

(*d*) 'n korting ten opsigte van enige openbare vakansiedag, behalwe Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag waarop van 'n werknemer nie vereis of hy nie toegelaat word om te werk nie, van een-sesde van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor sodanige openbare vakansiedag ontvang het;

(*e*) as 'n werknemer instem of ingevolge die Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923, of die Naturellearbeid Regelingswet, 1911, verplig word om inwoning by sy werkgewer aan te neem, 'n korting van hoogstens twee sjielings per week of agt sjielings en agt pennies per maand.

5. NERKURE, GEWONE EN OORTYD EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure van 'n werknemer behalwe 'n los werknemer mag onderstaande nie oorskry nie:—

(*a*) In geval van 'n werknemer, behalwe 'n motorvoertuigbestuurder, 'n drywer van 'n dierevoertuig, 'n bestelwabediende, 'n assistent-bestelwabediende en 'n afleweringswerknemer—

(i) ses-en-veertig uur in enige week vanaf Maandag tot en met Saterdag;

(ii) agt uur enige dag, tensy die ure op een dag nie meer as vyf is nie, in welke geval die ure op die ander dae hoogstens ag-en-'n-half op enige dag is, as by sodanige verlenging die gewone werkure in enige week nie meer as ses-en-veertig is nie;

(*b*) in geval van 'n motorvoertuigbestuurder, 'n drywer van 'n dierevoertuig, 'n bestelwabediende, 'n assistent-bestelwabediende en 'n afleweringswerknemer—

(i) vyftig uur in enige week vanaf Maandag tot en met Saterdag;

(ii) agt uur Maandag, Dinsdag, Woensdag, Donderdag of Vrydag en tien uur Saterdag.

(2) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag hoogstens agt op enige dag wees.

(3) *Etenstye.*—'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat sy werknemer meer as vyf uur aaneen of enige dag werk sonder 'n tusenpoos van minstens een uur wanneer geen werk verrig mag word nie en sodanige tussenpoos mag nie as deel van die gewone werkure of oortyd gereken word nie; met dien verstande dat—

(*a*) as sodanige tussenpoos vir langer as een uur is enige tydperk wat langer as een-en-'n-kwart uur is as deel van die gewone werkure of oortyd, na gelang van die geval, beskou moet word;

(*b*) werktydperke onderbreek deur 'n tussenpoos van minder as een uur as aaneenlopend beskou moet word.

(4) *Werkure moet opeenvolgend wees.*—Behalwe soos bepaal in subklousule (3) moet alle werkure opeenvolgend wees.

(5) *Oortyd.*—Alle tyd gewerk benewens die getal ure voorgeskryf ten opsigte van 'n dag of 'n week in subklousules (1) en (2) word as oortyd beskou.

(6) *Beperking van oortyd.*—'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat sy werknemer oortyd werk—

(*a*) vir meer as twee uur op enige dag nie;

(*b*) vir meer as tien uur in enige week nie.

(7) *Vroulike werknemers.*—'n Werkgewer mag nie van 'n vroulike werknemer vereis of toelaat om—

(*a*) tussen 6 uur nm. en 6 uur vm. te werk nie;

(*b*) na 1 uur nm. op meer as vyf dae enige week te werk nie;

(*c*) oortyd vir meer as twee uur enige dag te werk nie;

(*d*) oortyd op meer as drie opeenvolgende dae te werk nie;

(*e*) oortyd op meer as sestig dae enige jaar te werk nie;

(*f*) oortyd te werk na beëindiging van haar gewone werksure vir meer as een uur op enige dag nie, tensy hy—

(i) voor 12 uur middag sodanige werknemer in kennis daarvan gestel het; of

(2) *Casual Employee.*—An employer shall pay the remuneration due to his casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of Goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(5) *Board and Lodging.*—Save as provided in the Natives (Urban Areas) Act, 1923, and the Native Labour Regulation Act, 1911, an employee shall not require his employee to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Fines and Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deduction from his employee's remuneration other than the following:—

(*a*) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick, insurance, provident or pension funds or subscriptions to an employees' organization;

(*b*) save as provided in clause 7, when his employee absents himself from work or is absent owing to accident or ill-health, a deduction proportionate to the period of such absence;

(*c*) a deduction of any amount which an employer by any law or any order of any competent court is required or permitted to make;

(*d*) a deduction in respect of any public holiday, other than New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day on which an employee is required or permitted not to work of one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before such public holiday;

(*e*) when an employee agrees to accept or is required, in terms of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, or the Native Labour Regulation Act, 1911, to accept lodging from his employer, a deduction not exceeding two shillings per week or eight shillings and eightpence per month.

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVER TIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Ordinary Hours of Work.*—The ordinary hours of work of an employee other than a casual employee shall not exceed—

(*a*) in the case of an employee other than a motor vehicle driver, a driver of an animal-drawn vehicle, a vanman, a vanman's assistant and a delivery employee—

(i) forty-six hours in any week from Monday to Saturday inclusive;

(ii) eight hours in any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on the other days shall not exceed eight and a half on any day, if by such extension the ordinary hours of work in any week do not exceed forty-six;

(*b*) in the case of a motor vehicle driver, a driver of an animal-drawn vehicle, a vanman, a vanman's assistant and a delivery employee—

(i) fifty hours in any week from Monday to Saturday inclusive;

(ii) eight hours on Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday, and ten hours on Saturday.

(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed eight in any day.

(3) *Meal Breaks.*—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five consecutive hours on any day without an interval of not less than one hour during which no work shall be performed, and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(*a*) if such interval be for longer than one hour, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime, as the case may be;

(*b*) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous.

(4) *Hours of Work to be Consecutive.*—Save as provided in sub-clause (3), all hours of work shall be consecutive.

(5) *Overtime.*—All time worked in excess of the number of hours prescribed in respect of a day or a week in sub-clauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime.

(6) *Limitation of Overtime.*—An employer shall not require or permit his employee to work overtime—

(*a*) for more than two hours in any day;

(*b*) for more than ten hours in any week.

(7) *Female Employee.*—An employer shall not require or permit a female employee—

(*a*) to work between 6 o'clock p.m. and 6 o'clock a.m.;

(*b*) to work after 1 o'clock p.m. on more than five days in any week;

(*c*) to work overtime for more than two hours on any day;

(*d*) to work overtime on more than three consecutive days;

(*e*) to work overtime on more than sixty days in any year;

(*f*) to work overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) sodanige werknemer met 'n toereikende ete voor die aanvang van sodanige oortyd voorsien het; of

(iii) sodanige werknemer een sjieling en ses pennies betyds genoeg betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te neem voordat daar met oortyd begin word.

(8) *Betaling vir oortyd.*—'n Werkgewer moet aan sy werknemer ten opsigte van alle oortyd wat by hom gewerk is besoldiging betaal teen minstens een-en-een-derdemaal die loon wat vir 'n werknemer van sy kategorie in klousule 3 (1) bepaal is.

(9) *Voorbehoud.*—Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op 'n nagwag en die bepalings van subklousules (3), (4) en (6) is nie van toepassing op 'n werknemer wat werk verrig wat genoodsaak word deur 'n defek aan installasie of masjinerie of ander onvoorsiene geval van nood nie.

6. JAARLIKSE VERLOF.

(1) Onderworpe aan die bepalings van subklousule (2) moet 'n werkgewer aan sy werknemer ten opsigte van elke volle jaar diens by hom twee opeenvolgende weke verlof toestaan en moet ten opsigte van elke week daarvan aan sodanige werknemer 'n bedrag betaal van minstens die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het.

(2) Die verlof genoem in subklousule (1) moet toegestaan word op 'n tydstip wat deur die werkgewer vasgestel word; met dien verstande dat—

(i) behalwe soos bepaal in paragraaf (v) as sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie dit binne twee maande na die end van die betrokke diensjaar toegestaan moet word;

(ii) die tydperk van sodanige verlof nie mag saamval met siekteverlof toegestaan ingevolge klousule 7 of met enige tydperk wat van die werknemer vereis word om ingevolge die Zuid Afrika Vededigings Wet, 1912, opleiding te ondergaan nie;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag binne sodanige verloftydperk val, nog 'n dag by genoemde tydperk as 'n verdere verloftydperk met volle betaling gevoeg moet word;

(iv) 'n werkgewer enige dae geleentheidsverlof met volle betaling wat gedurende die betrokke jaar diens aan sy werknemer op eie skriftelike versoek toegestaan is van die tydperk jaarlikse verlof kan aftrek;

(v) 'n werkgewer en sy arbeider, afleweringswerknemer of assistent-bestelwabediende kan instem dat jaarlikse verlof oor 'n dienstydperk van hoogstens twee opeenvolgende jare kan oploop.

(3) *Verlofbesoldiging.*—Die besoldiging ten opsigte van jaarlikse verlof genoem in subklousule (1) moet nie later as op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van sodanige verlof betaal word.

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak in die eerste of enige daaropvolgende jaar diens by dieselfde werkgewer eindig voor die verloftydperk genoem in subklousule (1) opgeloop het, moet behalwe soos bepaal in die vierde voorbehoudsbepaling by subklousule (2) by sodanige beëindiging ten opsigte van elke volle maand van sodanige tydperk van minder as een jaar, minstens een-sesde van die weeklikse loon betaal word wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het.

(5) 'n Werknemer wat op 'n verloftydperk ingevolge subklousule (1) geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voor sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige beëindiging die bedrag genoem in subklousule (1) betaal word.

(6) Vir die toepassing van hierdie klousule word dit beskou dat by die uitdrukking „ diens " inbegrepe is enige tydperk of tydperke wat 'n werknemer—

(*a*) ingevolge subklousule (1) met verlof afwesig is;

(*b*) ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding moet ondergaan;

(*c*) volgens opdrag of op versoek van sy werkgewer van werk afwesig is;

(*d*) ingevolge klousule 7 met siekteverlof afwesig is;

wat in die geheel hoogstens tien weke in enige jaar beloop en dit word beskou dat dit begin—

(i) in geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling in werking getree het, ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, op verlof geregtig geword het, vanaf die datum waarop sodanige werknemer ingevolge sodanige Wet tot sodanige verlof geregtig geword het;

(ii) in geval van 'n werknemer wat voor die aanvangsdatum van hierdie Vasstelling in diens was en op wie die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, van toepassing was, maar wat nie ingevolge daarvan tot verlof geregtig geword het nie, vanaf die datum waarop sodanige diens begin het;

(iii) in geval van enige ander werknemer, vanaf die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer diens aanvaar het of vanaf die datum waarop hierdie Vasstelling van krag word, na gelang van die jongste datum;

met dien verstande dat as enige jaar die opleidingstermyn ingevolge die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, van enige werknemer minder as dertig dae is, die tydperk van tien weke met 'n tydperk verminder moet word na die waarby die opleidingstermyn minder as dertig dae is.

(ii) provided such employee with an adequate meal before the commencement of such overtime; or

(iii) paid to such employee one shilling and sixpence in sufficient time to enable her to obtain a meal before the overtime is due to commence.

(8) *Payment for Overtime.*—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by him remuneration at a rate not less than one and one-third times the wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class.

(9) *Savings.*—The provisions of this clause shall not apply to a night watchman and the provisions of sub-clauses (3), (4) and (6) shall not apply to an employee employed on work necessitated by a break-down of plant or machinery or by other unforeseen emergency.

6. ANNUAL LEAVE.

(1) Subject to the provisions of sub-clause (2) an employer shall grant to his employee in respect of each completed year of employment with him two consecutive weeks' leave and shall in respect of each week thereof pay to such employee an amount not less than the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave.

(2) The leave referred to in sub-clause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) Save as provided in paragraph (v) if such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;

(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 nor with any period during which the employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day falls within the period of such leave, another day shall be in substitution for each such day be added to the said period as a further period of leave on full pay;

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's request made in writing during the year of employment to which the period of annual leave relates;

(v) an employer and his labourer, delivery employee or vanman's assistant may agree that annual leave be accumulated over a period of employment of not more than two consecutive years.

(3) *Leave Remuneration.*—The remuneration in respect of annual leave referred to in sub-clause (1) shall be paid not later than the last work day before the date of the commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in sub-clause (1) has accrued, shall, save as provided in the fourth proviso to sub-clause (2), upon such termination be paid in respect of each completed month of such period of less than one year not less than one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such termination.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-clause (1) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted shall upon such termination be paid the amount referred to in sub-clause (1).

(6) For the purposes of this clause the expression " employment " shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(*a*) absent on leave in terms of sub-clause (1);

(*b*) required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;

(*c*) absent from work on the instructions of or at the request of his employer;

(*d*) absent on sick leave in terms of clause 7;

amounting in the aggregate to not more than ten weeks in any year and shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to leave in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, from the date on which such employee became entitled to such leave under such Act;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Determination and to whom the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, from the date such employee entered his employer's service or from the date of coming into force of this Determination, whichever is the later;

Provided that if in any year the period of training under the South Africa Defence Act, 1912, of any employee is less than thirty days the period of ten weeks shall be reduced by a period equal to that by which the period of training is less than thirty days.

7. SIEKTEVERLOF.

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer na een maand diens by hom as hy van sy werk afwesig is weens siekte of ongeval wat nie deur sy eie wangedrag veroorsaak is nie, behalwe 'n ongeval waarvoor skadeloosstelling ingevolge die Werksmense Skadeloosstellingwet, 1934, betaalbaar is twaalf werkdae siekteverlof in die gehel gedurende enige afsonderlike jaar diens by hom toestaan, en moet aan hom ten opsigte van elke werkdag daarvan 'n bedrag van minstens een-sesde van die weeklikse loon wat hy onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het, betaal; met dien verstande dat die werkgewer die vertoning van 'n sertifikaat onderteken deur 'n geregistreerde geneesheer kan vereis waarop die aard van die werknemer se siekte ten opsigte van elke afwesigheidstydperk waarvoor betaling geëis word, aangetoon is.

(2) Vir die toepassing van hierdie klousule het die uitdrukking „ diens " dieselfde betekenis as in klousule 6 (6).

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE.

(1) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer is geregtig tot en moet verlof toegestaan word op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag en Kersdag en moet ten opsigte van elke sodanige dag, minstens die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie gedeel deur ses betaal word; met dien verstande dat van 'n werknemer vereis kan word om op enige sodanige dag te werk.

(2) *Betaling vir werk op openbare vakansiedae.*—As 'n werknemer behalwe 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens die weeklikse loon voorgeskryf in subklousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie, gedeel deur ses, plus ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, sodanige weeklikse loon, gedeel deur ses-en-veertig, betaal.

(3) As 'n los werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie-Vrydag, Dingaansdag of Kersdag werk, moet sy werkgewer aan hom vir elke sodanige dag minstens die daelikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n los werknemer plus ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, sodanige loon, gedeel deur agt, betaal.

(4) *Betaling vir werk op Sondae.*—As 'n werknemer, behalwe 'n los werknemer, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer of—

(*a*) aan hom minstens die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie, gedeel deur drie, betaal; of

(*b*) aan hom minstens een-en-een-derdemaal die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie, gedeel deur ses-en-veertig, vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk, betaal en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n werknemer van sy kategorie, gedeel deur ses, betaal.

(5) As 'n los werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom minstens tweemaal die loon voorgeskryf in klousule 3 (1) vir 'n los werknemer betaal.

9. VERHOUDING.

(1) 'n werkgewer moet 'n voorman in diens hê alvorens 'n bakker of banketbakker deur hom in diens geneem kan word en waar 'n voorman (hetsy bakker of banketbakker) in diens is, kan enige aantal bakkers en/of banketbakkers in diens geneem word en 'n voorman moet gedurende elke skof teenwoordig en op diens wees; met dien verstande dat 'n werkgewer wat aktief die pligte van 'n voorman in sy inrigting verrig vir die toepassing van hierdie klousule as 'n voorman beskou kan word vir net een skof in enige tydperk van vier-en-twintig uur.

(2) 'n Werkgewer moet 'n voorman, 'n bakker of 'n banketbakker in diens hê alvorens hy 'n bakkersassistent of 'n banketbakkersassistent in diens neem en vir elke drie bakkersassistente of banketbakkersassistente aldus in diens moet minstens een voorman, bakker of banketbakker in diens geneem word.

(3) 'n Werkgewer moet 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer in diens neem alvorens hy 'n ongekwalifiseerde klerklike werknemer in diens kan neem en hy moet minstens een gekwalifiseerde klerklike werknemer in diens hê vir elke ongekwalifiseerde klerklike werknemer by hom in diens.

(4) Vir die toepassing van hierdie klousule mag 'n ongekwalifiseerde klerklike werknemer wat minstens die loon ontvang wat in klousule 3 (1) vir 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer voorgeskryf is as 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer beskou word.

10. VERBOD OP STUKWERK OF TAAKWERK.

'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat sy werknemer stuk- of taakwerk verrig nie en 'n werknemer mag nie stuk- of taakwerk verrig nie.

11. OORPAKKE EN BESKERMDE KLERE.

'n Werkgewer moet enige oorpakke en/of beskermende klere wat hy mag vereis dat sy werknemer moet dra of wat hy by enige Wet of regulasie verplig word om aan sy werknemer te verskaf, kosteloos verskaf en in goeie toestand hou.

12. VERBOD OP INDIENSNEMING VAN ENIGE PERSOON ONDER VYFTIEN JAAR OUD.

'n Werknemer mag niemand onder vyftien jaar oud in diens neem nie.

7. SICK LEAVE.

(1) An employer shall grant to his employee after one month's employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct, other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1934, twelve work days' sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of each work day thereof an amount not less than one-sixth of the weekly wage which he was receiving immediately before the commencement of such leave: Provided that the employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature of the employee's illness in respect of each period of absence for which payment is claimed.

(2) For the purpose of this clause the expression " employment " shall have the same meaning as in clause 6 (6).

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS.

(1) *Public Holidays.*—An employee shall be entitled to and be granted leave on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day and Christmas Day and shall be paid in respect of each such day not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by six: Provided that an employee may be required to work on any such day.

(2) *Payment for Work on Public Holidays.*—Whenever an employee other than a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by six, plus in respect of each hour or part of an hour so worked such weekly wage divided by forty-six.

(3) Whenever a casual employee works on New Year's Day, Good Friday, Dingaan's Day or Christmas Day, his employer shall pay to him for each such day not less than the daily wage prescribed in clause 3 (1) for a casual employee, plus in respect of each hour or part of an hour so worked such wage divided by eight.

(4) *Payment for Work on Sundays.*—Whenever an employee other than a casual employee works on a Sunday his employer shall either—

(*a*) pay to him not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by three; or

(*b*) pay to him not less than one and one-third times the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by forty-six for each hour or part of an hour so worked and grant to him within seven days of such Sunday one day's leave and pay to him in respect thereof not less than the weekly wage prescribed in clause 3 (1) for an employee of his class divided by six.

(5) Whenever a casual employee works on a Sunday his employer shall pay to him not less than double the wage prescribed in clause 3 (1) for a casual employee.

9. PROPORTION OR RATIO.

(1) An employer shall employ a foreman before a baker or confectioner may be employed by him and where a foreman (whether baker or confectioner) is employed, any number of bakers and/or confectioners may be employed and a foreman shall be present and on duty during each shift: Provided that an employer who is actively engaged in carrying out the duties of a foreman in his establishment, may for the purposes of this clause be deemed to be a foreman for one shift only in any period of twenty-four hours.

(2) An employer shall employ a foreman, a baker or a confectioner before a baker's assistant or a confectioner's assistant may be employed by him and for each three baker's assistants or confectioner's assistants employed, not less than one foreman, baker or confectioner, shall be employed.

(3) An employer shall employ a qualified clerical employee before he may employ an unqualified clerical employee and he shall employ not less than one qualified clerical employee for each unqualified clerical employee employed by him.

(4) For the purposes of this clause an unqualified clerical employee who receives not less than the wage prescribed in clause 3 (1) for a qualified clerical employee shall be deemed to be a qualified clerical employee.

10. PROHIBITION OF PIECE-WORK OR TASK-WORK.

An employer shall not require or permit his employee to perform nor shall an employee perform piece-work or task-work.

11. OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING.

An employer shall supply and maintain in good condition free of charge any overalls and/or protective clothing which he may require his employee to wear or which by any law or regulation he may be compelled to provide for his employee.

12. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF FIFTEEN YEARS.

An employer shall not employ any person under the age of fifteen years.

13. DIENSSERTIFIKAAT.

'n Werkgewer moet by beëindiging van die dienskontrak van enige van sy werknemers behalwe 'n los werknemer aan sodanige werknemer 'n dienssertifikaat verstrek waarop die volle naam van die werkgewer en van die werknemer, die aard van die diens, die aanvangs- en beëindigingsdatum van die kontrak en die loonskaal op die datum van sodanige beëindiging aangegee word.

14. BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer moet die diens met minstens een week opsê om die dienskontrak te beëindig of moet in plaas daarvan minstens die weeklikse loon wat die werknemer onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het, betaal of verbeur; met dien verstande dat dit onderstaande nie sal raak nie:—

(i) Die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om 'n dienskontrak sonder diensopsegging te beëindig om enige rede erken by Wet as voldoende;

(ii) enige skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat 'n diensopseggingstermyn van gelyke duur aan albei kante en vir langer as een week bepaal.

(2) As 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling by subklousule (1) aangegaan is, moet die betaling of verbeuring in plaas van diensopsegging in verhouding wees met die diensopseggingstermyn waartoe ooreengekom is.

(3) Die diensopsegging genoem in subklousule (1) is van krag met ingang van die dag waarop dit gegee word; met dien verstande dat sodanige diensopsegging nie mag saamval met of mag opgesê word nie terwyl die werknemer ingevolge klousule 6 met jaarlikse verlof is of ingevolge klousule 7 met siekteverlof is.

✱ No. 115.] [22 Januarie 1943.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

BAK- EN BANKETNYWERHEID, OOS-LONDEN.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende kragtens subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Vasstelling, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 114 van 22 Januarie 1943, nie minder gunstig is vir werknemers wie se werkure daarby beheer word as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

✱ No. 120.] [22 Januarie 1943.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

MOTORNYWERHEID, NATAL.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en betrekking het op die Motornywerheid vanaf die 27ste dag van Januarie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 26ste dag van Januarie 1945, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms, behalwe klousules 11, 19 en 20 van hoofstuk I en klousules 1 van hoofstukke II, III, IV en V vir sover dit die bepalings van klousules 11, 19 en 20 van hoofstuk I van toepassing maak, vanaf die 27ste dag van Januarie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 26ste dag van Januarie 1945, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte Durban, Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Pietermaritzburg, Lions River, New Hanover, Estcourt, Kliprivier, Dundee en Newcastle; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalings vervat in genoemde Ooreenkoms behalwe klousules 1, 11, 16, 19 en 20 van hoofstuk I en klousules 1 van hoofstukke II, III, IV en V vir sover dit die bepalings van klousules 1, 11, 16, 19 en 20 van hoofstuk I van toepassing maak vanaf die 27ste dag van Januarie 1943, en vir die tydperk wat eindig op die 26ste Januarie 1945, in die magistraatsdistrikte Durban, Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Pietermaritzburg, Lions River, New Hanover, Estcourt, Kliprivier, Dundee en Newcastle, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werkne er " vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

13. CERTIFICATE OF SERVICE.

An employer shall upon termination of the contract of employment of any of his employees other than a casual employee furnish such employee with a certificate of service showing the full name of the employer and employee, the nature of employment, the dates of commencement and termination of the contract and the rate of remuneration at the date of such termination.

14. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employer or his employee shall give not less than one week's notice of his intention to terminate the contract of employment or shall pay or forfeit in lieu thereof not less than the weekly wage which the employee was receiving immediately before the date of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or an employee to terminate a contract of employment without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than one week.

(2) When an agreement is entered into in terms of the second proviso to sub-clause (1) the payment or forfeiture in lieu of notice shall be proportionate to the period of notice agreed upon.

(3) The notice referred to in sub-clause (1) shall take effect from the day on which it is given: Provided that the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 6 or sick leave in terms of clause 7.

✱ No. 115.] [22 January 1943.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, EAST LONDON.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the Determination published under Government Notice No. 114 of the 22nd January, 1943, to be not less favourable to employees whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

✱ No. 120.] [22 January 1943.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MOTOR INDUSTRY, NATAL.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Motor Industry, shall be binding from the 27th day of January, 1943, and for the period ending the 26th day of January, 1945, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that all the provisions contained in the said Agreement except clauses 11, 19 and 20 of Chapter I and clauses 1 of Chapters II, III, IV and V, in so far as they apply, the provisions of clauses 11, 19 and 20 of Chapter I shall be binding from the 27th day of January, 1943, and for the period ending the 26th day of January, 1945, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Pietermaritzburg, Lions River, New Hanover, Estcourt, Klip River, Dundee and Newcastle; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Pietermaritzburg, Lions River, New Hanover, Estcourt, Klip River, Dundee and Newcastle and from the 27th day of January, 1943, and for the period ending the 26th day of January, 1945, all the provisions contained in the said Agreement except clauses 1, 11, 16, 19 and 20 of Chapter I and clauses 1 of Chapters II, III, IV and V in so far as they apply, the provisions of clauses 1, 11, 16, 19 and 20 of Chapter I shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

BYLAE.

„ INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY (NATAL) ".

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

„ South African Motor Industry Employers' Association " (hierna genoem „ die werkgewers " of „ die werkgewers-organisasie "), aan die een kant, en die

„ Motor Industry Employees' Union of South Africa " (hierna genoem „ die werknemers " of „ die vakvereniging "), aan die ander kant,

wat die partye is by die „ Industrial Council for the Motor Industry (Natal) ".

HOOFSTUK I.—ALGEMEEN.

1. Termyn van toepassing van Ooreenkoms.

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op sodanige datum as wat die Minister van Arbeid ooreenkomstig artikel *ag-en-veertig* van die Wet vasstel en bly van krag vir twee jaar vanaf daardie datum of vir sodanige tydperk as wat die Minister mag bepaal.

2. Bestek van toepassing van Ooreenkoms.

(1) Die bepalings van hierdie Ooreenkoms onderhewig aan subklousule (2) van hierdie klousule—

(*a*) moet nagekom word deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie en in die motornywerheid werksaam is, en deur alle lede van die vakvereniging wat in daardie nywerheid in diens is, en vir wie in klousule 3 van hoofstuk II, klousule 3 van hoofstuk III, klousule 3 van hoofstuk IV en klousule 3 van hoofstuk V van hierdie Ooreenkoms lone voorgeskryf word;

(*b*) is van toespassing op vakleerlinge, vir sover dit nie met die bepalings van die Vakleerlingen Wet, 1922, of enige kontrak ingevolge daardie Wet aangegaan in stryd is nie;

in die magistraatsdistrikte Durban, Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Pietermaritzburg, Lions River, New Hanover, Estcourt, Kliprivier, Dundee en Newcastle.

(2) Enige werknemer in die motornywerheid wat op datum van die bekendmaking van hierdie Ooreenkoms 'n loon ontvang of werksaam is onder voorwaardes wat vir hom gunstiger is as dié in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, moet voortaan dieselfde loon onder dieselfde voorwaardes betaal word solank as hy in diens van dieselfde werkgewer bly.

(3) In geval enige bepaling van hierdie Ooreenkoms nie van krag of buite die bevoegdheid van die partye of die Minister is, voor of na bekendmaking van hierdie Ooreenkoms in die *Staatskoerant* deur die Minister ingevolge die bepalings van artikel *ag-en-veertig* van die Wet, sal dit geensins die res van die Ooreenkoms raak nie wat in daardie geval die Ooreenkoms uitmaak.

3. Woordbepalings.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebruik word, en waarvan in die Wet die betekenis bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging van sodanige Wet inbegrepe, en behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, sluit woorde wat die manlike geslag aandui ook vrouens in; verder, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

„ winkel vir toebehore ", enige inrigting of gedeelte van 'n inrigting waarin, waarop of waaruit onderdele of nuwe dele wat nodig is vir die herstel van of byvoeging tot enige motorvoertuig, by die groot- of kleinmaat verkoop word of vir verkoop aangebied word;

„ Wet ", die Nywerheid-versoeningswet, 1937;

„ vakleerling ", 'n werknemer in diens onder 'n skriftelike vakleerlingkontrak wat ingevolge die Vakleerlingen Wet, 1922, soos gewysig, geregistreer is;

„ gebied A ", die magistraatsdistrik Durban;

„ gebied B ", die magistraatsdistrik Pietermaritzburg;

„ gebied C ", die magistraatsdistrikte Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Lions River, New Hanover, Escourt, Kliprivier, Dundee en Newcastle;

„ inmekaarsit- en vervaardigingsinrigting ", enige inrigting of gedeelte daarvan waarin motorvoertuie geheel of gedeeltelik inmekaargesit word op 'n inmekaarsit-installasie en waar al die onderdele of eenhede gebruik vir sodanige werk in daardie inrigting nuut is, of dit ingevoer is of in Suid-Afrika vervaardig is, maar waarby nie inbegrepe is—

(*a*) die bou of inmekaarsit van bakke waar die onderdele vir motorvoertuig-onderstelle ander stowwe as staal is;

(*b*) die bou of inmekaarsit van pantserbakke vir militêre voertuie; of

(*c*) enige herstelwerk gedoen met nuwe dele nie;

„ inmekaarsit-installasie ", 'n installasie en uitrusting wat spesifiek ontwerp en geïnstalleer is vir herhalingswerksaamhede by die inmekaarsit van motorvoertuie;

„ Raad ", die „ Industrial Council for the Motor Industry (Natal) " wat ingevolge artikel *twee* van die Nijverheid Verzoenings Wet, 1924, geregistreer is en beskou word geregistreer te wees ingevolge artikel *negentien*, gelees tesame met artikel *twee*, van die Nywerheid-versoeningswet, 1937;

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY (NATAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the South African Motor Industry Employers' Association (hereinafter referred to as " the employers " or " the employers' organization "), of the one part, and the Motor Industry Employees' Union of South Africa (hereinafter referred to as " the employees " or " the trade union "), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Motor Industry (Natal).

CHAPTER I.—GENERAL.

1. Period of Operation of Agreement.

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section *forty-eight* of the Act, and shall remain in force for two years from that date for such period as may be determined by the Minister.

2. Scope of Application of Agreement.

(1) Subject to sub-clause (2) of this clause the terms of this Agreement shall—

(*a*) be observed by all employers who are members of the employers' organization and who are engaged in the motor industry and by all members of the trade union who are employed in that industry and for whom wages are prescribed in clause 3 of Chapter II, clause 3 of Chapter III, clause 3 of Chapter IV and clause 3 of Chapter V of this Agreement;

(*b*) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1922, or any contract entered into in terms of that Act;

in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Pietermaritzburg, Lions River, New Hanover, Estcourt, Klip River, Dundee and Newcastle.

(2) Any employee in the Motor Industry who at the date of the publication of this Agreement is in receipt of wages or employed under conditions which are more favourable to him than those prescribed in this Agreement, shall continue to receive such wages and enjoy such conditions so long as he remains in the employment of the same employer.

(3) In the event of any provision of this Agreement being inoperative or *ultra vires* the powers of the parties or the Minister, either before or after publication of this Agreement in the *Government Gazette* by the Minister under the provisions of section *forty-eight* of the Act, this shall in no way affect the remainder of the Agreement, which shall in that event constitute the Agreement.

3. Definitions.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Act shall have the same meanings as in that Act, a reference to any Act shall include any amendment of such Act, and unless the contrary intention appears, words importing the masculine gender shall include females; further, unless inconsistent with the context—

" accessory shop " means any establishment or portion of an establishment wherein, whereon or wherefrom is sold or offered for sale by wholesale or retail any spare parts or replacement parts necessary for the repair of or addition to any motor vehicle;

" Act " means the Industrial Conciliation Act, 1937;

" apprentice " means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered under the Apprenticeship Act, 1922, as amended;

" Area A " means the Magisterial Area of Durban;

" Area B " means the Magisterial Area of Pietermaritzburg;

" Area C " means the Magisterial Areas of Inanda, Pinetown, Camperdown, Richmond (Natal), Lions River, New Hanover, Estcourt, Klip River, Dundee and Newcastle;

" assembly and manufacturing establishment " means any establishment or portion thereof wherein motor vehicles are completely or partially assembled on an assembly line and where all the components or units used for such work in that establishment are new, whether imported or made in South Africa, but does not include—

(*a*) the building or assembling of bodies, wherein the components are materials other than steel, for motor vehicle chassis;

(*b*) the building or assembling of armoured bodies for military vehicles; or

(*c*) any repair work done with new parts;

" assembly line " means a plant and equipment spesifically designed and installed for the purpose of repetitive operations in the assembly of motor vehicles;

" Council " means the Industrial Council for the Motor Industry (Natal) registered in terms of section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1924, and deemed to have been registered in terms of section *nineteen* read with section *two* of the Industrial Conciliation Act, 1937;

„ verdienste ", die totale besoldiging aan 'n werknemer betaal met inbegrip van loon, oortydlone en lewenskostetoelae;

„ inrigting ", enige plek waar die motornywerheid uitgeoefen word;

„ vulstasie of diensstasie ", hoegenaamd enige plek wat gebruik word vir verkoop (by die kleinmaat), of uitstalling vir verkoop daarin, daarop of daaruit van petrol, olie, bande en motoronderdele, maar waarby 'n winkel vir toebehore of motorsloopplek nie inbegrepe is nie;

„ jeugdige ", 'n werknemer wat nog nie 21 jaar oud is nie;

„ leerling ", 'n minderjarige werksaam in 'n bedryf aangewys in klousule 3 (1) (*a*) van hoofstuk II van hierdie Ooreenkoms in 'n gebied of distrik wat nie aan die regsgebied van 'n Komitee vir Vakleerlinge onderworpe is nie;

„ arbeiders, ens.", dié werknemers vir wie lone bepaal word in klousule 3 van hoofstuk IV van hierdie Ooreenkoms;

„ maandelikse werknemer ", 'n werknemer wat maandeliks betaal word;

„ motorsloopplek ", 'n inrigting waarin motorvoertuie gesloop word en gebruikte onderdele daarvan verkry word en waarin, waarop of waaruit sodanige gebruikte onderdele afsonderlik of tesame met nuwe onderdele en/of toebehore verkoop word;

„ motornywerheid ", ook, sonder in enige mate die gebruiklike betekenis van die woord te beperk—

(*a*) motoringenieurswerk en motorbakbou- en herstelwerk;

(*b*) die inmekaarsit, bou, klink, toets, herstel, verstel, nasien, vervaardiging van of herstel van dele, vere en verkoelers, aanlê van elektriese geleiding, bekleding, sproeiwerk, skilder en/of hernuwing in verband met—

(i) die onderstelle en/of bakke van motorvoertuie;

(ii) binnebrand-masjiene van motorvoertuie;

(iii) die elektriese toerusting verbonde aan motorvoertuie met inbegrip van draadloostoestelle;

(*c*) die herstel, vulkanisering en/of hernuwing van loopvlakke van buitebande;

(*d*) batterye vir motorvoertuie herstel en vervaardig;

(*e*) besigheid in verband met die parkeer, berging en/of bewaring van motorvoertuie;

(*f*) die besigheid voortgesit by 'n vul- of diensstasie;

(*g*) die verkoop van motorvoertuie of toebehore en/of onderdele daarvan of nuut of gebruik, of die persele waarop sodanige verkoop geskied en die gedeelte van die inrigting waarin die inmekaarsit of herstel van motorvoertuie uitgevoer word aanmekaar is of nie;

(*h*) motorsloopplekke;

(*i*) inmekaarsit- en vervaardigingsinrigtings;

„ motor-verkoop- en/of vertoonlokaal ", enige plek in 'n gebou of gedeelte van 'n gebou of in die opelug, waarin, waarop of waaruit nuwe, gebruikte of hernude motorvoertuie verkoop word of vir verkoop aangebied word, maar sluit nie die verkoopslokaal van 'n afslaer in nie;

„ motorvoertuig ", enige voertuig wat deur middel van meganiese krag voortbeweeg en vir die vervoer van persone en/of goedere gebruik word, met inbegrip van voertuie (behalwe trems) wat deur elektrisiteit voortbeweeg word, stoomwaens, motortrekkers en motorbote;

„ kantoor-, pakhuis- en klerklike werknemers ", dié werknemers vir wie lone in klousule 3 van hoofstuk III van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

„ parkeerbesigheid ", enige besigheid vir winsbejag waarin karre vir bewaring ontvang word, vir kort of lang tydperke en of die inrigting van sodanige besigheid vir 24 uur of minder per dag oop is;

„ stukwerk " of „ werk teen standaardlone ", enige stelsel waarvolgens verdienste gebaseer word op hoeveelheid of opbrings van gedane werk;

„ uniform ", 'n kledingstuk of -stukke van onderskeidende ontwerp en kleur;

„ vulkaniseer ", die herstel van lugbande en/of binnebande ten einde hulle diensbaar te maak vir verdere en bykomende gebruik op die pad en waarby inbegrepe is die proses bekend as die hernuwing van loopvlakke, en hernuwing van groewe, met dien verstande dat sodanige herstel, hernuwing van loopvlakke en hernuwing van groewe met behulp van 'n masjien of masjiene gedoen word;

„ weeklikse werknemer ", 'n werknemer wat weekliks betaal word;

„ werkplek ", enige inrigting of gedeelte daarvan waarin enige meganiese werk in verband met die motornywerheid verrig word, en sluit 'n motorsloopplek in, maar waarby inmekaarsit- en vervaardigingsinrigtings nie inbegrepe is nie;

„ werkplek-werknemers ", daardie werknemers vir wie lone in klousule 3 van hoofstuk II van hierdie Ooreenkoms bepaal is.

4. Vrystellings.

(1) Die Raad kan van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms vrystelling verleen.

" earnings " means the total remuneration paid to an employee, including wages, overtime and cost of living allowance;

" establishment " means any place in which the Motor Industry is carried on;

" filling station or service station " means any place whatever used for the sale (by retail), exposure for sale therein or thereon or therefrom of petrol, oils, tyres and motor accessories, but does not include an accessory shop or motor graveyard;

" juvenile " means an employee under the age of 21 years;

" learner " means a minor employed in a trade designated under clause 3 (1) (*a*) of Chapter II of this Agreement in an area or district not subject to the jurisdiction of an Apprenticeship Committee;

" labourers, etc.", means those employees for whom wages are laid down in clause 3 of Chapter IV of this Agreement;

" monthly employee " means an employee who is paid by the month;

" motor graveyard " means an establishment wherein motor vehicles are broken up and used spare parts obtained therefrom and wherein, whereon or wherefrom such used spare parts are sold either alone or in conjunction with new spare parts and/or accessories;

" motor industry " includes, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression—

(*a*) motor engineering and motor-body building and repairing;

(*b*) assembling, erecting, riveting, testing, repairing, adjusting, overhauling, making or repairing of parts, springs and radiators, wiring, upholstering, spraying, painting and/or reconditioning carried on in connection with—

(i) the chassis and/or the bodies of motor vehicles;

(ii) internal combustion engines of motor vehicles;

(iii) the electrical equipment connected with motor vehicles, including radio;

(*c*) repairing, vulcanising, retreading, soling, resoling, recapping and/or top capping tyres;

(*d*) repairing and manufacturing batteries for motor vehicles;

(*e*) the business of parking, storing and/or stabling motor vehicles;

(*f*) the business conducted by a filling station or service station;

(*g*) the sale of motor vehicles or the accessories and/or spare parts (whether new or used) pertaining thereto, whether or not such sale is conducted from premises which are attached to a portion of an establishment wherein is conducted the assembly of or repairs to motor vehicles;

(*h*) motor graveyards;

(*i*) assembly and manufacturing establishments;

" motor sale room and/or showroom " means any place whether situated in a building or a portion of a building, or in the open air, wherein, whereon or wherefrom is sold or offered for sale any motor vehicles, either new, used or reconditioned, but shall not include any auctioneer's salesroom;

" motor vehicle " means any vehicle propelled by mechanical power and used for the purpose of conveying persons and/or goods and includes electrically propelled vehicles (other than tramcars), steam cars, motor tractors and motor-boats;

" office, stores and clerical employees " means those employees for whom wages are laid down in clause 3 of Chapter III of this Agreement;

" business of parking " means any business carried on for profit wherein cars are received for storage, whether for short or long periods of time and whether or not the establishment of such business is open for 24 hours per day or less;

" piece-work " or " flat-rate work " means any system by which earnings are based on quantity or output of work done;

" uniform " means an article or articles of wearing apparel, distinctive in design and colour;

" vulcanising " means the repairing of pneumatic tyres and/or tubes for the purpose of rendering them serviceable for further and additional road use, and shall include the process known as retreading, soling, resoling, recapping, top capping and regrooving, provided such repairing, retreading, soling, resoling, recapping, top capping and regrooving is done with the aid of a machine or machines;

" weekly employee " means an employee who is paid by the week;

" workshop " means any establishment or portion thereof in which is carried out any mechanical work in connection with the Motor Industry, and includes a motor graveyard, but excludes assembling and manufacturing establishments;

" workshop employees " means those employees for whom wages are laid down in clause 3 of Chapter II of this Agreement;

4. Exemptions.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement.

(2) Die Raad moet, ten opsigte van enige persoon aan wie ingevolge die bepalings van subartikel (1) van hierdie artikel vrystelling verleen word, die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk waarvoor sodanige vrystelling geldig is, bepaal, met dien verstande dat die Raad, na goeddunke en nadat een week vooraf aan die betrokke persoon skriftelik kennis gegee is, enige vrystellingsertifikaat kan herroep of die tydperk waarvoor vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon aan wie vrystelling verleen word onder sy hand 'n sertifikaat uitreik, waarin vermeld word—

(*a*) die volle naam van die betrokke persoon;
(*b*) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
(*c*) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en
(*d*) die tydperk waarvoor die vrystelling geldig is.

(4) Die Sekretaris van die Raad moet—

(*a*) alle sertifikate wat uitgereik word in volgorde nommer;
(*b*) van elke uitgereikte sertifikaat 'n afskrif behou; en
(*c*) indien aan 'n werknemer vrystelling verleen word, 'n afskrif van die sertifikaat aan die betrokke werkgewer en 'n verdere afskrif aan die Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, Durban, stuur.

5. Betaling van verdienste.

(1) Alle lone, betaling vir stukwerk en/of vir werk teen standaardlone en oortyd, moet, onderhewig aan die bepalings van subartikel (2) van hierdie artikel, weekliks of maandeliks, na gelang van die geval, kontant betaal word.

(2) (i) Weeklikse werknemers moet die verdienste genoem in subklousule (1) op Vrydae binne 15 minute voor die gewone ophoutyd of by diensbeëindiging as dit voor Vrydag plaasvind, betaal word.

(ii) Maandelikse werknemers moet die verdienste genoem in subklousule (1) op of voor die laaste dag van die maand of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag van die werknemer plaasvind, betaal word.

(iii) Alle verdienste wat nie per tjek betaal word nie moet aan die werknemers oorhandig word in toegeplakte koeverte waarop die naam van die werknemer, datum van betaling, getal ure gewerk, enige kortings wat gemaak is en die ingeslote bedrag aangegee word.

(3) Geen werknemer mag as gedeelte van sy dienskontrak vereis word om by sy werkgewer of by enige plek aangewys deur die werkgewer te eet en/of in te woon nie of om enige goedere van die werkgewer te koop nie.

(4) Vir die onderrig van 'n werknemer mag geen onderriggelde gevra of aangeneem word nie.

(5) Geen boetes of kortings van enige aard behalwe onderstaande mag van die lone verskuldig aan 'n werknemer gemaak word nie—

(*a*) as 'n werknemer van die werk afwesig is of wegbly sonder toestemming kan 'n *pro rata* bedrag vir die tydperk van sodanige afwesigheid afgetrek word;
(*b*) met skriftelike toestemming van die werknemer kortings vir vakansie-, siekte-, versekerings-, voorsorg- en/of pensioenfondse;
(*c*) bydraes tot die Raadskas ingevolge klousule 18 van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms;
(*d*) ledegelde aan die „M.I.E.U. of S.A." ingevolge klousule 19 van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms;
(*e*) as 'n werkgewer verplig word by enige Wet of ordonnansie of regsgeding om vir of namens 'n werknemer betaling te doen, kan enige bedrag wat aldus betaal is, afgetrek word;

6. Jaarlikse verlof.

(1) Alle werknemers vir wie lone bepaal word in hierdie Ooreenkoms is geregtig tot en moet, onderhewig aan onderstaande voorwaardes, twaalf opeenvolgende werkdae verlof met betaling waarby drie naweke inbegrepe is, toegestaan word:—

(*a*) Weeklikse werknemers is geregtig tot sodanige verlof na 52 weke ononderbroke diens by dieselfde werkgewer vanaf die datum waarop die laaste vakansie verskuldig was of vanaf die datum van indiensneming, na gelang van die jongste datum.
(*b*) Maandelikse werknemers is geregtig tot sodanige verlof na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgewer vanaf die datum waarop die laaste vakansie verskuldig was of vanaf die datum van indiensneming, na gelang van die jongste datum.
(*c*) Die werkgewer moet die tyd vasstel wanneer sodanige verlof geneem moet word, maar as die werkgewer nie voorheen aan 'n werknemer sy verloftydperk toegestaan het nie, moet sodanige verlof toegestaan word om binne twee maande na beëindiging van 52 weke of twaalf maande diens, na gelang van die geval, te begin.
(*d*) In geval 'n werknemer nie gebruik maak van verlof wat ingevolge hierdie artikel aan hom toegestaan is nie, is enige verlofbesoldiging waartoe hy geregtig mag wees onderhewig aan verbeuring na goeddunke van die Raad.
(*e*) Verlofbetaling word betaal teen die loon wat die werknemer ontvang het of geregtig was om te ontvang ingevolge hierdie Ooreenkoms onmiddellik voor die datum waarop die werknemer tot sy jaarlikse verlof geregtig was, is en moet aan hom betaal word as sy verlof begin.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of sub-section (1) of this section, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate; provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption, whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption a licence signed by him setting out—

(*a*) the full name of the person concerned;
(*b*) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
(*c*) the conditions subject to which such exemption is granted; and
(*d*) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary of the Council shall—

(*a*) number consecutively all licences issued;
(*b*) retain a copy of each licence issued; and
(*c*) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence to the employer concerned and a further copy to the Divisional Inspector, Department of Labour, Durban.

5. Payment of Earnings.

(1) All wages, payment for piece-work and/or flat rate work and overtime shall, subject to the provisions of sub-section (2) of this section, be paid in cash weekly or monthly, as the case may be.

(2) (i) Weekly employees shall be paid the earnings referred to in sub-clause (1) on Fridays within 15 minutes before the ordinary stopping time or on termination of employment if this takes place before Friday.

(ii) Monthly employees shall be paid the earnings referred to in sub-clause (1) on or before the last day of the month, or on termination of employment if this takes place before the ordinary pay day of the employee.

(iii) All earnings not paid by cheque shall be handed to employees in sealed envelopes bearing the name of the employee, date of payment, number of hours worked, any deductions which have been made and the amount enclosed.

(3) No employee shall be required as part of his contract of employment to board and/or lodge with his employer or at any place nominated by the employer or to purchase any goods from the employer.

(4) No premium shall be charged or accepted for the training of an employee.

(5) No fines or deductions of any description other than the following shall be made from the wages due to an employee—

(*a*) when an employee is away or absents himself without permission from work, a pro rata amount may be deducted for the period of such absence;
(*b*) with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance, provident and/or pension funds;
(*c*) contributions to Council funds in terms of clause 18 of Chapter I of this Agreement;
(*d*) subscriptions to the Motor Industry Employees' Union of South Africa in terms of clause 19 of Chapter I of this Agreement;
(*e*) where an employer is compelled by any law or ordinance or legal process to make payment for or on behalf of an employee any amount so paid may be deducted.

6. Annual Leave.

(1) All employees for whom wages are provided in this Agreement shall be entitled to and granted twelve consecutive working days paid leave, which shall include three week-ends, subject to the following conditions:—

(*a*) Weekly employees shall qualify for such leave on the completion of 52 weeks' continuous employment with the same employer from the date upon which the last holiday fell due or from the date of engagement, whichever is the later.
(*b*) Monthly employees shall qualify for such leave on the completion of 12 months' continuous employment with the same employer from the date upon which the last holiday fell due or from the date of engagement, whichever is the later.
(*c*) The employer shall fix the time when such leave shall be taken but if the employer shall not have granted to an employee his period of leave at an earlier date such leave shall be granted so as to commence within two months after the termination of 52 weeks' or twelve months' service, as the case may be.
(*d*) In the event of an employee not availing himself of leave granted to him in terms of this clause any leave-pay to which he may be entitled shall be subject to forfeiture at the discretion of the Council.
(*e*) Leave pay shall be paid at the rate of wages the employee was receiving or entitled to receive in terms of this Agreement immediately prior to the date upon which the employee became entitled to his annual leave and shall be paid to him when he commences his leave.

(f) As enige openbare vakansiedag genoem in klousule 7 van hierdie hoofstuk binne die tydperk met betaling van 'n werknemer val, moet sodanige vakansiedag by genoemde verloftydperk met betaling van die betrokke werknemer gevoeg word.

(2) As 'n werknemer sy diens beëindig of deur sy werknemer ontslaan word, is hy geregtig op betaling van een dag se verlofbetaling teen die bestaande loonskaal wat hy vir elke tydperk van een maand diens ontvang het ten opsigte waarvan hy nie verlof teen volle betaling ontvang het nie; diens van minder as een maand word nie vir verlofdoeleindes in aanmerking geneem nie.

Die bedrag waarop 'n ontslane werknemer ingevolge hierdie subklousule geregtig is, moet in geval van werknemers behalwe die genoem in hoofstuk IV van hierdie Ooreenkoms deur die werkgewer aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1259, Durban, onmiddellik by beëindiging van die werknemer se diens gestuur word, en geen korting hoegenaamd mag van sodanige bedrag as 'n aftrekking van enige geld wat sodanige werknemer aan die werkgewer skuld, gemaak word nie.

Die Sekretaris van die Raad moet sodanige bedrae wat vir vakansieverlofbetaling ontvang is in 'n trustrekening plaas wat deur die Raad beheer word en moet die bedrag betaal wat aan 'n werknemer verskuldig is slegs nadat sodanige werknemer 52 weke diens voltooi het as hy 'n weeklikse werknemer is, of 12 maande as hy 'n maandelikse werknemer in twee of meer inrigtings is. As die werknemer die nywerheid verlaat, moet die bedrag aan hom betaal word na verstryking van 52 weke of 12 maande na gelang van die geval, bereken vanaf die datum waarop verlofbetaling begin het om op te loop of vroeër volgens goeddunke van die Raad.

Geld vir verlofbetaling in besit van die Raad en nie deur 'n werknemer na drie jaar vanaf die datum van die laaste deposito opgevra nie, word aan die Raad verbeur.

Die administrasiekoste van die trustrekening genoem in die vorige paragraaf moet deur die Raad gedek word wat volgens goeddunke enige van die fondse ter hand by 'n goedgekeurde bank of bougenootskap kan belê, en enige reute wat uit sodanige belegging oploop, moet deur die Raad behou word vir die administrasiekoste van voornoemde Trustfonds.

(3) As 'n werknemer sterf of in die loop van sy werk onbevoeg raak om sy vak voort te sit, is die kontant-ekwivalent wat van sy verlof opgeloop het betaalbaar aan sy boedel, of aan homself na gelang van die geval.

(4) Enige werknemer wat van sy werk weens siekte afwesig is, moet 'n doktersertifikaat verstrek indien sy werkgewer van hom vereis om dit te doen. Sodanige sertifikaat moet duidelik en in eenvoudige taal die aard van die siekte meld waaraan die werknemer ly.

(5) Vir die toepassing van hierdie klousule moet 'n werknemer se diens gereken word vanaf die datum waarop hy laas op jaarlikse verlof geregtig geword het, of vanaf sy indiensnemingsdatum na gelang van die jongste datum.

(6) Vakansieverlof wat deur werknemers geneem word, moet gedurende die maand wat sodanige verlof geneem is deur werkgewers aangeteken word in die kolom wat in Aanhangsel B voorsien word.

(7) Werknemers wat gekwalifiseer het en op vakansieverlof ooreenkomstig subklousule (1) (*a*), (*b*) en (*c*) van hierdie klousule geregtig is en wat aansoek gedoen het by hul werkgewer en sodanige verlof geweier is waartoe hul geregtig is, moet hul eis by die Sekretaris van die Raad binne een maand nadat sodanige eis ingestel en geweier is, indien.

(8) Jaarlikse verlof mag nie saamval met enige tydperk wat van 'n werknemer vereis word om ingevolge die Suid-Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding te ondergaan of met enige diensopseggingstermyn nie.

(9) Geen werknemer mag vir besoldiging in sy gewone beroep diens doen gedurende sy verloftydperk nie.

(10) Verder word vir die toepassing van hierdie klousule beskou dat by die uitdrukking „ diens " inbegrepe is enige tydperk of tydperke wat 'n werknemer—

(i) ingevolge subklousule (1) hiervan met verlof is;
(ii) ingevolge die Suid Afrika Verdedigings Wet, 1912, opleiding moet ondergaan;
(iii) volgens opdrag of op versoek van die werkgewer van sy werk afwesig is;
(iv) weens siekte of ongeval van sy werk afwesig is wat in die geheel 'n tydperk van hoogstens dertig dae gedurende enige jaar beloop.

7. Openbare vakansiedae.

Goeie Vrydag, Nuwejaarsdag, Dingaansdag en Kersdag is openbare vakansiedae met betaling; met dien verstande dat 'n werknemer wat van sy werk op die werkdae wat sodanige dae voorafgaan en daarop volg afwesig is sonder toestemming van sy werkgewer nie op verlof met volle betaling geregtig is nie. Werknemers vir wie lone in hoofstuk III van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, is bowendien geregtig tot verlof met volle betaling op alle ander openbare vakansiedae.

8. Bestuur van motorvoertuie.

Geen werkgewer mag vereis of toelaat dat 'n ongevallewa of kartrekker deur 'n werknemer, behalwe 'n vakman of ingeboekte vakleerling, bestuur word nie.

9. Buitewerk.

(1) Geen werkgewer mag van enigeen van sy werknemers eis, of hom toelaat om enige werk in die motornywerheid elders as in sy inrigting te onderneem nie, behalwe wanneer sodanige

(f) If any public holiday referred to in clause 7 of this Chapter falls within the period of paid leave of any employee, such holiday shall be added to the said period of paid leave of the employee concerned.

(2) If an employee terminates his engagement or is discharged by his employer, he shall be entitled to be paid one day's holiday leave pay at the existing rate of wages received by him for each period of one month's employment in respect of which he has not been granted leave on full pay; employment for less than one month's employment shall not be recognized for the purposes of leave.

The amount to which a discharged employee is entitled in terms of this sub-clause shall, in the case of employees other than those referred to in Chapter IV of this Agreement, be forwarded by the employer to the Secretary of the Council, P.O. Box 1259, Durban, immediately on termination of the employee's employment, and no deduction whatever may be made from such amount, as a set off against any moneys which may be owing to the employer by such employee.

The Secretary of the Council shall place such amounts received on behalf of holiday leave pay in a Trust Account operated by the Council and shall pay the amount due to any employee only after such employee has completed 52 weeks employment if he is a weekly employee, or 12 months if he is a monthly employee in two or more establishments. Should the employee leave the Industry the amount shall be paid to him on the expiry of 52 weeks or 12 months, as the case may be, reckoned from the date leave pay commenced to accrue or earlier at the discretion of the Council.

Holiday pay in possession of the Council and not claimed by an employee after three years from the date of the last deposit, shall be forfeited to the Council.

The cost of the administration of the Trust Account referred to in the previous paragraph shall be borne by the Council, which may, in its discretion invest any of the funds on hand with an approved bank or building society, and any interest accruing from such investment shall be retained by the Council towards the cost of administration of the aforesaid Trust Fund.

(3) When an employee dies, or is, in the course of working, incapacitated from continuing his trade, the cash equivalent of the leave which has accrued shall be payable to his estate or to himself, as the case may be.

(4) Any employee who shall absent himself from his work on account of illness, must, if required by his employer to do so, produce a doctor's certificate. Such certificate must state clearly and in simple language the nature of the illness from which the employee is suffering.

(5) For the purposes of this clause an employee's service shall be counted from the date on which he last became entitled to annual leave or from the date of his engagement, whichever is the later.

(6) Holiday leave taken by employees must be recorded by employers in the space provided in Annexure " B " during the month that such leave is taken.

(7) Employees who have qualified and are entitled to holiday leave in accordance with sub-clause (1) (*a*), (*b*) and (*c*) of this clause, and who have made application to their employer and have been refused such leave to which they are entitled, must lodge their claim with the Secretary of the Council within one month of such claim having been made and refused.

(8) Annual leave shall not be concurrent with any period during which an employee is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912, nor during any period of notice of termination of service.

(9) No employee shall, for remuneration, engage in his normal occupation during the period of his leave.

(10) For the purpose, further of this clause, the expression " employment " shall be deemed to include any period or periods during which an employee—

(i) is on leave in terms of sub-clause (1) hereof;
(ii) is required to undergo training under the South Africa Defence Act, 1912;
(iii) is absent from work on the instruction or at the request of the employer;
(iv) is absent from work owing to sickness or accident amounting in the aggregate to a period not exceeding thirty days in any year.

7. Public Holidays.

Good Friday, New Year's Day, Dingaan's Day and Christmas Day shall be paid public holidays, provided that an employee who is absent from work without the consent of his employer on the working days immediately preceding and succeeding such days shall not be entitled to leave on full pay. Employees for whom wages are prescribed in Chapter III of this Agreement shall in addition be entitled to leave on full pay on all other public holidays.

8. Driving of Motor Vehicles.

No employer shall cause or permit any breakdown truck or towing cars to be driven by any employee other than a journeyman or indentured apprentice.

9. Out-Work.

(1) No employer shall require or allow any of his employees to undertake any work in the Motor Industry elsewhere than

werk verrig word ter uitvoering of voltooiing van 'n bestelling wat by sodanige werkgewer geplaas is.

(2) Geen werknemer mag—

(*a*) bestellings werf of aanneem of werk in die motornywerheid onderneem nie;

(*b*) in motorvoertuie of onderdele handel dryf nie;

vir eie rekening of namens enige persoon of firma behalwe sy werkgewer, tensy hy kan bewys dat die werk nie vir wins of beloning gedoen is nie.

(3) Geen werkgewer word toegelaat om 'n werknemer van 'n ander firma in diens te neem sonder die toestemming van genoemde firma nie, en geen werknemer mag enige werk vir 'n ander werkgewer as sy eie onderneem nie, tensy hy deur sy werkgewer gelas word om dit te doen.

10. Kennisgewings.

Elke werkgewer moet in sy inrigting in 'n opvallende plek maklik toeganklik vir sy werknemers onderstaande opplak en opgeplak hou:—

(*a*) 'n Leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale en in die vorm voorgeskryf in die regulasies van die Wet.

(*b*) 'n Kennisgewing of kennisgewings in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms wat die begintyd en ophoutyd van werk bepaal en die etensuur vir elke dag van die week.

(*c*) Onderstaande kennisgewings (in leesbare lettertekens en in albei amptelike tale) wat aanhangsels is van die regulasies bekendgemaak ingevolge die Nywerheidversoeningswet, 1937:—

Aanhangsel I.C. 16.—Opsommings van sekere artikels van die Wet;

Aanhangsel I.C. 17.—Amptelike adres van Afdelingsinspekteur, Departement van Arbeid, en amptelike adres van die Sekretaris van die Raad; en

Aanhangsel I.C. 19.—Tyd en plek van betaling van besoldiging.

11. Agente.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone as agente aanstel om by die toepassing van die bepalings van hierdie Ooreenkoms behulpsaam te wees, en dit is die plig van elke werkgewer en elke werknemer om sodanige persone toe te laat tot sodanige persele om sodanige ondersoek in te stel en om sodanige stukke, boeke, loonstate, tydstate en betaalkaarte na te sien en om sodanige indiwidue te ondervra en alle sodanige werksaamhede te doen as wat nodig mag wees vir die doel om uit te vind of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

12. Indiensneming van persone onder 'n bepaalde ouderdom.

Geen werkgewer mag enigeen onder die ouderdom van vyftien jaar in die nywerheid in diens neem nie.

13. State wat gehou moet word.

Elke werkgewer moet in die vorm voorgeskryf by die regulasies van die Wet 'n staat hou van lone en oortyd wat betaal is en tyd wat deur elk van sy werknemers gewerk is. Alle inskrywings moet met ink gedoen en vir drie jaar gehou word.

14. Vermoede.

Dit word beskou dat 'n werknemer werk benewens enige tydperk wanneer hy werklik werk—

(*a*) gedurende die hele van enige tussenpoos in sy werk as—

(i) hy nie vry is om die perseel van sy werkgewer vir die hele van sodanige tussenpoos te verlaat nie; of

(ii) die duur van sodanige tussenpoos nie aangetoon word in die state wat ingevolge klousule 10 gehou moet word nie; en

(*b*) gedurende enige ander tydperk wat hy op die perseel van sy werkgewer is; en

(*c*) gedurende enige tydperk wat hy toesig het oor enige voertuig wat in die nywerheid gebruik word of dit bestuur word of nie;

met dien verstande dat as daar bewys word gedurende watter gedeelte van enige sodanige tydperk soos genoem in paragraaf (*b*) of (*c*), enige sodanige werknemer werklik in sy diens werksaam was, die vermoede waarvoor in hierdie klousule voorsiening gemaak is nie van toepassing is ten opsigte van sodanige werknemer met betrekking tot daardie gedeelte van sodanige tydperk nie.

15. Toepassing van Ooreenkoms.

Die Raad is die liggaam wat vir die uitvoering van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en hy kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitvaardig wat nie met die bepalings daarvan in stryd is nie.

16. Verteenwoordigers van werknemers op die Raad.

Aan verteenwoordigers van werknemers op die Raad moet deur hulle werkgewers alle redelike fasiliteite verleen word om hulle pligte in verband met vergaderings van die Raad na te kom.

17. Die onderverhuur van persele.

Geen werkgewer mag enige gedeelte van die perseel geokkupeer deur hom waarin hy enige werk in die motornywerheid voortsit of voortgesit het, laat onderverhuur of die onderverhuur daarvan toelaat aan enige ander persoon vir

in his establishment, except when such work is in execution or completion of an order placed with such employer.

(2) No employee shall—

(*a*) solicit or take orders for or undertake work in the Motor Industry;

(*b*) engage in trading in motor vehicles or accessories;

on his own account or on behalf of any person or firm, other than his employer, unless he can show that the work was not done for gain or reward.

(3) No employer shall be permitted to employ an employee of another firm without the consent of the said firm, and no employee shall undertake any work for any employer, other than his own, unless instructed by his employer to do so.

10. Notices.

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees—

(*a*) a legible copy of this Agreement, in both official languages and in the form prescribed in the regulations under the Act;

(*b*) a notice or notices in the form prescribed in Annexure "A" to this Agreement specifying the starting time and the finishing time of work and the meal hour for each day of the week;

(*c*) the following notices (in legible characters and in both official languages), being annexures to the regulations published under the Industrial Conciliation Act, 1937:—

Annexure I.C. 16.—Summaries of certain sections of the Act;

Annexure I.C. 17.—Official address of Divisional Inspector, Department of Labour, and official address of the Secretary to the Council; and

Annexure I.C. 19.—Time and place of payment of remuneration.

11. Agents.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement, and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such persons to enter such premises, institute and complete such enquiries and to examine such documents, books, wage sheets, time sheets, and pay tickets, and to interrogate such individuals and to do all such acts as may be necessary for the purpose of ascertaining whether the provisions of this Agreement are being observed.

12. Employment of Persons under a Certain Age.

No employer shall employ any person under the age of fifteen years in the Industry.

13. Records to be Kept.

Every employer shall keep in the form prescribed by the regulations under the Act, a record of wages and overtime paid to and time worked by each of his employees. All entries shall be in ink and retained for three years.

14. Presumption.

An employee shall be deemed to be working in addition to any period during which he is actually working—

(*a*) during the whole of any interval in his work if—

(i) he is not free to leave the premises of his employer for the whole of such interval; or

(ii) the duration of such interval is not shown in the records required to be kept in terms of clause 10; and

(*b*) during any other period during which he is on the premises of his employer; and

(*c*) during any period during which he is in charge of any vehicle used in the Industry, whether or not it is being driven;

provided that if it is proved during what portion of any such period as is referred to in paragraph (*b*) or (*c*) any such employee actually worked in his employment, the presumption provided for in this clause shall not apply in respect of such employee with reference to that portion of such period.

15. Administration of Agreement.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

16. Employees' Representatives on the Council.

Employees' representatives on the Council shall be given every reasonable facility by their employers to attend to their duties in connection with meetings of the Council.

17. Sub-letting of Premises.

No employer shall cause or permit any portion of the premises occupied by him in which he is conducting or has

sodanige persoon om enige werk in verband met die motornywerheid te verrig tensy die verlof van die Raad vooraf verkry is nie.

18. RAADSKAS.

(1) Die fondse van die Raad wat berus by en beheer word deur die Raad word as volg voorsien:—

(a) Weeklikse werknemers—

(i) een pennie per week moet deur elke werkgewer afgetrek word van die loon van elk van sy werknemers wat 'n loon van twee pond of minder per week ontvang;

(ii) drie pennies per week moet deur elke werkgewer afgetrek word van die loon van elk van sy werknemers wat 'n loon van meer as twee pond en minder as vier pond per week ontvang;

(iii) ses pennies per week moet deur elke werkgewer afgetrek word van die loon van elk van sy werknemers wat 'n loon van vier pond en meer per week ontvang.

(b) Maandelikse werknemers—

(i) ses pennies per maand moet deur elke werkgewer afgetrek word van die loon van elk van sy werknemers wat in diens is teen 'n maandelikse loonskaal en wat 'n loon van minder as agt pond per maand ontvang;

(ii) een sjieling per maand moet deur elke werkgewer afgetrek word van die loon van elk van sy werknemers wat in diens is teen 'n maandelikse loonskaal, en wat 'n loon van agt pond of meer, maar minder as vyftien pond, per maand ontvang;

(iii) twee sjielings per maand moet deur elke werkgewer afgetrek word van die loon van elk van sy werknemers wat in diens is teen 'n maandelikse loonskaal, en wat 'n loon van vyftien pond en meer per maand ontvang.

(2) By die bedrag afgetrek soos bepaal in subklousule (1) moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg.

(3) Die totale bedrag genoem in subklousules (1) en (2) moet deur elke werkgewer tesame met 'n begeleidende vorm in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms gestuur word aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1259, Durban, voor of op die tiende van die maand wat volg op dié waarna die kortings verwys.

(4) Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op vakleerlinge nie, maar die name van alle vakleerlinge moet aangetoon word op die vorm wat in subklousule (3) genoem word.

19. LEDEGELDE AAN DIE „MOTOR INDUSTRY EMPLOYEES' UNION OF SOUTH AFRICA" EN DIE „SOUTH AFRICAN MOTOR INDUSTRY EMPLOYERS' ASSOCIATION".

(1) Elke werkgewer, wat 'n lid is van die „South African Motor Industry Employers' Association", moet, kragtens hierdie Ooreenkoms, van die loon van elk van sy werknemers wat onder hoofstukke II, IV en V van hierdie Ooreenkoms val, die bedrag van ledegelde, deur sodanige werknemers aan die „Motor Industry Employees' Union of South Africa" betaalbaar, aftrek en moet die bedrag aldus afgetrek voor of op die tiende dag van elke maand wat volg op dié waarna die kortings verwys aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1259, Durban, op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel B stuur.

(2) Elke werkgewer wat 'n lid van die „South African Motor Industry Employers' Association" is, moet op soortgelyke wyse voor of op die tiende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1259, Durban, een-twaalfde van sy jaarlikse ledegeld aan die werkgewersorganisasie stuur.

20. LIDMAATSKAP VAN „SOUTH AFRICAN MOTOR INDUSTRY EMPLOYERS' ASSOCIATION" EN „MOTOR INDUSTRY EMPLOYEES' UNION OF SOUTH AFRICA".

(1) Geen lid van die „Motor Industry Employees' Union of South Africa" mag diens aanvaar by 'n werkgewer wat nie 'n lid van die „South African Motor Industry Employers' Association" is nie en geen lid van die „South African Motor Industry Employers' Association" mag enige werknemer in diens neem wat nie 'n lid van die „Motor Industry Employees' Union of South Africa" is nie.

(2) Bewys van lidmaatskap van die „Motor Industry Employees' Union of South Africa" is die vertoning van 'n lidmaatskapkaart vir die lopende jaar.

(3) Hierdie klousule is nie van toepassing op vakleerlinge of werknemers vir wie lone bepaal word in hoofstukke III en IV van hierdie Ooreenkoms nie, of waar volgens mening van die Raad lidmaatskap van 'n party by hierdie Ooreenkoms sonder redelike oorsaak geweier is en die aansoeker die Raad binne 14 dae daarna van sodanige weiering in kennis gestel het.

21. VERSKILLENDE LOONSKALE.

As 'n werknemer op enige dag werk verrig wat gewoonlik deur 'n ander kategorie werknemer verrig word vir wie lone bepaal word in hierdie Ooreenkoms van meer as die lone wat sodanige vorige werknemer gewoonlik ontvang, moet hy vir daardie hele dag waarop sodanige werk verrig is lone bereken teen die uurloon en verdienstes vir enige oortyd betaal word wat bereken is teen die hoogste loonskaal.

conducted any work in the Motor Industry to be sub-let to any other person for the purpose of such person engaging in any work connected with the Motor Industry.

18. COUNCIL FUNDS.

(1) The funds of the Council which shall be vested in and administered by the Council, shall be provided in the following manner:—

(a) Weekly employees—

(i) one penny per week shall be deducted by each employer from the earnings of each of his employees who is in receipt of earnings of two pounds or less per week;

(ii) three pence per week shall be deducted by each employer from the earnings of each of his employees who is in receipt of earnings of over two pounds and less than four pounds per week;

(iii) sixpence per week shall be deducted by each employer from the earnings of each of his employees who is in receipt of earnings of four pounds per week and over.

(b) Monthly employees—

(i) sixpence per month shall be deducted by each employer from the earnings of each of his monthly employees who is in receipt of earnings of less than eight pounds per month;

(ii) one shilling per month shall be deducted by each employer from the earnings of each of his monthly employees who is in receipt of earnings of eight pounds or more, but less than fifteen pounds per month;

(iii) two shillings per month shall be deducted by each employer from the earnings of each of his monthly employees who is in receipt of earnings of fifteen pounds per month and over.

(2) To the amount deducted as provided for in sub-clause (1) the employer shall add an equal amount.

(3) The total sum referred to in sub-clauses (1) and (2) shall be forwarded by each employer, together with the form prescribed in Annexure "B" to this Agreement, to the Secretary of the Council, P.O. Box 1259, Durban, not later than the tenth of the month following that to which the deductions refer.

(4) The provisions of this clause shall not apply to apprentices, but the names of all apprentices must be shown on the form referred to in sub-clause (3).

19. SUBSCRIPTIONS TO MOTOR INDUSTRY EMPLOYEES' UNION OF SOUTH AFRICA AND SOUTH AFRICAN MOTOR INDUSTRY EMPLOYERS' ASSOCIATION.

(1) Every employer who is a member of the South African Motor Industry Employers' Association shall by authority of this Agreement deduct from the wages of each of his employees affected by Chapters II, IV and V of this Agreement the amount of the subscriptions payable by such employees to the Motor Industry Employees' Union of South Africa, and shall forward on the form prescribed in Annexure "B" the amount thus deducted to the Secretary of the Council, P.O. Box 1259, Durban, not later than the tenth day of each month following that to which the deductions refer.

(2) Every employer who is a member of the South African Motor Industry Employers' Association shall likewise forward to the Secretary of the Council, P.O. Box 1259, Durban, not later than the tenth day of each month, one-twelfth of his annual subscription to the employers' association.

20. MEMBERSHIP OF SOUTH AFRICAN MOTOR INDUSTRY EMPLOYERS' ASSOCIATION AND MOTOR INDUSTRY EMPLOYEES' UNION OF SOUTH AFRICA.

(1) No member of the Motor Industry Employees' Union of South Africa shall accept employment with any employer who is not a member of the South African Motor Industry Employers' Association, and no member of the South African Motor Industry Employers' Association shall give employment to any employee who is not a member of the Motor Industry Employees' Union of South Africa.

(2) Proof of membership of the Motor Industry Employees' Union of South Africa shall be the production of a membership card for the current year.

(3) This clause shall not apply to apprentices or to employees for whom rates of wages are laid down in Chapters III and IV of this Agreement, nor where, in the opinion of the Council, membership of a party to this Agreement has been refused without reasonable cause and the applicant has reported such refusal to the Council within fourteen days thereof.

21. DIFFERENTIAL RATES OF WAGES.

Where any employee on any day performs work usually performed by another class of employee for whom wages are provided in this Agreement in excess of the wages which such former employee ordinarily receives, he shall be paid wages, calculated at the hourly rate and earnings for any overtime worked, at the higher scale of wages for the whole day during which such work is performed.

22. LEWENSKOSTE-TOELAE.

(1) Die lone wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, is betaalbaar terwyl die kleinhandel-prysindeks onder 1050 punte bly.

(2) Vir elke toename van 25 punte in die kleinhandel-prysindeks bo 1050 punte moet die lone betaalbaar ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule met 2½ persent verhoog word, maar die lewenskoste-toelae wat aan 'n werknemer betaal word mag geensins 25 persent van die voorgeskrewe minimum lone in hierdie Ooreenkoms oorskry nie.

(3) Vir elke vermindering van 25 punte in die kleinhandel-prysindeks onderkant 1300, moet die lone ingevolge hierdie klousule betaalbaar met 2½ persent verminder word totdat die prysindeks die syfer 1050 bereik.

(4) Vir die toepassing van hierdie klousule beteken kleinhandel-prysindeks die indeks met betrekking tot voedsel, brandstof, lig, huurgeld en diverse vir die stad Durban in vergelyking met homself soos beraam deur die Direkteur van Sensus en bekendgemaak in die *Maandbulletin van Unie Statistiek*.

(5) Enige wysiging van die lone wat ingevolge hierdie klousule nodig mag wees, moet aangebring word vanaf die eerste betaaldag in die maand wat volg op die bekendmaking van die *Maandbulletin van Statistiek* wat die verandering in die kleinhandel-prysindeks weergee.

(6) Die verhogings wat in hierdie klousule bepaal word, sluit enige toelae in wat ingevolge Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942 betaalbaar is; met dien verstande dat as die verhoging hierin voorgeskryf minder is as die toelae betaalbaar ingevolge genoemde Oorlogsmaatreël dit verhoog moet word sodat dit gelyk aan genoemde toelae kan wees.

HOOFSTUK II.—WERKWINKEL-WERKNEMERS.

1. BESTEK VAN TOEPASSING.

Behalwe die bepalings van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms is die volgende bepalings op alle werkwinkel-werknemers van toepassing:—

2. WOORDBEPALINGS.

„Bakbouer", 'n werknemer wat modelle volgens 'n getekende plan maak, en wat konstruksiewerk alleen of volgens instruksies of onder toesig voltooi;

„volle werkdag", die tydperk op enige dag waarin die gewone dagskof gewerk word;

„koets- en rytuigafwerker", 'n werknemer wat een of meer van onderstaande werksaamhede verrig: Ontwerpe op leer en ander materiaal vir die bekleding van motorvoertuie teken en uitsny met die hand, met 'n skêr of 'n mes, sitplekke met die hand opstop en voer; plat stukkies leer of ander materiaal buite aan motorvoertuie op hul plek vasspyker; leerbekledings of bekledings van ander materiaal, wat by motorbakbou vir kappe, spatborde, en dekklede gebruik word, volgens patrone ontwerp en met 'n handmes uitgesny; met hand- of masjiengereedskap leerrantjies of rantjies van ander materiaal afwerk; indien nodig dit met die hand verf of kleur, en leerbekledings of bekledings van ander materiaal op hul plek vasmaak of vasspyker; springvere, vulsel, kussings, oortrekke van weefsel, leer, versieringskoord, of ander materiaal vassit aan die rame van voorwerpe, leunings, sitplekke en kussings; springvere met tou aan bandweefsel vaswerk; vulsel insit en dit met goiingsak of ander stof beklee; buite-bekleding uitsny, pas en op sy plek vasspyker; rantjies van leer of ander materiaal met koord en rosette bedek;

„koetsskilder en/of verfsproeier", 'n werknemer wat kleure meng, verf meng en berei om aangebring te word, rowwe materiaal vir vulsel gereedmaak, deur middel van 'n kwas boonste lae sellulose, sintetiese of ander kleurvernis aanbring, strepe skilder en die laaste vernislaag op motorvoertuie aanbring, en materiale aanbring deur uit te sproei met 'n lugsproeitoestel, en toesig hou by die voltooiing van die beskildering van onderstelle en ander onderdele van motorvoertuie;

„koetssmid", 'n werknemer wat ysterwerk vir gebruik by die bou van alle soorte motorvoertuie met die hand of met 'n kraghamer smee en wat die ysterwerk aan sodanige voertuie las, en staal maak en hardmaak; en/of herstelwerk in verband met motorvoertuie verrig en nawe met hoepels beslaan;

„uurloon", $^1/_{46}$ste van die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 van hierdie hoofstuk;

„ambagsgesel", 'n werknemer wat 'n volle vakleerlingskaptermyn voltooi het, maar wat nie, volgens die mening van die Raad, in staat is om die minimum loon voorgeskryf in subklousule (1) (*a*) van klousule 3 van hoofstuk II van hierdie Ooreenkoms vir 'n werknemer van sy kategorie te verdien nie;

„vakman" 'n werknemer [behalwe 'n vakleerling of 'n minderjarige gedurende die proeftyd wat kragtens artikel *vier* (2) van die Vakleerlingen Wet, 1922, toegelaat word] wat—

(1) 'n vakleerlingskap van vyf jaar voltooi het in enigeen van die vakke wat in paragraaf (*a*) van subklousule (1) van klousule 3 van hierdie hoofstuk vermeld word; of

(2) in enigeen of meer van onderstaande werksaamhede of beroepe in verband met motorvoertuie in diens is: uitmekaarhaal vir herstel, weer inmekaarsit, bou, toets, herstel, verstel, nasien, aanlê van elektriese geleiding, bakbou, bekleding, sproeiwerk,

22. COST OF LIVING ALLOWANCE.

(1) The wages prescribed in this Agreement shall be payable while the retail price index does not exceed 1050 points.

(2) For every increase of 25 points in the retail price index above 1050 points the wages payable under sub-clause (1) of this clause shall be increased by 2½ per cent., but the cost of living allowance paid to an employee shall at no time exceed 25 per cent. of the minimum wages prescribed in this Agreement.

(3) For every decrease of 25 points in the retail price index below 1300 the wages payable in terms of this clause shall be decreased by 2½ per cent. until the price index reaches the figure of 1050.

(4) For the purpose of this clause retail price index means the index relating to food, fuel, light, rent and sundries for the City of Durban compared with itself as assessed by the Director of Census and published in the *Monthly Bulletin of Union Statistics*.

(5) Any adjustment to the wages as may be necessary in terms of this clause shall be made as from the first pay day in the month following the publication of the *Monthly Bulletin of Statistics* which reflects the change in the retail price index.

(6) The increases provided for in this clause shall include any allowance payable under War Measure No. 43 of 1942, provided that where the increase prescribed herein is less than the allowance payable under the said War Measure it shall be increased so as to be equal to the said allowance.

CHAPTER II.—WORKSHOP EMPLOYEES.

1. SCOPE OF APPLICATION.

In addition to the provisions of Chapter I of this Agreement, the following provisions shall apply to all workshop employees:—

2. DEFINITIONS.

"Bodymaker" means an employee who gets out patterns from a working drawing and completes construction work either by himself or under instructions or supervision;

"clear working day" means that period on any day during which the usual day's shift is worked;

"coach and carriage trimmer" means an employee who performs work under one or more of the following heads: Designs and cuts out by hand with shears or knife leather and other material to be used in upholstering motor vehicles; stuffs and lines seats by hand; tacks in position flat pieces of leather or other material on the outside of motor vehicles; designs and cuts out with hand knife, according to pattern, leather fittings or fittings made of other material used in motor-body building, for hood, splashboard and aprons; finishes edges of leather or other material with hand or machine tools; applies dye or stain to them by hand, if required, and tacks or fixes leather fittings or fittings of other material in position; fixes springs, paddings, cushions, covers of cloth, leather, decorative braid or other material to frame of articles, backs, seats and cushions, sews springs to webbing with string, inserts padding and covers with hessian or other fabric; cuts out, fits and tacks in place exterior cover; conceals edges of leather or other material by tacking braid and rosettes;

"coach painter and/or sprayer" means an employee who mixes colours, blends and prepares paint for application, prepares rough stuff and filling, applies by means of brush finishing coats of cellulose, synthetic or other colour varnish, stripes and finishes motor vehicles with final coat of varnish, and applies materials by spraying with an air spray gun, and supervises completion of painting of chassis and other parts of motor vehicles;

"coach-smith" means an employee who forges by hand, or under power hammer, ironwork used in building all types of motor vehicles and welds up ironwork on such vehicles and makes and tempers steel; and/or does repair work in connection with motor vehicles, and hoops up naves;

"hourly rate" means $^1/_{46}$th of the weekly wage prescribed in clause 3 of this Chapter;

"improver" means an employee who has completed a full period of apprenticeship, but who is not, in the opinion of the Council, capable of earning the minimum wage prescribed in sub-clause (1) (*a*) of clause 3 of Chapter II of this Agreement for an employee of his class;

"journeyman" means an employee (other than an apprentice or a minor during the probation period allowed under section *four* (2) of the Apprenticeship Act, 1922) who—

(1) has completed five years' apprenticeship in any of the trades enumerated in paragraph (*a*) of subclause (1) of clause 3 of this Chapter, or

(2) is employed in any one or more of the following operations or occupations in connection with motor vehicles: dismantling for purpose of repairs, reassembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, body-building, upholstering, spraying, painting, polishing, trimming, forging,

skilderwerk, poleer, afwerk, smee, wielbou, metaalplaatwerk, bankwerk, draaiwerk, masjienwerk, dele vervaardig of herstel, geelkoperafwerking, springvere vervaardig, grofsmidwerk, las, kopersmidwerk, loodsmelt, loodgieterswerk en gietwerk;

„ motorwerktuigkundige " of „ -steller en -toetser ", 'n ambagsgesel wat een of meer van onderstaande werksaamhede in verband met motorvoertuie verrig: inmekaarsit, bou, toets, herstel (met inbegrip van uitmekaarhaal vir herstel), verstel, nasien, aanlê van elektriese geleiding, onderdele maak; met dien verstande dat hy nie in so'n mate in enigeen van genoemde beroepe werksaam is nie dat hy by 'n ander kategorie werknemer, bepaal in hierdie artikel, ingesluit kan word nie;

„ inmekaarsit van motorvoertuie ", 'n werknemer wat nuwe motorvoertuie aflaai en uitpak en wiele en modderskerms aan nuwe motorvoertuie sit;

„ motorvoertuig-elektrisiën en/of radio-werktuigkundige ", 'n werknemer wat gebreke in verband met elektriese toerusting vasstel, herstelwerk voorskryf of verrig en/of toets of toesig hou oor die finale toetsing van elektriese installasies in motorvoertuie (met inbegrip van radiotoerusting;

„ klinkhamerbediener ", 'n werknemer wat in diens is om enige deel of dele van 'n motorvoertuig te klink;

„ naaister ", 'n vrou in diens uitsluitlik in verband met die maak van sonskerms en sakke vir spaarwiele;

„ metaalplaatwerker ", 'n werknemer wat bakpanele, versiersels, modderskerms en verkoelers maak of repareer, of enige metaalplaatwerk in verband met motorvoertuie verrig;

„ veermaker of veersmid ", 'n werknemer wat met die hand of met 'n kraghamer of pers enige soort veer vir gebruik in motorvoertuie smee en wat veerblaaie vir motorvoertuie uithaal, regstel en weer hard maak;

„ korttyd ", die tyd werklik in 'n inrigting gewerk wanneer sodanige tyd korter is as die gewone werkure in daardie inrigting;

„ afwerkmasjinis ", 'n werknemer in diens by rygwerk, bindwerk en bekleding, kappe of gordyne afwerk met die hand of masjien;

„ vulkaniseerder ", 'n werknemer in diens om 'n masjien vir die hernuwing van buitebandloopvlakke te bedien, of enige ander soort masjien of installasie wat wel by die vulkaniseringsproses gebruik word of gebruik kan word;

„ leerling-vulkaniseerder ", 'n werknemer, behalwe 'n vulkaniseerder of 'n vakleerling-vulkaniseerder, wat in 'n vulkaniseringsinrigting in diens is onder toesig van 'n vulkaniseerder en wat aldus in diens geneem is met die doel om as 'n vulkaniseerder opgelei te word;

„ wielsmid ", 'n werknemer wat wiele vir motorvoertuie maak of herstel;

„ houtbewerkingsmasjinis ", 'n werknemer wat by die bou van motorbakke hout uitsny of vorm met behulp van houtbewerkingsmasjinerie.

3. Lone.

(1) Dit is 'n misstap vir 'n werkgewer om laer lone as onderstaande te betaal en vir 'n werknemer om dit aan te neem:—

	Gebied A. Per week. £ s. d.	*Gebied B. Per week.* £ s. d.	*Gebied C. Per week.* £ s. d.
(a) Vakmanne—			
(i) Lasser met blaasvlam en/of elektrisiteit	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Grofsmid en/of vuurwerker en/of veermaker	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Loodgieter en/of loodsmelter	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Bankwerker en/of draaier en/of masjinis	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Motorwerktuigkundige en/of steller en toetser	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Motorvoertuig-elektrisiën (met inbegrip van bankwerker en/of ankerwikkelaar) en/of radiowerktuigkundige	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Klinkhamerbediener	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Metaalplaatwerker	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Vulkaniseerder	6 6 0	6 6 0	5 0 0
(ii) Bakbouer	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Koetssmid	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Koets- en rytuigafwerker	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Koetsskilder en/of verfsproeier	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Wielsmid	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Houtbewerkingsmasjinis	6 18 0	6 14 0	6 6 0
(b) Motorvoertuig-Inmekaarsitter—			
Eerste ses maande	3 15 0	3 15 0	3 15 0
Daarna	4 8 0	4 8 0	4 8 0
(c) Naaister	2 10 0	2 10 0	2 10 0
Afwerkersmasjinis	2 10 0	2 10 0	2 10 0
(d) Werknemers nie elders bepaal nie	1 3 0	1 3 0	1 1 0
(e) Leerling-vulkaniseerder—			
Die eerste twaalf maande	1 6 0	1 6 0	1 5 0
Die tweede twaalf maande	1 16 0	1 16 0	1 13 0
Die derde twaalf maande	2 7 0	2 7 0	2 2 0
Daarna	6 6 0	6 6 0	5 0 0
(f) Jeugdige werknemer in diens in enige vak of beroep ingevolge die Vakleerlingen Wet, 1922, gedurende die tydperk wat hy ingevolge artikel *vier* (2) van die Vakleerlingen Wet, 1922, sonder 'n vakleerlingskapkontrak, in diens geneem kan word	0 18 0	0 13 6	0 13 6

(2) *Leerlinge.*	*Per week.* s. d.
Die eerste twaalf maande	18 0
Die tweede twaalf maande	23 0
Die derde twaalf maande	28 0
Die vierde twaalf maande	40 0
Die vyfde twaalf maande	60 0

wheelbuilding, sheet-metal working, fitting, turning, machining, making or repairing parts, brass finishing, springmaking, blacksmithing, welding, coppersmithing, lead-burning, plumbing and moulding;

" motor mechanic " or " tuner and tester " means a journeyman who is employed in any one or more of the following operations in connection with motor vehicles: assembling, erecting, testing, repairing (including dismantling for purpose of repairs), adjusting, overhauling, wiring, making spare parts; provided that he is not employed on any one of the said operations to such an extent that he will be included in any other class of employee defined in this section;

" motor vehicle assembler " means an employee who offloads, unpacks and fits wheels and mudguards to new motor vehicles;

" motor vehicle electrician and/or radio mechanic " means an employee who diagnoses faults in electric equipment, directs or executes repairs and/or tests or supervises the final testing of electrical installations in motor vehicles, including radio equipment;

" riveter " means an employee who is engaged on riveting any part or parts of a motor vehicle;

" seamstress " means a female employed solely in the work of making sun covers and wheel bags;

" sheet-metal worker " means an employee who makes or repairs body panels, valances, mudguards, radiators, or any sheet-metal work in connection with motor vehicles;

" springmaker or springsmith " means an employee who forges by hand or under power hammer or press, springs of any description used on motor vehicles and who strips, resets or retempers leaves of springs for motor vehicles;

" short time " means the time actually worked in an establishment when such time is less than the usual working hours in that establishment;

" trimmer's machinist " means an employee who is employed on basting, binding, and finishing, either by hand or by machine, upholstery, hoods or curtains;

" vulcaniser " means an employee who is employed on operating a retreading tyre soling, resoling, recapping or any other type of machine or plant which is or may be used in the process of vulcanising;

" vulcaniser's learner " means an employee other than a vulcaniser or an apprentice vulcaniser, who is employed in a vulcanising establishment under the supervision of a vulcaniser and is so employed for the purpose of being trained as a vulcaniser;

" wheelwright " means an employee who makes or repairs wheels for motor vehicles;

" woodworking machinist " means an employee who cuts out or shapes timber by woodworking machinery in the process of motor body-building.

3. Wages.

(1) It shall be an offence for any employer to pay and for any employee to accept wages at less than the following rates:—

	Area A. Per Week. £ s. d.	*Area B. Per Week.* £ s. d.	*Area C. Per Week.* £ s. d.
(a) Journeyman—			
(i) Acetylene and/or electric welder	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Blacksmith and/or forgeman and/or springsmith	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Plumber and/or lead burner	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Fitter and/or turner and/or machinist	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Motor mechanic and/or tuner and tester	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Motor vehicle electrician (including fitter and/or armature winder) and/or radio mechanic	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Riveter	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Sheet metal worker	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Vulcaniser	6 6 0	6 6 0	5 0 0
(ii) Bodymaker	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Coachsmith	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Coach and carriage trimmer	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Coach painter and/or sprayer	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Wheelwright	6 18 0	6 14 0	6 6 0
Woodworking machinist	6 18 0	6 14 0	6 6 0
(b) Motor vehicle assembler—			
First six months	3 15 0	3 15 0	3 15 0
Thereafter	4 8 0	4 8 0	4 8 0
(c) Seamstress	2 10 0	2 10 0	2 10 0
Trimmer's machinist	2 10 0	2 10 0	2 10 0
(d) Employees not elsewhere specified	1 3 0	1 3 0	1 1 0
(e) Vulcaniser's learner—			
For the first twelve months	1 6 0	1 6 0	1 5 0
For the second twelve months	1 16 0	1 16 0	1 13 0
For the third twelve months	2 7 0	2 7 0	2 2 0
Thereafter	6 6 0	6 6 0	5 0 0
(f) Juvenile employee engaged in any trade or occupation under the Apprenticeship Act, 1922, during the period he may in terms of section *four* (2) of the Apprenship Act, 1922, be employed without a Contract of Apprenticeship	0 13 0	0 13 6	0 13 6

(2) *Learners.*	*Per Week.* s. d.
For the first twelve months	18 0
For the second twelve months	23 0
For the third twelve months	28 0
For the fourth twelve months	40 0
For the fifth twelve months	60 0

(3) 'n Werknemer wat sy volle vakleerlingskaptermyn voltooi het, mag, onderhewig aan die skriftelike goedkeuring van die Raad òf by die inrigting waar hy sy vakleerlingskap voltooi het òf by enige ander inrigting vir twaalf maande beginnende binne drie maande vanaf die voltooiing van die vakleerlingskaptermyn, as 'n verbeteraar werk, en hy moet gedurende daardie jaar teen minstens die volgende tariewe betaal word:—

Vir drie maande	60 persent.
Tweede drie maande	70 persent.
Derde drie maande	80 persent.
Vierde drie maande	90 persent.

van die loon vasgestel vir 'n werknemer van sy kategorie in subklousule (1) (*a*) van hierdie klousule.

4. Werkure.

(1) Die lone voorgeskryf in klousule 3 van hierdie hoofstuk is ten opsigte van die gewone werkure in 'n inrigting.

(2) Die normale werkure van 'n werknemer wie se lone vasgestel is in klousule 3 van hierdie hoofstuk is dié wat in subklousule (3) van hierdie klousule vasgestel is en moet gewerk word tussen die ure 6 vm. en 6 nm. Maandae, Dinsdae, Woensdae, Donderdae en Vrydae en tussen 6 vm. en 1 nm. Saterdae.

(3) Onderworpe aan die bepalings van klousule 5 van hierdie hoofstuk mag geen werkgewer 'n werknemer wie se lone in klousule 3 van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, verplig of toelaat om te werk vir—

(*a*) meer as 46 uur in enige week;

(*b*) meer as agt uur, behalwe etenstye, op enige afsonderlike dag:

Met dien verstande dat—

(i) as die gewone werksure op een dag in elke week hoogstens vyf is, 'n werknemer toegelaat kan word om vir hoogstens ag-en-'n-halfuur op elk van die ander dae van die week te werk; of

(ii) as die werknemers gewoonlik op hoogstens vyf dae van die week werk, 'n werknemer op enige werkdag verplig of toegelaat kan word om vir nege-en-'n-kwart uur te werk;

(*c*) 'n onafgebroke tydperk van meer as 5 uur, sonder 'n ononderbroke pouse van minstens een uur; met dien verstande dat vir doeleindes van hierdie paragraaf werktydperke onderbreek deur 'n pouse van minder as een uur as „ onafgebroke beskou moet word ".

5. Oortyd.

(1) Nieteenstaande die bepalings van subklousules (2) en (3) van klousule 4 van hierdie hoofstuk kan 'n werkgewer van 'n werknemer vir wie lone in klousule 3 van hierdie hoofstuk voorgeskryf is eis of toelaat om oortyd vir 'n totale tydperk van hoogstens 10 uur in enige afsonderlike week te werk.

(2) As 'n werknemer genoem in subklousule (1) van hierdie klousule oortyd tussen 12 uur middernag en 6 vm. op enige dag werk, moet sodanige werknemer vir sodanige oortyd teen tweemaal die uurloon van die betrokke werknemer betaal word vir elke uur of gedeelte van 'n uur tussen 12 uur middernag en 6 nm. aldus gewerk.

(3) As 'n werknemer wat in subklousule (1) van hierdie klousule genoem word oortyd op enige Sondag of enige van die openbare vakansiedae genoem in klousule 7 van hoofstuk I werk, moet sodanige werknemer tweemaal 'n volle dag se besoldiging betaal word tensy hy vir minder as twee uur in diens is, in welke geval hy minstens tweemaal die besoldiging vir werk van twee uur betaal moet word.

(4) 'n Werkgewer moet aan 'n werknemer genoem in subklousule (1) van hierdie klousule besoldiging betaal teen 'n tarief van minstens anderhalfmaal sy gewone loonskaal ten opsigte van alle oortyd wat deur sodanige werknemer gewerk is, maar wat nie in subklousules (2) en (3) van hierdie klousule genoem word nie.

(5) As oortyd bereken op 'n daaglikse basis verskil van die bereken op 'n weeklikse basis, moet die gunstigste basis vir die werknemer aangeneem word.

6. Korttyd en tydelike werk.

(1) Ondanks enigiets die teenoorgestelde in hierdie Ooreenkoms mag beteken en onderworpe aan die bepalings van subklousule (2) van hierdie klousule, kan 'n werkgewer weens werkskaarste of weens bedryfsbehoeftes, sy werknemers korttyd laat werk en sodanige werknemers in plaas van die weeklikse loon teen die uurloon betaal vir elke uur of gedeelte van 'n uur wanneer daar gewerk is.

(2) As korttyd in 'n inrigting gewerk word, is 'n werknemer wat op enige dag op bevel van die werkgewer of sy verteenwoordiger in die inrigting moet wees daartoe geregtig om vir minstens 'n halwe dag op elk van sodanige dae in diens te wees, of om 'n minimum van die helfte van 'n volle dag se loon in plaas daarvan te ontvang. Enige werknemer wat nie vereis om op enige dag by die inrigting te wees nie moet op die voorafgaande dag in kennis gestel word dat sy dienste nie nodig sal wees nie, as hy andersins na die inrigting kom, word dit beskou dat hy op bevel van sy werkgewer in die inrigting is.

(3) As 'n werkgewer dit nodig vind om bykomende tydelike werknemers in diens te neem, kan sodanige bykomende tydelike werknemers in diens geneem en betaal word teen 'n uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat gewerk is.

(3) An employee, who has completed his full term of apprenticeship, may, subject to the written approval of the Council, be employed for twelve months commencing within three months after the completion of the apprenticeship period, as an improver, either at the establishment where he completed his period of apprenticeship or at any other establishment, and during that year shall be paid at not less than the following rates:—

For three months	60 per cent.
Second three months	70 per cent.
Third three months	80 per cent.
Fourth three months	90 per cent.

of the wage laid down in sub-clause (1) (*a*) of this clause for an employee of his class.

4. Hours of Work.

(1) The wages prescribed in clause 3 of this Chapter are in respect of the usual working hours in an establishment.

(2) The normal hours of work of an employee whose wages are laid down in clause 3 of this Chapter shall be those prescribed in sub-clause (3) of this clause and shall be worked between the hours of 6 a.m. and 6 p.m. on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays, Fridays and between 6 a.m. and 1 p.m. on Saturdays.

(3) Subject to the provisions of clause 5 of this Chapter, no employer shall require or permit any employee whose wages are prescribed in clause 3 of this Chapter to work for—

(*a*) more than 46 hours in any one week;

(*b*) more than eight hours, excluding meal times, on any one day:
Provided that—

(i) if the ordinary hours of work on one day in each week are not more than five, an employee may be permitted to work for not more than eight and a half hours on each of the remaining days of the week; or

(ii) if the employees do not ordinarily work on more than five days in the week, an employee may on any workday be required or permitted to work nine and a quarter hours;

(*c*) a continuous period of more than 5 hours, without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragraph periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be " deemed to be continuous ".

5. Overtime.

(1) Notwithstanding the provisions of sub-clauses (2) and (3) of clause 4 of this Chapter an employer may require or permit an employee for whom wages are prescribed in clause 3 of this Chapter to work overtime for a total period not exceeding 10 hours in any one week.

(2) If an employee referred to in sub-clause (1) of this clause works overtime between the hours of 12 (midnight) and 6 a.m. on any day, such employee shall be paid for such overtime at double the hourly rate of the employee concerned for each hour or part of an hour so worked between 12 (midnight) and 6 a.m.

(3) If an employee referred to in sub-clause (1) of this clause works overtime on any Sunday or any of the public holidays referred to in clause 7 of Chapter I, such employee shall be paid double a full day's remuneration unless he is employed for less than two hours, in which event he shall be paid at least twice the remuneration for two hours' work.

(4) An employer shall pay to an employee referred to in sub-clause (1) of this clause remuneration at a rate not less than one and a half times his ordinary rate of remuneration in respect of all overtime which is worked by such employee but which is not referred to in sub-clauses (2) and (3) of this clause.

(5) If overtime calculated on a daily basis differs from that calculated on a weekly basis the basis more favourable to the employee shall be adopted.

6. Short Time and Temporary Employment.

(1) Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, and subject to the provisions of sub-clause (2) of this clause, an employer may, on account of slackness of work or the exigencies of trade, work his employees short time and pay such employees, instead of the weekly wage, the hourly rates for each hour or part of an hour worked.

(2) Where short time is being worked in any establishment, an employee who on any day attends at the establishment on the instructions of the employer or his representative shall be entitled to be employed for at least half a day on any such day, or to receive a minimum of half a full day's pay in lieu thereof. Any employee who is not required to attend on any day must be informed prior to such day that his services will not be required, otherwise, if he attends, he shall be deemed to be attending on the instructions of the employer.

(3) Where an employer finds it necessary to employ additional temporary employees, such additional temporary employees may be employed and paid at an hourly rate for each hour or part of an hour worked.

(4) Niks in hierdie klousule mag so verklaar word dat dit sal beteken dat 'n werknemer op die perseel vir die volle tydperk van die gewone werkure gehou kan word en slegs vir 'n tyd betaal word waarvoor hy op 'n voordelige wyse werksaam was nie.

7. Reistoelaes.

(1) 'n Werknemer van wie verlang word om elders te werk as in die inrigting waar hy in die gewone loop van sake in diens is, moet betaal word—

(*a*) teen gewone loonskale terwyl op reis, dog nie meer as een dag se betaling ten opsigte van elke tydperk van 24 agtereenvolgende uur nie;

(*b*) terwyl op die werk, teen gewone loonskale vir enige deel van die werk wat gedurende die gewone werkure van die inrigting waarin hy werksaam is, gedoen word, en oortydskale soos vasgestel in artikel 5 van hierdie hoofstuk vir enige deel van die werk wat buite sodanige gewone werkure gedoen is;

(*c*) vyf sjielings per nag vir sodanige nagte as wat hy deur sy werk verhoed word om na sy huis terug te keer;

(*d*) tweedeklas-retoerkaartjie as hy per trein reis en terugbetaling van die koste vir sy maaltye en bed op die trein;

(*e*) terugbetaling vir redelike kos en inwoning terwyl op die werk of op reis na en van die werk.

(2) Indien 'n werknemer op enige ander manier as per trein reis, moet die werkgewer òf die vervoermiddel verskaf òf reëlings daarvoor tref.

8. Stukwerk of werk teen standaardlone.

(1) Stukwerk of werk teen 'n standaardloon mag nie uitgegee of verrig word nie.

(2) As stukwerk of werk teen 'n standaardloon deur die Raad goedgekeur is, moet 'n werknemer wat aldus in diens is teen die volle bedrag deur hom verdien volgens die stukwerkskaal, waarop hy en sy werkgewer ooreenkom, betaal word, met dien verstande egter dat geen werknemer teen minder as die bedrag betaal mag word wat hy sou verdien het as hy op 'n tydloonbasis in diens was vir die tydperk wat dit geneem het om die betrokke werk te verrig nie.

9. Verskaffing van gereedskap.

(1) 'n Werkgewer moet aan elkeen van sy werknemers 'n geskikte kassie vir sy gereedskap verskaf.

(2) (*a*) Werkgewers moet onderstaande voorwerpe kosteloos verskaf:—Elektriese boormasjiene, banke en bankskroewe, domkragte en bokke, slypstene, katrolle en hystoestelle of krane, ghriesspuite of ander smeerapparate, verlengingsligte met 'n maksimum van een gloeilamp per maand, smeer- of sweetlappe, goed om vetterige dele mee skoon te maak voordat dit weer inmekaargesit word, lemme vir ystersae, vyle van 8 duim en langer, sleë vir werktuigkundiges, stofbrille vir lassers, rubberhandskoene en rubbervoorskote vir elektrisiëns wat voortdurend aan batterye en met sure werk.

(*b*) Indien enige van onderstaande gereedskap in 'n inrigting benodig is, moet die werkgewer dit kosteloos verskaf:—Bore van ⅜ duim en groter, ruimers van alle groottes, skroef- en skroefsnygereedskap, blaaslampe, skroefhamers vir moertjies van 1 duim en groter, en alle spesiale skroefhamers, wieltrekkers, hamers van 3 pond en groter, Stilson-skroefhamers groter as 12 duim, wringysters, groot soldeerboute, klinknaelstelle, klepsittingslypers, klepslyppasta, watermeters en apparate gebruik vir elektrotegniese toetse en om gebreke te bepaal, en grofsmidgereedskap.

(3) In geval 'n werknemer werk verrig waarby verskillende prosesse herhaal word en waarby groot hoeveelhede bore of vyle of dergelike breekbare gereedskap benodig is, moet dié deur die werkgewer verskaf word.

10. Diensbeëindiging.

'n Werknemer moet een volle werkdag vooruit sy diens by 'n werkgewer opsê en elke werkgewer moet aan 'n werknemer dergelike kennis van ontslag gee, met dien verstande dat—

(*a*) 'n werkgewer aan 'n werknemer 'n bedrag gelykstaande aan die loon vir die diensopseggingstermyn kontant mag betaal; en

(*b*) op die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om die diens sonder voorafgaande opsegging te beëindig, om enige goeie rede wat deur die Wet as voldoende erken word;

hierby geen inbreuk gemaak word nie.

HOOFSTUK III.—KANTOOR-, PAKHUIS-, VERKOOPS- EN KLERKLIKE WERKNEMERS.

1. Bestek van toepassing.

Die volgende bepalings is, behalwe die bepalings van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms, op alle kantoor-, pakhuis-, verkoops- en klerklike werknemers van toepassing:—

2. Woordbepalings.

„ Ervaring ", die totale dienstydperk of -tydperke van 'n werknemer onderskeidelik as winkelbediende, klerklike werknemer of handelsreisiger binne of buite die Unie van Suid-Afrika;

„ manlike winkelbediende en/of manlike klerklike werknemer, gekwalifiseerd ", 'n manlike winkelbediende of 'n manlike klerklike werknemer met minstens ses jaar ervaring onderskeidelik as winkelbediende of klerklike werknemer;

(4) Nothing in this clause shall be construed to mean that an employee may be kept on the premises for the full period of the usual working hours and paid only for time during which he has been profitably employed.

7. Travelling Allowances.

(1) An employee who is required to work away from the establishment in which he is ordinarily employed shall be paid—

(*a*) at ordinary rates of wages whilst travelling, not exceeding, however, one day's pay in respect of every period of 24 consecutive hours;

(*b*) whilst on the job, at ordinary rates of wages for any portion of the work which is done during the normal hours of the establishment in which he is engaged, and overtime rates as laid down in clause 5 of this Chapter for any portion of the work which is done outside of such normal hours;

(*c*) five shillings per night for such nights as he is prevented by his work from returning to his home;

(*d*) second class return fare if he travels by train and a refund of the cost of his meals and bed on the train;

(*e*) a refund of reasonable board and lodging when on the job or travelling to and from the job.

(2) Whenever any employee travels in any manner other than by train, the employer shall either provide the mode of transport or make arrangements for it.

8. Piece-work or Flat-rate Work.

(1) Piece-work or flat-rate work may not be given out or performed.

(2) Wherever piece-work or flat-rate work is approved by the Council, an employee so employed shall be paid the full amount earned by him under the piece-work rates agreed to between him and his employer; provided, however, that no employee shall be paid less than the amount which he would have earned if he had been employed on a time-work basis for the period taken to perform the work concerned.

(3) Apprentices shall not, on any account, be employed on piece-work or flat-rate work.

9. Supply of Tools.

(1) An employer shall provide each of his employees with a suitable locker for his tools.

(2) (*a*) Employers shall provide the following articles free of charge: Electric drilling machines, benches and vices, jacks and trestles, emery wheels, block and tackle or cranes, grease guns or other greasing apparatus, extension lights with a maximum of one globe per month, waste or sweat rags, means for cleaning greasy parts before re-assembling, hacksaw blades, 8-in. files and over, mechanics' cradles, goggles for welders, rubber gloves and rubber aprons for electricians on continuous battery work and handling acids.

(*b*) Where any of the following articles is required in an establishment, the employer shall provide it free of charge: Drills of ⅜ in. and over, reamers of all sizes, screwing tackle, stocks and dies and taps, blow lamps, spanners for 1-in. nuts and over, and all special spanners, wheel pullers, hammers of 3 lb. and over, Stillson wrenches over 12 in., wringing irons, large soldering irons, rivet sets, valve seat cutters, valve grinding compound, hydrometers and electrical testing and fault-finding apparatus and blacksmith's tools.

(3) In the event of any employee who is engaged on repetition work requiring large quantities of drills or files or similar breakable tools, these shall be provided by the employer.

10. Termination of Employment.

An employee shall be required to give one clear working day's notice to terminate an engagement with an employer, and every employer shall be required to give like notice of dismissal to an employee, provided that—

(*a*) an employer may pay to an employee, in cash, the equivalent of the period of notice; and

(*b*) the right of the employer or employee to terminate employment without such notice for any good cause recognised by law as sufficient;

is not hereby affected.

CHAPTER III.—OFFICE, STORES, SALES AND CLERICAL EMPLOYEES.

1. Scope of Application.

In addition to the provisions of Chapter I of this Agreement, the following provisions shall apply to all office, stores, sales and clerical employees:—

2. Definitions.

" Experience " means the total period or periods of employment which an employee has had as a shop assistant, clerical employee or traveller respectively, whether in or out of the Union of South Africa;

" male shop assistant and/or male clerical employee, qualified ", means a male shop assistant or a male clerical employee who has had not less than six years' experience as a shop assistant or a clerical employee respectively;

„manlike winkelbediende en/of manlike klerklike werknemer, ongekwalifiseerd", 'n manlike winkelbediende of 'n manlike klerklike werknemer met minder as ses jaar ervaring onderskeidelik as winkelbediende of klerklike werknemer;

„vroulike winkelbediende en/of vroulike klerklike werknemer, gekwalifiseerd", 'n vroulike winkelbediende of 'n vroulike klerklike werknemer met minstens vyf jaar ervaring onderskeidelik as winkelbediende of klerklike werknemer;

„vroulike winkelbediende en/of vroulike klerklike werknemer, ongekwalifiseerd", 'n vroulike winkelbediende of 'n vroulike klerklike werknemer met minder as vyf jaar ervaring onderskeidelik as winkelbediende of klerklike werknemer;

„winkelbediende", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik een of meer of almal van onderstaande werksaamhede verrig of pligte nakom in 'n winkel vir toebehore of motorverkooplokaal en/of -vertoonlokaal:—

(*a*) Klante bedien;
(*b*) goedere vertoon;
(*c*) voorrade hou en beheer;
(*d*) bestellings byeen te bring deur goedere wat nodig is om 'n bestelling uit te voer uit die voorraad te haal en bymekaar te sit en 'n bestellingsvorm of 'n faktuur gebruik;
(*e*) kaartjies uitskryf;
(*f*) goedere uit enige inrigting versend na afdelings of vir vervoer;
(*g*) goedere of handelsware met inbegrip van motorvoertuie verkoop;

„klerklike werknemer", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik skryf en/of tik, snelskrif en/of enige ander soort klerklike werk verrig en hierby is inbegrepe 'n kassier en boekhouer en 'n werknemer wat goedere ontvang van enige ander winkel of van afdelings vir berging, versending of aflewering, of toesig hou oor die verpakking en/of byeenbring van sodanige goedere, die nasien van pakkette en die afweeg en adresseer daarvan;

„handelsreisiger", 'n werknemer wat as reisende verteenwoordiger van 'n winkel vir toebehore namens sodanige winkel bestellings werf van behoorlik gelisensieerde handelaars en/of ander persone vir die verkoop en/of verskaffing aan hulle van goedere (behalwe volle en diensbare motorvoertuie) vir herverkoop en/of vir gebruik van sodanige handelaars of ander persone;

„telefonis", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik telefoonoproepe ontvang en herinskakel of 'n skakelbord bedien;

„passasiershystoestel-bediener", 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik 'n passasiershystoestel bedien;

„monsterjong", 'n werknemer wat 'n handelsreisiger op sy reis vergesel en behulpsaam is by bestuur en by die verpak, uitpak en vertoon van monsters.

3. Lone.

(1) Dit is 'n misstap vir 'n werkgewer om laer lone per week of per maand, na gelang van die geval, te betaal en vir 'n werknemer om dit aan te neem en wel minder as onderstaande:—

	Gebiede A en B.						*Gebied C.*					
	Per week.			*Per maand.*			*Per week.*			*Per maand.*		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
(*a*) Manlike winkelbediende, gekwalifiseerd	5	1	8	22	1	0	4	6	6	18	14	9
(*b*) Manlike klerklike werknemer, gekwalifiseerd	5	1	8	22	1	0	4	6	6	18	14	9
(*c*) Manlike winkelbediende, ongekwalifiseerd, en Manlike klerklike werknemer, ongekwalifiseerd—												
Die eerste jaar ervaring	1	9	0	6	6	0	1	4	9	5	7	3
Die tweede jaar ervaring	1	18	8	8	8	0	1	12	11	7	2	9
Die derde jaar ervaring	2	8	6	10	10	0	2	1	3	8	18	6
Die vierde jaar ervaring	3	0	6	13	2	6	2	11	6	11	3	0
Die vyfde jaar ervaring	3	12	9	15	15	0	3	1	8	13	7	9
Die sesde jaar ervaring	4	7	4	18	18	0	3	14	0	16	1	3
(*d*) Vroulike winkelbediende, gekwalifiseerd	2	13	3	11	11	0	2	5	6	9	16	4
(*e*) Vroulike klerklike werknemer, gekwalifiseerd	2	13	3	11	11	0	2	5	6	9	16	4
(*f*) Vroulike winkelbediende, ongekwalifiseerd, en Vroulike klerklike werknemer, ongekwalifiseerd—												
Die eerste jaar ervaring	1	9	0	6	6	0	1	4	6	5	7	0
Die tweede jaar ervaring	1	14	0	7		0	1	8	8	6	5	0
Die derde jaar ervaring	1	18	8	8	8	0	1	12	10	7	2	9
Die vierde jaar ervaring	2	3	6	9	9	0	1	17	0	8	0	6
Die vyfde jaar ervaring	2	8	6	10	10	0	2	1	3	8	18	6
(*g*) Handelsreisiger (man)—												
Die eerste ses maande ervaring	5	8	10	23	12	6	5	8	10	23	12	6
Die tweede ses maande ervaring	6	1	3	26	5	0	6	1	3	26	5	0
Daarna	7	5	3	31	10	0	7	5	3	31	10	0
(*h*) Handelsreisiger (vrou)—												
Die eerste ses maande ervaring	4	4	9	18	7	6	4	4	9	18	7	6
Die tweede ses maande ervaring	4	16	10	21	0	0	4	16	10	21	0	0
Daarna	5	8	10	23	12	6	5	8	10	23	12	6
(*i*) Telefonis	1	18	8	8	8	0	1	18	8	8	8	0
(*j*) Passasiershystoestel-bediener	1	18	8	8	8	0	1	18	8	8	8	0
(*k*) Monsterjong	1	18	8	8	8	0	1	18	8	8	8	0

"male shop assistant and/or male clerical employee, unqualified", means a male shop assistant or a male clerical employee who has had less than six years' experience as a shop assistant or a clerical employee respectively;

"female shop assistant and/or female clerical employee, qualified", means a female shop assistant or a female clerical assistant who has had not less than five years' experience as a shop assistant or a clerical employee respectively;

"female shop assistant and/or female clerical employee, unqualified", means a female shop assistant or a female clerical assistant who has had less than five years' experience as a shop assistant or a clerical employee respectively;

"shop assistant" means an employee who is wholly or mainly engaged in one or more or all of the following operations or duties in an accessory shop or motor car saleroom and/or showroom:—

(*a*) Attending to customers;
(*b*) displaying goods;
(*c*) keeping and controlling stocks;
(*d*) assembling orders by means of getting out from stock and putting together of goods required to fulfil orders, using an order form or an invoice;
(*e*) ticket writing;
(*f*) despatching of goods out of any establishment to departments or for transit;
(*g*) selling of goods or merchandise, including motor vehicles;

"clerical employee" means an employee who is wholly or mainly engaged in writing and/or typing, shorthand, and/or any other form of clerical work, and includes a cashier and bookkeeper and an employee receiving goods from any other store or warehouse, or from departments for storing, despatch or delivery, or supervising the packing and/or assembling of such goods, the checking of packages and the weighing and addressing thereof;

"traveller" means an employee who, as the travelling representative of an accessory shop, on behalf of such shop invites, canvasses or solicits orders from duly licensed traders and/or other persons for the sale and/or supply to them of goods (other than complete and serviceable motor vehicles) for resale and/or for use or consumption by such traders or other persons;

"telephone operator" means an employee who is wholly or mainly engaged in receiving and relaying telephone calls or operating a switchboard;

"passenger lift attendant" means an employee who is wholly or mainly engaged in operating a passenger lift;

"sample boy" means an employee who accompanies a traveller on his journey and assists the traveller in driving and in the packing, unpacking and displaying of samples.

3. Wages.

(1) It shall be an offence for any employer to pay and for any employee to accept wages at less than the following rates per week or per month, as the case may be:—

	Areas A and B.						*Area C.*					
	Per Week.			*Per Month.*			*Per Week.*			*Per Month.*		
	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.	£	s.	d.
(*a*) Male shop assistant, qualified.	5	1	8	22	1	0	4	6	6	18	14	9
(*b*) Male clerical employee, qualified	5	1	8	22	1	0	4	6	6	18	14	9
(*c*) Male shop assistant, unqualified, and male clerical employee unqualified—												
During the first year of experience	1	9	0	6	6	0	1	4	9	5	7	3
During the second year of experience	1	18	8	8	8	0	1	12	11	7	2	9
During the third year of experience	2	8	6	10	10	0	2	1	3	8	18	6
During the fourth year of experience	3	0	6	13	2	6	2	11	6	11	3	0
During the fifth year of experience	3	12	9	15	15	0	3	1	8	13	7	9
During the sixth year of experience	4	7	4	18	18	0	3	14	0	16	1	3
(*d*) Female shop assistant, qualified	2	13	3	11	11	0	2	5	6	9	16	4
(*e*) Female clerical employee, qualified	2	13	3	11	11	0	2	5	6	9	16	4
(*f*) Female shop assistant, unqualified, and female clerical employee, unqualified—												
During the first year of experience	1	9	0	6	6	0	1	4	6	5	7	0
During the second year of experience	1	14	0	7	7	0	1	8	8	6	5	0
During the third year of experience	1	18	8	8	8	0	1	12	10	7	2	9
During the fourth year of experience	2	3	6	9	9	0	1	17	0	8	0	6
During the fifth year of experience	2	8	6	10	10	0	2	1	3	8	18	6
(*g*) Traveller (male)—												
During the first six months of experience	5	8	10	23	12	6	5	8	10	23	12	6
During the second six months of experience	6	1	3	26	5	0	6	1	3	26	5	0
Thereafter	7	5	3	31	10	0	7	5	3	31	10	0
(*h*) Traveller (female)—												
During the first six months' experience	4	4	9	18	7	6	4	4	9	18	7	6
During the second six months' experience	4	16	10	21	0	0	4	16	10	21	0	0
Thereafter	5	8	10	23	12	6	5	8	10	23	12	6
(*i*) Telephone operator	1	18	8	8	8	0	1	18	8	8	8	0
(*j*) Passenger lift attendant	1	18	8	8	8	0	1	18	8	8	8	0
(*k*) Sample boy	1	18	8	8	8	0	1	18	8	8	8	0

(2) Verhogings verskuldig aan 'n werknemer ingevolge subklousule (1) word bereken vanaf die eerste dag van die eersvolgende maand na die datum waarop die werknemer sy dienskontrak begin het.

4. Verhouding.

(1) Een gekwalifiseerde manlike winkelbediende of manlike klerklike werknemer moet deur 'n werkgewer in diens geneem word voor 'n ongekwalifiseerde manlike winkelbediende of manlike klerklike werknemer deur hom in diens geneem kan word en vir elke gekwalifiseerde manlike winkelbediende of klerklike werknemer in diens kan hoogstens een ongekwalifiseerde manlike winkelbediende of klerklike werknemer in diens geneem word.

(2) Een gekwalifiseerde vroulike winkelbediende of vroulike klerklike werknemer moet deur 'n werkgewer in diens geneem word voor 'n ongekwalifiseerde vroulike winkelbediende of vroulike klerklike werknemer deur hom in diens geneem kan word en vir elke drie of deel van drie gekwalifiseerde vroulike winkelbediendes of vroulike klerklike werknemers in diens kan hoogstens twee ongekwalifiseerde vroulike winkelbediendes of vroulike klerklike werknemers in diens geneem word.

(3) 'n Werkgewer wat uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is om die werk van 'n winkelbediende of klerklike werknemer te verrig, kan vir die toepassing van een van die voorafgaande subklousules maar nie van albei nie, beskou word as 'n gekwalifiseerde winkelbediende of 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer, met dien verstande dat ten opsigte van enige inrigting hoogstens een werkgewer beskou word as sodanige werknemer

(4) Vir die toepassing van subklousules (1) en (2) word 'n manlike ongekwalifiseerde winkelbediende of 'n manlike ongekwalifiseerde klerklike werknemer wat minstens die loon ontvang van 'n gekwalifiseerde manlike winkelbediende of 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer gereken as 'n gekwalifiseerde manlike winkelbediende of 'n gekwalifiseerde manlike klerklike werknemer en 'n vroulike ongekwalifiseerde winkelbeniende of 'n vroulike ongekwalifiseerde klerklike werknemer wat minstens die loon ontvang van 'n gekwalifiseerde vroulike winkelbediende of 'n gekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer word gereken as 'n gekwalifiseerde vroulike winkelbediende of 'n gekwalifiseerde vroulike klerklike werknemer.

(5) As 'n werkgewer besigheid dryf in die motornywerheid in meer as een inrigting, word sodanige inrigtings beskou as afsonderlike inrigtings en hy word nie as 'n gekwalifiseerde winkelbediende of 'n gekwalifiseerde klerklike werknemer beskou vir meer as een sodanige inrigting nie.

(6) Die bepalings van hierdie klousule is nie van toepassing op werknemers wat uitsluitlik in diens is as telefoniste of passasiershystoestel-bedieners nie.

5. Werkure.

(1) Die gewone werkure van 'n werknemer wie se lone in klousule 3 van hierdie hoofstuk bepaal is, is die wat in subklousule (2) van hierdie klousule voorgeskryf is en moet gewerk word tussen die ure 6 vm. en 6 nm. op Maandae, Dinsdae, Woensdae, Donderdae en Vrydae en tussen 6 vm. en 1 nm. op Saterdae.

(2) Onderworpe aan die bepalings van klousule 6 van hierdie hoofstuk mag geen werkgewer 'n werknemer wie se lone in klousule 3 van hierdie hoofstuk voorgeskryf is, verplig of toelaat om te werk—

(*a*) vir meer as 46 uur in enige afsonderlike week;

(*b*) vir meer as agt uur met uitondering van etenstye op enige afsonderlike dag nie; met dien verstande dat—

(i) as die gewone werkure op een dag in elke week hoogstens vyf is, 'n werknemer verplig of toegelaat kan word om hoogstens ag-en-'n-half uur op elk van die ander dae van die week te werk; of

(ii) as die werknemers nie gewoonlik op meer as vyf dae in die week werk nie, dit vereis of toegelaat kan word dat 'n werknemer op enige werkdag nege-en-'n-kwart uur werk;

(*c*) vir 'n onafgebroke tydperk van meer as vyf uur, sonder 'n ononderbroke tussenpoos van minstens een uur; met dien verstande dat werktydperke onderbreek deur 'n tussenpoos van minder as een uur vir die toepassing van hierdie paragraaf, as onafgebroke beskou moet word;

(*d*) op enige Sondag of openbare vakansiedag.

(3) Elke werknemer, behalwe handelsreisigers en monsterjonge, moet 'n ruspouse van minstens tien minute toegestaan word so na as doenlik aan die middel van elke oggend- en namiddagwerktydperk, en sodanige tussenpoos moet vir doeleindes van berekening van die besoldiging as deel van die gewone werkure beskou word.

6. Oortyd.

(1) Oortyd beteken enige ure gewerk deur 'n werknemer benewens dié wat in klousule 5 (2) bepaal is.

(2) Geen werkgewer mag van enige werknemer in sy diens vereis of hom toelaat om meer as onderstaande oortyd te werk nie:—

(i) Dertig uur gedurende enige jaar;

(ii) drie uur gedurende enige afsonderlike dag;

en sodanige oortyd mag nie op enige Sondag, openbare vakansiedag of half-vankansiedag gewerk word nie.

(2) Increments due to an employee in terms of sub-clause (1) shall be calculated from the first day of the month next succeeding the date on which the employee commenced his contract of employment.

4. Proportion or Ratio.

(1) One qualified male shop assistant or male clerical employee shall be employed by an employer before an unqualified male shop assistant or male clerical employee may be employed by him, and for each qualified male shop assistant or clerical employee employed, not more than one unqualified male shop assistant or clerical employee may be employed.

(2) One qualified female shop assistant or female clerical employee shall be employed by an employer before an unqualified female shop assistant or female clerical employee may be employed by him, and for each three or part of three qualified female shop assistants or female clerical employees employed, not more than two unqualified female shop assistants or female clerical employees may be employed.

(3) An employer who is wholly or mainly engaged in performing the work of a shop assistant or clerical employee may for the purposes of one but not both of the preceding subclauses, be deemed to be a qualified shop assistant or a qualified clerical employee, provided that, in respect of any establishment, not more than one employer shall be deemed to be such an employee.

(4) For the purposes of sub-clauses (1) and (2) a male unqualified shop assistant or a male unqualified clerical employee receiving not less than the wage of a qualified male shop assistant or a qualified male clerical employee, shall be reckoned as a qualified male shop assistant or a qualified male clerical employee, and a female unqualified shop assistant or a female unqualified clerical employee receiving not less than the wage of a qualified female shop assistant or a qualified female clerical employee, shall be reckoned as a qualified female shop assistant or a qualified female clerical employee.

(5) Where an employer carries on business, in the Motor Industry, in more than one establishment, such establishments shall be deemed to be separate establishments, and he shall not be deemed to be a qualified shop assistant or a qualified clerical employee for more than one of such establishments.

(6) The provisions of this clause shall not apply to employees employed exclusively as telephone operators or passenger lift attendants.

5. Hours of Work.

(1) The ordinary hours of work of an employee whose wages are laid down in clause 3 of this Chapter are those prescribed in sub-clause (2) of this clause and shall be worked between the hours of 6 a.m. and 6 p.m., on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Fridays and between 6 a.m. and 1 p.m. on Saturday.

(2) Subject to the provisions of clause 6 of this Chapter no employer shall require or permit any employee whose wages are prescribed in clause 3 of this Chapter to work—

(*a*) for more than 46 hours in any one week;

(*b*) for more than eight hours, excluding meal times, on any one day: Provided that—

(i) if the ordinary hours of work on one day in every week are not more than five, an employee may be required or permitted to work for not more than eight and a half hours on each of the remaining days of the week; or

(ii) if the employees do not ordinarily work on more than five days in the week, an employee may on any workday be required or permitted to work nine and a quarter hours;

(*c*) for a continuous period of more than 5 hours, without an uninterrupted interval of at least one hour: Provided that for the purposes of this paragraph periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous;

(*d*) on any Sunday or public holiday.

(3) Every employee, except travellers and sample-boys, shall be granted a rest interval of not less than ten minutes at as nearly as practicable the middle of each morning and afternoon work period, and such interval shall, for the purpose of calculating remuneration, be reckoned as part of the ordinary working hours.

6. Overtime.

(1) Overtime shall mean any hours worked by an employee in excess of those stipulated in clause 5 (2).

(2) No employer shall require or permit any employee in his employ to work overtime for more than—

(i) thirty hours in any year;

(ii) three hours in any one day;

and such overtime shall not be worked on any Sunday, public holiday or half holiday.

(3) Oortyd moet voor betaal word teen anderhalfmaal sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewerk deur enige werknemer en vir die toepassing van hierdie artikel beteken—

„ uurloon ", een-ses-en-veertigste van die totale bedrag van die weeklikse loon voorgeskryf in klousule 3 van hierdie hoofstuk; met dien verstande dat as oortyd bereken op 'n daaglikse basis verskil van die bereken op 'n weeklikse basis die guntisgste basis vir die werknemer aangeneem moet word.

7. Buitewerk en onderhoud.

(1) As van enige winkelbediende of handelsreisiger te eniger tyd in die loop van sy diens vereis word om weg van die inrigting van sy werkgewer af te werk, is die bepalings van klousule 6 van hierdie hoofstuk nie van toepassing nie en die ure bepaal in klousule 5 van hierdie hoofstuk moet vir doeleindes van die werk voorgestel in hierdie klousule, met 4 uur per dag verleng word met 'n maksimum van 24 uur per week en is die bepalings van klousules 5 (1) en 5 (2) (*c*) en (*d*) nie van toepassing nie.

(2) Die bepalings van subklousule (1) van hierdie klousule is ook op 'n monsterjong van toepassing.

(3) Elke winkelbediende of handelsreisiger soos genoem in subklousule (1) hiervan moet alle redelike vervoer- en/of onderhoudskoste betaal word wat deur hom aangegaan is by die verrigting van sy werksaamhede.

(4) 'n Monsterjong moet 'n onderhoudstoelae betaal word van minstens een sjieling ten opsigte van elke nag wat gedurende enige reis weg van die handelsreisiger se hoofkwartiere deurgebring word.

8. Diensbeëindiging.

'n Weeklikse werknemer of sy werkgewer moet met minstens een week diens opsê en 'n maandelikse werknemer of sy werkgewer moet met minstens twee weke diens opsê om sy dienskontrak te beëindig; met dien verstande dat dit nie die reg van 'n werkgewer of werknemer om die dienskontrak sonder diensopsegging om enige goeie rede erken by Wet as voldoende raak nie, of enige ooreenkoms tussen 'n werkgewer en 'n werkneemr wat 'n diensopseggingstermyn bepaal van gelyke duur aan albei kante van langer as een week of twee weke, na gelang van die geval.

'n Werkgewer moet sy werknemer van werk voorsien gedurende die hele van sodanige diensopseggingstermyn of kan in plaas daarvan aan sodanige werknemer 'n bedrag betaal van minstens een week of twee weke se loon, na gelang van die geval, of as 'n ooreenkoms bestaan vir 'n langer diensopseggingstermyn as een week of twee weke, na gelang van die geval, die loon na verhouding van die diensopseggingstermyn waartoe ooreengekom is.

9. Dienssertifikate.

'n Werkgewer moet by beëindiging van die dienskontrak van enige werknemer aan sodanige werknemer 'n dienssertifikaat verstrek waarop die volle naam van die werkgewer en van die werknemer, die beroep waarin hy in diens was en die datums van aanvang en beëindiging van diens aangegee word.

10. Uniforms, oorpakke, ens.

'n Werkgewer wat van 'n werknemer vereis om 'n uniform, oorpak, wasbare jas en/of voorskoot te dra, moet sodanige kledingstukke kosteloos verskaf en was en stryk of skoonmaak en hulle bly die eiendom van die werkgewer.

HOOFSTUK IV.—ARBEIDERS, ENS.

1. Bestek van toepassing.

Benewens die bepalings van hoofstuk I van hierdie Ooreenkoms, is onderstaande bepalings van toepassing op alle arbeiders, diensbeamptes en wagte:—

2. Woordbepalings.

„ Uurloon " beteken $^1/_{46}$ste van die weeklikse loon wat in klousule 3 van hierdie hoofstuk voorgeskryf is;

„ arbeider " beteken 'n werknemer wat hoofsaaklik een of meer of al onderstaande werksaamhede verrig:—

(*a*) Vul met petrol; oliebakke leegmaak en/of met olie vul; batterye uithaal, vul en/of vervang; motorvoertuie olie en ghries; dele van motorvoertuie skoonmaak; lug pomp; wiele verander; wiele of vellings; buitebande en/of binnebande afhaal vir die herstel van lekke of om hulle te verf en te vervang; buitebande en/of binnebande aan vellings of wiele aanbring en/of verander;

(*b*) persele, voertuie, werktuie, masjinerie, gereedskap of ander voorwerpe skoonmaak; voertuie laai en aflaai; goedere dra, skuif, opstapel en uitpak; pakke en pakkette sorteer, pakkette toedraai; bottels of ander houers vir voorraad volmaak; gedrukte of klaargeadresseerde etikette aan bottels, kiste, bale of ander pakke heg; kiste, bale of ander pakke sjabloneer en/of merk; deure oop- of toemaak; kiste, bale of ander pakke oop- of toemaak; vuurmaak of vure aan die brand hou of vuilgoed of as verwyder; briewe of boodskappe of goedere te voet of deur middel van 'n fiets, driewiel of stootkar aflewer of vervoer; kontantgeld invorder in geval van k.b.a.-bestellings; skriftelike bestellings aanneem vir goedere afgelewer buite die persele van die werkgewer; op afleweringswaens behulpsaam wees; en persele agter geslote deure bewaak;

(3) Overtime shall be paid for at the rate of one and one-half times his hourly rate for every hour or part of an hour worked by any employee, and for the purposes of this section—

" hourly rate " shall mean one forty-sixth of the sum of the weekly wage prescribed in clause 3 of this Chapter, provided that where overtime calculated on a daily basis differs from that calculated on a weekly basis the basis more favourable to the employee shall be adopted.

7. Outwork and Subsistence.

(1) Whenever any shop assistant or traveller is, at any time during the course of his employment, required to work away from the establishment of his employer, the provisions of clause 6 of this Chapter shall not apply, and the hours stipulated in clause 5 of this Chapter, for the purpose of the work visualised in this clause, shall be extended by 4 hours a day, with a maximum of 24 hours per week, and the provisions of clause 5 (1) and 5 (2) (*c*) and (*d*) shall not apply.

(2) The provisions of sub-clause (1) of this clause shall also apply to a sample boy.

(3) Every shop assistant or traveller, as referred to in subclause (1) hereof, shall be paid all reasonable transport and/or subsistence expenses incurred by him in the performance of his duties.

(4) A sample boy shall be paid a subsistence allowance of not less than one shilling in respect of every night spent away from the traveller's headquarters during any journey.

8. Termination of Service.

A weekly employee, or his employer, shall give not less than one week's notice, and a monthly employee, or his employer, shall give not less than two weeks' notice, to terminate his contract of service; provided that this shall not affect the right of an employer or an employee to terminate the contract of employment without notice for any good cause recognised by law as sufficient, nor shall it affect any agreement between an employer and an employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides, for longer than one week or two weeks, as the case may be.

An employer shall provide his employee with work during the whole period of such notice, or may, in lieu thereof, pay such employee an amount not less than one week's or two weeks' wages, as the case may be, or if an agreement exists for a longer period of notice than one week or two weeks, as the case may be, the wage proportionate to the period of notice agreed upon.

9. Certificates of Service.

An employer shall, upon termination of the contract of service with an employee, furnish such employee with a certificate of service, showing the full name of the employer, and of the employee, the occupation in which he was employed and the dates of commencement and termination of service.

10. Uniforms, Overalls, etc.

An employer who requires an employee to wear a uniform, overall, washing coat and/or apron shall provide and launder or clean such garments free of charge, and they shall remain the property of the employer.

CHAPTER IV.—LABOURERS, ETC.

1. Scope of Application.

In addition to the provisions of Chapter I of this Agreement, the following provisions shall apply to all labourers, service attendants and watchmen:—

2. Definitions.

" Hourly rate " means $^1/_{46}$th of the weekly wage prescribed in clause 3 of this Chapter;

" labourer " means an employee who is employed primarily on any one or more or all of the following operations or duties:—

(*a*) Petrol filling; draining oil sumps and/or oil filling; removing, filling and/or replacing batteries; oiling and greasing of motor vehicles; cleaning parts of motor vehicles; pumping of air; changing wheels; removing wheels or rims, tyres, and/or tubes for the repair of punctures or painting and replacing them; fitting and/or changing tyres and/or tubes on rims or wheels;

(*b*) cleaning premises, vehicles, utensils, machinery, implements, tools, or other articles; loading and unloading vehicles; carrying, moving, stacking and unpacking goods; sorting packages and parcels, wrapping up parcels; filling bottles or other containers for stock; affixing printed or ready addressed labels on to bottles, boxes, bales or other packages; stencilling and/or marking boxes, bales or other packages; opening or closing doors; opening or closing boxes, bales or other packages; making or maintaining fires or removing refuse or ashes; delivering or conveying letters, or messages, or goods, on foot or by means of a bicycle, tricycle, or hand-propelled vehicle; collecting cash in the case of C.O.D. sales; accepting written orders in return for goods delivered outside the premises of the employer; assisting on delivery vans; and guarding premises behind locked doors;

(c) yster slaan en met ystersaag sny nadat yster afgemerk is deur vakman of vakleerling, gate in yster boor behalwe presieswerk; plaatyster met die hand ru-sny en deurslaan onder toesig van 'n vakman of vakleerling; hout vir masjinis ophou en dra; klapperhaar en perdehaar pluis; werk vir metaalplaatwerker en paneeluitslaner ophou; soldeersel en ou verf van herstelde dele afvyl; vulsel, grond verflaag en stopverf met skuurpapier afwerk en afvryf; oortrek, skoonmaak, verbind en poleer; met 'n kwas die grondverflaag aan binne- en onderkant van wa- of vragwabakke aanbring; aste, remtrommels en onderstelle met 'n kwas verf; met 'n kwas grondlaag waterdigverf op seildoek aanbring;

(d) tee of soortgelyke dranke maak; boodskappe doen;

„ vulkaniseerdershulp " beteken 'n werknemer wat uitsluitlik in 'n vulkaniseer-inrigting in diens is by die sny en poleer van buitebande, afskroef van vorms en tot algemene hulp van die vulkaniseerder en/of vakleerling-vulkaniseerder en/of die leerling-vulkaniseerder is by die vulkaniseringsproses;

„ diensbeampte " beteken 'n werknemer wat in enige inrigting waarin arbeiders werksaam is toesig hou oor die werk van sodanige arbeiders en wat self die werk van sodanige arbeiders kan verrig;

„ afstroper " beteken 'n werknemer in diens om ou motorvoertuie te stroop;

„ nagwag " beteken 'n werknemer in diens om die perseel tussen 5 nm. en 8 vm. die volgende oggend te bewaak en wat bowendien, gedurende die genoemde ure, enige van die pligte van 'n arbeider kan verrig, behalwe te olie en te ghries.

3. Lone.

(1) Dit is 'n misstap vir 'n werkgewer om laer lone per week te betaal en vir 'n werknemer om dit aan te neem en wel minder as onderstaande:—

	Gebied A.	*Gebied B*	*Gebied C.*
	s. d.	s. d.	s. d.
Arbeider	23 0	23 0	21 0
Vulkaniseerdershulp	23 0	23 0	21 0
Diensbeampte	42 0	42 0	42 0
Afstroper	48 0	48 0	48 0
Nagwag	23 0	23 0	21 0

Met dien verstande dat 'n werkgewer een arbeider onder 18 jaar oud in diens kan neem om die pligte te verrig wat by paragraaf (*d*) van die woordbepaling „ arbeider " ingelys is teen 'n loon van 15s. 9d. per week.

(2) Ondanks die bepalings van subklousule (5) van klousule 5 van hoofstuk I, is 'n werkgewer wat enige werknemer vir wie lone in hierdie hoofstuk bepaal word met kos of inwoning of met albei voorsien, daartoe geregtig om ondervermelde kortings per week te maak: Vir kos, 3s.; vir inwoning, 2s.; vir kos sowel as inwoning, 5s.

4. Werkure.

(1) Behalwe in die geval van nagwagte is die bepalings van klousule 4 van hoofstuk II *mutatis mutandis* op die werknemers van toepassing wat in hierdie hoofstuk genoem word.

(2) As 'n arbeider of diensbeampte vir minder as 46 uur in enige week werk weens die feit dat—

(*a*) die gewone werkure van die inrigting minder as 46 is;

(*b*) die werkgewer nie in staat is om die skof van sodanige werknemer tot 46 uur te reël nie;

(*c*) 'n openbare vakansiedag tussenbeide kom;

(*d*) hy om enige ander rede van werk af wegbly as om sonder die toestemming van die werkgewer weg te bly;

moet sodanige werknemer se week as 46 uur beskou word; maar 'n werkgewer is geregtig om 'n eweredige deel van 'n werknemer se lone vir siekteverlof af te trek.

(3) 'n Werknemer wat gearresteer is of aangehou word deur die polisie vir enige misstap of verdagte misstap, moet vir die tydperk wat hy gearresteer is of aldus aangehou word en nie in staat is om sy werk voort te sit nie, beskou word van werk, sonder verlof, afwesig te wees.

5. Oortyd.

(1) Die bepalings van klousule 5 van hoofstuk II is, behalwe in die geval van nagwagte, *mutatis mutandis* van toepassing o[n] werknemers wat in hierdie hoofstuk genoem word.

s enige wag vereis word om langer as 46 uur in enige rlike week te werk, moet sodanige wag teen anderr maal sy uurloon vir enige uur of gedeelte daarvan betaal word, bo en behalwe 'n bykomende 38 uur in enige afsonderlike week.

6. Geriewe vir wagte.

Elke werkgewer moet elke nagwag van onderstaande voorsien:—

(*a*) 'n Geskikte stok of knopkierie ter beskerming van sodanige werknemer;

(*b*) 'n polisiefluitjie;

(*c*) geskikte voorsiening daarvoor dat sodanige werknemer warm is.

7. Tydtafel.

As in enige inrigting arbeiders en/of diensbeamptes op skofwerk in diens is, moet die werkgewer 'n tydtafel vertoon wat die verskillende skofte aantoon of dit laat vertoon, en sodanige tydtafel moet op 'n opvallende plek vertoon word

(c) striking and cutting iron with hacksaw after iron has been marked out by journeyman or apprentice, drilling holes in iron other than precision work; rough cutting and punching of sheet iron by hand under the direction of a journeyman or apprentice; holding up and carrying wood for machinist; teasing coir and horsehair; holding up work for sheet metal worker and panelbeater; filing of solder and old paint off repaired parts; sandpapering, rubbing down of filling, primer and putty; masking, cleaning, compounding and polishing; painting on rough stuff by brush to inside and underside of van or lorry bodies; painting by brush of axles, brake drums and chassis; painting by brush rough waterproofing paint on canvas;

(d) making tea or similar beverages, running messages;

" vulcaniser's labourer " means an employee who is employed exclusively in a vulcanising establishment in cutting and buffing tyres, screwing down moulds, and generally assisting the vulcaniser and/or apprentice vulcaniser and/or the vulcaniser's learner in the process of vulcanising;

" service attendant " means an employee who in any establishment in which labourers are employed, supervises the work of such labourers, and who may himself perform the work of such labourers;

" stripper " means an employee engaged on dismantling scrapped motor vehicles;

" night watchman " means an employee engaged to look after premises between 5 p.m. and 8 a.m. the following morning and who may in addition during the hours referred to perform any of the duties of a labourer with the exception of oiling and greasing.

3. Wages.

(1) It shall be an offence for any employer to pay and for any employee to accept wages at less than the following rates per week:—

	Area A.	*Area B.*	*Area C.*
	s. d.	s. d.	s. d.
Labourer	23 0	23 0	21 0
Vulcaniser's Labourer	23 0	23 0	21 0
Service Attendant	42 0	42 0	42 0
Stripper	48 0	48 0	48 0
Night Watchman	23 0	23 0	21 0

Provided that an employer may engage one labourer under the age of 18 years to perform the duties listed under paragraph (*d*) of the definition of " labourer " at a wage of 15s. 9d. per week.

(2) Notwithstanding the provisions of sub-clause (5) of clause 5 of Chapter I, wherever an employer provides any employee for whom wages are laid down in this Chapter with food or lodging or both, he shall be entitled to make the following deductions per week: for food, 3s.; for lodging, 2s.; for both food and lodging, 5s.

4. Hours of Work.

(1) Except in the case of night watchmen, the provisions of clause 4 of Chapter II shall *mutatis mutandis* apply to the employees referred to in this Chapter.

(2) Wherever a labourer or service attendant works for less than 46 hours in any week due to the fact that—

(*a*) the usual working hours of the establishment are less than 46;

(*b*) the employer is unable to regulate the shift of such employee to 46 hours;

(*c*) a public holiday intervenes;

(*d*) for any reason other than the absenting of himself without leave by the employer;

such employee's week shall be deemed to be 46 hours; but an employer shall be entitled to deduct a proportionate part of an employee's wages for sick leave.

(3) An employee who is arrested or detained by the Police for any offence or suspected offence shall, for the period during which he is under arrest or so detained and unable to continue his employment, be deemed to have absented himself without leave

5. Overtime.

(1) Except in the case of night watchmen, the provisions of clause 5 of Chapter II shall *mutatis mutandis* apply to the employees referred to in this Chapter.

(2) Where any watchman is required to work in excess of 46 hours in any one week, such watchman shall be paid at the rate of time and one-half of his hourly rate for any hour or part thereof in excess of an additional 38 hours in any one week

6. Amenities for Watchmen.

Every employer shall provide every night watchman with—

(*a*) a suitable stick or knobkerrie for the protection of such employee;

(*b*) a police whistle;

(*c*) suitable provision for the warmth of such employee.

7. Time Roster.

Wherever, in any establishment, labourers and/or service attendants are employed on shift work, the employer shall display, or cause to be displayed a time table showing the various shifts, and such time table shall be displayed in a

wat maklik toeganklik is vir al die betrokke werknemers. Die tydtafel moet die skofte aantoon wat die werknemers moet werk en die name van werknemers wat sodanige skofte moet werk.

8. DIENSBEËINDIGING.

Van 'n werknemer vir wie lone bepaal is in hierdie hoofstuk word vereis om diens met een volle werkdag op te sê om sy diens by 'n werkgewer te beëindig en van elke werkgewer word vereis om op soortgelyke wyse aan 'n werknemer diens op te sê, met dien verstande dat onderstaande nie hierby geraak word nie:—

(*a*) 'n Werkgewer kan 'n werknemer die ekwivalent van die diensopseggingstermyn kontant betaal; en

(*b*) die reg van die werkgewer of werknemer om sonder sodanige diensopsegging diens te beëindig om enige goeie rede by Wet erken as voldoende.

HOOFSTUK V.—INMEKKAARSIT- EN VERVAARDIGINGSINRIGTINGS.

1. BESTEK VAN TOEPASSING.

Benewens die bepalings van hoofstukke I, III en IV van hierdie Ooreenkoms is onderstaande bepalings van toepassing in inrigtings wat hierin bepaal word as inmekaarsit- en vervaardigingsinrigtings en die werknemers wat daarin werksaam is soos bepaal:—

2. WOORDBEPALINGS.

„ Werkende inmekaarsitter", enige werknemer behalwe 'n arbeider, diensbeampte of 'n kantoor-, pakhuis- of klerklike werknemer wat werk verrig in 'n inmekaarsit- en vervaardigingsinrigting.

3. LONE.

Dit is 'n misstap vir 'n werkgewer om laer lone per uur te betaal en vir 'n werknemer om laer lone te ontvang as onderstaande:—

	Gebied A. Per uur.	*Gebied B. Per uur.*	*Gebied C. Per uur.*
	s. d.	s. d.	s. d.
Werkende inmekaarsitter	1 7	1 7	1 7
Vroulike werker by enige werksaamheid in verband met stoffering	1 4	1 4	1 4

4. TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN HOOFSTUK II.

Die bepalings van klousules 4, 5, 7, 8, 9 en 10 van hoofstuk II is *mutatis mutandis* van toepasing op werkgewers en werknemers wat onder hierdie hoofstuk val.

AANHANGSEL A.

Kennisgewing vereis by klousule 10 van hoofstuk I van die Nywerheidsooreenkoms.

WERKURE.

Die werkure in hierdie inrigting sal tot nader kennisgewing as volg wees:—

	Begintyd.	*Ophoutyd.*	*Etenstyd.*
Maandag	____vm.	____nm.	____nm. tot ____nm.
Dinsdag	____vm.	____nm.	____nm. tot ____nm.
Woensdag	____vm.	____nm.	____nm. tot ____nm.
Donderdag	____vm.	____nm.	____nm. tot ____nm.
Vrydag	____vm.	____nm.	____nm. tot ____nm.
Saterdag	____nm.	____nm.	____nm. tot ____nm.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing is benewens enige vereistes nodig ingevolge die Fabriekswet.

AANHANGSEL B.

STAAT VIR DIE MAAND ____ 194__ (____ weke)

Naam ____ Adres ____

Vakansie Statistieke.		Vakleerlinge.	
Naam.	Datums.	Naam.	Vervaldatum.

WEEKLIKSE WERKNEMERS.	£	s.	d.
1. WAT £2 EN MINDER VERDIEN. Bydrae 2d. per week. (Werknemer 1d.—Werkgewer 1d.)			
Getal werkers. / Getal weke.			
2. WAT MEER AS £2 MAAR MINDER AS £4 VERDIEN. Bydrae 6d. per week. (Werknemer 3d.—Werkgewer 3d.)			
Naam. / Beroep. / Loon. / Getal weke.			
3. WAT £4 EN MEER VERDIEN. Bydrae 1s. per week. (Werknemer 6d.—Werkgewer 6d.)			
Naam. / Beroep. / Loon. / Getal weke.			
Oorgedra ..... £			

As enige van bostaande ruimtes onvoldoende is, voeg 'n Aanvullingstaat by.

place conspicuous and readily accessible to all the employees concerned. The time table shall show the shifts which the employees are to work, and the names of the employees who are to work such shifts.

8. TERMINATION OF EMPLOYMENT.

An employee for whom wages are provided in this Chapter shall require to give one clear working day's notice to terminate his engagement with an employer, and every employer shall be required to give like notice to an employee, provided that—

(*a*) an employer may pay to an employee, in cash, the equivalent of the period of notice; and

(*b*) the right of the employer or employee to terminate employment without such notice for any good cause recognised by law as sufficient, is not hereby affected.

CHAPTER V.—ASSEMBLY AND MANUFACTURING ESTABLISHMENTS.

1. SCOPE OF APPLICATION.

In addition to the provisions of Chapters I, III and IV of this Agreement, the following provisions shall apply in establishments herein defined as assembly and manufacturing establishments, and the employees employed therein as defined:—

2. DEFINITIONS.

"Operative assembler" means any employee other than a labourer, a service attendant or an office, stores or clerical employee, who is engaged in work in an assembly and manufacturing establishment.

3. WAGES.

It shall be an offence for any employer to pay and for any employee to accept wages at less than the following rates per hour:—

	Area A. Per hour.	*Area B. Per hour.*	*Area C. Per hour.*
	s. d.	s. d.	s. d.
Operative assembler	1 7	1 7	1 7
Female engaged on any operation connected with upholstering	1 4	1 4	1 4

4. APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF CHAPTER II.

The provisions of clauses 4, 5, 7, 8, 9 and 10 of Chapter II shall, *mutatis mutandis*, apply to employers and employees covered by this Chapter.

ANNEXURE "A".

Notice required under clause 10 of Chapter I of the Industrial Agreement.

HOURS OF WORK.

The hours of work in this establishment will, until further notice, be:—

	Starting Time.	*Finishing Time.*	*Meal hour.*
Mondays	____a.m.	____p.m.	____p.m. to ____p.m.
Tuesdays	____a.m.	____p.m.	____p.m. to ____p.m.
Wednesdays	____a.m.	____p.m.	____p.m. to ____p.m.
Thursdays	____a.m.	____p.m.	____p.m. to ____p.m.
Fridays	____a.m.	____p.m.	____p.m. to ____p.m.
Saturdays	____a.m.	____p.m.	____p.m. to ____p.m.

NOTE.—This notice is in addition to any requirements necessary under the Factories Act.

ANNEXURE "B".

RETURN FOR THE MONTH OF ____, 194__ (____ weeks).

Name ____ Address ____

Holiday Statistics.		Apprentices.	
Name.	Dates.	Name.	Expiry Date.

WEEKLY EMPLOYEES	£	s.	d.
1. EARNING £2 AND LESS. Contribution 2d. per week. (Employee 1d.—Employer 1d.)			
No. of Workers. / No. of Weeks.			
2. EARNING OVER £2 BUT UNDER £4. Contribution 6d. per week. (Employee 3d.—Employer 3d.)			
Name. / Occupation. / Wage. / No. of Weeks.			
3. EARNING £4 AND OVER. Contribution 1s. per week. (Employee 6d.—Employer 6d.)			
Name. / Occupation. / Wage. / No. of Weeks.			
Carried forward ..... £			

If any of the above spaces are insufficient, attach a Supplementary Statement.

Oorgebring.....

MAANDELIKSE WERKNEMERS.

1. WAT MINDER AS £8 VERDIEN. Bydrae 1s. (Werknemer 6d.—Werkgewer 6d.)

Naam.	Beroep.	Salaris.

2. WAT £8 EN MEER MAAR MINDER AS £15 VERDIEN. Bydrae 2s. (Werknemer 1s.—Werkgewer 1s.)

Naam.	Beroep.	Salaris.

3. WAT £15 EN MEER VERDIEN. BYDRAE 4s. (Werknemer 2s.—Werkgewer 2s.)

Naam.	Beroep.	Salaris.

TOTALE RAADSHEFFINGS.....£

VAKVERENIGINGSLEDEGELDE.

Naam.	Afwesig.*	Vakvereniging-kaartnommer.	Getal weke.	Tarief.	Bedrag. £	s.	d.

TOTALE VAKVERENIGINGSLEDEGELDE..£

TOTAAL.....£

*As enige vakverenigingslid gedurende die maand afwesig was, vul die regte datums in hierdie kolom in. Dit het geen betrekking op vakansies met betaling nie.

Onderteken in Durban namens die partye hede die 21ste dag van Desember 1942.

H. FALCONER,
Voorsitter van die Raad.

J. ANDREWS,
Ondervoorsitter van die Raad.

H. G. RINGROSE,
Sekretaris van die Raad.

✱ No. 121.] [22 Januarie 1943.

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941.

MOTORNYWERHEID, NATAL.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ingevolge subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar hierby dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Motornywerheid, bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 120 van 22 Januarie 1943, nie ongunstiger vir die persone is nie wie se werksure daarby gereël word as die ooreenstemmende bepalings van genoemde Wet.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

✱ No. 132.] [22 Januarie 1943.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERK VAN OOREENKOMS VAN DIE „INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE STEVEDORING (LOADING AND UNLOADING OF SHIPS) TRADE (CAPE)".

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verleng hiermee, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, die tydperk vermeld in Goewermentskennisgewing No. 128 van 23 Januarie 1942 tot 26 April 1943.

WALTER B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 122.] [22 Januarie 1943.

AANHOUDING VAN DRONKAARDS IN WERK-KOLONIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Volkswelsyn, ingevolge die bepalings van die regulasies in die Bylae van Proklamasie No. 133 van 1941, soos gewysig deur Oorlogsmaatreël No. 130 van 1942 (Proklamasie No. 313 van 1942), die werkkolonie vir manlike kleurlinge op die eiendom bekend as „Lot Aerodrome" (naby Kraaifontein), in die magistraatsdistrik Bellville, Kaapprovinsie, bestem het vir die aanhouding van manlike kleurlinge wie se aanhouding in 'n dronkaardsverbeteringsgestig deur 'n geregshof beveel is.

Brought Forward....

MONTHLY EMPLOYEES.

1. EARNING LESS THAN £8. Contribution 1s. (Employee 6d.—Employer 6d.)

Name.	Occupation.	Salary.

2. EARNING £8 AND OVER BUT UNDER £15. Contribution 2s. (Employee 1s.—Employer 1s.)

Name.	Occupation.	Salary.

3. EARNING £15 AND OVER. Contribution 4s. (Employee 2s.—Employer 2s.)

Name.	Occupation.	Salary.

TOTAL COUNCIL LEVIES.....£

TRADE UNION SUBSCRIPTIONS.

Name.	Absent.*	Union Card No.	No. of Weeks.	Rate.	Amount. £	s.	d.

TOTAL T.U. SUBS.....£

TOTAL.....£

*If any Trade Union Member has been absent during the month, insert the exact dates in this column. This does not refer to paid holidays.

Signed at Durban on behalf of the parties this 21st day of December, 1942.

H. FALCONER,
Chairman of the Council.

J. ANDREWS,
Vice-Chairman of the Council.

H. G. RINGROSE,
Secretary of the Council.

✱ No. 121.] [22 January 1943.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941.

MOTOR INDUSTRY, NATAL.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-section (1) of section *twenty-two* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, hereby declare the provisions of the agreement and notice relating to the Motor Industry, published under Government Notice No. 120 of 22nd January, 1943, to be not less favourable to the persons whose hours of work are regulated thereby than the relative provisions of the said Act.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

✱ No. 132.] [22 January 1943.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF PERIOD OF AGREEMENT OF THE INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE STEVEDORING (LOADING AND UNLOADING OF SHIPS) TRADE (CAPE).

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 26th April, 1943, the period referred to in Government Notice No. 128 of the 23rd January, 1942.

WALTER B. MADELEY,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 122.] [22 January 1943.

DETENTION OF INEBRIATES IN WORK COLONIES.

It is hereby notified for general information that the Secretary for Social Welfare has, in terms of the regulations set forth in the Annexure of Proclamation No. 133 of 1941, as amended by War Measure No. 130 of 1942 (Proclamation No. 313 of 1942), designated the work colony for coloured males, established on the property known as Lot Aerodrome (near Kraaifontein), in the Magisterial District of Bellville, Cape Province, for the detention of male coloured persons whose detention in an inebriate reformatory has been ordered by a court of law.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 123.] [22 Januarie 1943.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag het om, ooreenkomstig artikel *ses-en-veertig* van die „Kroongrond Nederzettings Wet, 1912" (Wet No. 12 van 1912), soos gewysig, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1654 van 1938, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 1852 van 1939 en No. 1351 van 1942, te wysig deur paragraaf *een* van regulasie 15 te skrap en te vervang deur die volgende nuwe paragrawe (1) en (1) (*bis*):—

15. (1) Benewens die vergoeding voorgeskryf by subartikel (11) van artikel *drie* van die Wet, soos kragtens daardie subartikel by regulasie 13 beperk, word aan 'n lid van die sentrale landraad (wat nie 'n amptenaar in die staatsdiens is nie), as die werk van die raad of van 'n plaaslike landraad sy afwesigheid uit Pretoria noodsaaklik maak, en, benewens die vergoeding voorgeskryf by regulasie 14, word aan 'n lid van 'n plaaslike landraad (wat nie 'n amptenaar in die staatsdiens is nie), as die werk van die plaaslike landraad waarvan hy 'n lid is, sy afwesigheid van sy gewone woonplek af noodsaaklik maak, 'n onderhoudstoelae teen onderstaande tariewe betaal:—

(*a*) Vir elke onafgebroke tydperk van vier-en-twintig uur, sewentien sjielings en ses pennies.

(*b*) Vir elke volle uur van afwesigheid bo vier-en-twintig uur of veelvoud van vier-en-twintig uur, een-vier-en-twintigste van sewentien sjielings en ses pennies.

(*c*) Vir onafgebroke afwesigheid van minder as vier-en-twintig uur, maar nie minder as twaalf uur nie, mits die lid verplig is om slaapgeleentheid te huur, sewentien sjielings en ses pennies; maar as die lid nie verplig is om slaapgeleentheid te huur nie, die helfte van sewentien sjielings en ses pennies.

(*d*) Vir onafgebroke afwesigheid van minder as twaalf uur, maar nie minder as ses uur nie, die helfte van sewentien sjielings en ses pennies.

(*e*) Vir afwesigheid van minder as ses uur, redelike persoonlike uitgawes.

(1) (*bis*) Aan 'n lid van die sentrale raad en van 'n plaaslike landraad word, benewens die onderhoudstoelae voorgeskryf by paragraaf 1 van hierdie regulasie, 'n bedrag gelyk aan vyftien persent van die toelaes betaalbaar kragtens subparagrawe (*a*), (*b*), (*c*) en (*d*) van paragraaf 1 van hierdie regulasie, betaal.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 125.] [22 Januarie 1943.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS VAN VREDEREGTERS.

Kragtens artikel *twee* van Wet No. 16 van 1914, het Sy Ekselensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, (1) die persone genoem in deel I van onderstaande Bylae, vir solank dit hom behaag, aangestel as Vrederegters vir die wyke teenoor hul name vermeld, en (2) die aanstellings van die persone genoem in deel II daarvan ingetrek:—

BYLAE.

DEEL I.

Distrik.	*Wyk.*	*Persoon.*	*Adres.*
Stellenbosch	Eersterivier	Pieter Andries le Roux	Littoria, Pk. Kuilsrivier.
Wodehouse	Bo-Stormberg	Johannes Petrus van Vuuren	Den Haag, Pk. Jamestown.
Lydenburg	Krokodilrivier	Cornelius Gerhardus Coetzee	Badfontein No. 160, oor Lydenburg.
Standerton	Standerton	Francois Gerhardus Wessels	Paarlstraat 31, Standerton.
Standerton	Standerton	Gabriel Gerhardus Kichenbrand	Paarlstraat, Standerton.
Standerton	Waterval	Philippus Rudolf Viljoen	Branddrift, Pk. Roodebank, oor Val.
Standerton	Waterval	Frans Hendrik Ras	Raskop, Pk. Bosmansfontein, oor Greylingstad.
Vredefort	Koppies	John George Delport	Nedersetting, Pk. Koppies.
Vredefort	Rhenosterrivier	Hermanus Arnoldus Crous Kotze	Uithou, Pk. Reitsburg.
Dundee	Waschbank	Willem Pieter Jacobus Maartens	„ By-Products ", Pk. Waschbank.
Umlazi	Kuswyk	Arthur le Ber Deane	Ezwini, Pk. Adams-Sendingstasie.
Riversdal	Duivenhoksrivier	Frederik Josephus de Necker (F/seun)	Nieuweput, Riversdal.
Kimberley	Warrenton	Reginald Findlay Hoole	Warrenton, Pk. Warrenton.
Vereeniging	Kliprivier	Arthur Heatherton Douglass	Happy Venture, 2de Laan, Vereeniging.
Dewetsdorp	Helvetia	Benjamin Johannes Jordaan	Wolwepoort, Pk. Helvetia.

DEEL II.

Distrik.	*Wyk.*	*Persoon.*
Dewetsdorp	Helvetia	Sam Rothbart.
Williston	Jackalstoren	Jacobus Nel Louw.
Simonstad	Wildschutsbrand	Norman Henry Smith.
Barkly-Wes	Blikfontein	Jan Lodewyk Weideman.
Ladismith (Kaap)	Buffelsfontein	Daniel Johannes van den Berg.
Vredefort	Rhenosterrivier	Petrus Johannes Minnaar.
Umlazi	Kuswyk	Frank William Vanaardt.
Krugersdorp	Krugersdorp	Willem Petrus Boshof.
Middelburg (Tvl.)	Mapoch	Jacob Nicolaas van der Westhuizen.
Mpendle	Loteni	Charles Philip Martens Laurens.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 123.] [22 January 1943.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to amend, in terms of section *forty-six* of the Land Settlement Act, 1912 (Act No. 12 of 1912), as amended, the regulations promulgated under Government Notice No. 1654 of 1938, as amended by Government Notices No. 1852 of 1939 and No. 1351 of 1942, by the deletion of paragraph *one* of regulation 15 and the substitution therefor of the following new paragraphs (1) and (1)(*bis*):—

15. (1) In addition to the remuneration prescribed by sub-section (11) of section *three* of the Act, as limited in terms of that sub-section by regulation 13, there shall be paid to any member of the central land board (not being an officer in the public service) when the business of the board or of a local land board requires him to be absent from Pretoria, and, in addition to the remuneration prescribed by regulation 14, there shall be paid to any member of a local land board (not being an officer in the public service), when the business of the local land board of which he is a member requires him to be absent from his usual place of residence, a subsistence allowance at the following rates:—

(*a*) For each continuous period of twenty-four hours, seventeen shillings and sixpence.

(*b*) For each complete hour of absence in excess of twenty-four or multiple of twenty-four hours, one-twenty-fourth of seventeen shillings and sixpence.

(*c*) For continuous absence of less than twenty-four hours, but not less than twelve hours, provided the member is required to hire sleeping accommodation, seventeen shillings and sixpence; but if the member is not required to hire sleeping accommodation, one-half of seventeen shillings and sixpence.

(*d*) For continuous absence of less than twelve hours, but not less than six hours, one-half of seventeen shillings and sixpence.

(*e*) For absence of less than six hours, reasonable out-of-pocket expenses.

(1)(*bis*) There shall be paid to any member of the central land board and of the local land board, in addition to the subsistence allowance prescribed in paragraph 1 of this regulation an amount equal to fifteen per cent. on the allowances payable in terms of sub-paragraphs (*a*), (*b*), (*c*) and (*d*) of paragraph 1 of this regulation.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 125.] [22 January 1943.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENTS OF JUSTICES OF THE PEACE.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section *two* of Act No. 16 of 1914 (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Justices of the Peace during pleasure for the wards indicated opposite their names, and (2) cancelled the appointments held by the persons mentioned in Part II thereof:—

SCHEDULE.

PART I.

District.	*Ward.*	*Person.*	*Address.*
Stellenbosch	Eerste River	Pieter Andries le Roux	Littoria, P.O. Kuilsrivier.
Wodehouse	Upper-Stormberg	Johannes Petrus van Vuuren	Den Haag, P.O. Jamestown.
Lydenburg	Crocodile River	Cornelius Gerhardus Coetzee	Badfontein No. 160, via Lydenburg.
Standerton	Standerton	Francois Gerhardus Wessels	31 Paarl Street, Standerton.
Standerton	Standerton	Gabriel Gerhardus Kichenbrand	Paarl Street, Standerton.
Standerton	Waterval	Philippus Rudolf Viljoen	Branddrift, P.O. Roodebank, via Val.
Standerton	Waterval	Frans Hendrik Ras	Raskop, P.O. Bosmansfontein, via Greylingstad.
Vredefort	Koppies	John George Delport	Settlement, P.O. Koppies.
Vredefort	Rhenosterrivier	Hermanus Arnoldus Crous Kotze	Uithou, P.O. Reitzburg.
Dundee	Waschbank	Willem Pieter Jacobus Maartens	" By-Products " P.O. Waschbank.
Umlazi	Coastal Ward	Arthur le Ber Deane	Ezwini, P.O. Adams Mission Station.
Riversdale	Duivenhoksrivier	Frederik Josephus de Necker (F/son)	Nieuweput, Riversdale.
Kimberley	Warrenton	Reginald Findlay Hoole	Warrenton, P.O. Warrenton.
Vereeiging	Klip River	Arthut Heatherton Douglass	Happy Venture, Second Avenue, Vereeniging.
Dewetsdorp	Helvetia	Benjamin Johannes Jordaan	Wolwepoort, P.O. Helvetia.

PART II.

District.	*Ward.*	*Person.*
Dewetsdorp	Helvetia	Sam Rothbart.
Williston	Jackalstoren	Jacobus Nel Louw.
Simonstown	Wildschutsbrand	Norman Henry Smith.
Barkly West	Blikfontein	Jan Lodewyk Weideman.
Ladismith (Cape)	Buffelsfontein	Daniel Johannes van den Berg.
Vredefort	Rhenosterrivier	Petrus Johannes Minnaar.
Umlazi	Coastal Ward	Frank William Vanaardt.
Krugersdorp	Krugersdorp	Willem Petrus Boshof.
Middelburg (Tvl.)	Mapoch	Jacob Nicolaas van der Westhuizen.
Mpendle	Loteni	Charles Philip Martens Laurens.

✱ No. 126.] [22 Januarie 1943.

AANSTELLING EN INTREKKING VAN AANSTELLING VAN KOMMISSARISSE VAN EDE.

Kragtens artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, (1) vir solank dit hom behaag die persone genoem in deel I van onderstaande Bylae, aangestel as Kommissarisse van Ede vir die gebied teenoor hul name vermeld; (2) die persone genoem in deel II van die Bylae, aangestel as Kommissarisse van Ede vir die tydsduur en gebied teenoor hul name vermeld; en (3) die aanstellings van die persone in deel III daarvan genoem, ingetrek vir die gebiede teenoor hul name vermeld:—

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Reginald Richard Painter	Endwell, Pk. Kroomie	Distrik Fort Beaufort.
Horace Arthur Mussett	Mussettgebou, Mainweg, Maitland (K.)	Distrik die Kaap.
Hadje Jacoob Jappie	Scottstraat 8, Port Elizabeth	Distrik Port Elizabeth.
Pieter Coenraad Wentzel	Amalia, Pk. Amalia	Distrik Schweizer Reneke.
James Keevy Botha	Young Usutu, Distrik Potgietersrust	Distrik Potgietersrust.

DEEL II.

Naam.		*Gebied.*
Marthinus Smuts Jordaan	Vir solank hy in die Departement van Pos- en Telegraafwese in Johannesburg werksaam is	Distrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Krugersdorp en Roodepoort.
Henry Tibbs	Vir solank hy in die Departement van Pos- en Telegraafwese op Grahamstad werksaam is	Distrik Albany.
Christian Petrus Venter	Vir solank hy hoof van die Hoër Skool op Warrenton is	Distrik Kimberley.
Hector Douglas Scott	Vir solank hy op die personeel van die Departement van Arbeid op Krugersdorp is	Distrik Krugersdorp.
Barney Cutler	Vir solank hy bestuurder van die Vereeniging Milling Company op Vereeniging is	Distrik Vereeniging.
Thomas James Bolton	Vir solank hy by die Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited, werksaam is	Provinsie Transvaal.

DEEL III.

Naam.	*Gebied.*
Lourens van Niekerk	Distrik Potgietersrust.
David Cornelius Coetzer	Distrik Pretoria.

✱ No. 127.] [22 Januarie 1943.

AANWYSING VAN 'N NUWE TRONK OP PAARL.

Dit het Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag behaag om, kragtens artikel *dertien* (1) van die „ Wet op Gevangenissen en Verbetergestichten ", No. 13 van 1911, die aanwysing van die nuwe gebou opgerig te Paarl op 'n terrein wat ten noorde deur Alf. Devinestraat, ten suide deur Patriotstraat, ten ooste deur Hofstraat en ten weste deur 4de Laan begrens word, met ingang van 24 Desember 1942 as die distrikstronk vir Paarl goed te keur.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGINGS.

✱ KENNISGEWING No. 34 VAN 1943.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings, word deur die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings vir algemene informasie gepubliseer, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (3) van artikel *ag-en-veertig* van die Wet op Koöperatiewe Verenigings (No. 29 van 1939).

Pretoria.

WATERBERG LANDBOUERS KO-OPERATIEWE VERENIGING.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.—*ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.*

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
2319	Human, Dirk Cornelius	Blinkwater, Pk. Creey.

WESTELIKE GRAAN BOEREN KO-OPERATIEVE VERENIGING.
ADDISIONELE LID.—*ADDITIONAL MEMBER.*

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
1651	Gouws, Ernst (Jnr.)	Mooiplaas, Posbus 18, Kuilsrivier, Stellenbosch.

KOSTER KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.—*ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.*

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
1736	Francis, Thomas Hendrik	Freddie, Pk. Boons.
1737	Koff, Patrick	Groenfontein, Posbus 62, Koster.
1738	Labuschagne, Hendrik Josephus	Bokkraal, Loodmyn, oor Koster.
1739	Niekerk, van, Jan Albertus	Weltevreden, Pk. Cyferbult.
1740	Toit, du, Anna Sophia	Zuurfontein, Pos Doornpoort, oor Koster.

DORDRECHT KOÖPERATIEWE GRAANVERENIGING.
AANVULLINGSLYS VAN LEDE.—*ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.*

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
946	Fourie, Hyla Magdelena	Leeuwkrans, Pk. Bonthoeken.
947	Grobler, Johan Gideon George	Boshoffskraal, Pk. Halsetan.
948	Hattingh, Christiaan Lourens, Jnr	Tromnek, Pk. Sneeupoort.
949	Henning Johanne: Benjamin Frans	Joubertskop, Pk. Dordrecht.
950	Hillhouse, Hector	Blaauwkrantz, P.O. Indwe.
951	Kotzé, Philippus	Southcombe, Pk. Ida.

✱ No. 126.] [22 January 1943.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT OF COMMISSIONERS OF OATHS.

His Excellency the Officer Administering the Government has, in terms of section *six* of Act No. 16 of 1914, (1) appointed the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names; (2) appointed the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names; and (3) cancelled the appointments of the persons mentioned in Part III thereof.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Reginald Richard Painter	Endwell, P.O. Kroomie	District Fort Beaufort.
Horace Arthur Mussett	Mussett's Buildings, Main Road, Maitland, C.P.	District The Cape.
Hadje Jacoob Jappie	8 Scott Street, Port Elizabeth	District Port Elizabeth.
Pieter Coenraad Wentzel	Amalia, P.O. Amalia	District Schweizer Reneke.
James Keevy Botha	Young Usutu, District Potgietersrust	District Potgietersrust.

PART II.

Name.		*Area.*
Marthinus Smuts Jordaan	Whilst he is employed in the Department of Posts and Telegraphs at Johannesburg	Districts Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Krugersdorp and Roodepoort.
Henry Tibbs	Whilst he is employed in the Department of Posts and Telegraphs at Grahamstown	District Albany.
Christian Petrus Venter	Whilst he is principal of the High School at Warrenton	District Kimberley.
Hector Douglas Scott	Whilst he is on the staff of the Department of Labour at Krugersdorp	District Krugersdorp.
Barney Cutler	Whilst he is manager of the Vereeniging Milling Company at Vereeniging	District Vereeniging.
Thomas James Bolton	Whilst he is employed at the Victoria Falls and Transvaal Power Company, Limited	Transvaal Province.

PART III.

Name.	*Area.*
Lourens van Niekerk	District Potgietersrust.
David Cornelius Coetzer	District Pretoria.

✱ No. 127.] [22 January 1943.

ESTABLISHMENT OF A NEW GAOL AT PAARL.

His Excellency the Officer Administering the Government has been pleased to approve, in terms of section *thirteen* (1) of the Prisons and Reformatories Act, No. 13 of 1911, of the establishment as the district gaol for Paarl of the new buildings erected at Paarl on a site bounded on the north by Alf. Devine Street, on the south by Patriot Street, on the east by Hof Street and on the west by Fourth Avenue, with effect from the 24th December, 1942.

GENERAL NOTICES.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

✱ NOTICE No. 34 OF 1943.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies are published by the Registrar of Co-operative Societies for general information, in accordance with the provisions of sub-section (3) of section *forty-eight* of the Co-operative Societies Act (No. 29 of 1939).

Pretoria.

No.	Naam.—*Name.*	Adres.—*Address.*
952	Moore, Alexander Lang	Klipspruit, P.O. Box 97, Allwal North.
953	Pieterse, Johannes Theodorus	Lytham, Pk. Sterkstroom.
954	Prinsloo, Petrus Paulus Jogemus	Highlands, Pk. Dordrecht.
955	Roets, Nicholaas Jacobus	Findon, Pk. Indwe.
956	Schoeman, Petrus Johannes	Uitzicht, Pk. Sterkstroom.
957	Schutte, Johannes Petrus	Van der Merwesfontein, Pk. Dordrecht.
958	Shadlack, Antonie Petrus	Waschbank, Pk. Dordrecht.
959	Strydom Cornelia Catharina	Oorlogspoort, Pk. Dordrecht.
960	Venter, Jan Adriaan	Sterkfontein, Pk. Indwe.
961	Vuuren, van, Lukas Jacobus Janse	Dochannassie, Pk. Menard.
962	Wyk, van, Adriaan David	Welgemoed, Pk. Indwe.
963	Dempsey, Wilhelmina Johanna	Driefontein, P.O. Rossouw.
964	Fouche, Philip Jacobus	Greylingshof, Pk. Clanville.
965	Greyling, Jan Hendrik	Abbotsann, Pk. Clanville.
966	Hattingh, Christiaan Lowrence	Driehoek, Pk. Swempoort.
967	Hattingh, Jacobus Lodewikus, Jnr.	Dwingfontein, Pk. Dordrecht.
968	Hattingh, Johannes Christoffel	Onderpoort, Pk. Indwe.
969	Niekerk, van, Johannes Lodewikus	Robertsdale, Pk. Dordrecht.
970	Rensburg, van, Jan Jonathan Jansen	Die Vlei, Pk. Birds River.
971	Roux, le, Marthinus Lourens	Leeuwkop, Pk. Dordrecht.
972	Schoeman, Johannes Hendrik	Lucerne, Pk. Rossouw.
973	Schutte, Isak Johannes	Van der Merwesfontein, Pk. Dordrecht.
974	Scott, Pieter Willem	Robertsdale, Pk. Dordrecht.
975	Voogt, Andries Jacobus	Knockbreag, Pk. Ida.
976	Vorster, Alewyn Louis	Bitterplaat, Pk. Swempoort, Dist. Dordrecht.
977	Wannenburg, Rachel Maria Elizabeth	Witkop, Pk. Dordrecht.
978	Wyk, van, Jan Adriaan	Challons, Pk. Indwe.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

J. S. M. GULDENPFENNIG,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

KENNISGEWING No. 3 VAN 1943.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insage lê en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmeting aangeneem, voor 8 Maart 1943 ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Grootte. *Area.*
3543/1942.....	Perseel/*Lot* Rly 1, Amalinda.....	Tussen Amalinda dorpsmeent B en die Nasionale Pad tussen Queenstown en Oos-Londen, Afdeling Amalinda/*Between Amalinda Commonage B and the Queenstown–East London National Road, Division of Amalinda*	15·8041 morg/ *morgen.*
3902/1942.....	Voorburg Outspan No. 1.....	Tussen die plaas Voorburg en die Groot-Brakrivier, Afdeling George/ *Between the farm Voorburg and the Great Brak River, Division of George*	3·9167 *morg/ morgen.*

8—15—22—29.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

J. S. M. GULDENPFENNIG,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

NOTICE No. 3 OF 1943.

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927 that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the survey is received before the 8th March, 1943, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-quoted Act.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Grootte. *Area.*
3543/1942.....	Perseel/*Lot* Rly 1, Amalinda.....	Tussen Amalinda dorpsmeent B en die Nasionale Pad tussen Queenstown en Oos-Londen, Afdeling Amalinda/*Between Amalinda Commonage B and the Queenstown–East London National Road, Division of Amalinda*	15·8041 morg/ *morgen.*
3902/1942.....	Voorburg Outspan No. 1.....	Tussen die plaas Voorburg en die Groot-Brakrivier, Afdeling George/ *Between the farm Voorburg and the Great Brak River, Division of George*	3·9167 *morg/ morgen.*

8—15—22—29.

DIVERSE.

✱ KENNISGEWING No. 35 VAN 1943.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.
KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan wie dit mag aangaan:

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdhede hom verleen by Wet No. 22 van 1916 en Ordonnansie No. 20 van 1903 (Transvaal), ingevolge Kennisgewings van Onteiening Nos. T.2740 en T.2740A, gedateer 24 Maart 1937 en 14 Oktober 1942 onderskeidelik, gedien op 2 April 1937 en 2 November 1942 onderskeidelik, sekere grond, groot 10.7207 morge, synde Gedeelte No. 2 van die plaas Mooigelegen No. 92, distrik Krugersdorp, Provinsie Transvaal, meer volledig aangetoon op afdruk van plan in die kantoor van die Hoofbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, onteien het.

Kragtens Akte van Serwituut No. 696/1936S, gedateer 5 September 1936, is voorneemde grond onderworpe aan 'n sekere voorwaarde, t.w.:—

„ Dat die grond gebruik sal word vir die stigting van Industriële en/of Kommersiële standplase of soortgelyke doeleindes, sodanige stigting deur die Dorpe Raad goedgekeur te word."

Hierby gee ek kennis dat die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by Wet No. 22 van 1916 en Ordonnansie No. 20 van 1903 (Transvaal), dit nodig ag om van die onteiende grond, vry van die bogenoemde voorwaarde, transport te neem, en die Administrasie is voornemens om die Registrateur an Aktes te versoek om transport van sodanige onteiende grond, vry van sodanige voorwaardes, kragtens die bepalings van artikel *een-en-dertig* van Wet No. 47 van 1937, of wysigings daarvan, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 13de dag van Januarie 1943.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder,
L.T. 1068/21/1. Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

✱ KENNISGEWING No. 36 VAN 1943.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.
KENNISGEWING VAN ONTEIENING.

Aan boedel van wyle Hans Keiglar.

Geliewe kennis te neem dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* (*a*) van Wet No. 22 van 1916, of enige wysiging daarvan, en Wet No. 30 van 1922 (Kaap) en die wette daarin genoem, hierby sekere grond, groot ongeveer 4,700 Engelse vierkante voet, synde gedeelte van Perseel No. 49, geleë in die dorp Blinkwater, afdeling Fort Beaufort, Kaapprovinsie, soos omstandiger aangetoon en omskryf op Plan No. E.L.175/A/103, ten behoewe van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens (hierin die „ Administrasie " genoem), onteien.

Die eienaar van of belanghebbende persone in genoemde stuk grond word hierby versoek om volledige besonderhede op te gee van hul eiendomsreg of aanspraak daarop en ook van hul belang by enige vorderings in verband daarmee, en tewens te berig of ander persone aanspraak maak op enige belang of vergoeding ten aansien van genoemde grond.

Neem verder kennis dat, indien die Regering of die Administrasie nie deur enige Wet of ooreenkoms van betaling van vergoeding vir die inbesitneming van genoemde grond

MISCELLANEOUS.

✱ NOTICE No. 35 OF 1943.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.
NOTICE OF EXPROPRIATION.

To whom it may concern:

Please take notice that by virtue of the powers conferred upon him by Act No. 22 of 1916, and any amendment thereof, and Ordinance No. 20 of 1903 (Transvaal), His Excellency the Governor-General, in terms of Notices of Expropriation Nos. T.2740 and T.2740A, dated 24th March, 1937, and 14th October, 1942, respectively, served on the 2nd April, 1937, and 2nd November, 1942, respectively, did expropriate certain land in extent 10.7207 morgen being Portion No. 2 of the farm Mooigelegen No. 92, District of Krugersdorp, Province of the Transvaal, more fully shewn on the copy of plan lying at the Office of the General Manager, South African Railways and Harbours, at Johannesburg.

In terms of Deed of Servitude No. 696/1936S, dated 5th September, 1936, the land hereinbefore described is subject to a certain condition, viz.:—

" That the land shall be used for the layout thereon of Industrial and/or Commercial sites and for purposes incidental thereto, such layout to be approved by the Townships Board."

I hereby give notice that by virtue of the powers conferred upon him by Act No. 22 of 1916 and any amendments thereof, and Ordinance No. 20 of 1903 (Transvaal), the Governor-General requires to take transfer of such expropriated land free of the above-mentioned condition, and it is the intention of the Administration to call upon the Registrar of Deeds to enregister transfer in favour of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration under the provisions of section *thirty-one* of Act No. 47 of 1937, or any amendment thereof, of such expropriated land free of such condition.

Dated at Johannesburg, this 13th day of January, 1943.

C. M. HOFFE,
General Manager,
L.T. 1068/21/1. South African Railways and Harbours.

✱ NOTICE No. 36 OF 1943.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.
NOTICE OF EXPROPRIATION.

To Estate of the Late Hans Kieglar.

Please take notice that by virtue of the powers conferred upon him by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and Act No. 30 of 1922 (Cape), and statutes therein referred to, His Excellency the Governor-General hereby expropriates for the South African Railways and Harbours (hereinafter referred to as the " Administration "), certain land in extent approximately 4,700 English square feet being portion of Lot No. 49 situate in the Village of Blinkwater, Division of Fort Beaufort, Province of the Cape, as more fully shown and described on Plan No. E.L.175/A/103.

The owner or persons interested in the said piece of land are hereby called upon to disclose the particulars of their estate and interest therein and any claims made in respect thereof and state whether any other persons claim any interest or compensation in the said land.

It is further stated that if the Government or the Administration is not by any law or contract relieved from

vrygestel word nie, die Administrasie bereid is om te onderhandel aangaande die aankoop daarvan en die vergoeding aan belanghebbende partye vir eventuele skade (as daar is) ten gevolge van die uitvoering van die werke of die doeleindes waarvoor die grond vereis word.

'n Volledige antwoord op hierdie kennisgewing moet binne sestig dae vanaf datum van publikasie hiervan gegee word, by gebreke waarvan die saak onmiddellik ooreenkomstig die bepalings van die Wet behandel sal word.

Gedateer te Johannesburg, op hede die 12de dag van Januarie 1943.

C. M. HOFFE,
Hoofbestuurder,
LXAG. 11/1/4. Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

payment of compensation for taking the said land, the Administration is willing to treat for the purchase thereof and as to compensation to be made to all parties for the damage (if any) that may be sustained by them by reason of the execution of the works or the carrying out of the purpose for which the land is required.

A full reply to this notice within sixty days from the date of the publication of the notice is required, failing which the matter will be forthwith dealt with in terms of the law.

Dated at Johannesburg, this 12th day of January, 1943.

C. M. HOFFE,
General Manager,
LXAG. 11/1/4. South African Railways and Harbours.

✲ KENNISGEWING No. 38 VAN 1943.

MIELIEREELINGSKEMA.

PERSONE WAT GEREGISTREER IS KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREELINGSKEMA, GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939, SOOS GEWYSIG BY PROKLAMASIE No. 82 VAN 1940.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die volgende persone, kragtens artikel 28 van die Mielie-reëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig by Proklamasie No. 82 van 1940, by die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid, genoem in artikel 2 van daardie Skema, geregistreer is.

Op las van die Raad.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Algemene Sekretaris.

✲ NOTICE No. 38 OF 1943.

MEALIE CONTROL SCHEME.

PERSONS REGISTERED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME, PUBLISHED UNDER PROCLAMATION No. 77 OF 1939, AS AMENDED BY PROCLAMATION No. 82 OF 1940.

It is hereby notified for general information that the following persons have, in terms of section 28 of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended by Proclamation No. 82 of 1940, been registered with the Mealie Industry Control Board, mentioned in section 2 of the Scheme.

By Order of the Board.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
General Secretary.

PERSONE WAT KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA GEREGISTREER IS OM MIELIES TE MAAL, TE BREEK, TOT GRUIS TE MAAK OF ANDERSINS TE VERWERK.
PERSONS REGISTERED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME TO GRIND, CRUSH, GRIST OR OTHERWISE PROCESS MEALIES.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Sertifikaat van Registrasie. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.M. 569	6294	E. A. Bester & J. L. Lombard	Bester & Lombaard	Posbus/*P.O. Box* 17, Pk./*P.O.* Luckhoff.
M.M. 2683	4689	J. R. J. van Jaarsveld	Boerevriend Meule	Erf No. 443, Clarens.
M.M. 1213	2775	J. C. Bottcher	J. C. Bottcher	Pk./*P.O.* Peelton, Kingwilliamstown.
M.M. 2930	5494	Jacobus Michael Burger	J. M. Burger	Brakfontein, Pk./*P.O.* Wepener.
M.M. 86	1964	Clonlea Farm Dairy (Pty.), Ltd.	Clonlea Farm Dairy (Pty.), Ltd.	Posbus/*P.O. Box* 454, Johannesburg.
M.M. 2441	1111	W. O. Hagan	W. O. Hagan	Tsitsa Bridge, Privaat Sak/*Private Bag*, Umtata, Tsolo.
M.M. 2621	3895	C. J. E. Uys	Hopedale Roller Meule	Warden, O.V.S./*O.F.S.*
M.M. 2059	1905	J. P. le Roux	Le Roux Meule	Pk./*P.O.* Delareyville.
M.M. 2955	5529	C. E. Moss	C. E. Moss	Governorsdrift, Privaat Sak/*Private Bag*, Walaza, Zastron.
M.M. 2379	1984	E. J. D. Murray	E. J. D. Murray	Centuli, Pk./*P.O.* Butterworth.
M.M. 2638	3342	J. McGill	J. McGill	Qumanco, Pk./*P.O.* Ncora, Cofimvaba.
M.M. 3122	6295	F. J. Klaassen	Oskop Meule	Oskop, Brandfort.
M.M. 2947	5614	P. H. F. Moll	Pietzyndrift Meule	Posbus/*P.O. Box* 111, Amersfoort.
M.M. 2798	5970	T. de B. Rautenbach	Rautenbach's Meule	Hermanusrust, Pk./*P.O.* Tweespruit.
M.M. 2566	2830	F. W. Rottcher	Riverside Trading Store	Newhaven, Privaat Sak/*Private Bag*, Greytown.
M.M. 1729	1030	E. F. Kemp	Swellendam Roller Meule	h/v/*c*/*r* Stasie- & Hoofstrate/*Streets* Swellendam.

PERSONE WAT KRAGTENS PARAGRAAF (*a*) VAN SUB-ARTIKEL 1 VAN ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA GEREGISTREER EN KRAGTENS REGULASIE 2 VAN OORLOGSMAATREËL No. 20 VAN 1942 (PROKLAMASIE No. 47) AANGEWYS IS OM MIELIES EN MIELIE-PRODUKTE VAN 'N PRODUSENT VAN MIELIES AAN TE KOOP OF ANDERSINS TE VERKRY EN TE ONTVANG.
PERSONS REGISTERED IN TERMS OF PARAGRAPH (*a*) OF SUB-SECTION 1 OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME AND DESIGNATED IN TERMS OF REGULATION 2 OF WAR MEASURE No. 20 OF 1942 (PROCLAMATION No. 47) TO PURCHASE OR OTHERWISE ACQUIRE AND RECEIVE MEALIES OR MEALIE PRODUCTS FROM A PRODUCER OF MEALIES.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.T. 1795	4849	A. H. Bauer	A. H. Bauer	Posbus/*P.O. Box* 40, Butterworth.
M.T. 5568	6296	F. J. Vogel	Cwele Mission Mill	Cwele Mission, Old Bunting, oor/*via* Umtata.
M.T. 3143	1768	I. M. Dadabhay & S. A. Bhabha	Dadabhay Bros.	Mica Ridge, Pk./*P.O.* Badplaats, Carolina.
M.T. 3144	2573	M. I. Dadabhay	M. I. Dadabhay	Rietfontein, Pk./*P.O.* Carolina.
M.T. 2288	2580	M. I. Dadabhay & S. A. Bhabha	Dadabhay & Bhabha	Mica Ridge, Pk./*P.O.* Badplaats, Carolina.
M.T. 1906	5085	A. E. Lawlor	Estate P. F. Lawlor	Nkanya, Pk./*P.O.* Elliotdale.
M.T. 1907	3629	A. E. Lawlor	Estate P. F. Lawlor	Madwaleni, Pk./*P.O.* Elliotdale.
M.T. 2188	5085	A. E. Lawlor	Estate P. F. Lawlor	Mbanyana, Pk./*P.O.* Elliotdale.
M.T. 651	6292	Dorothy Mary Giese	D. M. Giese	Blythstasie/*Station*, Pk./*P.O.* Ngamakwe.
M.T. 5567	6293	Great Fish River Lucerne Co-op., Ltd.	Great Fish River Lucerne Co-op., Ltd.	Pk./*P.O.* Mortimerstasie/*Station*.
M.T. 3744	2474	A. Ismail	A. Ismail	Posbus/*P.O. Box* 20, Holmdene, Standerton.
M.T. 4667	4956	G. M. Koch	G. M. Koch	Posbus/*P.O. Box* 24, Idutywa.

PERSONE WAT KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREËLINGSKEMA BY DIE RAAD GEREGISTREER IS AS MAKELAARS VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE.
PERSONS REGISTERED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME TO ACT AS BROKERS IN MEALIES AND MEALIE PRODUCTS.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Sertifikaat van Registrasie. *No. of Certificate of Registration.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.B. 31	25	S. Pincoos	Sam Pincoos	Posbus/*P.O. Box* 51, Kroonstad.

✱ KENNISGEWING No. 37 VAN 1943.

„ WET OP MATEN EN GEWICHTEN ", 1922.

Ooreenkomstig artikel *vier-en-twintig* (1) van die „ Wet op Maten en Gewichten ", 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Oos-Londen, Peddie en Komgha, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 8 Maart 1943 moet vertoon om nagesien en geyk of heryk te word.

'n Handelaar wat verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande Lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy persele laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing, *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die polisiestasie naaste aan die plekke vermeld in onderstaande Lys, dadelik van die ligging daarvan *skriftelik* in kennis stel, sodat sulke instrumente, indien nodig, op die persele geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die persele van die handelaar geyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 15 Januarie 1943.

LYS.

Orange Grove, mnr. D. Bell se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 18 Februarie 1943.
Fort Jackson, Polisiestasie, van 10 vm. tot 11 vm., 19 Februarie 1943.
Chalumna, Polisiestasie, van 11 vm. tot 12 middag, 22 Februarie 1943.
Bell, mnr. Cooper se winkel, van 9 vm. tot 11 vm., 23 Februarie 1943.
Peddie, Polisiestasie, van 9 vm. tot 12 middag, 25 Februarie 1943.
Rondebosch, firma Verner & Sons se winkel, van 11 vm. tot 12 mdidag, 26 Februarie 1943.
Meisie's Halt, mnr. J. Symond se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 1 Maart 1943.
Kwelegha, mnr. A. Krantz se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 1 Maart 1943.
Mooiplaats, mnr. Chemaly se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 2 Maart 1943.
Kei Mouth, mnr. Hall se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 3 Maart 1943.
Impetu, mnr. Crous se winkel, van 11 vm. tot 11.30 vm., 3 Maart 1943.
Komgha, Polisiestasie, van 9 vm. tot 11 vm., 4 Maart 1943.
Braakfontein, mnr. Bode se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 5 Maart 1943.

✱ KENNISGEWING No. 39 VAN 1943.

MIELIEREELINGSKEMA.

INTREKKING VAN SERTIFIKATE VAN REGISTRASIE UITGEREIK KRAGTENS ARTIKEL 28 VAN DIE MIELIEREELINGSKEMA, GEPUBLISEER BY PROKLAMASIE No. 77 VAN 1939, SOOS GEWYSIG BY PROKLAMASIE No. 82 VAN 1940.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat onderstaande sertifikate van registrasie, uitgereik kragtens artikel 28 van die Mieliereëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 77 van 1939, soos gewysig by Proklamasie No. 82 van 1940, kragtens subartikel (3) van artikel 28 van bogenoemde skema, ingetrek is.

Op las van die Raad.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Algemene Sekretaris.

✱ NOTICE No. 37 OF 1943.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of East London, Peddie and Komgha, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or reassized on or before the 8th March, 1943.

Any trader, whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 15th January, 1943.

SCHEDULE.

Orange Grove, Mr. D. Bell's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 18th February, 1943.
Fort Jackson, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 19th February, 1943.
Chalumna, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 22nd February, 1943.
Bell, Mr. Cooper's Store, from 9 a.m. to 11 a.m., 23rd February, 1943.
Peddie, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 25th February, 1943.
Rondebosch, Messrs. Verner & Sons Store, from 11 a.m. to 12 noon, 26th February, 1943.
Meisie's Halt, Mr. J. Symond's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 1st March, 1943.
Kwelegha, Mr. A. Krantz' Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 1st March, 1943.
Mooiplaats, Mr. Chemaly's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd March, 1943.
Kei Mouth, Mr. Hall's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 3rd March, 1943.
Impetu, Mr. Crous' Store, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 3rd March, 1943.
Komgha, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 4th March, 1943.
Braakfontein, Mr. Bode's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 5th March, 1943.

✱ NOTICE No. 39 OF 1943.

MEALIE CONTROL SCHEME.

CANCELLATION OF CERTIFICATES OF REGISTRATION, ISSUED IN TERMS OF SECTION 28 OF THE MEALIE CONTROL SCHEME, PUBLISHED UNDER PROCLAMATION No. 77 OF 1939, AS AMENDED BY PROCLAMATION No. 82 OF 1940.

It is hereby notified for general information that the following Certificates of Registration, issued in terms of section 28 of the Mealie Control Scheme, published under Proclamation No. 77 of 1939, as amended by Proclamation No. 82 of 1940, have been cancelled in terms of sub-section (3) of section 28 of the above Scheme.

By Order of the Board.

M. J. VAN DER WESTHUIZEN,
General Secretary.

MEULENAARS INTREKKINGS.
MILLERS' CANCELLATIONS.

Geregistreerde No. *Registered No.*	No. van Sertifikaat. *No. of Certificate.*	Naam. *Name.*	Handelsnaam. *Trading Name.*	Adres. *Address.*
M.M. 579	946	Louis Petrus Boshoff	Boshoffs Meule	Fauresmith.
M.M. 653	3885	Mrs. H. L. M. Swanepoel	Excelsior Roller Mills	Excelsior, O.V.S./*O.F.S.*
M.M. 1371	2871	Mike Meyer	George Roller Meule	Albertstraat/*Street*, George.
M.M. 202	3853	Jeremiah Jennings	Jennings Mills	Hekpoort, Pk./*P.O.* Hekpoort, Krugersdorp.
M.M. 309	2881	James Cameron	Nelspruit Roller Mills	Posbus/*P.O. Box* 92, Nelspruit.
M.M. 2796	5240	A. L. Parker & Mrs. J. W. L. Nel	A. L. Parker & Co	Bot River, Collegeweg/*Road*, Caledon.
M.M. 1797	1089	P. B. van Zyl	Van Zyls Meulen	Van Zylsrust, Pk./*P.O.* Melkspruit, Lady Grey.
M.M. 1729	6243	Verenigde Meulenaars (Eins.), Bpk.	Verenigde Meulenaars (Eins.), Bpk.	Swellendam.

HANDELAARS-INTREKKINGS.
TRADERS' CANCELLATIONS.

M.T. 2501	4041	C. A. Muir	C. A. Muir	Pk./*P.O.* Sugar Bush, Mt. Ayliff.
M.T. 3552	153	J. Cameron	Nelspruit Roller Mills	Posbus/*P.O. Box* 92, Nelspruit.

HANDELAARS-INTREKKINGS.
TRADERS' CANCELLATIONS.

(Produsente geregistreer met die doel om eie produkte te verkoop.)
(Producers registered for the purpose of disposing of their own production.)

M.T. 5514	6193	Ivan Robert Stewart Ainslie	I. R. S. Ainslie	Spring Grove, Pk./*P.O.* Bedford.

✱ KENNISGEWING No. 40 VAN 1943.

BESPROEIINGSRAAD PERSEVERANCE.

Hiermee word bekendgemaak dat die ampstyd van mnr. R. R. Martin as lid van die Besproeiingsraad Perseverance, op 28 Maart 1943 sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 10-uur vm., op Vrydag, 19 Maart 1943, in die magistraatskantoor, Port Elizabeth, gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die aftredende lid te vervang.

G. W. EVANS,
Port Elizabeth, 13 Januarie 1943. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 41 VAN 1943.

BESPROEIINGSRAAD SPEKBOOMRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die here A. I. Burger en C. W. Lotter verkies is tot lede van bogenoemde Raad en dat hulle die amp vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van hierdie kennisgewing sal beklee.

G. U. GRIMBEEK,
Lydenburg, 22 Januarie 1943. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 42 VAN 1943.

BESPROEIINGSRAAD KROMDRAAI.

NOMINASIEHOF.

Ooreenkomstig die bepalings van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en die regulasies daarvolgens uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat 'n Nominasiehofsitting om 11-uur vm., op Saterdag, 27 Februarie 1943, by die Goewermentskool, Kromdraai, distrik Krugersdorp, gehou sal word om persone te kies om die vakatures in bogenoemde Raad aan te vul wat sal ontstaan as gevolg van die verstryking van die ampstyd van ondergenoemde lede op 7 Maart 1943:—

W. C. Jooste.
M. C. Henning.

A. W. LIEFELDT,
Krugersdorp, 14 Januarie 1943. Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 43 VAN 1943.

BESPROEIINGSRAAD HEREFORD.

Hiermee word bekendgemaak dat die here W. A. Bester en J. C. Uys herkies is tot lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie hiervan.

L. BOTHA,
Groblersdal, 8 Januarie 1943. Waarnemende Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 44 VAN 1943.

BESPROEIINGSRAAD UMFULI.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word, ooreenkomstig klousule 17, deel A, van die regulasies ingevolge die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, bekendgemaak dat die here Harold Turle en Colin Pollock Stevenson op 'n hofsitting op 23 Desember 1942 gekies is tot lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

W. G. STAFFORD,
Magistraatskantoor, Magistraat.
Empangeni, Zoeloeland, 11 Januarie 1943.

✱ KENNISEGWING No. 45 VAN 1943.

BESPROEIINGSRAAD ROOIKOPPIES-WES.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n hofsitting wat op 8 Januarie 1943, om 10-uur vm., in die magistraatskantoor te Brits gehou is vir die nominasie van persone vir verkiesing, ingevolge die bepalings van artikel *agt-en-vyftig* (2) (*a*) van Wet No. 8 van 1912, tot lede van die Besproeiingsraad Rooikoppies-Wes in die plek van twee lede wie se dienstermyn verstryk het, ondergenoemde here genomineer en as behoorlik verkose verklaar is. Hulle sal die amp beklee vir 'n tydperk van drie jaar, gereken vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

J. A. du Plessis.
G. C. Swart.

P. HARTMAN,
Brits, 12 Januarie 1943. Waarnemende Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 46 VAN 1943.

BESPROEIINGSRAAD RADEMEYER.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien die ampstye van die here C. M. Rautenbach en T. E. Ferreira as lede van bovermelde Besproeiingsraad op 14 Maart 1943 verstryk, 'n openbare hofsitting om 4 nm., op Vrydag, 5 Maart 1943, by die woning van mnr. James Sivewright Rautenbach te Patentie, Kaapland, gehou sal word vir die verkiesing van twee lede om die aftredendes te vervang.

THEO J. ADLER,
Humansdorp, 11 Januarie 1943. Magistraat.

✱ NOTICE No. 40 OF 1943.

PERSEVERANCE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. R. R. Martin as a member of the Perseverance Irrigation Board will expire on the 28th day of March, 1943.

A public court will be held at the Magistrate's office, Port Elizabeth, on Friday, 19th March, 1943, at 10 a.m., for the election of one member to replace the outgoing member.

G. W. EVANS,
Port Elizabeth, 13th January, 1943. Magistrate.

✱ NOTICE No. 41 OF 1943.

SPEKBOOM RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. A. I. Burger and C. W. Lotter have been elected as members of the above-named Board and will hold office for a period of three years from the date of this notice.

G. U. GRIMBEEK,
Lydenburg, 22nd January, 1943. Magistrate.

✱ NOTICE No. 42 OF 1943.

KROMDRAAI IRRIGATION BOARD.

NOMINATION COURT.

Notice is hereby given, in terms of the relative provisions of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and of the regulations thereunder, that a Nomination Court will be held at the Government School, Kromdraai, District Krugersdorp, on Saturday, the 27th February, 1943, at 11 a.m., for the purpose of electing persons to fill the vacancies on the above Board to be created by the expiry of the period of office of the following members on the 7th March, 1943:—

W. C. Jooste.
M. C. Henning.

A. W. LIEFELDT,
Krugersdorp, 14th January, 1943. Magistrate.

✱ NOTICE No. 43 OF 1943.

HEREFORD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. W. A. Bester and J. C. Uys have been re-elected as members of the above Board, for a period of three years from the date of publication hereof.

L. BOTHA,
Groblersdal, 8th January, 1943. Acting Magistrate.

✱ NOTICE No. 44 OF 1943.

UMFULI IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of clause 17, part IV of the regulations framed under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that at a court held on the 23rd December, 1942, Messrs. Harold Turle and Colin Pollock Stevenson, were duly elected as members of the above Board for a period of three years, from the date of publication of this notice.

W. G. STAFFORD,
Office of the Magistrate, Magistrate.
Empangeni, Zululand, 11th January, 1943.

✱ NOTICE No. 45 OF 1943.

ROOIKOPPIES WEST IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at a court held in the Magistrate's Office at Brits, on the 8th day of January, 1943, at 10 o'clock a.m., for the nomination of persons for election, in terms of section *fifty-eight* (2) (*a*) of Act No. 8 of 1912, as members of the Rooikoppies West Irrigation Board in the place of two members whose period of office has expired, the following gentlemen were nominated and declared duly elected and shall hold office for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice, viz.:—

J. A. du Plessis.
G. C. Swart.

P. HARTMAN,
Brits, 12th January, 1943. Acting Magistrate.

✱ NOTICE No. 46 OF 1943.

RADEMEYER IRRIGATION BOARD.

Notiec is hereby given that the period of office of Messrs. C. M. Rautenbach and T. E. Ferreira, as members of the above-mentioned Irrigation Board expires on 14th March, 1943, a public court will be held at the residence of Mr. James Sivewright Rautenbach, Patentie, C.P., on Friday, 5th March, 1943, at 4 p.m., for the purpose of electing two members to replace those outgoing.

THEO J. ADLER,
Humansdorp, 11th January, 1943. Magistrate.

✱ KENNISGEWING No. 47 VAN 1943.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

UITHOU VAN GROND VIR DOELEINDES VAN 'N PUBLIEKE PAD.—PLASE VLAKFONTEIN No. 1 EN SPAARWATER No. 9, DISTRIK NIGEL.

Hierby word bekendgemaak dat, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die „Precious and Base Metals Act, 1908" (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), die Mynkommissaris van Heidelberg 'n strook grond, honderd Kaapse voet breed, op elk van die geproklameerde plase Vlakfontein No. 1 en Spaarwater No. 9, distrik Nigel, myndistrik Heidelberg, Provinsie Transvaal, soos onderskeidelik aangetoon op kaarte waarvan afdrukke onder R.M.T. Nos. 110 en 111 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Heidelberg, berus, vir die doel van publieke paaie uitgehou het.

✱ KENNISGEWING No. 48 VAN 1943.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 3 VAN 1943 VIR WEEK GEEINDIG 16 JANUARIE 1943.

PES.

Transvaal.

Distrik Wolmaransstad.—Twee verdere gevalle by naturelle het op die plaas Baviaanskrans voorgekom, wat die totale aantal gevalle op sewe te staan bring waarvan ses dodelik was.

Oranje-Vrystaat.

Distrik Bothaville.—Vier verdere gevalle by naturelle het op die plaas Tweespruit voorgekom, wat die totale aantal gevalle op ses te staan bring waarvan vyf dodelik was.

Een geval by 'n naturel het op die plaas Llewellyn, sestien myl ten suidweste van Bothaville, voorgekom.

Distrik Hoopstad.—Drie gevalle by naturelle, waarvan een dodelik was, het op die plaas Middeldam, drie myl ten weste van Wesselsbron, voorgekom.

Distrik Lindley.—Twee gevalle by naturelle, waarvan een dodelik was, het op die plaas Vallem Rosa, nege myl ten weste van Steynsrust, voorgekom.

Distrik Vredefort.—Een geval by 'n naturel (dodelik) het op die plaas Bethesda, twaalf myl ten suidooste van Vredefort, voorgekom.

Departementele pesinspekteurs is die distriksgeneeshere behulpsaam met die behandeling van bogenoemde uitbrekings, en alle voorbehoedmaatreëls is getref.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Die plaas Goodhope, distrik Himeville; die munisipale gebied Vryheid, distrik Vryheid (Natal); die plaas Oudehoutkraal, distrik Heidelberg; die plaas Langspruit en Kromdraaihalte, distrik Standerton (Transvaal).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbrekings.—Die plaas Ardoff, distrik Cathcart; die plaas Fort Jackson, distrik Oos-Londen; die plaas Drochandoris, distrik Elliot; Bolotwa-, Glen Adelaide-, Macubeni- en Qoqodalalokasie, distrik Glen Grey; die plase Boomkop en Vogelgesang, distrik Indwe; Mkatshane- en Wtwakulokasie, distrik Nqamakwe; Swazenelokasie, distrik Port St. Johns; die plaas Hillside, distrik Steynsburg; Ncoralokasie, distrik St. Marks (Kaapland); die plaas Mooipoort, distrik Wakkerstroom (Transvaal).

Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel:—Barkly-Oos, Bizana, Elliot, Flagstaff, Glen Grey, Indwe, Lusikisiki, Matatiele, Molteno, Steynsburg, St. Marks, Tsolo, Tsomo, Victoria-Oos, Willowvale (Kaapland); Thaba 'Nchu (Oranje-Vrystaat).

MALARIA

Inwoners in malariegebiede word weer aangespoor om die voorbehoedmaatreëls, soos deur die Departement aanbeveel, toe te pas.

Natal en Zoeloeland.

Weens die gunstige klimaatstoestande is daar 'n toename in die uitbreiding van malariadraers in die noordelike kus- en binnelandse riviervalleistreke van Natal en Zoeloeland.

Die aantal herinvalle, waarvan die meeste ingevoer is, wat gedurende die afgelope week gerapporteer is, was groter as gewoonlik.

Transvaal.

'n Ligte neerslag is in sommige malariagebiede van Transvaal opgeteken.

As gevolg van die warm, vogtige klimaatstoestande is *A. gambiae* besig om hom te vestig waar daar ook al geskikte broeiplekke bestaan.

Gedurende die afgelope week was daar 'n toename in die aantal nuwe besmettings van malaria.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pokkies in distrik Edinburgh, Resht, Keta (Goudkus), Mundra.

Tifuskoors in Alexandrië, Suezkanaal, Los Angeles.

Geelkoors in Port Harcourt (Nigerië).

PETER ALLAN

Sekretaris van Volksgesondheid.

✱ NOTICE No. 47 OF 1943.

DEPARTMENT OF MINES.

RESERVATION OF GROUND FOR PURPOSES OF A PUBLIC ROAD.—FARMS VLAKFONTEIN No. 1 AND SPAARWATER No. 9, DISTRICT NIGEL.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *eight* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), the Mining Commissioner of Heidelberg has reserved, for purposes of public roads, a strip of land one hundred Cape feet wide on each of the proclaimed farms Vlakfontein No. 1 and Spaarwater No. 9, District Nigel, Mining District of Heidelberg, Transvaal Province, as respectively shown on plans, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Heidelberg, under R.M.T. Nos. 110 and 111.

✱ NOTICE No. 48 OF 1943.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 3 OF 1943, FOR THE WEEK ENDED 16TH JANUARY, 1943.

PLAGUE.

Transvaal.

Wolmaransstad District.—Two further Native cases have occurred on the farm Baviaanskrans, making a total of seven cases of which six cases have proved fatal.

Orange Free State.

Bothaville District.—Four further Native cases have occurred on the farm Tweespruit, making a total of six cases of which five have proved fatal.

One Native case has occurred on the farm Llewellyn, sixteen miles south-west of Bothaville.

Hoopstad District.—Three Native cases (one fatal) have occurred on the farm Middeldam, three miles west of Wesselsbron.

Lindley District.—Two Native cases (one fatal) have occurred on the farm Vallem Rosa, nine miles west of Steynsrust.

Vredefort District.—One Native case (fatal) has occurred on the farm Bethesda, twelve miles south-east of Vredefort.

Plague inspectors of the Department are assisting the District Surgeons in dealing with the above outbreaks and all precautionary measures have been taken.

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Farm Goodhope, Himeville District; Municipal Area of Vryheid, Vryheid District (Natal); farm Oudehoutkraal, Heidelberg District; farm Langspruit and Kromdraai Siding, Standerton District (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

New Outbreaks.—Farm Ardoff, Cathcart District; farm Fort Jackson, East London District; farm Drochandoris, Elliot District; Bolotwa, Glen Adelaide, Macubeni and Qoqodala Locations, Glen Grey District; farms Boomkop and Vogelgesang, Indwe District; Mkatshane and Wtwaku Locations, Nqamakwe District; Swazene Location, Port St. Johns District; farm Hillside, Steynsburg District; Ncora Location, St. Marks District (Cape); farm Mooipoort, Wakkerstroom District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Barkly East, Bizana, Elliot, Flagstaff, Glen Grey, Indwe, Lusikisiki, Matatiele, Molteno, Steynsburg, St. Marks, Tsolo, Tsomo, Victoria East, Willowvale (Cape); Thaba 'Nchu (Orange Free State).

MALARIA.

Residents in malarial areas are again urged to carry out the precautionary measures as advocated by the Department.

Natal and Zululand.

Owing to favourable climatic conditions, an increase in the breeding of malaria vectors is occurring on the north coastal and inland river valley areas of Natal and Zululand.

The number of relapse cases, mostly imported, reported during the past week is higher than usual.

The efficient and systematic application of malaria control measures is essential, especially in the coastal areas of Natal and Zululand.

Transvaal.

Slight rainfall has been registered in some of the malarial areas of the Transvaal. As a result of the hot and humid climatic conditions, *A. gambiae* is establishing itself wherever breeding facilities exist.

During the past week there has been an increase in the number of new infections of malaria.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Smallpox in Edinburgh District, Resht, Keta (Gold Coast), Mundra.

Typhus Fever in Alexandria, Suez Canal, Los Angeles.

Yellow Fewer in Port Harcourt (Nigeria).

PETER ALLAN,

Secretary for Public Health.

TENDERS.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan Kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
★Aanbou aan Poskantoor te Van Rhynsdorp, K.P. Tender No. D.P.W. 712	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Posbus 2702, Kaapstad, K.P.	1943. 29 Jan.	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Posbus 2702, Kaapstad, K.P.	1943. 18 Feb.
★Boksburg, T.P., Naturelle-ontvangsdépôt. Tender No. D.P.W. 709	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 538, Foon 2–6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	29 Jan.	Sekretaris, D.P.W., Pretoria, (Kamer 538, Foon 2–6924), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	18 Feb.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.
Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date Documents are Available.	Conditions of Contract, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
★Additions to Post Office at Van Rhynsdorp C.P. Tender No. P.W.D. 712	Tender forms, drawings and specifications	District Representative, P.W.D., P.O. Box 2702, Cape Town, C.P.	1943. 29th Jan.	District Representative, P.W.D., P.O. Box 2702, Cape Town, C.P.	1943. 18th Feb.
★Boksburg, T.P., Native Reception Depot. Tender No. P.W.D. 709	Tender forms and bills of quantities	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 538, Phone 2–6924), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	29th Jan.	Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 538, Phone 2–6924), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	18th Feb.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.
On request, documents are obtainable in either of the official languages.
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.
All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:
Sekretaris, D.P.W., Pretoria (Kamer 538, Foon 2-6924).

Dienste:

Lewering en ophang van gordyne in die nuwe Hoofposkantoor, Bloemfontein. Tender No. 699.

Reparasies aan en weer oortrek van armstoele in die damesruskamer, Telefoonsentrale, 4de vloer, Hoofposkantoor, Johannesburg. Tender No. 700.

Installasie van sentrale verhitting vir die nuwe masjienwerkplaas in die Staatsdrukkery te Pretoria. Tender No. 701.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 Januarie 1943.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n koelinstallasie by die Lykshuis van die Volkshospitaal te Bloemfontein, O.V.S. Tender No. D.P.W. 702.†

Tenders ingewag tot 11-uur vm., 2 Februarie 1943.

Lewering en aflewering van 'n pomp, tenk en tenkvoetstuk by die Goewermentsgeboue te Mapumulo, Natal. Tender No. 703.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Februarie 1943.

★ Lewering en aflewering van 1,400 langsteelskopgrawe vir brandbomme aan Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. 710.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Februarie 1943.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugkondisioneringinstallasie vir die Primrose-telefoonsentrale te Germiston. Tender No. 704.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Februarie 1943.

---

† Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad, Provinsiale Sekretaris Kantoor, Bloemfontein, Oranje Vrystaat.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein, en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritsburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

Dienste:

Lewering van spille J, met wasters en moere aan Poskantoor. Tender No. 124.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Februarie 1943.

★ Lewering van geflensde gietyster ankerskoene vir staalpale. Poskantoor Tender No. 126.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Februarie 1943.

Lewering van Selfinduksiespoelpotte. Poskantoor Tender No. 120.

Tenders word ingewag tot 9-uur vm., 10 Junie 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritsburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer A 509, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

Dienste:

Lewering van helmets aan Poskantoor. Tender No. 125.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Februarie 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritsburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer A 508, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

Dienste:

★ Lewering van katoentou. Poskantoor Tender No. 127.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 25 Februarie 1943.

Tender Forms obtainable from:
Secretary, P.W.D., Pretoria (Room 538, Phone 2-6924).

Services:

Supply and fixing of curtains to Bloemfontein New General Post Office. Tender No. 699.

Repairs to and recovering of club easy chairs in the Central Telephone Exchange, ladies' rest room, 4th floor, General Post Office, Johannesburg. Tender No. 700.

Supply of central heating installation at the new machine shop, Pretoria Government Printing Works. Tender No. 701.

Tenders due 9 a.m., 28th January, 1943.

Supply, delivery and erection of refrigerating plant at the Bloemfontein National Hospital Mortuary, Bloemfontein, O.F.S. Tender No. P.W.D. 702.†

Tenders due 11 a.m., 2nd February, 1943.

Supply and delivery of pumping plant, tank and tank-stand to Mapamulo Government Buildings, Natal. Tender No. 703.

Tenders due 9 a.m., 4th February, 1943.

★ Supply and delivery of 1,400 long-handle incendiary bomb shovels for P.W.D. (C.P.S.) Protection Services. Tender No. P.W.D. 710.

Tenders due 9 a.m., 11th February, 1943.

Supply, delivery and erection of an air conditioning plant, Primrose Telephone Exchange, Germiston. Tender No. 704.

Tenders due 9 a.m., 25th February, 1943.

---

† Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board, Provincial Secretary's Office, Bloemfontein, Orange Free State.

Tender Forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban, and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77 General Post Office Annexe, Pretoria.

Services:

Supply of spindles J, with washers and nuts to Post Office. Tender No. 124.

Tenders due 9 a.m., 4th February, 1943.

★ Supply of flanged shoes, cast iron, for poles. Post Office Tender No. 126.

Tenders due 9 a.m., 11th February, 1943.

Supply of loading pots. Post Office Tender No. 120.

Tenders due 9 a.m., 10th June, 1943.

Tender Forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban, and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room A 509, General Post Office Annexe, Pretoria.

Services:

Supply of helmets to Post Office. Tender No. 125.

Tenders due 9 a.m., 11th February, 1943.

Tender Forms obtainable from:
The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, Durban, and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room A 508, General Post Office Annexe, Pretoria.

Services:

★ Supply of cotton twine. Post Office Tender No. 127.

Tenders due 9 a.m., 25th February, 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

Lewering van timmerhout, boumateriaal, verf, sinkplate en staalvensters aan die Karatara-nedersetting. Tender No. S.O. 985.
Herstelwerk aan skoeisel van pasiënte in sielsiekegestigte gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 31 Maart 1944. Tender No. S.O. 986.
Lewering van erdepype en toebehore gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 31 Maart 1944. Tender No. S.O. 988.
Lewering van sade, plante, bome, ens., gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 31 Maart 1944. Tender No. S.O. 989.
Lewering van brille gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 30 September 1943. Tender No. S.O. 990.
Lewering van Kreosoot gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 31 Maart 1944. Tender No. S.O. 991.
Lewering van kruiwaens, grawe, betonmenger, timmerhout, sinkplate, ens., aan die Potsdam-nedersetting. Tender No. S.O. 992.
Lewering van ogiesdraad aan die Departement van Landbou en Bosbou. Tender No. S.O. 984.

Tenders word ingewag tot 9-uur vm., 28 Januarie 1943.

Lewering van stene, sand en klip gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 31 Maart 1944. Tender No. S.O. 946.
Koop en verwydering van steenkoolas en steenkoolgruis van die Inrigting vir Swaksinniges, Witrand. Potchefstroom, gedurende die tydperk 1 April 1943 tot 31 Maart 1944. Tender No. S.O. 993.
Lewering van planters aan die Loskop-nedersetting. Tender No. S.O. 994.
Lewering van ogiesdraad aan die Olyvenhoutsdrift-nedersetting. Tender No. S.O. 995.
Lewering van skroewe aan die Vaal-Hartz-, Rietrivier-, Loskop- en Zandfontein-nedersettings. Tender No. S.O. 996.
Lewering van gekombineerde voersnyer en hamermeule, masjien en gereedskap, ens., aan die Leeuwkuil-weidingsnavorsingstasie, Vereeniging. Tender No. S.O. 998.
Lewering van timmerhout aan die Industrieskool, Kingwilliamstown. Tender No. S.O. 999.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Februarie 1943.

★ Lewering van droë bone aan inrigtings in die Unie gedurende termyn 1 April 1943 tot 30 Junie 1943. Tender No. S.O. 21.
★ Lewering van waterpompe vir stoomketels aan die Staatsaagmeule, Entabeni. Tender No. S.O. 1002.
★ Vervoer van steenkool vanaf die spoorwegstasie na die Sielsiekeinrigting, Grahamstad, gedurende die termyn 1 April 1943 tot 31 Maart 1944. Tender No. S.O. 1003.
★ Lewering van trekker-skotteleg aan die Loskop-nedersetting. Tender No. S.O. 1006.
★ Lewering van deksels vir betonhouers aan die Departement van naturellesake, Durban en Pretoria. Tender No. S.O. 1007.
★ Lewering van landbouwerktuie aan die Vaal-Hartz- en Rietrivier-nedersettings. Tender No. S.O. 1008.
★ Lewering van betonmengers aan die Ganspan-nedersetting. Tender No. S.O. 1009.
★ Verskaffing van elektries gedrewe gereedskap, ens., aan die Alluwiale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 1011.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Februarie 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:
Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, Pretoria

Dienste:

Lewering van kruk-asse aan die Boordepartement. Besproeiing Tender No. 978—1942/43.

Tenders word ingewag tot 9-uur vm., 28 Januarie 1943.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste

★ Lewering van skryfbehoeftes vir 'n tydperk van een jaar vanaf 1 April 1943. Tender No. G.P.-S. 24.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Maart 1943.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.
Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

KANTOOR VAN DIE DIREKTEUR-GENERAAL VIR OORLOGSBEHOEFTES.

★ VERSKAFFING EN AFLEWERING VAN BISKUIT, BROOD, VRUGTEDRANK, LEKKERGOED, TABAK, ENS.

Tenders word hiermee gevra vir die verskaffing en aflewering van bogemelde vir die krygsgevange kantien te Zonderwater, termyn 1 April 1943 tot 30 September 1943.

Navraag No. D.W.S.B. 813 G.

Kopieë van navrae-dokumente kan verkry word op aansoek by die Direkteur-generaal vir Oorlogsbehoeftes, Escomhuis, Rissikstraat (Posbus 8647), Johannesburg.
Tenders word ingewag nie later dan 11.30 vm. op Woensdag, 3 Februarie 1943. 22-29

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

KANTOOR VAN DIE DIREKTEUR-GENERAAL VAN OORLOGSBEHOEFTES.

★ HERSTELWERK AAN MILITÊRE STEWELS EN SKOENE.

Aansoeke om 'n twaalf maande-kontrak vir die tydperk 1 April 1943 tot 31 Maart 1944 aan te gaan, word ingewag van herstellers vir herstelwerk aan militêre skoeisel in die volgende gebiede:—

Barberton, Benoni, Bloemfontein, Bloemspruit, Carolina, Durban, Germiston, Grahamstad, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Kowie, Krygsgevangenes Sonderwater, Ladysmith, Middelburg (Tvl.), Nelspruit, Nigel, Oos-Londen, Oudtshoorn, Piet Retief, Pietersburg, Pietermaritzburg, Potchefstroom, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Standerton, Vereeniging, Warrenton (Andalusia), Windhoek, Witbank, Wonderboom.

Tender Forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

Supply of timber, building material, paints, galvanised iron and steel windows to the Karatara Settlement. Tender No. S.O. 985.
Repairs to footwear of patients in Mental Hospitals during the period 1st April, 1943 to 31st March, 1944. Tender No. S.O. 986.
Supply of earthenware pipes and fittings during the period 1st April, 1943 to 31st March, 1944. Tender No. S.O. 988.
Supply of seeds, plants, trees, etc., during the period 1st April, 1943 to 31st March, 1944. Tender No. S.O. 989.
Supply of spectacles during the period 1st April, 1943 to 30th September, 1943. Tender No. S.O. 990.
Supply of Creosote during the period 1st April, 1943 to 31st March, 1944. Tender No. S.O. 991.
Supply of wheelbarrows, spades, concrete mixer, timber, galvanised iron, etc., to the Potsdam Settlement. Tender No. S.O. 992.
Supply of wire netting to Department of Agriculture and Forestry. Tender No. S.O. 984.

Tenders due 9 a.m., 28th January, 1943.

Supply of bricks, sand and stone, during the period 1st April, 1943 to 31st March, 1944. Tender No. S.O. 946.
Purchase and removal of coal ash and coal dust from the Witrand Institution for Feebleminded, Potchefstroom, during the period 1st April, 1943 to 31st March, 1944. Tender No. S.O. 993.
Supply of planters to the Loskop Settlement. Tender No. S.O. 994.
Supply of wire netting to the Olyvenhoutsdrift Settlement. Tender No. S.O. 995.
Supply of screws to the Vaal-Hartz Riet River, Loskop and Zandfontein Settlements. Tender No. S.O. 996.
Supply of silage cutter and hammer mill combined, engine and tools, etc., to the Leeuwkuil Pasture Research Station, Vereeniging. Tender No. S.O. 998.
Supply of timber to the Kingwilliamstown Industrial School. Tender No. S.O. 999.

Tenders due 9 a.m., 4th February, 1943.

★ Supply of dried beans to Institutions in the Union during the period 1st April, 1943, to 30th June, 1943. Tender No. S.O. 21.
★ Supply of feed pumps for boilers to the State Sawmill, Entabeni. Tender No. S.O. 1002.
★ Cartage of coal from the Railway Station to the Mental Hospital, Grahamstown, during the period 1st April, 1943, to 31st March, 1944. Tender No. S.O. 1003.
★ Supply of tractor disc harrow to the Loskop Settlement. Tender No. S.O. 1006.
★ Supply of lids for concrete lockers to the Department of Native Affairs, Durban and Pretoria. Tender No. S.O. 1007.
★ Supply of agricultural implements to Vaal-Hartz and Riet River Settlements. Tender No. S.O 1008.
★ Supply of concrete mixers to Ganspan Settlement. Tender No. S.O. 1009.
★ Supply of electrical tools, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 1011.

Tenders due 9 a.m., 11th February, 1943.

Tender Forms obtainable from:
Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Supply of spudding crank shafts to the Boring Branch. Irrigation Tender No. 978—1942/43.

Tenders due 9 a.m., 28th January, 1943.

Tender Forms obtainable from:
The Government Printer, Pretoria.

Services:

★ Supply of stationery for one year as from the 1st April, 1943. Tender No. G.P.-S. 24.

Tenders due 9 a.m., 11th March, 1943.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

OFFICE OF THE DIRECTOR-GENERAL OF WAR SUPPLIES.

★ SUPPLY AND DELIVERY OF BISCUITS, BREAD, FRUIT CORDIALS, CONFECTIONERY, TOBACCO, ETC.

Tenders are hereby invited for the supply and delivery of the above for the Prisoners of War Canteen at Zonderwater, for the period 1st April, 1943, to 30th September, 1943.

Enquiry No. D.W.S.B. 813 G.

Copies of Enquiry Documents may be obtained on application to the Director-General of War Supplies, Escom House, Rissik Street (P.O. Box 8647), Johannesburg.
Tenders are due by not later than 11.30 a.m. on Wednesday, 3rd February, 1943. 22-29

UNION OF SOUTH AFRICA.

OFFICE OF THE DIRECTOR-GENERAL OF WAR SUPPLIES.

★ MILITARY BOOT AND SHOE REPAIRS.

Applications are invited from repairers, to enter into a twelve months' contract for the period 1st April, 1943, to 31st March, 1944, for the repair of military footwear in the following areas:—

Barberton, Benoni, Bloemfontein, Bloemspruit, Cape Town, Carolina, Durban, East London, Germiston, Gramhamstown, Johannesburg, Kimberley, Kowie, Ladysmith, Middelburg (Tvl.), Nelspruit, Nigel, Oudtshoorn, Piet Retief, Pietersburg, Pietermaritzburg, Potchefstroom, P.O.W. Sonderwater, Port Elizabeth, Pretoria, Randfontein, Standerton, Vereeniging, Warrenton (Andalusia), Windhoek, Witbank, Wonderboom.

Die heersende pryse is as volg, en is onderworpe aan verandering deur die Direkteur-generaal van Oorlogsbehoeftes:—

	s.	d.
Stewels.		
Halfsool en hak	5	9
Halfsool en hak met hak- en toonplaatjies	6	3
Halfsool met toonplaatjies	4	6
Slegs halfsool	4	3
Slegs hak	1	9
Slegs hak en hakplaatjie	2	0
Halfsool en hak (rubberhak)	6	0
Slegs hak (rubber)	2	0
Skoene.		
Halfsool en hak	5	6
Halfsool	4	3
Hakke	1	9
Halfsool en hak (rubberhak)	5	9
Slegs hak (rubber)	2	0

Aansoeke moet gerig word aan Die Koper, D.G.O.B., Locarnogebou, Johannesburg, en moet daardie kantoor nie later as 15 Februarie 1943 bereik nie. Die aantal pare militêre skoeisel wat weekliks herstel kan word, moet vermeld word. 22-29-5

The prices operating are as follows, and are subject to alteration, by the Director-General of War Supplies:—

	s.	d.
Boots.		
Halfsole and heel	5	9
Halfsole and heel with heeltip and toeplate	6	3
Halfsole with toeplates	4	6
Halfsole only	4	3
Heel only	1	9
Heel only and heeltip	2	0
Halfsole and heel (rubber heel)	6	0
Heel only (rubber)	2	0
Shoes.		
Halfsole and heel	5	6
Halfsole	4	3
Heels	1	9
Halfsole and heel (rubber heel)	5	9
Heel only (rubber)	2	0

Applications must be addressed to The Buyer, D.G.W.S., Locarno House, Johannesburg, and must reach that office not later than 15th February, 1943. When replying state number of pairs of military footwear which can be repaired weekly. 22-29-5

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.—*UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.*

AANGENOME TENDERS.—*ACCEPTED TENDERS.*

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysing- en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Aangenome tenderaar. *Accepted Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
25/1/9/10. S.O. 1240		Departement van Gevangenisse/*Department of Prisons*—	
	Denison Shirt & Pyjama Manufacturing Co., Durban	Sny, maak en tooi van/*Cut, make and trim of* 2,000 Kakiehemde, militêre tipe/*Khaki shirts, military type*, in groottes/*sizes* 2–8	2s. 9d. elk/*each*.
25/1/1178. S.O. 941..		Departement van Volksgesondheid/*Department of Public Health* (Leprosegestig/*Leper Institution*, Pretoria)—	
	E. R. Pollak (Pty.), Ltd., Johannesburg	50 lengtes/*lengths*, Plafonplanke/*Ceiling boards*, 6″ in 16′ of/*or* 17′-lengtes/*lengths*, Greinhout/*Deal*	8¼d. per vk. vt./*sq. ft.*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
	,, ,,	64′ Oregon of/*or* Surrogaat/*substitute*, 2″ × 9″, in 8′-lengtes of langer/*lengths or over*	15·83d. per vt./*ft.*, v.o.s./*f.o.r.*, Johannesburg.
25/1/1251. S.O. 923..		Departement van Naturellesake/*Department of Native Affairs* (Natal en/*and* Zoeloeland/*Zululand*)—	
	Burgess & Co., Kingwilliamstown.....	10 Handkarre vir verwydering van mis/*Handcarts for removing manure*, 3′ 4″ × 4′ 6″, as/*axle* 1⅛″, hoogte/*height* 32″, wielband/*wheeltyre* 2″	£13. 10s. v.o.s./*f.o.r.*, Kingwilliamstown.
25/1/740. S.O. 948...		Departement van Naturellesake/*Department of Native Affairs*—	
	Gearings, Ltd., Johannesburg.....	8 Windmeulkoppe/*Windmillheads*, 14′.....	£94 elk/*each*, v.o.s. Kaapstad/*f.o.r.*, *Cape Town*.
	,, ,, ...	6 Windmeulkoppe/*Windmillheads* 12′.....	£66 ,, ,,
	,, ,, ...	4 Windmeulkoppe/*Windmillheads* 10′.....	£47 ,, ,,
25/1/606. S.O. 953...		Departement van Lande/*Department of Lands* (Vaal–Hartz- en/*and* Rietrivier-/*Riet River*, nedersettings/*Settlements*)—	
	Massey Harris Co. (S.A.), Ltd., Durban	62 Massey–Harris, No. 51A-skoffelploeë/*scuffiers*	£3. 10s. 6d. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Durban.
13/1/246. Besproeiing/*Irrigation* 964		Departement van Besproeiing/*Department of Irrigation*—	
	S. W. van Loggenberg, Piet Retief.....	Boor vir water by die Koshuis te Piet Retief/*Boring for water at the School Hostel at Piet Retief*. Prys sluit koste van pype en toets van boorgat in/*Price includes cost of casing and testing water supply*	£1. 5s. per vt./*ft.*
25/1/403 S.O. 945...		Departement van Binnelandse Sake/*Department of Interior* (Sielsiekegestig/*Mental Hospital*, Bloemfontein)—	
	Balmac Timbers & Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria	96 pare/*pairs*, Handvatsels/*Chest handles*, 3½″ swaar swart/*heavy black*	2s. per paar/*pair*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.
	Kenya Timbers (Pty.), Ltd., Johannesburg	2,000 vt./*ft.*, Timmerhout, geskik vir die maak van doodkiste/*Timber suitable for the making of coffins*. Geelhout/*Yellow wood*, ⅞″ × 12″	1s. 0¼d. per vt./*ft.*, v.o.s./*f.o.r.*, Germiston.
	K. & L. Timbers, Ltd. Johannesburg..	12 gros/*gross* Skroewe/*Screws*, swart/*black*, 2½″ No. 10 or 12 staal/*steel* in 3″ × 12- in 3″ × 12-dikte/*gauge*	8s. 6d. per gros/*gross*, v.o.s./*f.o.r.*, Kazerne.
13/1/85. Besproeiing/*Irrigation* 645		Departement van Besproeiing/*Department of Irrigation*—	
	Wright, Boag & Co., Ltd., Johannesburg	20 Dryfratte/*Sprockets*, 23 tande elk/*teeth each*, gewone/*ordinary*	£76 die klomp/*the lot*.
	,, ,,	75 Dryfratte/*Sprockets*, 23 tande elk, bewerk om op koppelaar te pas/*cut for dog*	£425 die klomp/*the lot.*, v.o.s./*f.o.r.*, Pretoria.

Nademaal ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysing- en tendernommer. *Reference and Tender No.*	Diens en suksesvolle tenderaars. *Service and Successful Tenderers.*
25/1/9/68. S.O. 1247.....	Lewering van tekstielgoedere aan die Hoër Handelskool to Potchefstroom/*Supply of soft goods to Commercial High School, Potchefstroom*— Transvaal Mattress and Furniture Co., Ltd., Johannesburg. Afrik Suppliers (Pty.), Ltd., Pretoria. Thomson, Savage & Co. (Pty.), Ltd., Durban.
25/1/1253. S.O. 934.....	Lewering van X-straal- en fotografiese materiaal aan die Departement van Volksgesondheid vir verskillende inrigtings, gedurende die kalenderjaar 1943/*Supply of X-ray and photographic material to the Department of Public Health for various institutions during the calendar year* 1943— S.A. Druggists, Ltd. (Division Sive Bros. & Karnovsky), Johannesburg. Kodak (S.A.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Kodak (S.A.), Ltd., Durban. Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg. S.A. General Electric Co., Johannesburg.
25/1/679. S.O. 882.....	Lewering van beton- en staalgeleidingspype gedurende die kalenderjaar 1943/*Supply of concrete and steel conduit pipes during the calendar year* 1943— The Good Hope Cement Industries, Pietermaritzburg. Salt River Cement Works (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. D. McLaren, Esq., Kingwilliamstown. J. Wright & Sons, Ltd., Durban. Cementile Products (Pty.), Ltd., Oos-Londen/*East London*. Butler & Strauss, Louisvale (K./C.). Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria.
25/1/138. S.O. 932....	Lewering van begrafnisdienste vir die Departement van Verdediging by verskillende sentrums gedurende die kalenderjaar 1943/*Supply of funeral services for the Department of Defence at various centres during the calendar year* 1943— Beytell & Son, Potchefstroom. J. C. Will, Grahamstown. M. Mathews & Co., Queenstown. N. J. Erasmus, Middelburg, Tvl. A. J. Small, Umtata. J. G. Jones, Oos-Londen/*East London*. Adlam Reid & Co. (Pty.), Ltd., Durban. W. F. Carstens (Pty.), Ltd., Fordsburg. Doves Transvaal (Pty.), Ltd., Johannesburg. E. J. Grobbelaar & Sons, Pretoria. J. C. Dove Funeral Services (Pty.), Ltd., Pietermaritzburg. Die Noordelike Transvaalse Begrafnis Genootskap, Pietersburg. Goodall & Co. Undertakers (Pty.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town*. Rand Funeral Undertakers (Pty.), Ltd. Johannesburg. Fred W. Neaser & Co., Boksburg. E. E. Bolt & Sons, Bloemfontein. Jones & Rice (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. R. Bodley & Son, Kimberley. A. E. Miller, Witbank. L. H. McCarthy, George. Dexten Bros., Kingwilliamstown. S. Dove & Sons Funeral Services (Pty.), Ltd., Durban. The A. V. Funeral Furnishers, Ltd., Bloemfontein.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Aansoeke om die betrekkings in bygaande skedule vermeld, word ingewag tot op en met inbegrip van die datum daarin aangedui.
Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.
Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien.
Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.
Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Landbou en Bosbou, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.
Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Besonderhede van Vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Tydelike bemarkingsbeampte.....	Aanvangsalaris £200 p.j. en styg by bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £20 tot £400 p.j.	Die gestelde vereistes vir aanstelling is ervaring, met minstens die matrikulasiesertifikaat as opvoedkundige kwalifikasie. Opleiding in landbou en akademiese kwalifikasies in landbou sal 'n aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan hierdie poste is hoofsaaklik rapporte oor die daaglikse markposisie en die inspeksie van produkte op die vernaamste binnelandse marke.	31 Jan. 1943. 15-22

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

Applications for the posts specified in the appended schedule will be received up to and including the date indicated.
Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.
Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of health and birth.
Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.
Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Department of Agriculture and Forestry, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.
Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancies.	Emoluments.	Remarks.	Closing date.
Temporary Marketing Officers.....	Commencing salary £200 p.a. rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £20 to £400 p.a.	The qualifications in candidates for appointment are experience, with at least the matriculation certificate as educational qualification. Training in agriculture and academical qualifications in agriculture will be a recommendation. The duties attaching to these posts are mainly reports on the daily market position and the inspection of produce on the larger inland markets	31st Jan., 1943. 15-22

VAKATURE VIR DISTRIKSGENEESHEER EN HAWE-GESONDHEIDSBEAMPTE, SALDANHABAAI.

1. Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate vir aanstelling in bogenoemde pos by Saldanhabaai Departement van Volksgesondheid.

2. Kandidate moet registreerbare mediese kwalifikasies besit. Britse onderdane en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Die aanstellings sal vir die duur van die oorlog wees, onderworpe egter aan beëindiging met kennisgewing van een maand deur een van beide partye.

4. Die Salaris aan die pos verbonde is £700 per jaar.

5. Die suksesvolle kandidaat sal nie toegelaat word om 'n private praktyk te hê nie. Hy sal bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet voorlê en 'n ooreenkoms met die departement moet sluit.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z.83) wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

7. Oorspronlike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie voorgelê word nie.

8. Aansoeke sal ontvang word tot en met 6 Februarie 1943. 8-15-22

VACANCY FOR DISTRICT SURGEON AND PORT HEALTH OFFICER, SALDANHA BAY.

1. Applications are invited from suitable candidates for appointment to the above-mentioned post at Saldanha Bay in the Department of Public Health.

2. Candidates must hold registrable medical qualifications, be British subjects, bilingual and have resided in the Union or the mandated territory of South-West Africa for a period of at least three years.

3. The appointments will be for the duration of the war, subject, however, to termination on one month's notice being given by either side.

4. The salary attaching to the appointment will be £700 per annum.

5. The successful candidate will be precluded from carrying on private practices. He will be required to submit satisfactory certificates of birth and health, and to enter into contracts with the Department.

6. Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

7. Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

8. Applications will be received up to and including the 6th February, 1943. 8-15-22

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling as blanke assistent-instrukteur in (1) skilderwerk en (2) messel- en pleisterwerk aan die Kleurlingafdeling van die Porter-verbeteringshuis, Retreat, Kaap, onder die beheer van die Unie-Onderwysdepartement.

Die salaris van toepassing is £270 per jaar volgens die skaal £270×£15—£360, maar aanvangsalarisse bo die minimum kerf van die skaal sal oorweeg word indien die kwalifikasies en ervaring van die suksesvolle kandidate dit regverdig. Kandidate moet derhalwe in hul aansoeke meld wat die minimum salaris is waarvoor hulle bereid is om die betrekking te aanvaar.

Slegs kandidate wat 'n gereelde en bevredigende vakleerlingskap deurloop het en minstens drie jaar ondervinding as vakman in hul ambag gehad het, hoef aansoek te doen.

Van die suksesvolle kandidate sal verwag word dat hulle die teorie sowel as die praktyk van hulle respektiewe ambagte verder bestudeer, en dat hulle vir die eksamens vir die Nasionale Ambaginstrukteursertifikaat opgaan.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43) ingedien word en moet volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, ervaring, ens. bevat. Die aansoekvorms is verkrygbaar by die Sekretaris, Unie-Onderwysdepartement, Nuwe Standaardbankgebou, Pretoria, en die ingevulde vorms moet die Sekretaris voor of op 31 Januarie 1943 bereik.

Vireers moet slegs gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word. 8-15-22

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

Aansoeke word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir aanstelling as Naturelle-onderwysers (2) aan die Diepkloof-verbeteringshuis, Johannesburg, onder die beheer van die Unie-Onderwysdepartement.

Die betrokke salarisskaal is £96×£6—£144.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as European assistant instructor in (1) painting and (2) bricklaying and plastering in the Coloured Section of the Porter Reformatory, Retreat, Cape under the control of the Union Education Department.

The salary applicable is £270 per annum according to the scale £270×£15—£360, but commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale will be considered if the qualifications and experience of the successful candidates warrant this. Applicants should therefore state in their applications the minimum salary at which they are prepared to accept appointment.

Only applicants who have served a regular and satisfactory apprenticeship and who have had at least three years' experience as journeyman in their trade need apply.

The successful applicants will be required to make a further study of the theoretical and practical aspects of their respective trades, and to enter for the examinations for the National Trade Instructors' Certificate.

Applications must be submitted on the prescribed form (U.E. 43) and must contain full particulars in regard to training, qualifications, experience, etc. Application forms are obtainable from the Secretary, Union Education Department, New Standard Bank Buildings, Pretoria, and the completed forms must reach the Secretary not later than the 31st, January, 1943.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance. 8-15-22

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment as Native Teachers (2) at the Diepkloof Reformatory, Johannesburg, under the control of the Union Education Department.

The salary scale applicable is £96×£6—£144.

Kandidate moet duidelik vermeld in watter van die volgende hulle onderrig kan gee:—

(1) Godsdiensonderwys.
(2) Inboorlingkuns en -handwerk.
(3) Primêre vakke (aandskool) soos lees, skrywe en rekenkunde.
(4) Ontspanning.

Die suksesvolle applikante mag op 'n later stadium aangestel word as huisvaders. Applikante moet derhalwe vermeld of hulle getroud is en, indien so, moet die ouderdom, kwalifikasies en vorige ondervinding van eggenote en aantal en leeftye van kinders vermeld word.

Benoeming geskied op twaalf maande proef en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

Aansoeke, bevattende volledige besonderhede omtrent opleiding, kwalifikasies, vorige ondervinding, ouderdom, ens., van kandidaat, moet die Prinsipaal, Diepkloof-verbeteringshuis, Posbus 1567, Johannesburg, voor of op 6 Februarie 1943 bereik.

Vereers moet net gewaarmerkte afskrifte van sertifikate en getuigskrifte ingedien word.

Candidates must state clearly which of the following they can teach:—

(1) Religious Education.
(2) Primary Subjects (night school) such as reading, writing and arithmetic.
(3) Native Arts and Crafts.
(4) Recreational Activities.

The successful applicants may at a later stage be appointed as Hostel Masters. Applicants should therefore state whether they are married, and if married, age, qualifications and previous experience of wife and number and ages of children should also be stated.

Appointment will be on twelve months' probation and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applications, containing full particulars in regard to training, qualifications, previous experience, age, etc., of candidate, must reach the Principal, Diepkloof Reformatory, P.O. Box 1567, Johannesburg, not later than the 6th February, 1943.

Only certified copies of certificates and testimonials should be submitted in the first instance. 15-22-29

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

✱ VAKATURES VIR BLANKE OPSIGTERS, PORTER-VERBETERINGSHUIS.

Aansoeke word ingewag vir benoeming as Blanke Opsigters aan die Kleurling-inrigting, Porter-verbeteringshuis, Retreat.

Die salarisskaal aan die betrekkings verbonde, is £150×£17½—£185×£24—£257×£12—£293×£14—£335. Aanvangsalarisse bo die minimum kerf van die salarisskaal sal oorweeg word indien die kwalifikasies en ervaring van die suksesvolle kandidate dit regverdig. Kandidate moet derhalwe in hul aansoeke meld wat die minimum salaris is waarvoor hulle bereid is om 'n aanstelling te aanvaar.

Aanstelling sal op 12 maande proef wees, en is onderworpe aan die indiening van bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate.

Applikante moet enige spesiale kwalifikasies of bevoegdhede wat 'n aanbeveling sal wees, bv. ten opsigte van liggaamlike opvoeding, dril, sport, musiek, landbou, veeteelt, ens., asook skoolstanderd bereik, en vorige werk, meld.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe vorm (U.E. 43), wat van die Prinsipaal verkrygbaar is, ingedien word en die ingevulde vorms moet die Prinsipaal op of voor 13 Februarie 1943 bereik.

UNION EDUCATION DEPARTMENT.

✱ VACANCIES FOR EUROPEAN SUPERVISORS, PORTER REFORMATORY.

Applications are invited for appointment as European Supervisors at the Coloured Institution, Porter Reformatory, Retreat.

The salary scale attaching to the posts is £150×£17½—£185×£24—£257×£12—£293×£14—£335. Commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale will be considered if the qualifications and experience of the successful candidates warrant this. Applicants should therefore state in their applications the minimum salary at which they are prepared to accept appointment.

Appointment will be on twelve months' probation, and subject to the production of satisfactory certificates of birth and health.

Applicants should state whether they have any special qualifications or abilities that will be a recommendation, e.g., in regard to physical culture, drilling, sport, music, agriculture and animal husbandry, etc. Educational qualifications and previous work should also be stated.

Applications must be submitted on the prescribed form (U.E. 43), obtainable from the Principal, and the completed forms must reach the Principal not later than the 13th February, 1943. 22-29-5

PATENT- EN HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET" VIR DIE WEEK EINDIGENDE 16 JANUARIE 1943.

NOTA.—*Die Patent- en Handelsmerkekantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of weglatings of die gevolge daarvan.*

PATENT AND TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 16TH JANUARY, 1943.

NOTE.—*The Patent and Trade Marks Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.*

C. E. MORRIS,
Registrateur van Patente en Handelsmerke.
Registrar of Patents and Trade Marks.

PATENTBRIEWE GESEËL.—*LETTERS PATENT SEALED.*

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Seëling. *Date of Sealing.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
319	21/4/41	15/1/43	Hermanus Johannes Verheul	Improvements in flushing valves.
970	23/12/41	15/1/43	Otto Popper	Improvements in menstrual pads.
1005	30/12/41	15/1/43	British United Shoe Machinery (South Africa) Limited	Improvements in or relating to means adapted for operating on shoe bottoms.
46	22/1/42	15/1/43	Charles Valentine Mallandain	Planter attachment for tractors.
65	30/1/42	15/1/43	Alexander Gemmell	Improvements in pipe joints.
614	6/8/42	15/1/43	E. I. Du Pont de Nemours & Co	Improvements in or relating to extrusion of organic materials.
631	13/8/42	15/1/43	(1) Hugh Lee (2) Peter Edward Maddern	Improvements in hot-water installations.
644	17/8/42	15/1/43	(1) Ascot Gas Water Heaters Limited (2) Leopold Friedman	Improvements in and relating to heat exchangers for water heaters.
689	26/8/42	15/1/43	Johannesburg Consolidated Investment Company Limited	Improvements in means operated by the water supply for automatically controlling the admission of actuating fluid to rock-drilling machines.
715	3/9/42	15/1/43	W. T. Henley's Telegraph Works Company Limited	Improvements relating to electric fuses.
716	3/9/42	15/1/43	International General Electric Company Incorporated	Improvements in or relating to electric-welding systems.
717	3/9/42	15/1/43	International General Electric Company of New York Limited	Improvements in and relating to circular electric lamps.
729	8/9/42	15/1/43	(1) Monoform Floors (Casehardened) Limited (2) Ben Morton	Improvements relating to the manufacture of concrete floors.
742	10/9/42	15/1/43	Arthur Ernst Ruegg	A machine and a mould for use in making concrete blocks and other concrete units.
748	14/9/42	15/1/43	E. I. du Pont de Nemours and Co	Improvements in or relating to compositions for baking.
782	25/9/42	15/1/43	May & Baker, Limited	Improvements in or relating to the production of amidines.
784	25/9/42	15/1/43	The Houghton-Butcher Manufacturing Company Limited	Improvements in photographic focal plane shutters.
785	25/9/42	15/1/43	The Paterson Engineering Company Limited	Improvements in apparatus for the proportionate addition of a solid or liquid to a liquid.
787	25/9/42	15/1/43	Pilkington Brothers Limited	Improvements in or relating to electrical resistances.
792	25/9/42	15/1/43	The Superheater Company Limited	An improved boiler and steam superheater for use therein.
804	29/9/42	15/1/43	D. Gestetner Limited	Improvements in and relating to stencil sheets.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die *Staatskoerant* onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasie nie in orde binne 12 maande);

Patente Applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseël sal word nie;

Patente en Handelsmerke vervalle omdat die hernuwingsfooie nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel *agt* van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodtoestandregulasies, gepubliseer onder Proklamasie No. 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet van 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

WARNING.

The public is warned that entries in the *Government Gazette* under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications Void (Applications not in order within 12 months);

Patent Applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks Void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section *eight* of the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations, published under Proclamation No. 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limited by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act of 1916, for doing any act.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalle patente hernu mag word ingevolge artikels *drie-en-vyftig* en *vier-en-vyftig* van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwingsgelde nie betaal nie nie.

1935:—1087, 1088, 1093, 1101, 1103.

VOID PATENTS.

The public is warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections *fifty-three* and *fifty-four* of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

OORMAKINGS GEREGISTREER—*ASSIGNMENTS REGISTERED.*

No. *No.*	In die naam van. *In the Name of.*	Oorgemaak aan. *Assigned to.*	Datum van registrasie. *Date of Registration.*
1418/37	Henry Secretan Dixon	The Pneumatic Tent Co., Ltd.	13/1/43

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s. per honderd woorde.

Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. 6d. per bladsy.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s. per hundred words.

Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. 6d. per page.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan binne die voorgeskrewe tyd by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned application for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after advertisement of the acceptance of a complete specification but the periods may be enlarged by the Registrar.

No. *No.*	Datum van Aansoek. *Date of Application.*	Datum van Aanname. *Date of Acceptance.*	Naam van Applikant. *Name of Applicant.*	Adres. *Address*	Aard van Uitvinding. *Title of Invention.*
32	15/1/42	14/1/43	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	86 Adderley Street, Port Elizabeth, in the Province of the Cape of Good Hope	Improvements in or relating to shoe-upper conforming machines.
136	4/3/42	15/1/43	British United Shoe Machinery (South Africa), Limited	86 Adderley Street, Port Elizabeth, in the Province of the Cape of Good Hope	Improvements in or relating to the uncoiling of wire or other strip material.
229	9/4/42	15/1/43	Henry Holford	4 Harrison Street, Johannesburg, Transvaal	Improved means for automatically regulating the production of acetylene and other gases by wet methods.
242	15/4/42	15/1/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England	Gaseous insulating dielectric.
243	15/4/42	15/1/43	Standard Telephones and Cables, Limited	Connaught House, 63 Aldwych, London, W.C. 2, England.	Improvements in or relating to inductive coupling arrangements.
257	20/4/42	15/1/43	(1) William Bruce Barboure (2) Ernest Augustus Ritter	(1) Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban, Natal (2) 11 Club Arcade, Smith Street, Durban, Natal	An improved method of predigesting grasses, plants and like organic material.
284	29/4/42	15/1/43	(1) Odilon Mol (2) Louis Lipschitz	(1) 2 Piet Retief Street Extension, Nigel, Transvaal (2) 7 Loveday Street, Johannesburg	Improvements in means for locating faults in the windings of electric motors and the like.
408	10/6/42	15/1/43	National Carbon Company, Inc.	30 East 42nd Street, New York, State of New York, United States of America	Process and apparatus for uniting sheets of thermoplastic materials.
497	7/7/42	15/1/43	Percy Clifford Cowie	601 Walker Street, Muckleneuk, Pretoria	Improved detachable motor vehicle headlight screen for use during black-outs.
608	31/7/42	15/1/43	(1) George Henry Lautenberg (2) Samuel Goudvis	(1) 8 Aldswold Road, Saxonwold, Johannesburg, Transvaal (2) North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg	Improvements in toy reinforced concrete or like construction sets.
994	25/11/42	15/1/43	Marvin J. Udy	546 Portage Road, Niagara Falls, State of New York, United States of America	Chromate recovery.
1063	14/12/42	24/12/42	Robert Hesketh Seddon	114 Eccles Old Road, Pendleton, Salford, 6, in the County of Lancaster, England	Improvements in means for adapting oils for use as fuel for diesel-engined vehicles.
1082	17/12/42	15/1/43	(1) Kurt Schneider (2) Louis Isaacson	Both of President Knitting Mills (Pty.), Ltd., 168 President Street, Johannesburg	Apparatus for winding yarn from hanks onto bobbins.
1121	28/12/42	15/1/43	Marvin J. Udy	546 Portage Road, Niagara Falls, State of New York, United States of America	An improved method or process for producing ferro-alloy products.
3	6/1/43	15/1/43	Arthur Lea Williams	Victoria Street, Dundee, Natal	Improvements in and relating to oilstones or hones.
10	8/1/43	15/1/43	(1) Henry Sidley (2) Jack Sidley	(1) 70 Frederick Street, Observatory Extension, Johannesburg, Transvaal (2) Stand No. 379, Acacia Road, Northcliff Extension, near Johannesburg, Transvaal	Improvements in deformable tubular containers.
21	13/1/43	15/1/43	Associated Electric Laboratories, Inc.	1033 West Van Buren Street, Chicago, State of Illinois, United States of America	Static frequency reducers.
22	13/1/43	15/1/43	American Cyanamid Company	30 Rockefeller Plaza, New York, United States of America	Improvements in or relating to the production of amino acids.
24	13/1/43	15/1/43	Lederle Laboratories, Inc.	30 Rockefeller Plaza, New York, United States of America	Improvements in or relating to the production of amino compounds.
25	13/1/43	15/1/43	Marvin J. Udy	546 Portage Road, Niagara Falls, State of New York, United States of America	Production of chromium compounds.

LET WEL.—Die datum wat na die nommer van 'n Handelsmerk verskyn is die waarop die aansoek vir registrasie oorspronklik in die *Staatskoerant* bekendgemaak was.

NOTE.—The date appearing after the number of a Trade Mark is that on which the application for registration was originally advertised in the *Gazette*.

ONBETAALDE HERNUWINGSGELDE.
(Vir week eindigende 16 Januarie 1943.)
UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 16th January, 1943.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
37/29...	5/7/29	British Celanese Limited.
38/29...	5/7/29	" "
39/29...	5/7/29	" "
40/29...	3/5/29	Aktiebolaget Juneverken.
41/29...	15/3/29	The Nugget Polish Company of South Africa, Limited.
42/29...	6/9/29	Barlow & Jones Limited.
44/29...	22/2/29	Martin Wheatley Hayne, trading as Hayne & Company.
45/29...	22/2/29	" "
52/29...	19/4/29	The South African Rubber" Manufacturing" Company Limited.
53/29...	19/4/29	" " "
54/29...	19/4/29	" " "

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 16 Januarie 1943.)
TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 16th January, 1943.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
362-3/29	17/1/30	Rotary International.
549/29..	22/11/29	British Agencies Limited.
550/29..	22/11/29	" "
638/29..	26/7/29	James Pascall Limited.
759/29..	20/9/29	McKinnon Chain (South Africa) Limited.
801/29..	28/2/30	S. F. Bowser & Company Inc., a corporation duly organized under the laws of the State of Indiana.
826/29..	1/11/29	Mead Johnson & Company, a corporation duly organized under the laws of the State of Indiana.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 16 Januarie 1943.)
TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 16th January, 1943.)

No. *No.*	Advertensie datum. *Advertisement Date.*	Naam van eienaar. *Name of Proprietor.*
1446/28.	28/12/28	Radiovin (Vitamin D) Limited.
1449/28.	18/10/29	Electrolux of South Africa (Proprietary) Limited.
1450/28.	18/10/29	" " "
1459/28.	18/10/29	" " "
1469/28.	18/10/29	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.
1472/28.	18/10/29	Bayer Pharma (Proprietary) Limited.
1473/28.	18/10/29	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.
1474/28.	18/10/29	Bayer Pharma (Proprietary) Limited.
1475/28.	18/10/29	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „ Vorm H.M. No. 6 ", bevat in die Tweede Bylae van die „ Handelsmerken Regels ", 1917, soos gewysig, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van advertensie in gewone gevalle, en vier maande in die geval van persone oorsee aan wie gemerkte koerante gestuur is. Hierdie periode kan op applikasie deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie, voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy merk terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangeneem word. By gebreke van so'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATIONS FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the " Form T.M. No. 6 " contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917, as amended. The prescribed time is two months after the date of the advertisement in ordinary cases and four months in the case of persons overseas to whom marked gazettes are sent. These periods may on application be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

No. 1176/42, in Class 6, in respect of centrifugal machines for dewaxing of petroleum oil and fractions thereof, and of coal, lignite and shale tar and fractions thereof, for removal of water from crude petroleum, for recovery and clarification of cotton seed oil, olive oil, linseed oil, fish oil, fruit juices, wool grease, coca butter and malt extract, for concentration and purification of rubber latex, for purification of switch insulating oil, transformer insulating oil, turbine lubricating oil, internal combustion engine lubricating oil and soap, for recovery and concentration of bacteria and serums, for acid treating of oil without emulsification, for removal of sludge from acid treated and oxidized oils, for grading of chocolate, for purification and recovery of paper pulp, for purification of lacquers and varnishes, for recovery of bacilli from culture media or concentration of such bacilli, for separation of shipboard emulsions, for separation of solids mixed with liquids including salt, sugar and ammonium sulphate, in the name of The Sharples Corporation, a corporation organized under the laws of the State of Delaware, located at 23rd and Westmoreland Streets, Philadelphia, State of Pennsylvania, United States of America. Address for service in the Union: Messrs. Fairbridge, Arderne & Lawton, Colonial Orphan Chamber Buildings, Parliament Street, Cape Town.

Filed 10th December, 1942. 352—22

No. 11/43, in Class 38, in respect of overcoats, costumes, dresses, sportswear and raincoats, in the name of David Naturman and Arnold Gerszt, of First Floor, Piccadilly Buildings, 157 President Street, Johannesburg, trading as Naturman and Company.

NATWETHER

Filed 7th January, 1943. 323—22

No. 1198/42, in Class 48, in respect of all goods included in this Class, in the name of Wella Rapid, Limited, a British Company, of 5 and 6 Eden Street, Hampstead Road, London, N.W. 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.

Filed 21st December, 1942.

[*Associated with No.* 398/42 (4th September, 1942).] 407—22

No. 1203/42, in Class 5, in respect of unwrought and partly wrought metals, including smelted scrap metal, in the name of Alfred Loewenthal, of 24 Park Lane, Fordsburg, Johannesburg, Transvaal.

Filed 28th December, 1942. 353—22

No. 4/43, in Class 48, in respect of shaving cream, in the name of The S. White Manufacturing Company (Proprietary) Limited, of 27 Fraser Street, Johannesburg.

GLYDEX

Filed 2nd January, 1943. 363—22

Nos. 1160/42, 1161/42, 1163/42, 1164/42 and 1165/42, respectively. No. 1160/42, in Class 2, in respect of soaps; oils; vermin destroyers; insecticides; germicides; deodorisers; fungicides and saponaceous goods included in this class; No. 1161/42, in Class 3, in respect of soaps; oils; dentifrices; deodorisers; and saponaceous goods included in this class; No. 1163/42, in Class 47, in respect of common soaps; laundry preparations; starch; blue; candles and detergents included in this class; No. 1164/42, in Class 48, in respect of soaps; oils; dentifrices; deodorants; shaving sticks; shaving creams and powders; bath salts and tablets and saponaceous goods included in this class; and No. 1165/42, in Class 50, in respect of soaps; scouring powders; abrasives; abrasive cleansers; oils and saponaceous goods included in this class, in the name of Quality Products (Proprietary) Limited, of 1 Quality Street, Jacobs, Natal.

Filed 7th December, 1942.

Nos. 1160-1/42 and 1163-5/42.

WHITE HONEY

No. 1161/42 associated with No. 1160/42.
No. 1163/42 associated with No. 1161/42.
No. 1164/42 associated with No. 1163/42.
No. 1165/42 associated with No. 1164/42.
406—22

The business formerly carried on by the late MAX MITCHELL under the style or firm of MITCHELL'S LADIES' F.. HION SALOON at 452 Voortrekker Road, Brakpan, has been sold and will be transferred to ABRAHAM MORRIS BLACK with effect from the 1st day of February, 1943.—Cranko & Hyman, P.O. Box 5993, Johannesburg; William Horwitz, P.O. Box 214, Brakpan. Attorneys for the Parties. 5—8-15-22

Notice is hereby given that GUSTAV CARL TIEDEMANN, carrying on business at 111 Pretoria Road, Kempton Park, as a motor garage keeper under the style of PARK GARAGE AND FILLING STATION will, as from the 1st day of January, 1943, admit JAN CHRISTOFFEL BEUKES into partnership and the business will, as from the said 1st January, 1943, be carried on by them in co-partnership at the same address under the aforesaid style.—W. J. Paynter, Attorney for the Parties, 149 Meyer Street, Germiston. 7—8-15-22

The business of green grocer, provision dealer, general dealer and dealer in patent medicines carried on by JOHN CAMPBELL on Stands Nos. 78 and 84, Driefontein Farm, Boksburg District, has been abandoned. 8—8-15-22

The general dealer's business carried on by MARY STABIN, under the style of BELGRAVIA BAZAAR, at 222 Jules Street, Jeppes Extension, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1942. 138—8-15-22

The general dealer's business carried on by WILLIAM DAVIDSON, FREDERICK BRUNETTE HILL and GUSTAV NIEMEYER at Mayfern District, Nelspruit, Eastern Transvaal, under the style or firm of MAYFERN TRADING STORE, has been transferred to THE MAYFERN TRADING STORE (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on business under its own name and at the same address with effect from 1st January, 1943. 10—8-15-22

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur AFRIKAANSE HANDELAARS EN AGENTE (EIEND.). BEPERK te Highstraat 44, Mayfair-Wes, onder die naam van AFRIKAANSE BAZAARS oorgemaak is aan die heer MULLER VAN DER AHEE met ingang 1 Januarie 1943 —D. J. de Villiers, Prokureur vir die Partye, Mutualgeboue 502, Harrisonstraat, Johannesburg. 14—8-15-22

Hierby word bekendgemaak dat PAUL STEPHANUS ROOS, wie voorheen besigheid as 'n haarkapper onder die naam STADSAAL HAARKAPPERS te Prince Georgelaan 313, Brakpan, gedryf het, sy besigheid verskuiwe het na Voortrekkerweg 652, Brakpan, alwaar hy die besigheid voortsit in vennootskap met ABRAHAM GERHARDUS KLEYNHANS DE JAGER onder die naam STADSAAL HAARKAPPERS & JUWELIERS.—Von Broembsen & Busschau, Prokureurs vir Applikant, Posbus 67, Brakpan. 19—8-15-22

Notice is hereby given that the business of general dealer, hitherto carried on by HARRY BREGMAN under the style of STEELWORKS OUTFITTERS at Park Mansions, Voortrekker Street, Vereeniging, will, as from the 31st December, 1942, be abandoned and its stock-in-trade be transferred to the business at present carried on by JACK HERSH at Erf No. 486, Voortrekker Street, Vereeniging, under the style of SELFAST OUTFITTERS which latter business will, as from the 1st January, 1943, be carried on under the same style and at the same address, by the said JACK HERSH and HARRY BREGMAN in co-partnership. Vereeniging, this 30th December, 1942 —L. Japhet & Hattenbach, Attorneys for the Parties, 14 Voortrekker Street, Vereeniging. 22—8-15-22

The partnership between J. J. PEDDIE (Bethlehem) and G. M. PEDDIE (Middelburg, Transvaal), trading as PEDDIE'S on Erf No. 219, Market Street, Middelburg, Transvaal, has been dissolved as from 31st December, 1942. 20—8-15-22

The stock in the ladies' and gent.'s outfitting store owned by J. J. PEDDIE (Bethlehem) and G. M. PEDDIE (Middelburg, Transvaal), trading as PEDDIE'S on Erf No. 219, Market Street, Middelburg, Transvaal, has been disposed of and the business will be abandoned as from 31st December, 1942. 21—8-15-22

JACK MABUNDA will transfer his native eating-house known as JACK'S HOTEL, corner Croesus Avenue and Hoy Street, Newclare, Johannesburg, to ROBINSON MNDAWENI as from the 1st January, 1943.—Bernard Melman, Attorney, 104/5 Mutual Buildings, Johannesburg. 23—8-15-22

The business of tearoom, general dealer and dealer in patent medicines carried on by COSTAS NATAR under the style or firm of O'RIGHT TEAROOM AND BAZAAR at corner Thornton Road and Dover Street, Westdene, Johannesburg, as well as the business of a fresh produce dealer, carried on by the said COSTAS NATAR at 24a Thornton Road, Westdene, Johannesburg, has with effect from the 15th January, 1943, been sold to COSTAS JOACHIM. Dated at Johannesburg, this 8th day of January, 1943.—I. Mendelow & Browde, Attorneys for Parties, 502/5 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 35—8-15-22

The milk shop and dairy produce business carried on by JOHANNES PETRUS PIENAAR at 566 Jules Street, Malvern, as UNION DAIRY, has been transferred to HARM SCHLUNZ from the 1st January, 1943.—Geo. Isserow, Attorney for Parties, 548 Jules Street, Malvern. 37—8-15-22

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the partnership in respect of the garage proprietor and general dealer business at 5 Sixth Avenue, Northmead, Benoni, registered at the Revenue Office, Benoni, in the name of AUBREY FELIX REYNOLDS and ROBERT RONNIE REYNOLDS, trading in co-partnership under the style or firm of REYNOLDS BROTHERS, will, on the 27th day of January, 1943, be dissolved with effect from the 31st day of March, 1942. The said AUBREY FELIX REYNOLDS will retire from the business and the said ROBERT RONNIE REYNOLDS will take over the same, together with the goodwill, stock-in-trade, outstanding accounts, fittings, fixtures, furniture, equipment and all other assets thereof and assume all liabilities thereof and will continue to conduct the said business for his sole benefit and account under the style or firm of REYNOLDS BROTHERS with effect from the aforesaid 31st day of March, 1942.—Alfred J. Levy, Solicitor for Parties, Benoni. 36—8-15-22

Notice is hereby given that one-half of the business of general dealer, butcher and native eating-house keeper, presently carried on by SAM GELMAN on the farm Rhenosterspruit, Dominion Reefs, District Klerksdorp, Transvaal, comprising stock-in-trade, goodwill and other assets appertaining to the said business will be transferred to the Executors of the Estate of th late MAX SUBEL, and they, the Executors, in turn, will transfer the same to RIVA SUBEL, surviving spouse of the said late Max Subel, as and from the 1st January, 1943, from which date the said RIVA SUBEL will carry on the business at the same address in co-partnership with one FANNY GELMAN. Dated at Johannesburg, this 29th day of December, 1942.—L. Willen, Attorney for the Parties, 15/16 Warwick House, 28 Joubert Street, Johannesburg. 49—8-15-22

Notice is hereby given that the milling business carried on by GESELOWITZ BROS. at Zaaiplaats, has been abandoned as from 1st January, 1943. 43—8-15-22

Notice is hereby given that the business of fresh produce dealer carried on by JOSSE GOMES at Plot No. 6 of E, Rietfontein No. 9, Germiston, will be transferred to JOHN JARDINE and ANTONIO FARINHA & CO., as from 1st January, 1943. 44—8-15-22

LEAH LURIE, trading as H. L. CYCLE WORKS, 197 Eloff Street Extension, abandoned her business on the 31st December, 1942. 45—8-15-22

The general dealer's business carried on in co-partnership by MAX ISAACSON, LOUIS BLOCH and JACK ROSEN under the style of UNION PAPER CO., at 24 Kruis Street, Johannesburg, has been removed from 1st January, 1943, to Stands Nos. 623/4/5, 210 Anderson Street, City and Suburban, Johannesburg.—L. Friedman, Attorney for Parties, 68/70 Stanley House, Commissioner Street, Johannesburg. 47—8-15-22

Notice is hereby given that one-half of the business of general dealer, butcher and native eating-house keeper, presently carried on by SAM GELMAN on the farm Rhenosterspruit, Dominion Reefs, District Klerksdorp, Transvaal, comprising stock-in-trade, goodwill and other assets appertaining to the said business, has been sold to FANNY GELMAN and will be transferred to the said FANNY GELMAN as and from the 1st day of January, 1943, from which date she will carry on the business in co-partnership with RIVA SUBEL at the same address. Dated at Johannesburg, this 29th day of December, 1942.—L. Willen, Attorney for the Parties, 15/16 Warwick House, 28 Joubert Street, Johannesburg. 48—8-15-22

The dairy business carried on by Mrs. JANETTA CHRISTINA NEL at 60 Fourth Avenue, Geduld Township, Springs, under the style of PARK DAIRY is being sold and transferred as a going concern to FRANK ROBERT CHRISTIAN, who will carry on the business there under the same style.—Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for the Parties, Court Chambers, Springs. 51—8-15-22

Notice is hereby given that THE HANDY FURNITURE STORE has moved from 292 Potgieter Street to 305 Potgieter Street, Pretoria, from 1st January, 1943. 54—8-15-22

Notice is hereby given that the name of the general dealer's business carried on by CATHARINA ELIZABETH DE KLERK under the style of G. E. FRITH, florist, at Burlington Arcade, Pretoria, will from the date of the last publication hereof be known as BURLINGTON FLORIST. 55—8-15-22

THE WINDSOR PHARMACY (PTY.), LTD., has been transferred from 362 to 391 Church Street, Pretoria, as from 1st August, 1942.—A. Horwitz, Pretoria. 63—8-15-22

Notice is hereby given that the business of the TRICHARD HAIRDRESSING SALOON, conducted by P. J. POSTHUMUS on Erf No. 258, Ninth Avenue, Trichard, is to be transferred to Erf No. 271, corner of Elizabeth Street and Eighth Avenue, Trichard, from 20th January, 1943. 71—8-15-22

Notice is hereby given that Mrs. REGINA LEVI has been admitted as a partner as from the 1st January, 1943, in the general dealer's business carried on under the style or firm of ARC ENGINEERING SUPPLY COMPANY at 28 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, in place of ARTHUR LEVI, deceased. 74—8-15-22

The general dealer's business of MENDEL (MUNDEL) MELUNSKY, carried on by him at 3 Escombe Avenue, Brakpan, will as from the 1st February, 1943, be transferred to 9 Power Street, Brakpan.—B. D. Selvan, Solicitor, Brakpan. 68—8-15-22

Notice is hereby given that the business of general dealers, grocer and draper, carried on by BERNARD ASGOR under the style of B.A. GENERAL STORES at Stand No. 96A, being 77 Grant Avenue, Norwood, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st day of December, 1942.—M. Handelsman, Attorney for B.A. General Stores, 73/75 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 75—8-15-22

Notice is hereby given that the business of W. NISSEN (PTY.), LTD., manufacturers' representatives, and HARBEN (PTY.), LTD., general dealer, carried on at 12 Belfast Building, Market Street, has been removed to Second Floor, Nunnerley's Building, 98 President Street, Johannesburg, as from 1st January, 1943. 79—8-15-22

The business of broker and agent carried on by THOMAS ARTHUR GIGGINS as T. A. GIGGINS, Trust Buildings, Fox Street, Johannesburg, has been altered as from 1st January, 1943, to the admission of ARTHUR NORMAN GIGGINS as a partner. 80—8-15-22

The business as representative of foreign firms carried on by THOMAS ARTHUR GIGGINS as T. A. GIGGINS, Trust Buildings, Fox Street, Johannesburg, has been altered as from 1st January, 1943, to the admission of ARTHUR NORMAN GIGGINS as a partner 81—8-15-22

Notice is hereby given that the business of café carried on by PHILIP M. STEPHEN under the style of STEVIES CAFÉ, 36 Faraday Street, Wemmer, will be abandoned as from 31st December, 1942. 82—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MARKS BERMAN as the PIONEER PICTURE FRAMING CO., at Illovo Building, 23 King George Street, will be transferred to Illovo Building, 21A King George Street, as from the 1st February, 1943. 84—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MARKS BERMAN as THE TRANSVAAL PICTURE FRAMING CO., at 71 Joubert Street, will be transferred to Tower Building, 75 Joubert Street, as from 1st February, 1943. 85—8-15-22

I. W. SMITH has retired as a partner in the business known as U.S.A. CYCLE WORKS at 540A Jules Street, Malvern, Johannesburg. The business is henceforth carried on solely by H. H. SMITH at the same address and under the same style. 91—8-15-22

Notice is hereby given that the chemists' and druggists' business heretofore carried on by STEPHANUS DE KLERK MINNAAR and STANLEY JOSEPH DAVIS under the style or firm of MINNAARS' APTEEK at 52b Gerrit Maritz Pad, Pretoria North, District Pretoria, has been moved to premises at 83 Gerrit Maritz Pad, Pretoria North, District Pretoria, at which address the said parties will carry on the said business under the said style. 87—8-15-22-29

The general dealer and retail butchery businesses carried on by MRS. SAM HOI at Stand No. 295, 1 Coronation Street, Sophiatown, Johannesburg, has been abandoned as from 24th December, 1942.—H. Khan, 400 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg. 90—8-15-22

The purchaser of the assets of the business of the KING'S HOTEL, Church and Plein Streets, Boksburg, is DAVID CASSINOWSKY and not MICHA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LTD., as was stated in the advertisements relating to the sale of those assets which appeared in the *Star* and in the *Union Gazette* of the 24th and 31st December, 1942, and the 8th January, 1943.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties. 86—8-15-22

General dealer's business, ladies dresses, carried on by B. BLOCH under the style of BERENICE at 42 Twist Street, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942. 92—8-15-22

The business carried on by BARNEY GORDON and PETER SCOUFES under the style of ATLAS AGENCIES, has been removed from 3 Kerk Street, Johannesburg, to 53 Natal Building Society Building, Market Street, Johannesburg, with effect from the 9th November, 1942.—Witkin, Sidelsky & Eidelman, Attorneys for Parties, 428 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 93—8-15-22

The partnership between ABRAHAM KLOSS and LOUIS LERNER, trading as QUEBEC HAIRDRESSING SALOON Quebec House, President Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st day of December, 1942. The said KLOSS will take over all assets and assume all liabilities and continue to trade under the same style at the same address on his own behalf. Dated at Johannesburg, this 4th day of January, 1943.—Henry Lakofski, Attorney for Parties, 316 Winchester House, Johannesburg. 94—8-15-22

The boarding-house business carried on by LILY PHILLIPS at Windsor House, 21 Olivia Road, Berea, Johannesburg, has been abandoned as and from the 30th day of November, 1942. 95—8-15-22

The retail butchery business carried on by ANTONY SUTIC under the style of NATAL FARMERS MEAT EXCHANGE at 118a Jules Street, Belgravia, Johannesburg, has been sold to ERICH SALM, who will carry on business under the same style for his own account.—Witkin, Sidelsky & Eidelman, Attorneys for the Parties, 428 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 96—8-15-22

The estate and insurance agency carried on by OSCAR CAPLAN under the style of O. CAPLAN has admitted into partnership WILLIE CHATZKELOWITZ as from 1st January, 1943. The business shall henceforth be known as O. CAPLAN & CO. 97—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ELIAS YAMOYANY under the style of GOOD HOPE FISH AND CHIP RESTAURANT at 1b Rockey Street, Doornfontein, Johannesburg, has been sold to JOSEPH MANDA, who will carry on the business at the same address as from the 1st of January, 1943.—I. Teeger, Attorney for the Parties, 409 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 98—8-15-22

Notice is hereby given that the hairdressing business carried on by ANNA JOHANNA MACHADO under the style of MARINE HAIRDRESSING SALOON at 98a Pritchard Street, Johannesburg, has been sold to MARTHA ELIZABETH BEYTELL with effect from 1st February, 1943. 99—8-15-22

The general dealer's (coal merchant) business carried on by ALEXANDER STEVENSON, trading as STEVENSON'S COAL AND FIREWOOD at East Rand Station, has, as from 1st January, 1943, been transferred to Stand No 674, 8 Market Street, Boksburg.—Paulsen (Pty.), Ltd., Agents for Party 116—8-15-22

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by REBECCA LEVINTHAL at 279 President Street, Germiston, under the style of COURT BOOT STORE has been abandoned as and from 31st December, 1942. 119—8-15-22

The general dealer's business carried on by AMOS MNGUNI at 73 Ngolase Street, Atteridgeville, Pretoria, has been sold and transferred to KGOMO TSEKE MASEMOLA as from the 12th March, 1942.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, 264 Van der Walt Street, Pretoria. 108—8-15-22

The partnership business of a general dealer, butchery and native eating house hitherto carried on by ARON GLAS and LOUIS FRANK under the style or firm of GLAS & FRANK on Stand No. 304, Benoni Farm, Brakpan, has been dissolved as and from the 31st December, 1942. The said ARON GLAS will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit. Dated at Benoni, this 4th day of January, 1943.—Joseph Levy, Attorney for the Parties, 2 Corner House, Prince's Avenue, Benoni. 113—8-15-22

The business of GEORG B. ISSLER, sweets manufacturer, 55 Troye Street, has been removed to 116B Pritchard Street, Johannesburg. 100—8-15-22

The business known as DELAREY TEAROOM, has been abandoned by MRS. M THEUNISSEN as from the 31st December, 1942. 102—8-15-22

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf onder die naam van SMYTHY'S MARKET deur WILLEM JACOBUS SMITH, Highstraat 42, Mayfair-Wes, onder dieselfde naam voortgesit sal word deur FRANS JOHANNES HERMANUS JACOBS vanaf 1 Januarie 1943.—S. J. H. Jacobs. 130—8-15-22

Notice is hereby given that the partnership business between MAX MANN and GERRY MANN, trading as MANN BROS., on the farm Leeuwpoort No. 27, Witbank, has been dissolved with effect from the 1st January, 1943. MAX MANN retires from the business and GERRY MANN shall carry on the business under the same style and at the same address on his own account.—Averbuch & Segal, Attorneys, A.H.T. Buildings, Commissioner Street, Johannesburg 139—8-15-22

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van teekamer, vars groentewinkel en algemene handelaar, bekend as VAN HEERDEN'S KONTANT WINKEL tot 21 Oktober 1942 gedryf deur JOHN ROBINSON en oorgemaak te word aan ELSJIE JOSIENA DU PLESSIS (gebore O'NEILL), soos bekendgemaak in *Staatskoerante* Nos. 3123, 3125 en 3127, gedateer die 4de Desember 1942, 11de Desember 1942 en 18de Desember 1942, in die verlede gedrywe was en in die vervolg gedrywe sal word nie te Vyfdestraat 216, Rietfontein, Pretoria, nie, maar te Meyerstraat 730, Wonderboom-Suid, Pretoria, welk die korrekte adres van genoemde besigheid was en is. Gedateer te Pretoria, hierdie 6de dag van Januarie 1943.—Reitz & Van der Merwe, Prokureurs vir die Partye, Pretoriusstraat 160, Pretoria. 142—8-15-22

Notice is hereby given that the fruiterer's business carried on by ELKEN BECKER under the style of FLORIDA FRUIT AND VEGETABLE MARKET at 189 Bree Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to ZIMON GERSHOWITZ as from the date of the last publication hereof, who will carry on the said business under the same style and at the same address.—Averbuch & Segal, Attorneys, A.H.T. Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 140—8-15-22

The fresh produce dealer's business carried on by J. M. PERESTRELLO & SONS under the style of SUNNYSIDE GARDENS at Empire Road Extension, Sunnyside, Johannesburg, has been transferred to MANOEL DE SOUZA, MANOEL DE LIMA and MANOEL FEREIRA on the 18th October, 1942, and will be carried on under the same style at the same address. 158—15-22-29

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid, MARS FISHERIES, gedryf deur Mev. CATHERINA JOHANNA RIEKERT te Julesstraat 262, Malvern, verkoop is aan SYDNEY LIONEL FLEETWOOD en sal deur laasgenoemde gedryf word onder dieselfde naam of titel op dieselfde plek vir sy eie voordeel vanaf 1 Januarie 1943. 162—15-22-29

Notice is hereby given that VIOLET HELENA BOTHA (born HARRISON), carrying on the business of a tearoom keeper and fresh produce dealer as the CORNER LOUNGE TEAROOM on Erf No. 148, Middelburg, has admitted THERESE ANNA HARRISON (born WILKE) as a partner with her in her said business, with effect from the 1st day of January, 1943, and as from the said date she has abandoned the general dealer's business formerly carried on by her at the same address. Dated at Middelburg, on this the 8th day of January, 1943.—Liesching & Mortimer, Attorneys for Parties, P.O. Box 68, Middelburg. 167—15-22-29

Notice is hereby given that the business heretofore carried on by ARTHUR CECIL GILBERT on Erf No. 199, Louis Trichardt, is abandoned from the 31st December, 1942.—Snyman & Leach, Attorneys for the Party, Louis Trichardt. 168—15-22-29

The general dealer's business carried on by NATHAN DONSKY at 44c Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, has been removed to 42a (Stand No. 665), Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, as from 31st December, 1942. 282—15-22-29

The business of broker and agent carried on by WILLIAM ENOCH JOHN CLARKE at 101/102 A.B.C. Chambers, Fox Street, Johannesburg, is transferred to 504 Jubilee House, Simmonds Street, Johannesburg, as from the 1st September, 1942. 181—15-22-29

Notice is hereby given that MESSRS. YUSSOF MAHOMED BODHANIA and MOOSAJEE MAHMOOD BODHANIA have been admitted as partners as from the 1st January, 1943, in the general dealer's business carried on by MOOSA MAHOMED BODHANIA, under the style of M. M. BODHANIA & CO. at 194 Collin Street, Nylstroom, District Waterberg, and will continue to carry on the said business under the same name and at the same address. 183—15-22-29

Notice is hereby given that the partnership between MRS. GLADYS GIBSON (widow), and MRS. LENORE MAY SANSOM, trading under the name of THE BABY SHOP, 50a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been dissolved. Hereafter the business styled THE BABY SHOP will be conducted by and for the sole benefit of the said MRS. GLADYS GIBSON (widow). 190—15-22-29

Notice is hereby given that the partnership existing between HANS F. W. SACHS and J. HARF, trading under the name H. SACHS, 107a Beit Street, Doornfontein, has been dissolved as from 31st December, 1942. H. F. W. SACHS will carry on the business under the same name and address. 192—15-22-29

Notice is hereby given that S. RUBINOW, carrying on business under the style or firm of BALFOUR AUCTIONEERING at 128a Central Street, Mayfair, Johannesburg, will admit D. RUBINOW as partner, with effect as and from the 1st January, 1943. 193—15-22-29

The business of ROYAL FISH SHOP, carried on by THERESE RAU at 45 MacIntyre Street, Jeppe, will be abandoned as from the 31st January, 1943. 194—15-22-29

Notice is given that JACOB RUDOLPH, carrying on business as Retail Butcher, Tom Street, Ventersdorp, under the style of RUDOLPH'S CASH BUTCHERY, has admitted ISAAC ROCK as a partner as from the 1st January, 1943, and the business will be carried on at the same place and under the same name. Dated at Ventersdorp, this 11th day of January, 1943.—M. Hyman, Attorney for Parties, Carmichael Street, Ventersdorp. 196—15-22-29

The business carried on by SPRINGS ELECTRICAL SUPPLY CO. (PTY.), LTD., on Stand No. 287, being 43a Second Street, Springs, has been abandoned as from 31st December, 1942. 198—15-22

Notice is hereby given that the general dealer's businesses carried on by CHRISTIAAN MAURITZ BOTHA VILJOEN on the farms Muldersplant No. 437 and Doornfontein No. 229, District Letaba, under the style or firm of VILJOEN'S STORE, will be transferred to HARRY CROWN, of Duivelskloof, as from the 31st day of January, 1943, who will thereafter carry on the said businesses under the style or firm of CROWN'S STORE, for his own account.—G. J. Maritz, P.O. Box 40, Tzaneen. 202—15-22-29

The general dealer's business (in wood and coal only) carried on by JOHANNES MOLEFE and JOSEPH KOMA in co-partnership at 12c Klip Street, Lady Selborne, District Pretoria, was transferred to 225 Fortuin Street, Lady Selborne, District Pretoria, on 1st January, 1943.—J. Janover, Attorney, 23 Bureau Lane, Pretoria. 201—15-22-29

Notice is hereby given that the business of wholesale merchant carried on by HARRY SAVILLE at Hollandia House, 127 President Street, Johannesburg, will as from the 1st day of February, 1943, be transferred to premises situate at 501 Ottowa House, President Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg, this 11th day of January, 1943. 210—15-22-29

The following retail branches of the AFRICAN MEAT SUPPLY PROPRIETARY, LIMITED, viz.:—

(1) COLLEGE BUTCHERY at 154 Rissik Street, Pretoria;
(2) MARKET MEAT BAZAAR at Market Hall, Pretoria;
(3) SPRINGBOK MEAT BAZAAR at 209 Van der Walt Street, Pretoria;
(4) ROSENTHAL'S BUTCHERY at 345 Church Street West, Pretoria;
(5) LADY SELBORNE MEAT BAZAAR at 175 Parker Street, Lady Selborne, Pretoria; and
(6) BOOM STREET MEAT BAZAAR at 39a Boom Street, Pretoria;

have been sold by the Company to MORRIS SEGAL, HYMAN SACK, SAM TAUB and MAX KATZEN, trading in co-partnership as PRETORIA RETAIL MEAT SUPPLIERS with effect as and from the 1st day of October, 1942, save as regards the COLLEGE BUTCHERY with effect as and from the 7th day of November, 1942, and will be transferred to them upon expiry of the statutory period of this advertisement.

The said branches will be carried on by the Purchasers under the same style as heretofore at the same addresses.

The wholesale business of the AFRICAN MEAT SUPPLY (PROPRIETARY), LIMITED, will continue to be carried on at 39 Boom Street, Pretoria, as heretofore. Dated at Pretoria, this 12th day of January, 1943.—R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for the Parties, 4/7 Postma's Buildings, 266 Van der Walt Street, Pretoria. 214—15-22-29

Notice is hereby given that the bag and bottle business carried on by the AFRICAN BOTTLE AGENCY (PTY.), LTD., at 167 Bree Street, Newtown, Johannesburg, has been abandoned as and from the 10th day of November, 1942. Dated at Johannesburg, this 11th day of January, 1943. 211—15-22-29

Notice is hereby given that application is being made to the Pietersburg Rural Licensing Board for leave to remove from the farm Ruigtevly No. 373, District Pietersburg, to the farm Madjesgoedfontein No. 205, District Pietersburg, the general dealer's business of FAKIR MOHAMED, Pietersburg, 11th January, 1943.—W. Geo. Klerck, Solicitor for Applicant, Pietersburg. 213—15-22-29

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid van C. F. SCHEEPERS, Piet Retiefstraat, Standerton, vanaf 15 Desember 1942 gestaak is. Standerton, 11 Januarie 1943.—Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Party, Kerkstraat, Standerton. 217—15-22-29

Notice is hereby given that the wholesale butcher business carried on by H. BERG at 56 Potgieter Street, Pretoria, has been abandoned as from the 1st September, 1942. 218—15-22-29

Notice is hereby given that the butcher business carried on by H. BERG at 56 Potgieter Street, Pretoria, has been transferred to 56 Church Street, Pretoria, as from 1st September, 1942. 219—15-22-29

Kennis word hiermee gegee dat die makelaarsbesigheid gedryf deur DIE VOLKSKOPER, BEPERK te Wolhuterstraat 62, Newtown, Johannesburg, vanaf die 1ste dag van Julie 1942, oorgedra is aan VOLKSKOPER MARK, BEPERK. Die voormelde VOLKSKOPER MARK, BEPERK, dryf dieselfde besigheid op dieselfde adres en vir eie rekening vanaf daardie datum. Johannesburg, 12 Januarie 1943.—Dr. Carel Potgieter, Prokureur vir Partye, Garlickhuis 215, Harrisonstraat, Johannesburg. 223—15-22-29

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid, DIE TRANSVALER-BOEKHANDEL te Casonweg 9c, Boksburg-Noord, op die 1ste Februarie verhuis na Trichardweg 35, Boksburg-Noord, waar besigheid onder dieselfde naam voortgesit sal word. 224—15-22-29

The general dealer's business carried on by MATTHYS JACOBUS HEYNEKE, trading as ZANDFONTEIN GEMAKLIK WINKEL on portion of the farm Zandfontein No. 1, District Johannesburg, has been abandoned as from the 1st day of January, 1943. Dated at Johannesburg, this 12th day of January, 1943.—Joseph Daleski, Attorney for M. J. Heyneke, 87 Alliance Buildings, Rissik Street, Johannesburg. 225—15-22-29

Notice is hereby given that the business carried on by LOUIS FORMAN under the style of IMPERIAL MINERAL WATER WORKS at 59 Commercial Road, Fordsburg, Johannesburg, will be sold on the 2nd February, 1943, to OMAR SABI. Johannesburg, this 12th December, 1942.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 226—15-22-29

Be pleased to take notice that the business carried on by MADGE WEBSTER under the style of CHESTER TEAROOM at 127a Jeppe Street, Johannesburg, as a restaurant, has been sold to FRANCESCO TAMBELLINI and YOLANDA CHITTERO, who will carry on the business under the same style and firm for their own benefit as from the third publication of this notice.—Gluckmann & Kaplan, Attorneys for Parties, Main House, 96 Main Street, Johannesburg. 227—15-22-29

Notice is hereby given that the stock-in-trade of the business heretofore carried on by GEORGE PASCHALL as the PRINCESS CAFE on Stand No. 309, Westdene, has been sold to JOHANNA CHRISTINA RENEW, who will carry on the business at the same address for her own benefit as from the 1st January, 1943. Dated at Johannesburg, this 9th day of January, 1943.—Weston & Porter, Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 289—15-22-29

Notice is hereby given that the business of general dealer (groceries and soft goods), formerly carried on by AMOD ISMAIL WADEE, ISMAIL AMOD CAJEE, EBRAHIM MAHOMED BADA, M. MOMED ESSACK ISMAIL CAJEE, trading as THE CENTRAL CASH STORE, on portion of the farm Paardeplaats No. 73, District Krugersdorp (46a Commissioner Street), has been sold and will be transferred to YESOPH MAHOMED TILLY, trading as THE CENTRAL CASH STORE, after the last publication hereof.—A. G. Blake & Miller, Attorneys for the Parties, P.O. Box 45, Krugersdorp. 237—15-22-29

ADRIAAN STEPHANUS VAN DEN BERG has retired from the miller's business carried on at Wonderfontein No. 41, Marico, under the style of GROOT MARICO GRAANMEULE as from the 21st July, 1942, and GERHARDUS JOHANNES VAN DEN BERG has become a partner as from that date.—S. J. van der Spuy, Attorney for the Parties, Groot Marico, 11th January, 1943. 239—15-22-29

Notice is hereby given that HENDRIK KNOX has been admitted as a partner in the business of a cabinetmaker carried on by ALBERT REDMAN at Schoeman Street, Pretoria, with effect as from the 11th January, 1943, and that the business of the partnership will hereafter be carried on under the style or firm of A. REDMAN & PARTNER. Pretoria, this 12th January, 1943.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretoria. 242—15-22-29

The general dealer's business carried on in co-partnership by MAX FRIEDBERG and WALTER KONRAD DANNHEISSER, under the style of ELECTRICAL SUPPLIES, situate at 307 Prince George Avenue, Brakpan, has been abandoned as from the 31st day of December, 1942.—William Horwitz, Attorney for the Parties, Trust Buildings, 351 Prince George Avenue (P.O. Box 214), Brakpan. 241—15-22-29

Notice is hereby given that the wholesale butcher licence carried on by S. VRDOLJAK under the style of YUGOSLAV FRESH MEAT SUPPLY at the Municipal Abattoirs, Pim Street, Newtown, has been abandoned as from 31st December, 1942. 247—15-22-29

The business of general dealer carried on by GABRU BROTHERS at Stand No. 425, 18 Fourteenth Street, Malay Location, Johannesburg, will be removed to Stand No. 448, 49 Delarey Street, Malay Location, Johannesburg, as from the 1st February, 1943. 246—15-22-29

Notice is hereby given that DUDLEY DOVETON MAYNARD and CECIL NEWTON HIND, carrying on business at 155 Stock Exchange, Johannesburg, as stock and share brokers under the style of STANLEY MAYNARD, have agreed to admit STANLEY MAYNARD as a partner with them in the said business with effect as from the 1st day of January, 1943. The business will be carried on at the same address and under the same style as heretofore. Dated at Johannesburg, this 6th day of January, 1943.—Steytler, Grimmer & Murray, Attorneys for the Parties, Consolidated Building, Fox and Harrison Streets, Johannesburg. 248—15-22-29

Subject to the temporary transfer of the Hotel, Wholesale and Bottle Liquor Licences held in respect of the MESSINA HOTEL, Messina, which is being carried on by BENJAMIN LOPATIE on Portion "B" of the farm Messina No. 815, District Zoutpansberg, being duly granted to JOSEPH FESTEN STAYNE with JULIUS LISSOOS and NELLIE LISSOOS (born SOLOMON), married out of community of property to the said JULIUS LISSOOS, interested, that business, together with all the assets thereof will be sold by the said BENJAMIN LOPATIE to the said JULIUS LISSOOS and NELLIE LISSOOS on the 2nd February, 1943, from which date those parties will carry on the business for their own account and benefit.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 249—15-22-29

Subject to the temporary transfer of the Hotel Liquor Licence held in respect of the MAGALIESBURG HOTEL, situate on Stands Nos. 40 and 41, Magaliesburg Township, District Krugersdorp, being granted to JAMES WILLIAM KITSON, with HENRY CROOKS interested as a partner, by the competent authority under the Liquor Act, the said business of the MAGALIESBURG HOTEL, together with all the assets thereof, will be sold by the present owner, CORNELIUS PIETER CLAASSEN, to the said JAMES WILLIAM KITSON and HENRY CROOKS, who will carry on the business in partnership for their own account and benefit as from the 3rd February, 1943.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 250—15-22-29

Notice is hereby given that the business of a hairdresser carried on by MRS. BARBARA TAYLOR under the style of MAUVEENS at 103 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold and will be transferred upon expiration of these advertisements to MRS. JESSIE CONSTANCE EUNICE REEVES, who will carry on the said business under the same style for her own account and benefit.—Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg. 251—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by the UNION ELECTRICAL COMPANY (PTY.), LTD., trading at 276/278 Market Street, Pretoria, will be transferred as from 1st February, 1943, to 138 Struben Street, Pretoria. 252—15-22-29

Notice is hereby given that the business formerly carried on by JOHANNES CRISTOFFEL MADER under the style of DAYTONA TEAROOM at 72 Paul Kruger Street, Les Marais, was abandoned on the 31st December, 1942. 253—15-22-29

The general dealer's business carried on by (MRS.) ANNIE SCHINDLER at Stand No. 663, Kew Township, Pretoria Road, Johannesburg, trading as TOWER DRAPERS AND CYCLE WORKS, will remove on 1st February, 1943, to Stand No. 36, First Avenue, Wynberg Township, Johannesburg, and will trade as WYNBERG BAZAAR. 255—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business hitherto carried on by MICHIEL PETRUS RASMUS ERASMUS on the farm Rietspruit No. 611, District Waterberg, under the style or firm of MABULA TRADING STORE has been sold to HASSAM MAHOMED HAFFEJEE and will be carried on by him for his own account and benefit under the same name as and from the 1st February, 1943.—Mathews & Mathews, Attorneys for Parties, Sutter Road, Warmbaths. 269—15-22-29

The branch business of general dealer, carried on by A. I. GABRU AND CO., at Stand No. 425, Fourteenth Street, Malay Location, has been abandoned from the 1st July, 1942. 245—15-22-29

Notice is hereby given that the partnership between MUNGO VICTOR BUCHANAN and ROBERT FORSYTH, trading as UNION ENTERPRISES, general dealers, has been dissolved as from the 2nd January, 1943, and from that date MUNGO VICTOR BUCHANAN will carry on the business under the same name on his own account.—M. V. Buchanan, 54 Eloff Street, Johannesburg. 256—15-22-29

The general dealer and fruiterer business carried on by M. ROCHIN as WOLHUTER FRUIT MARKET, 88 Hanau Street, Wolhuter, has been abandoned from 1st January, 1943. 257—15-22-29

Notice is hereby given that the interest of the deceased MICHAEL JOSEPH in the business conducted in partnership between him and CATHERINE JOSEPH at 4 Marshall Street, Johannesburg, has been disposed of to ZIMROD JOSEPH, widow, such sale to take effect from the expiration of these advertisements. Johannesburg, this 15th day of January, 1943.—Henry Levy, Executor Testamentary, Fifth Floor, Anglovaal House, 71 Fox Street, Johannesburg. 258—15-22-29

Notice is hereby given that DAVID PENZIK has been admitted as a partner in the business carried on by SAMUEL ISAACMAN under the style of RELIABLE CYCLE COMPANY at 476 Church Street East, Pretoria, with effect as and from the 1st July, 1942. Dated at Pretoria, this 13th day of January, 1943.—R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for the Parties, Pretoria. 264—15-22-29

Kennis word hiermee gegee dat die handelsaak van motorhawe wat HARRY GIRDLESTONE JAY gedryf het te Lombardstraat 31, Potchefstroom, deur hom gesluit word vanaf 31 Desember 1942.—A. R. Fleischack, Prokureur vir H. G. Jay, King Edwardstraat 149, Potchefstroom. 268—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANDRIES JACOBUS BESTER MAREE in the premises on Erf No. 145, Market Street, Middelburg, together with its stock-in-trade, fixtures and fittings, has been taken over by ABRAHAM JOFFE to take effect from the date of the last publication of this notice. Middelburg, this 13th January, 1943.—J. C. S. van Woudenberg, Attorney for the Parties. 271—15-22-29

The general dealer's, patent medicine and native eating-house business carried on by BENJAMIN SMIRIN at Stand No. 318, Benoni Farm, near Apex, Benoni, has been sold to LOUIS SOLOMON with effect from the 1st day of January, 1943, and will be transferred to him on the last publication hereof. The said LOUIS SOLOMON will carry on the business under the style or firm of APEX SUBWAY STORES.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Parties, 2 Harley Mansions, P.O. Box 247, Benoni. 275—15-22-29

Notice is hereby given that the business of ladies gown shop known as GRETA'S, carried on by G. J. BOTHA at Stand No. 454, Boksburg, will be transferred to Stand No. 506, Boksburg, 39 Commissioner Street, after the expiration of this notice. 277—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business under name BOURNE & COMPANY, LIMITED, on Erf No. 76, Lydenburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—J. A. van Niekerk, Singer Sewing Machine Agent. 274—15-22-29

Notice is hereby given that the business of general dealer and dealer in fresh produce and patent medicines conducted by CHRISTODOULOS JOANNOU BAGOULAS at 29a Voortrekker Street, Vereeniging, under the firm or style of the UNION CAFÉ, has been sold to ANDREAS GEORGIADES with effect from the 1st day of January, 1943.—D. L. Abrahams, Attorney for the Parties, Harley Chambers, Voortrekker Street, Vereeniging. 272—15-22-29

The general dealer's and second-hand dealer's business carried on by ISAAC FLAX at 46a Market Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 31st December, 1942.—E. & S. Laventhal, Johannesburg. 278—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACK JOCOB BENSOHN, trading as BENSOHN'S ELECTRICAL STORE at 82 Commissioner Street (Stand No. 429), Boksburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Paulsen (Pty.), Ltd., Agents for Party. 276—15-22-29

The general dealer's business trading under the name of THE MAIN ELECTRICAL SERVICES, 334a Main Street, Jeppe, has been abandoned as from the 31st December, 1942.—L. Phipson. 292—15-22-29

JAN ERASMUS VORSTER and LOURENS JACOBUS ERASMUS have retired as partners in the tearoom business known as LIBERTAS RESTAURANT at 10 Plein Street, Johannesburg, as from 31st December, 1942, the remaining partner, Mrs. ANNA CATHARINA MULLER, henceforth carrying on the said business for her sole benefit. 283—15-22-29

Notice is hereby given that MORRIS ZLOTNICK, LOUIS KARP and DAVID KARP, who carried on business in partnership under the style of CAPITAL TRADING COMPANY at 12 Prinsloo Street, Pretoria, dissolved partnership on the 1st day of November, 1942, and that MORRIS ZLOTNICK acquired the business as a going concern and will continue to carry on business for his own benefit under the style of CAPITAL TRADING COMPANY at the aforesaid address.—Weavind & Weavind and Marais, Attorneys for Parties, 1-5 Court Chambers, Pretoria. 302—15-22-29

Subject to the temporary transfer of the wine and malt liquor licence held in respect of the RAND BEER HALL AND RESTAURANT, which is being carried on by HARRY BLECHMAN on Stand No. 74, La Rochelle Road, Springfield, Johannesburg, being granted to HILDA SALOVY with the said HARRY BLECHMAN interested, that business will be carried on by those parties in partnership with effect as and from 3rd February, 1943, on which date a one-half interest in the said business and assets will be sold to the said HILDA SALOVY.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Parties, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 296—15-22-29

SAM TOSEFSKY, trading as RUSTIC CASH STORES at 4, 5 and 561 Paardekraal, District Roodepoort, intends to alienate his stock-in-trade and fittings and fixtures on the 30th day of January, 1943, to HYMIE HILLOWITZ, of 517 Paardekraal, Aurora West.—Mendel Levin & Kagan, Attorneys for the Parties, 408 Transvaal House, Johannesburg. 297—15-22-29

The general dealer's business carried on by BORIS CARL BRICK and EUGENE ROTTANBURG as UNION RADIO & ELECTRICAL COMPANY at 215 Troye House, Troye Street, Johannesburg, has been sold and transferred to EUGENE ROTTANBURG on the 6th January, 1943. 284—15-22-29

Notice is hereby given that the business carried on by HOMER MAROUDAS and CORNELIS HERMANUS MARAIS under the style of H. M. RADIO at 36 Pritchard Street, Johannesburg, is transferred to C. H. MARAIS as from the 1st January, 1943, who will continue to carry on the business under the same style and name for his own account and exclusive benefit. 299—15-22-29

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid van vars produkte handelaar gedryf deur LODEWICUS BENJAMIN ROBINSON te Mainstraat 1929, Villieria, Pretoria, onder die besigheidsnaam van WATERVAL GROENTE MARK, vanaf 4 Januarie 1943 oorgemaak is aan SUSANNA JOHANNA ELIZABETH BREEDT, weduwee, wie dit vanaf genoemde datum onder dieselfde naam in haar eie voordeel gedryf het en sal drywe.—Reitz & Van der Merwe, Prokureurs vir Partye, Pretoriusstraat 160, Pretoria. 301—15-22-29

R. J. DUVENAGE maak bekend dat hy sy algemene handelaarslisensie van besigheid, SKOENE HOSPITAAL, kanselleer vir die jaar 1943. 280—15-22-29

Notice is hereby given that the business of WATERVAL CASH BUTCHERY, carried on in co-partnership by JOHAN FREDERICK BUDLER and MEYER LAZARUS at 77 Long Road, Greymont, District Roodepoort, has been dissolved as from the 1st January, 1943. The said JOHAN FREDERICK BUDLER has retired from the said business and the said MEYER LAZARUS has taken over the same together with the assets and liabilities thereof and will continue to conduct the said business for his sole benefit and account under the same style of WATERVAL CASH BUTCHERY at the same address with effect from the 1st January, 1943.—David Isserow, Attorney for Parties, 23 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 281—15-22-29

Notice is hereby given that the lease, goodwill, fixtures and fittings of the business carried on by MARY MAGDALENE HUTCHEONS and JAMES HUTCHEONS at 120b Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, under the style or firm of D. D. HOME MADE SWEETS, will be transferred to DEMETRIUS DAMASCUS on the date of final publication hereof.—B. Guinsberg & Myers, Solicitors to the Parties, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg. 285—15-22-29

Notice is hereby given that the partnership between LOUIS MEHR and JACK MEHR, carrying on business as JACK'S WAREHOUSE & BOOT CO., at 325 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, has been dissolved and the business will be carried on by JACK MEHR at the same address for his sole benefit.—Harry Goss, Attorney for the Parties, P.O. Box 8070, Johannesburg. 286—15-22-29

Notice is hereby given that as from 1st January, 1943, SAM KOTTON will be admitted as partner in the business of general dealer, retail butcher, native eating-house and patent medicine dealer carried on by JOSEPH KOTTON at Stand No. 37, farm Driefontein, District Boksburg. 287—15-22-29

The business carried on by STANLEY CARL SYMONDS at 43 Plein Street, Johannesburg, under the style of STANLEY FURNISHERS, has been sold to MYBURGH & THERON (EIENDOMS), BEPERK, with effect from the 1st day of January, 1943, and will be carried on under the same style and name.—John Cohen & Shapiro, Attorneys for the Parties, 17 New Kempsey Buildings, Fox Street, Johannesburg. 290—15-22-29

The CAPE BAKERY AND CONFECTIONERY, of 11 Beit Street, Doornfontein, has been abandoned as from 1st January, 1943. 106—8-15-22

General dealer's business carried on by DINAH CANNON at 25 Fourth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been abandoned as from 20th December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 145—15-22-29

General dealer's business carried on by MARRY VAN WYK at 15 Main Road, Race Course Township, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 146—15-22-29

General dealer's business carried on by MAHOMED HOOSEN at 154 Main Road, Martindale, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 147—15-22-29

Retail butchery business carried on by HO KING at 2 End Street, City and Suburban, Johannesburg, has been abandoned as from 20th December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 148—15-22-29

General dealer's and retail butchery business carried on by YAP MAN CHUI as U.P.K. BAZAAR at 178 Main Road, Martindale, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 149—15-22-29

Notice is hereby given that the business of WOLSON'S MOTOR SUPPLIES carried on at 320a Church Street, Pretoria, has been abandoned as from the 31st December, 1942. 150—15-22-29

Notice is hereby given that the garage business carried on by SOPHIA FAIGA MINTZ at Erf No. 102, Prince Street, Bloemhof, under the style or firm of GENERAL GARAGE, together with the assets thereof, but excluding the outstanding accounts, has been sold to MICHAEL ZONDEL LEVITAS.—M. P. Kirsch, Attorney for the Parties, Prince Street, P.O. Box 114, Bloemhof. 151—15-22-29

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by ANTONIE CHRISTOFFEL COETZEE and CHRISTOFFEL JOHANNES WOLFAARDT as COETZEE AND WOLFAARDT on Stands Nos. 672-674, Fairlands, in the District of Roodepoort, will on the expiration of the last publication of this notice, be transferred to TAUBE LIBERSMAN, who will continue to carry on the aforesaid business as the FAIRLANDS SUPPLY STORES for her own benefit and account.—M. Schwartz, Attorney for the Parties, P.O. Box 216, Roodepoort. 153—15-22-29

The business of general dealer and tearoom keeper carried on by MOSES CECIL GREENBLATT, trading as PARKHURST TEAROOM AND PROVISION STORE at corner First Avenue and Sixth Street, Parkhurst, Johannesburg, was sold to ANDREAS JOANNOU YANNITSAROS as at closing of business on 31st December, 1942. Dated at Johannesburg, this 5th January, 1943.—Louis Spitz & Scholtz, Attorneys for Parties, Sandersons Buildings, Johannesburg. 157—15-22-29

Kennisgewing geskied hiermee dat die meulebesigheid gedrywe deur MORGENZONSE BOERE-MEULE, BEPERK, op Erf No. 197, De Jagerstraat, Morgenzon, vanaf 1 Januarie 1943 oorgedra is aan JOHANNES FREDERIK CRONJE, wie die besigheid op gemelde plek vir sy eie voordeel sal drywe onder die naam van MORGENZONSE BOERE-MEULE.—E. J. Pienaar, Prokureur vir Partye, Morgenzon, 6 Januarie 1943. 166—15-22-29

The business carried on as VLIEGPOORT TRADING COMPANY on the farm Rosseauspoort No. 32, District Rustenburg, has been removed to the farm Doornhoek No. 831, District Rustenburg, as from the 1st January, 1943.—D. J. Kotze, Attorney for Party, Steen Street, Rustenburg. 309—22-29-5

Notice is hereby given that the business known as SOAL'S STEAM BAKERY, which is being carried on by CORNELIS ARJEN METER at 15 First Avenue, Springs, has been sold and will be transferred to EXCELSIOR BAKERY (SPRINGS) (PROPRIETARY), LTD., a Company which is in the process of registration, who will carry on the said business for its sole benefit at the same address with effect as from date of expiration of the period of this advertisement. Dated at Pretoria, this 7th day of January, 1943.—Reitz & Van der Merwe, Attorneys for the Parties, 160 Pretorius Street, Pretoria. 144—8-15-22

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersbesigheid bekend as die ELSBURG KONTANT SLAGHUIS, gedryf deur MEVR. ANNA CATHARINA HOLL op Erf No. 39, Elsstraat 32, Elsburg, distrik Germiston, vanaf 1 Januarie 1943 aldaar voorgesit word deur NICOLAS CORNELIS FOURIE onder bostaande naam.—Leonardus Malan, Prokureur vir die Partye, Inspangebou 1, Presidentstraat, Germiston, Transvaal, 22 Januarie 1943. 310—22-29-5

The business of general dealer carried on by I. ABRATT, watchmaker and jeweller, at 211 Koch Street, Pretoria, will be removed to 137A Church Street, Pretoria, as from 1st February, 1943. 312—22-29-5

Notice is hereby given that HARRY PAMPALLIS, carrying on a general dealer, restaurant and patent medicine business under the style or form of POST OFFICE CAFÉ at 156 Leeuwpoort Street, Boksburg South, has sold the business to SAVVAS ADAM, who will continue trading under the style or form of POST OFFICE CAFÉ for his own benefit and account as from the 1st January, 1943.—C. Mollink, Secretary for Companies, P.O. Box 1206, Pretoria, 13th January, 1943. 313—22-29-5

Neem kennis dat die besigheid REIVILO KOFFIEHUIS, nou op Erf No. 4, Herefordstraat, Groblersdal, vanaf 1 Februarie 1943 op Erf No. 3 sal wees. 316—22-29-5

The general dealer's business carried on by RADIO DISTRIBUTORS (PTY.), LIMITED, at 2 Goch Buildings, Taylor Street, Benoni, will be removed to 57 Prince's Avenue, Benoni, as and from 1st February, 1943. 317—22-29-5

The general dealer's business carried on by MOHAMED HASSEN MAYET at Putfontein No. 10, District Benoni, under his own name, has been transferred to ISMAIL EBRAHIM MAYET, who will carried on business for and on behalf of himself as from the 1st January, 1943. 318—22-29-5

The business of general dealer and tearoom keeper carried on by VAN DEN HEUVEL & BALES (PTY.), LIMITED, under the style or firm of MALONEY'S EYE TEAROOM on the farm Steenkoppies No. 101, Krugersdorp, was abandoned as at the 31st day of May, 1942.—Messrs. J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for v. d. Heuvel and Bales, 43 Human Street, Krugersdorp. 322—22-29-5

The business of general dealer and fresh produce dealer carried on by ALICE AMELIA BARBER under the style of DANDY CASH STORES at 156 Wenden Avenue, Brakpan, was abandoned as at the 30th September, 1942.—B. D. Selvan, Attorney for Party, Brakpan. 324—22-29-5

The business carried on at 502 Church Street, Pretoria, under the name of GOLDEN RAY CAFÉ is taking as a partner HARMANDO L. DE POLO as from 1st January, 1943, and the said partnership will be responsible for all outstanding accounts. 321—22-29-5

Kennisgewing geskied hiermee dat die haarkappersbesigheid wat deur ANDRIES FREDERIK LOMBARD en CAREL THEODORUS DU PLESSIS gevoer is te 422 Voortrekkerweg, Brakpan, onder die naam van ALMA HAARKAPPERS, verkoop is aan PHILIPPUS JEREMIAS LUBBE, met ingang vanaf 1 Januarie 1943 en deur hom gedryf is onder dieselfde naam by dieselfde adres, vir sy eie rekening vanaf daardie datum. Brakpan, 14de Januarie 1943.—Von Broembsen & Busschau, Prokureurs vir Partye, Trustgeboue, Brakpan. 325—22-29-5

THE STRUBENVALE MEAT MARKET, carried on by MR. ANDREW COUVARAS at 51 Standerton Road, Strubenvale, Springs, under the style of THE STRUBENVALE MEAT MARKET, is being sold and transferred as a going concern to WILLIE PROSSER, who will carry on the business there under the same style.—Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for the Parties, Court Chambers, Springs. 330—22-29-5

Notice is hereby given that the draper's business carried on by MORTLOCKS (BETHAL) (PTY.), LTD., on Erf No. 192, Market Street, Bethal, has been abandoned as from 1st December, 1942. 336—22-29-5

The business carried on under the style of GEDULD HANDY STORES at 19 Eighth Avenue, Geduld, has been removed to 38 Fourth Avenue (Stand No. 518), Geduld, Springs, from 1st January, 1943. 333—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's, patent and proprietory medicine business carried on by ARTHUR IVO CARLISLE at Vetfontein No. 268, District Zoutpansberg, under the style of VETFONTEIN STORES, has been abandoned as from the 31st December, 1942.—Rooth & Coxwell, Attorneys for Party, P.O. Box 52, Louis Trichard. 335—22-29-5

The general dealer's business carried on by EPHRAIM HECHTER and LEIZER LIPSHITZ, trading as SOLLY MANNHEIM & CO., at 143 Joubert Street, Volksrust, Transvaal, has been abandoned as from the 31st December, 1942. 347—22-29-5

Kennisgewing geskied hiermee dat die meubelhandelaarsbesigheid voorheen gedryf in naam van LOUIS JOHANNES PELSER te Meyerstraat 183, Germiston, vanaf 1 Februarie 1943, oorgedra word aan EXCELSIOR MEUBELS, BPK., welke maatskappy die besigheid voortaan sal dryf onder naam van EXCELSIOR MEUBELS, BEPERK, op dieselfde standplaas.—Leonardus Malan, Prokureur vir die Partye, Inspangeboue 1, Presidentstraat, Germiston, 22 Januarie 1943. 356—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MRS. LEAH LAZARUS and JOE FLETCHER, trading in partnership as the KRUGERSDORP BOTTLE AGENCY AND GROCERY STORE at 54 President Street, Krugersdorp, has been abandoned as and from the 31st December, 1942.—Fittingfoff & Melter, Morrania House, Monument Street, Krugersdorp. 360—22-29-5

Notice is hereby given that the business carried on as ELLINE FROCKS at 33 Heath's Buildings, Pritchard Street, will be removed to 71 Beckett's Buildings, President Street, on 1st February, 1943. 361—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's and motor garage business carried on by ABRAHAM BERMAN under the style of RAMBLER MOTOR AND CYCLE AGENCY at 555 Voortrekker Road, Brakpan, has been removed to 312 Voortrekker Road, Brakpan, as from the 1st of January, 1943.—A. D. Cohen, Attorney, 317 Prince George Avenue, Brakpan. 366—22-29-5

The business hitherto carried on by CRONJE BYNIGHT MBOLEKWA at 80 Sehloho Street, Atteridgeville, has been taken over by ALBERTINA MBOLEKWA as from the 1st December, 1942, and has been removed to 10 Tantsi Street, Atteridgeville, where the said ALBERTINA MBOLEKWA will carry on the business of general dealer and fresh produce dealer. Dated at Pretoria, on this the 15th day of January, 1943.—L. Caplan, Attorney for Applicant, 15, 16 and 28 Security Buildings, 228 Pretorius Street, Pretoria. 367—22-29-5

The business of general dealer and restaurant heretofore carried on by JACK SEGAL at 16 Mulders Drift Road, Melville, under the style of VALLEY FISH AND CHIPS will be transferred as from date of last publication hereof to PERCY WHITE, who will continue to trade at the same address under the same style.—C. Susser, Attorney for Parties, Exploration Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 377—22-29-5

Notice is hereby given that the retail butchery business carried on by SAM SMITH under the style of FOREST HILL MEAT MARKET at 47 Gabriel Road, Forest Hill, Johannesburg, was abandoned on the 31st December, 1942. 378—22-29-5

The fish and chip restaurant business carried on by A. COOPER as LA ROCHELLE FISH AND CHIPS at Stand No. 58, 208 Turf Road, La Rochelle, Johannesburg, has been sold and transferred to A. R. ADKINS as from 1st January, 1943. 379—22-29-5

The cycle shop carried on by P. HASKEL at Stand No. 119, Main Reef Road, Crown Mines, has been abandoned as from 31st December, 1942.—P. Haskel. 380—22-29-5

The business THELMAS LADIES' HAIRDRESSERS, carried on by THELMA BURMEISTER and DOREEN LAW at 30a Booysens Road, Booysens, Johannesburg, has been sold to ELSIE VAN DER SPUY, transfer to take effect on the 6th day of February, 1943. 381—22-29-5

The retail butchery business carried on by SARAH SHARTIN on Stand No. 42, being 4 Nourse Street, Troyeville, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Margolis & Rosmarin, Attorneys, Second Floor, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. 382—22-29-5

Notice is hereby given that the butcher's business heretofore carried on by CHARLES AMOS BOYCE LLOYD and EDWARD HUGH LLOYD under the style of C. E. LLOYD & SON at 224 Turf Road, La Rochelle, Johannesburg, shall as from the 1st day of January, 1943, be carried on by the said CHARLES AMOS BOYCE LLOYD and JOHN EMERY LLOYD under the same style.—Hardy Philip & Scott Brown, Attorneys for the Parties, Fifth Floor, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg. 383—22-29-5

Notice is hereby given that the business of tearoom, etc., known as STADIUM CAFÉ, carried on by LAMBROS RAFTOPOULOS at 17 Fraser Street, Johannesburg, has been sold to VLASSIS MARKANTONIS and ARISTOTELIS RAFTOPOULOS and will be transferred as from the 8th February, 1943. 388—22-29-5

Notice is hereby given that the business of fish and chips restaurant carried on by MARGARITA ALBERTA WAGNER under the style of MONTY'S FISH AND CHIPS RESTAURANT at 118a Central Avenue, Stand No. 899, Mayfair, Johannesburg, has been sold to ELLEN MARY ROBINSON, married out of community of property ot SIDNEY ROBINSON, such sale to take effect from the expiration of these advertisements. Johannesburg, this 19th January, 1943.—Henry Lindsay, Auret & Wimble, Attorneys for the Parties, Old Arcade Buildings, Market Street, Johannesburg.
384—22-29-5

Notice is hereby given that SOLLY FELDMAN, trading under the style of STAFFORD STORES at 1 Compound Road, Stafford Township, intends on the 9th February, 1943, to dispose of the stock-in-trade of the said business to LOUIS LIPSCHITZ.—Bernard Gering, Gering & Nell, 315 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
387—22-29

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business formerly carried on by the late JULIUS MILLER at 5 Power Street, Brakpan (Stand No. 373, Brakpan), together with the assets consisting of stock-in-trade and fixtures and fittings were transferred by the Executrix Testamentary in the Estate of the said late JULIUS MILLER to ZLATE RIVA MILLER with effect as from the 1st July, 1942.—B. D. Selvan, Attorney for Party, Brakpan.
390—22-29-5

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business carried on by GILBERT NGCOBO and BENJAMIN NGONGWANA at Stand No. 486, Sixth Street, Germiston Location, Germiston, will be removed to Stand No. 581, Seventh Street, Germiston Location, Germiston, from 31st January, 1943.
391—22-29-5

Notice is hereby given that the business of ladies' hairdressers carried on by MARIE CATHERINE LEWIS at 63 Eighth Avenue, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, under the style or firm of MOLLY, has been sold and will be transferred to PHILIPINA ELIZABETH ELLITSON, with effect from the 1st day of January, 1943, who will continue to trade under the same style and at the same address.—Bert Hofmann, Attorney for the Parties, 403 Lewis and Marks Building, Johannesburg.
392—22-29-5

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by TUNG CHOO at 51 Kameelfontein, District Pretoria, has been abandoned as and from 31st December, 1942.
394—22-29-5

Kindly take notice that the grocery business carried on by AARON PERK under the style of PERK'S GROCERIES at 73 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, has been transferred to ERNST HIRSCH as and from the 1st January, 1943, from which date the said ERNST HIRSCH is carrying on the business at the same address under his own name.—D. H. Epstein & Epstein, Attorneys for the Parties, 201 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg.
395—22-29-5

The general dealer's business carried on by LAI HOY at Stand No. 212, corner of Twelfth and Third Avenues, Asiatic Bazaars, Benoni Location, Benoni, will be sold and transferred to AH MING as and from 11th January, 1943.
426—22-29-5

The general dealer's business carried on by B. MEYER under the style of BOSCHKOPPIE STORES, on the farm Vlakfontein No. 615, Groot Spelonken, District Pietersburg, has been abandoned as from the 31st December, 1942.—B. Meyer, Groot Spelonke, 19th January, 1943.
419—22-29-5

The general dealer's business of MAHOMED AHMED RAGIE carried on on Wonderfontein No. 41, Marico, under the style of O.K. STORE, has been transferred to SYED HUSSAIN (*alias* S. HOOSEN) as from the 1st January, 1943.—S. J. van der Spuy, Attorney for the Parties, Groot Marico, 18th January, 1943.
398—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JACK JACOB BENSOHN, trading as BENSOHN'S ELECTRIC STORE, at 42 Howard Avenue, Benoni, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Paulsen (Pty.), Ltd., Agents for Party, 64 Commissioner Street, Boksburg.
416—22-29-5

The business known as ACME SHOE REPAIR SERVICE, together with the assets thereof carried on by MARGARET ETHEL HOWARD (born CAIRNS), a public trader at 157 Jules Street, Belgravia, Johannesburg, has been sold to OTTO JOSEPH KATZ and will be transferred to him on the expiration of the statutory notices.—J. Janover, Attorney for Seller, 23 Bureau Lane, Pretoria.
429—22-29-5

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ANGELOS DEFTEREOS and JOHN DEFTEREOS, in respect of the business of retail butchers carried on at 24c Voortrekker Street, Benoni, under the style or firm of HERMES MEAT MARKET, has been dissolved as from the 16th day of January, 1943. The said JOHN DEFTEREOS has retired from the partnership and the said ANGELOS DEFTEREOS has taken over all the assets and liabilities of the said firm and will continue to carry on the said business at the same address under the same style or firm for his own account.—Roos & Van den Heever, Attorneys for the Parties, 1 Publix Buildings, Prince's Avenue, Benoni.
427—22-29-5

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ERNEST NKOSANE LANGA, at 57 Fourteenth Street, Benoni Location, under the style or firm of LANGA SHOP, will be transferred with effect from date of last advertisement hereof, to MICHAEL LANGA, who will continue to trade under the same style and at the same address.—Lewis Baker, Attorney for the Parties, 4 and 5 Kinema Buildings, Prince's Avenue, Benoni.
425—22-29-5

Die algemene handelaarsbesigheid deur PIETER HOOGENBOEZEM gedrywe op Cyferfontein No. 1200, distrik Waterberg, het hy oorgemaak aan JAN ABRAHAM JOUBERT met effek vanaf 9 September 1942, welke besigheid laasgenoemde oorplaas na Syferfontein No. 1133, distrik Waterberg, waar hy dieselfde vir eie rekening sal voortsit.—Odendaal & Viljoen, Prokureurs vir die Partye, Posbus 37, Nylstroom.
421—22-29-5

The business of native eating-house carried on at 12 Smal Street, Johannesburg, under the name CENTRAL RESTAURANT, has been removed to 168 Marshall Street, under the same name and partners, from 1st December, 1942.—Leonard Mokhatle & Joe Mosime.
402—22-29-5

Die makelaarsbesigheid gedryf deur FRED KORNER te Kilmore-laan 42, Crosby, is verplaas na Eloffstraat 15, Turffontein, Johannesburg, vanaf 20 Januarie 1943.
408—22-29-5

The business formerly carried on by the late HUGO SPANGENTHAL as butcher and provision dealer under the style of MARATHON BUTCHERY at 362b Jules Street, Malvern, Johannesburg, has been transferred to KURT SCHWARZ as and from the 1st day of January, 1943.—M. Handelsman, Attorney for Executor Testamentary Estate late H. Spangenthal 73-75 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
403—22-29-5

Notice is hereby given that the business of O. K. COAL AGENCY, carried on by DAVID HERMANUS FOURIE at Brakpan, will on the 1st February, 1943, be sold and transferred to SIMON MORRIS and BENI KAPLAN, who will continue to carry on the said business under the style or firm of INDUSTRIAL COAL COMPANY at Brakpan.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
423—22-29-5

Notice is hereby given that SIMON MORRIS, carrying on the business of a coal merchant at Roodepoort under the style or firm of INDUSTRIAL COAL COMPANY, will on the 1st February, 1943, admit BENI KAPLAN as a partner in the said business and the said SIMON MORRIS and the said BENI KAPLAN will continue to carry on the aforesaid business in co-partnership under the same style and at the same address.—N. Werksman, Attorney for the Parties, 201-8 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
424—22-29-5

Notice is hereby given that the business of a general dealer and tearoom proprietor carried on by KYRIACO KISOGLOO under the style of LUXOR TEAROOM at Balgownie House, 66 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred upon expiration of these advertisements to JAN GEORGE PIETERSE, who will carry on the said business under the same style for his own account and benefit.—Bell, Buissinne & O. B. Duckles, Attorneys for the Parties, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.
404—22-29-5

Kennisgewing geskied hiermee dat WILLEM HENDRIK IMMELMAN, WILLEM JACOBUS PELSER en JACOBUS PETRUS JONKER, wat die besigheid van algemene agente aanvoer te Meyerstraat 183, Germiston, onder die naam van EXCELSIOR AGENTSKAP, hulle besigheid sal oorplaas na Presidentstraat 323, Germiston, vanaf 1 Februarie 1943.—Leonardus Malan, Prokureur vir die Partye, Inspangeboue No. 1, Presidentstraat 281, Germiston, 22 Januarie 1943.
415—22-29-5

The partnership between ALEC BURDEN and ANDREW McNAIR, carrying on business as plumbers and sanitary engineers under the style of BURDEN & McNAIR at 103 Claim Street, Johannesburg, has been dissolved as from the 31st day of December, 1942, by the retirement of the said ANDREW McNAIR from the business which will be carried on by the said ALEC BURDEN on his own account under the name of ALEC BURDEN as from the 1st January, 1943. The said ALEC BURDEN has taken over all of the assets which belonged to and has assumed the responsibility of all the obligations of the partnership business.—Bryan R. Savory, Attorney for the Parties, Bonaccord House, Johannesburg.
418—22-29-5

Notice is hereby given that the general agent's business carried on by J. D. MALULEKE and R. M. LEBOTSA at 290 Vermeulen Street, Pretoria, under the style of THE BANTU GENERAL AGENCY, has been removed to 255 Vermeulen Street, Pretoria.
411—22-29-5

General dealer's business carried on by LALLOO KHOOSAL at 41 West Street, Old Braamfontein, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg.
444—22-29-5

General dealer's business carried on by EPHRAIM MODIBA at 2331 Ninteenth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has been removed to 132 Fourth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, as from 11th January, 1943.—S. Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Johannesburg.
445—22-29-5

Notice is hereby given that the business of a general dealer and fresh produce dealer carried on by NELLIE LOCHHOFF at 98 Gerrit-Maritz Street, Pretoria North, under the style of VOORTREKKER KONTANT WINKEL and the assets thereof have been sold to VOORTREKKER KONTANT WINKEL (EIENDOM), BEPERK, a Company now in course of registration, with effect as from the 1st February, 1943, and that he said business and assets will be transferred and delivered to the said Company on the same being registered immediately after the last publication of this advertisement.

It is notified further that the said NELLIE LOCHHOFF will act as Manageress for the said Company. Pretoria, this 18th day of January, 1943.—Lapin & Lapin, Attorneys for the Parties, 1/5 Prudential House, Pretoria. 428—22-29-5

Notice is hereby given that MAQUASSI ROLLER MILLS, Maquassi, District Wolmaransstad (Prop. M. M. SMOOK), has sold the mill to Mrs. G. S. M. NEL, of Klipkuil, P.O. Maquassi. 420—22-29-5

General dealer's business carried on by MAHOMED ALLY AHMED at 138 Russel Street, Newclare, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 442—22-29-5

General dealer's business carried on by MA KOCK at 96 Main Reef Road, Denver, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 443—22-29-5

Retail butchery business carried on by SUN FOR at 553 Steytler Street, Newclare, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 446—22-29-5

General dealer's business carried on by CHI YIN at 84 Edward Street, Sophiatown, Johannesburg, has been abandoned as from 31st December, 1942.—Saleh Mahomed, General Agent, 9 Barkley Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg. 447—22-29-5

General dealer's business carried on by Mrs. AMINA AHMED BULBULIA at 428 Fourteenth Street, Malay Location, Johannesburg, will be transferred to AHMED ISMAIL, who will trade as MADHI'S STORES as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Johannesburg. 448—22-29-5

General dealer's business carried on by OMAR SABI at 12 Marshall Street, Ferreirastown, Johannesburg, will be transferred to ESSOP MOOSA as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 449—22-29-5

The general dealer's business registered in the name of MARY ANTHONY, trading under the style or firm of PLAYFAIR BAZAAR, together with stock-in-trade, fixtures and fittings, will be sold and transferred to ISMAIL SALEH MAHOMED on the 5th February, 1943.—Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, P.O. Box 196, Pretoria. 435—22-29-5

Notice is hereby given that the ladies' dress business carried on by RIVOLI LADIES FASHIONS (PROPRIETARY), LIMITED, at 133 Commissioner Street, Johannesburg, has been moved as from 1st January, 1943, to 224 Jeppe Street, Johannesburg, at which address the said Company will carry on business under the firm or style of THE DRESS CORNER.—D. H. Ginsberg, Attorney for the Parties, 609 Mutual Buildings, Johannesburg. 438—22-29-5

The business conducted by CHING PON at Stand No. 371, 72 Coronation Street, Sophiatown, Johannesburg, was transferred to AH YUN on 1st January, 1943. 439—22-29-5

Notice is hereby given that the business of furniture dealers, carried on by WOOLF LAZEROW and HARRY PAPERT under the style of JOHANNESBURG MAIL ORDERS with which is incorporated COMMISSIONER FURNITURE MART, at 37 West Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st October, 1942. 441—22-29-5

The business carried on by JOHANNES LODEWIKUS VENTER and LOUIS WHITEMAN as COMFY HOME FURNISHERS at 17 Rissik Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 12th December, 1942. The assets comprising of Book Debts have been disposed of to BRADLOW'S STORES, LTD.—Montie Goldstein, Attorney for Parties, 320/1 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 436—22-29-5

Notice is hereby given that the assets and liabilities of the ladies' dress business carried on by JACQUES BLOCH under the firm or style of THE DRESS CORNER at 224 Jeppe Street, Johannesburg, have been taken over with effect from 1st January, 1943, by RIVOLI LADIES FASHIONS (PROPRIETARY), LTD., which Company will carry on business under the firm or style of THE DRESS CORNER at the said address.—D. H. Ginsberg, Attorney for the Parties, 609 Mutual Buildings, Johannesburg. 437—22-29-5

The business of a general dealer carried on by AARON DEMBO, trading as ECONOMIC PROVISION STORES at 9 Seventh Street, Melville, Johannesburg, has been abandoned as and from the 31st December, 1942.—Abe Harold Cohen, Solicitor, 38 National Mutual Buildings, Johannesburg. 288—15-22-29

The general dealer's business, carried on by the executors in the Estate of the late GEORGE EDWARD DUNCAN and CAROLINE JOHANNA DUNCAN, born Schroder, and consisting of a trading store on the farm Tweefontein No. 225, has been transferred to JAN ADRIAAN KRUGER, as and from the 15th day of November, 1942.—Kraut Hazelhurst Wagner & Hutchinson, 36 Bureau Lane, Pretoria. 132—8-15-22

Kennis word hiermee gegee dat die vars produkte handelaarsbesigheid wat MICHAEL CHRISTIAAN VAN DER WALT gedryf het te hoek van St. Domingo- en Jasonstraat, Mayfair-Wes, Johannesburg, onder die naam van JASONSTRAAT VARS VRUGTE- EN GROENTEMARK oorgemaak is aan LERMANNUS JOHANNES WIECHERS, met ingang 1 Desember 1942.—D. J. de Villiers, Prokureur vir Partye, Mutualgeboue 502, hoek van Harrison- en Commissionerstraat, Johannesburg. 143—8-15-22

Notice is hereby given that the business of baker and confectioner, carried on by ELIAZAR DONDORP, in the name of DONDORP'S BAKERY, at 2 Dunnottar Street, Sydenham, Johannesburg, has been sold to DONDORP'S BAKERY (PROPRIETORY), LIMITED, with effect as from the 1st January, 1943.—Gordon & Gordon, 96/99 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 122—8-15-22

The business known as KLERKSDORP MILK DEPOT at 19 Boom Street, Klerksdorp, registered in the name of F. G. JOUBERT, has been disposed of as a going concern, with all Assets, owing to the death of the licensee and is being abandoned as from 31st December, 1942.—J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 59, Klerksdorp. 120—8-15-22

The ladies' outfitters' business, carried on by LAETITIA (PTY.), LTD., at 529 Voortrekker Road, Brakpan, will be removed to 12 Third Street, Springs, as from the 1st day of February, 1943.—E. de Wet Jooste, Attorney-at-Law, P.O. Box 281, Springs. 111—8-15-22

The general dealer's business carried on by ISAAC CUMES and CHARLES CUMES, trading as I. CUMES & SON at 170 Market Street, Johannesburg, will be removed as from the 1st proximo to 168 Market Street, Johannesburg.—E. & S. Laventhal. 115—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by G. T. WEBBER, under the style of the LYDENBURG CASH BAZAAR, on Erf No. 149, Lydenburg, has been abandoned as from 31st December, 1942. 121—8-15-22

The florist business known as JOYCE ANN, carried on by JOYCE ANN LESLIE and ELSIE NEUMANN, at 491 Church Street, Arcadia, Pretoria, has been changed in the following respect as from the 24th December, 1942:

The partner, JOYCE ANN LESLIE, retires therefrom and the partner, ELSIE NEUMANN (residing at 573 Church Street, Arcadia, Pretoria), and carry it on under the same style for her own account and benefit.—Podlashuc, Meintjes & Liebson, Attorneys for Elsie Neumann, Stability Buildings, Pretoria. 127—8-15-22

Notice is hereby given that as from the 1st day of January, 1943, HAZEL MARY HARTSHORNE has been admitted as a partner in the business of furniture and general dealers heretofore carried on by WILFRED HUGH BARDOLPH HARTSHORN under the style of W. H. B. HARTSHORN at 6 Corporation Buildings, corner Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg, which business as from the aforesaid date is being carried on by the said parties under the style of HARTSHORN'S.—Hardy Philip & Scott Brown, Attorneys for the Parties, Fifth Floor, Survey House, 35 Rissik Street, Johannesburg. 131—8-15-22

General dealer's licence registered in name of JOACHIN HAASE, trading as HAASE BROS., at 50a Auret Street, Jeppe, has been abandoned. 103—8-15-22

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between BESSIE PLOTKIN, a woman married out of community of property and a public trader, and DESZO WEITZ, under the style or firm of LOVEDAY TEA ROOM AND PROVISION STORE, and carried on under general dealer, provision keeper, ice cream vendor and fresh produce dealer licences, on Stand No. 1552, being 55A Loveday Street, Johannesburg, has been dissolved by the retiral therefrom of the said DESZO WEITZ, with effect from the 31st day of December, 1942, from which date the said BESSIE PLOTKIN will take over all the assets and liabilities of the said business and carry on the said business on her own behalf at the same address under the same style.

Dated at Johannesburg, this 8th day of January, 1943.—A. Mendelow, Attorney to the Parties, 29 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. 136—8-15-22

Subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence held by CHARLES BESTER, in respect of THE TRANSVAAL HOTEL, situate on Erf No. 878, Meintjes Street, Belfast, being duly granted to PIETER GERHARDUS HERBST, the said business of the TRANSVAAL HOTEL, with all the assets thereof and the licences held in respect thereof will be sold by the said CHARLES BESTER to the said PIETER GERHARDUS HERBST, who will carry on the business under the same style or name with effect from the first day of February, 1943.—Victor D. Weimer, Attorney for Parties, Box 11, Belfast. 134—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer, fishmonger and grocery business carried on by MORRIS KASAN under the style of COURT PROVISION STORES at Stand No. 1691, being 94b Pritchard Street, Johannesburg, has been sold to GEORGE SHAKOW, who will carry on business at the same address and under the same style with effect from the date of the final expiry of these notices.—Shenker & Shenker, Attorneys for the Parties, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 291—15-22-29

Estate of the late JESSIE BRISBANE (born GORDON) (No. 5343/42).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in above Estate will lie for inspection of parties interested therein at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, for a period of thirty (30) days from date of publication of this notice.

Creditors and Debtors are requested to pay their debts to and lodge their claims with the undersigned within that period. —J. M. v. H. Brink, Agent for Executor Testamentary, 15-17 Bureau Lane, Pretoria. 374—22

J. MOFFAT (PROPRIETARY), LTD. (in Voluntary Liquidation).

Notice is hereby given, in terms of Section 163 (1) of the Companies Act, 1926 (as amended), that at an Extraordinary General Meeting held on the 31st December, 1942, it was resolved that the following Extraordinary Resolution be passed:—

(1) That the Company be wound up under the laws applying to a Member's Voluntary Winding Up.
(2) That Mr. Alexander John Patterson, of Johannesburg, be appointed sole Liquidator.

A. J. Patterson, Liquidator, 81 Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg, 14th January, 1943. 362—22

VOORTREKKERPERS, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandeelsertifikaat in bogemelde Maatskappy verlore of vernietig is: Aandeelsertifikaat No. 67, gedagteken 20 April 1936, vir 10 aandele, genommer vanaf 4966 tot en met 4975, geregistreer op naam van Frances Johanna de Wet, van Skuilhoek, Pk. Stellenbosch. Aansoek is gedoen om 'n afskrif van gesegde Sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike Sertifikaat of beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif daarvan op of voor 12 Februarie 1943 by hierdie kantoor ingedien word.—A. J. van Zyl, Sekretaris, Hoekstraat 18-24, Johannesburg. 334—22

LOST DEED OF TRANSFER No. 10929/1936.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10929/1936, dated the 26th day of June, 1936, passed by the Administrators in the Estate of the late Moses Simon Wulfsohn, in favour of Adam Johannes Botha, in respect of certain Portion "A" of Erf No. 620, situate on Beneden and Turf Streets, in the Town of Rustenburg, measuring twenty-eight thousand eight hundred (28,800) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds in Pretoria within three weeks from the last publication hereof. Dated at Rustenburg, this 14th day of January, 1943.—D. J. Kotze, Attorney for Applicant, Steen Street, Rustenburg. 332—22-29-5

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED.

Policy No. 171994, for £200, on the life of LEONARD JOHANNES BOTHA.

Application having been made for a certified copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this Office within three months from date hereof, a certified copy will be issued. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary, corner Commissioner and Kruis Streets, Johannesburg. 311—22

LOST TITLE DEED.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copy of Deed of Transfer No. 13777/1940, dated the 16th day of September, 1940, passed by Hellmut Wilhelm Ernest Stauch, born on the 13th day of March, 1910, in favour of Rosina Ellen Mary Schep (born Richfield, on the 20th day of January, 1916), married out of community of property to Hermanus Johannes Jozeph Schep, in respect of—

(1) Lot No. 1475, situate on Fifth Street, Villieria, in the City of Pretoria, measuring 179 square roods 19 square feet;
(2) Lot No. 1476, situate on Fourth Street, Villieria, in the City of Pretoria, measuring 220 square roods 62 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds of the Transvaal within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria, this 18th day of January, 1943.—Podlashuc, Meintjes & Liebson, Attorney for Applicant, Stability Buildings, Pretoria. 370—22

LOST SHARE CERTIFICATE No. 652, Miss LOUISE EVELYN ROBERTSON.

Alliance Building Society, Johannesburg. Lost Paid-up Permanent 5% Share Certificate No. 652. Application has been made by Miss L. E. Robertson to the Alliance Building Society for the issue of a duplicate of the above Certificate. Any persons having objections to the issue of such duplicate are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within one month from date of publication hereof, failing which a duplicate will be issued. By Order of the Board.—L. A. Downie, General Manager. 359—22

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 9134/1910, gedateer 30 Desember 1910, gegee deur African Realty Trust, Limited, ten gunste van Jurie Cornelius Wessels, ten aansien van—

(1) sekere Lot No. 255, geleë aan Dertiende Street en Vierde Laan, op daardie gedeelte bekend as die dorp van Marlboro van die eiendomsplaas Zandfontein No. 1, distrik Johannesburg, groot 69 vierkante roede 64 vierkante voet;
(2) sekere Lot No. 261, geleë aan Twaalfde Straat en Vierde Laan, op daardie gedeelte bekend as die dorp van Marlboro van die eiendomsplaas Zandfontein No. 1, distrik Johannesburg, groot 69 vierkante roede 64 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hede die 22ste dag van Januarie 1943.—Roux & Jacobsz, Prokureurs vir Applikant, Posbus 46, Pretoria. 430—22

VERLORE SERTIFIKAAT VAN TITEL.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Tietel No. 4292/1910, gedateer 2 Julie 1910, uitgereik deur die Registrateur van Aktes te Pretoria, ten gunste van Cornelis Hendrik Viljoen, ten aansien van die volgende eiendom, naamlik:—

Seker een/drie-en-dertigste (1/33ste) aandeel in gedeelte D van gedeelte B van die plaas Elandsfontein No. 34, distrik Vereeniging (vroeër No. 321, Heidelberg), groot 59 morge 69 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, die 20ste dag van Januarie 1943.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson, Prokureurs vir Applikant, Kerkplein, Pretoria. 434—22

LOST SHARE CERTIFICATE.

Application having been made for a duplicate of lost Certificate No. 738, for 50 Shares in the Auckland Park Racing Club, Ltd., numbered 61338 to 61387, registered in the name of J. B. Miller, notice is hereby given that, unless the original is produced or objections lodged by the 4th February, 1943, a duplicate will be issued. By Order.—C. de Villiers, Secretary, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 365—22

ST. ANDREW'S BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Certificate No. A. 17007, for £600, in the name of THE OLD HERIOT MINE (PTY.), LTD.

Application having been made for a duplicate of the above Fixed Deposit Certificate, notice is hereby given that, unless the original is produced at the offices of this Society within one month from date hereof, a duplicate will be issued. St. Andrew's Building Society. —J. Fleming Orr, C.A., General Manager, 22nd January, 1943. 400—22

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Transvaal Provincial Division).

In the matter between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and ISAAC PETER ERASMUS and WILLIAM DRIEDREK ERASMUS, Defendants.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the immovable property sold under attachment in this case, will lie for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—T. O'Hagan, Sheriff of the Transvaal, Sheriff's Office, Pretoria, 18th January, 1943. 372—22

SALE IN EXECUTION.
RUSTENBURG DISTRICT.

In *re* KOSTER VILLAGE COUNCIL, Plaintiff, *versus* JOHANNESBURG DIOCESAN TRUSTEES, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Koster and writ of execution, dated the 12th day of December, 1942, the following goods will be sold in execution on the 23rd day of January, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, at Koster, to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 307, situate on Malan Street, in the Town Koster, District Rustenburg.

N. C. van Onselen, Messenger of the Court, 11th January, 1943. 207—15-22

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen SPOORBONDKAS, BEPERK, Eiser, en JOHAN HENDRIK FREDERIK TAUTE, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal ten kantore van die Balju van Transvaal te Pretoria, op Maandag, die 1ste dag van Februarie 1943, om 9 uur vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word, en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.:—

1. Perseel No. 253, geleë aan Vierdestraat, Naboomspruit, distrik Potgietersrust.
2. Perseel No. 447, geleë aan Sewendestraat en Sewendelaan, Naboomspruit, distrik Potgietersrust.

T. O'Hagan, Balju, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 18 Januarie 1943. 371—22

SALE IN EXECUTION.

In the matter between BORWICK COOPER (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and REBECCA SAGORSKY, Defendant.

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, subject to a reserve price of £2,475, will be held in front of the New Magistrate's Court, Johannesburg, at 11 a.m., on Saturday, the 6th February, 1943, of the following properties of the Defendant:—

(*a*) Certain freehold Lot No. 463, situate in Stanton Street, of that portion known as the Township of Kenilworth, of the freehold farm Turffontein No. 19, Johannesburg, measuring 34 square roods 104 square feet.

(*b*) Certain freehold Lot No. 194, situate on Hay Street, in the Township of Ophirton, on the farm Turffontein No. 21, Johannesburg, measuring 35 square roods 10 square feet.

The following information has been supplied but nothing is guaranteed in this respect:—

On (*a*) is a double-storey building (Phenero Court), consisting of four flats, each containing entrance lounge, two bedrooms, hall, kitchen, pantry and bathroom. Outbuildings consist of four open garages, servants' room and boiler house.

On (*b*) is a cottage of three bedrooms, dining-room, kitchen, pantry and bathroom. Outhouses consist of two buildings, one of four rooms and one of one room, and a shed.

Terms.—£100 cash on day of sale and balance to be secured by a banker's guarantee to be furnished within 7 days from date of sale.—T. O'Hagan, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 18th January, 1943. 373—22-29

SALE IN EXECUTION.
RUSTENBURG DISTRICT.

In *re* KOSTER VILLAGE COUNCIL, Plaintiff, *versus* J. A. JOUBERT, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Koster and writ of execution, dated the 12th day of December, 1942, the following goods will be sold in execution on the 23rd day of January, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, at Koster, to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 521, situate on Burton Street, in the Town Koster, District Rustenburg.

N. C. van Onselen, Messenger of the Court, 11th January, 1943. 206—15-22

SALE IN EXECUTION.
RUSTENBURG DISTRICT.

In *re* KOSTER VILLAGE COUNCIL, Plaintiff, *versus* ESTATE JAN SAREL MARTHINUS VENTER, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Koster and writ of execution, dated the 12th day of December, 1942, the following goods will be sold in execution on the 23rd day of January, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, at Koster, to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 231, situate on De la Rey Street, in the Town Koster, District Rustenburg.

N. C. van Onselen, Messenger of the Court, 11th January, 1943. 208—15-22

SALE IN EXECUTION.
RUSTENBURG DISTRICT.

In *re* KOSTER VILLAGE COUNCIL, Plaintiff, *versus* C. L. NEETHLING and H. P. VAN DER MERWE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Koster and writ of execution, dated the 12th day of November, 1942, the following goods will be sold in execution on the 23rd day of January, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, at Court-house, Koster, to the highest bidder, viz.:—

Two-thirds (⅔rds) undivided portion in the following erven, all situate in the Town Koster, viz.: Nos. 3, 15, 20, 23, 40, 47, 55, 58, 65, 68, 70, 84, 86, 91, 94, 104, 109, 113, 120, 126, 136, 138, 141, 144, 148, 165, 166, 168, 172, 230, 235, 236, 332; Each measuring 200 square roods.

N. C. van Onselen, Messenger of the Court, 11th January, 1943. 203—15-22

SALE IN EXECUTION.
RUSTENBURG DISTRICT.

In *re* KOSTER VILLAGE COUNCIL, Plaintiff, *versus* MICHAEL HAKIM, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Koster and writ of execution, dated the 12th day of December, 1942, the following goods will be sold in execution on the 23rd day of January, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, at Koster, to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 539, situate on Brook Street, in the Town Koster, District Rustenburg.

N. C. van Onselen, Messenger of the Court, 11th January, 1943. 204—15-22

SALE IN EXECUTION.
RUSTENBURG DISTRICT.

In *re* KOSTER VILLAGE COUNCIL, Plaintiff, *versus* G. A. COETZEE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Koster and writ of execution, dated the 12th day of December, 1942, the following goods will be sold in execution on the 23rd day of January, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, at Koster, to the highest bidder, viz.:—

Erf No. 89, situate on Magalies Street, in the Town Koster, District Rustenburg.

N. C. van Onselen, Messenger of the Court, 11th January, 1943. 205—15-22

MAGISTRATE'S COURT ACT
(No. 32 of 1917)
(with amendments up to and including 1933).
Price: 2s. 6d. Post Free.
Obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town.

SALE IN EXECUTION.
RUSTENBURG DISTRICT.

In *re* KOSTER VILLAGE COUNCIL, Plaintiff, *versus* F. C. ELOFF, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of Resident Magistrate of Koster and writ of execution, dated the 12th day of December, 1942, the following goods will be sold in execution on the 23rd day of January, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, at Koster, to the highest bidder, viz.:—

Lot No. 261, situate on Botha and De Wet Streets, in the Town Koster, District Rustenburg.

N. C. van Onselen, Messenger of the Court, 11th January, 1943. 209—15-22

M.C.A. 35/3382.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ISAAC MARKS, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for a Roadway, which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Title as claims defined by Diagram R.M.T. No. 1589 and held by Consolidated Main Reef Mines & Estate, Ltd. Freehold owner: Consolidated Main Reef Mines and Estate, Ltd.

The foregoing are situate in the District of Roodepoort, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan signed by J. Hamlin and dated 30th September, 1942.

The right applied for will traverse or intersect in its course the following rights:—

(*a*) Rand Water Board Pipe Lines.
(*b*) Telephone Line, Government of the Union of South Africa.
(*c*) Underground Cables, S.R. Permit No. A.90/42, Rand Mines Power Supply Company, Limited.
(*d*) Water Pipe Line, Overhead Telephone Line and Electric Power Line, S.R. Permit No. A.171/42, Consolidated Main Reef Mines and Estate, Limited.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 1113) lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 23rd day of February, 1943, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, New Law Courts, Johannesburg, and serve such particulars on the said Isaac Marks, of Room No. 107, City Hall, Johannesburg, on or before the 16th day of February, 1943. Dated at Johannesburg, this 9th day of January, 1943.—J. P. Elers Douglas, Mining Commissioner.

(Adv. No. 425.) 369—22-29-5

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed FRANCOIS EVELYN ZEILER, Esquire, of 36 Bureau Lane, Pretoria, to act as Sworn Appraiser for the District of Pretoria.—J. McI. M. Commaille, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa, Transvaal Provincial Division, Pretoria, this 15th day of January, 1943. 440—22

UNITED BUILDING SOCIETY.—JOHANNESBURG BRANCH.

SCHEDULE OF UNCLAIMED BALANCES AS AT 31ST DECEMBER, 1942.

Folio.	Name.	Address.	Amount.
A. 364	Austin, Mrs., Mary Agnes	P.O. Box 5061, Johannesburg	£1 17 4
B. 1239	Bamber, William Henry	No address	1 11 10
C. 1697	Conarr, Peter	70 Klein Street, Hospital Hill, Johannesburg	2 5 0
E. 64	Engelbrecht, Mrs. Gladys May	No address	5 17 0
F. 477	Frankland, Mrs. Cissie	25 Durham Street, Sydenham, Johannesburg	73 19 4
G. 215	Goldman, Mrs., Maria Johanna	135 Francis Street, Bellevue East, Local	2 2 1
G. 1001	Galvin, Murielle Vera Irene	100 Queen Avenue, Brakpan	3 17 5
W. 752	Walters, Herbert	P.O. Box 3501, Johannesburg	2 13 2
—	Immelman, A.	No address	2 2 0
—	Gray, L. W.	No address	1 17 0
—	du Toit, B. J.	No address	9 12 1
—	Coetzee, Andries Johannes Hendrik	10 Waterfall, P.O. Newville	5 6 10
—	MacRae, John	33 Victoria Avenue, Brakpan	52 15 11
—	Coetsee, Dirk Jacobus	No address	5 9 2
—	van Heerden, H. I.	No address	5 10 0
—	Gillespie, Christopher	84B Victoria Avenue, Brakpan	1 16 6
—	Oosthuizen, H. J.	No address	7 5 8
—	Marais, J. P.	No address	2 2 4
—	Roodt, J. G.	No address	5 17 6
—	Venter, Miss S.	No address	5 0 0
—	Venter, J. C.	No address	5 10 0
—	Hide, Alfred Haakon	24 Fifth Avenue, Northmead, Benoni	6 14 6
—	Stevenson, Alexander Bernard Powell	No address	23 4 2
—	Perrey, Edward Rowland	3 First Avenue, La Rochelle, Johannesburg	3 13 10
—	Nolan, Reginald Albert	No address	1 16 6
—	Jacobson, Mrs. E.	No address	1 7 2
—	Brand, Mrs. M. E.	No address	6 9 1
—	Berger, M.	No address	1 5 10
—	Bondonno, P.	No address	10 0 0
—	Botha, P. L.	No address	5 0 5
—	Rautenbach, P. G.	No address	1 7 1
—	Roberts, R.	No address	1 16 6
—	Olivier, J. L.	No address	2 4 0
—	Hattingh, Hendrik Petrus	No address	2 16 2
—	Lee, F.	No address	1 14 10
—	Fletcher, C. E.	No address	1 10 0
—	Diesel, J. C.	No address	3 0 3
—	Jansen, Jan Bastion	13 Fifth Street, Newlands, Johannesburg	1 16 6
—	du Toit, Andries Josephus	1 Rhodes Avenue, Brakpan	1 16 6
—	Engelbrecht, Barend Jacobus	32 Windram Street, West Krugersdorp	2 15 5
—	Simpkins, Mrs. Matilda Thompson	75 Fifth Street, Springs	2 7 6
—	Coetzee, Johannes Jacobus	No address	1 16 6
—	Joubert, Barend McCabe	18 Haver Street, Lewisham	3 5 2
—	National Building Supplies	No address	1 16 6
—	Quinn, John Matthews	P.O. Edenvale, Germiston	1 16 6
—	Buitendag, Gert Johannes	5 Seventh Avenue, Alberton	6 16 6
—	Pretorius, Paul Christian Johannes	No address	1 16 6
—	Coetzee, Hermanus Johannes	Eighth Street, Brakpan	24 16 1
—	van Lennep, Jacob Reeters	452 Prinsloo Street, Pretoria	6 0 9
—	de Bruto, Anthonie Stephanie	P.O. Box 115, Springs	89 0 10
—	van Niekerk, Gielgam Hendrick	132 Eighth Street, Boksburg North	2 19 9
—	van Wyk, Andries Jacobus	75 Howard Avenue, Benoni	13 15 3
—	Venter, P. P.	No address	3 6 8

385—22

STADSRAAD VAN PRETORIA.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG BY WET No. 24 VAN 1937.

Ooreenkomstig Artikel 15 (4) (*c*) van die Slumswet, 1934, soos gewysig by Wet No. 24 van 1937, word hiermee vir algemene inligting kennis gegee dat die Stadsraad van Pretoria op sy vergadering gehou op 22 Desember 1942 die slumverklaring ten opsigte van ondergemelde perseel binne die Munisipaliteit Pretoria opgehef het:—

Gedeelte No. 1 van die oostelike helfte van Erf No. 539, geleë aan Schoemanstraat, Pretoria, groot 67 vierkante roede en 63 vierkante voet, geregistreer op naam van Thomas Rodger, kragtens Transportakte No. 5284/1929, gedateer 8 Mei 1929.

H. Preiss, Stadsklerk. Kennisgewing No. 4 van 1943; 19 Januarie 1943.

CITY COUNCIL OF PRETORIA.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1937.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (*c*) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the City Council of Pretoria, at its meeting held on the 22nd December, 1942, rescinded the Slum declaration previously made in respect of the following premises within the Municipality of Pretoria:—

Portion No. 1 of eastern half of Erf No. 539, situate in Schoeman Street, Pretoria, measuring 67 square roods and 63 square feet, registered in the name of Thomas Rodger, under Deed of Transfer No. 5284/1929, dated 8th May, 1929.

H. Preiss, Town Clerk. Notice No. 4 of 1943; 19th January, 1943. 368—22

SOUTH AFRICAN BOLTS AND NUTS (PROPRIETARY), LIMITED.

Administration of Estates Act, No. 24 of 1913, Section 92.

Statement of unclaimed money in the hands of South African Bolts and Nuts (Proprietary), Limited, at 31st December, 1942.

Name.	Last known Address.	Amount.
W. J. Wright.	Vereeniging.	£9. 15s. 2d.

For South African Bolts and Nuts (Proprietary), Limited, Sydney H. Irish, Secretary. 357—22

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF JUSTICE.

Notice is hereby given that, in pursuance of Rule 26 of the Companies Registration Regulations, application has been made to the Minister of Justice for a licence directing that an Association which has been formed under the name of ORIENT ISLAMIC EDUCATIONAL INSTITUTE be registered with limited liability without the addition of the word "limited" to its name.

The main and paramount objects for which the Association is established are:

To construct, equip and maintain boarding and/or day schools and hostels in connection therewith in the District of Isipingo and at other places in Natal for the education of Muslim children.

The other objects of the Association are set out *in extenso* in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the Companies Registration Office, Pretoria, and at the Office of Messrs. H. L. Magid & L. S. Ditz, Netherlands Bank Building, 335 Smith Street, Durban.

Notice is hereby further given that any person objecting to this application may bring such objection before the Minister of Justice within one month from the date of the first publication hereof, by letter addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated this 18th day of January, 1943.—C. E. Morris, Registrar of Companies. 409—22-29-5

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ALEC KLIBANSKY, residing at 61 Third Street, Krugersdorp, Transvaal, and carrying on business as a leather merchant under the style of United Leather Company, at 25 Market Street, Krugersdorp, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAYE for the reason that the surname KLIBANSKY is difficult to pronounce and that I have been known in business and social life for the past fifteen years under the surname of KAYE.

I previously bore the name ALEC KLIBANSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MAE KLIBANSKY (born FREEDMAN), to MAE KAYE.

Any person who objects to our assumption of the said name of KAYE should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Krugersdorp.—Alec Klibansky, 29th December, 1942. 46—8-15-22-29

RAND SELECTION CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that in connection with the Fifty-first Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Corporation to be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, the 12th day of February, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, the Head Office and London Transfer Registers of the Corporation will be closed from the 3rd February to the 12th February, 1943, both days inclusive.

Holders of Share Warrants to Bearer intending to vote at the Meeting must comply with the regulations of the Corporation under which Share Warrants to Bearer are issued. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per H. R. Lewin. Postal Address: P.O. Box 888, Johannesburg. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 19th January, 1943. 358—22

5s. Revenue Stamp cancelled.
Revenue,
13th January, 1943.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Witwatersrand Local Division).

(Before the Honourable Mr. Justice Grindley-Ferris.)

Johannesburg, Tuesday, 12th January, 1943.

In the matter of the *ex parte* application of PORTERFIELD ESTATES, LTD.

Upon the motion of Mr. J. G. N. Strauss, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition filed:

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 2nd day of February, 1943, why an order should not be granted confirming the alteration of the Memorandum of Association of the Company, in respect of the Company's objects, proposed to be effected by Special Resolution passed at an Extraordinary General Meeting of the Company held on 12th December, 1942; particulars whereof may be inspected at the Office of the Registrar of this Court.

2. That service of this rule be effected on the Company at its Registered Office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court. —J. E. Mostert, Assistant Registrar. (Nathan & Friedland.) 401—22

TWEEFONTEIN UNITED COLLIERIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

TWENTY-FIFTH ORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Twenty-fifth Ordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board-room, City House, Johannesburg, on Monday, the 19th day of April, 1943, at ten o'clock in the forenoon, for the following business:—

1. To receive and consider the Reports of the Directors and Auditors, Balance Sheet and Appropriation Account, for the year ended 31st December, 1942.
2. To elect Directors in the place of the present Directors, all of whom retire in terms of the Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.
3. To determine the remuneration for the past audit.
4. To transact all such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Register of the Company will be closed from the 12th to the 19th day of April, 1943, both days inclusive. By Order of the Board.—Henderson's Transvaal Estates, Ltd., Secretaries. Per Alex. Sime. Head Office: 40-46 City House, P.O. Box 1146, Johannesburg, 16th January, 1943. 364—22

WITWATERSRAND BRICK AND TILE COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the Share Register and Transfer Books of this Company will be closed from the 25th to 31st January, 1943, both days inclusive. By Order of the Board.—H. B. Stevenson, Secretary, Springs, 17th January, 1943. 386—22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BASIL HAVELOCK RAPHAEL, residing at 14 Merville Court, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, and employed as a fitter by the S.A. Railways, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WATTS, for social reasons.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, EDNA LILY RAPHAEL, and minor child, ROY HAVELOCK RAPHAEL, to WATTS.

Any person who objects to our assumption of the said name of WATTS, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—B. H. Raphael, 15th January, 1943. 405—22-29-5-12

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for cancellation of Mortgage Bond No. 1256, dated 21st February, 1935, passed for the sum of £45 by Henry Thor Pedersen, in favour of William Henry Davies, which Bond has been lost, and which mortgaged certain piece of land, situate at Claremont, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot DC, part of Lots Nos. 16, 19 and 20 of the original Lot No. 6, Weltevreden Estate, measuring 15 square roods 7.2 square feet.

All persons having objection to the cancellation of the above Bond are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within 3 weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town, this 14th day of January, 1943.—Manuel Kahn & Shorkend, Applicant's Attorneys, O.K. Bazaars Buildings, Cape Town. 417—22

J. C. L. VIGNE'S SALES.

In the Estate of the late W. A. MATTHEW.

Sale by public auction at my Mart, Rodney Street, Port Elizabeth, on Tuesday, 26th January, at 11 a.m.:—

(1) Charming Villa Residence No. 132, Villiers Road, Walmer. A solidly constructed property of brick under iron containing 5 rooms, k.p.b. and outbuildings.
(2) South End Residence No. 38, Rock Street. A brick under iron property of 6 rooms, k.p.b.

J. C. L. Vigne, Auctioneer. 422—22

Insolvent Estate of JOHN WILSON McCAUSLAND, trading under the style or firm of the GEORGE BUTCHERY, Market Street, George (No. 8705).

A public sale of movables in this Estate will be held on the 9th February, 1943, at the George Butchery premises, Market Street, George, commencing at 10 a.m.

Terms.—Cash.

The property includes Dodge motor-car, kraal, scotch-cart, cycles, mincing machine, safe and other incidentals.—Gordon S. Thomas, Sole Trustee. Raubenheimer & Hartnady, Auctioneers, Hibernia Street, George, C.P. 396—22

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Grant (Humansdorp Quitrents Volume 13, No. 32), granted to Piet Alexander on 18th August, 1917, and registered in his favour on 2nd October, 1917, in respect of a certain piece or lot of land, situate in the Division of Humansdorp, Field Cornetcy of Zitzikamma, being Lot No. 86, measuring 10 morgen 3 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Humansdorp, Cape Province, this 16th day of January, 1943.—C. W. Malan & Co., Attorneys for Applicant. 413—22

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 313214, for £1,000, on the life of SYDNEY SIPSER.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at the Office of this Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued By Order of the Board.—C. Cosmo Monkhouse, General Manager, Cape Town. 344—22

SUID AFRIKAANSE NASIONALE TRUST EN ASSURANSIE MAATSKAPPY, BEPERK.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat Aandeelsertifikaat No. Am/1454, gedateer 10 Julie 1925 vir eenhonderd (100) Aandele genommer 140621 tot 140645 en 97211 tot 97285, geregistreer op naam van Frances Johanna de Wet (jongedogter), van Victoriaweg, Stellenbosch, in bogenoemde Maatskappy as verlore of vernietig aangemeld is.

Aansoek om 'n afskrif van gesegde Sertifikaat is gedoen en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike Sertifikaat of enige beswaar teen die uitreiking van 'n afskrif voor of op 15 Februarie 1943 by hierdie kantoor ingedien word.—G. F. S. de Villiers, Hoofbestuurder en Sekretaris, Waalstraat 28, Kaapstad. 355—22

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 302299, effected for the sum of £750, on the life of DENIS ROGER TARBOTON.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original Policy be produced at this Office within three months from date hereof, an official copy will be issued. By Order of the Board.—J. M. MacFarlane, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town, 22nd January, 1943. 338—22

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.

Polis No. 246980, vir £500, op die lewe van GERT DEIRICK STEENEKAMP.

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het, word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan, kragtens Wet No. 37 van 1923, uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie Kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.—M. S. Louw, Mede-hoofbestuurder en Aktuaris, Waalstraat 28, Kaapstad, 11 Januarie 1943. 314—22

SALE IN EXECUTION.

Between THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, and ZENANI SABI, Defendant.

In terms of sub-sections (4) and (5) of Proclamation No. 117 of 1931, as amended by Proclamation No. 150 of 1932, a sale in execution by public auction of the undermentioned property will be held in front of the Magistrate's Court, Kingwilliamstown, at 11 a.m., on Saturday, 13th February, 1943:—

Building Lot No. 4, Block B, measuring 149 square roods 136 square feet and Garden Lot No. 14, Block D, measuring 1 morgen 542 square roods and 93 square feet; both situate in Pulton Location, District of Kingwilliamstown. Quitrent Folio No. 4987.

Terms of Sale.—Cash to the highest bidder.—J. H. Kirton, Acting Messenger of this Court, Kingwilliamstown. 452—22-29

AFRICAN MUTUAL TRUST AND ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that certain Share Certificate No. 1513, distinctive numbers 44055 to 44064, for ten (10) Shares, dated 1st May, 1901, issued by the African Mutual Trust and Assurance Company, Limited, Malmesbury, in favour of Helena E. Viljoen, born Grundelingh, has been lost and application has been made for the issue of a duplicate thereof, in the name of Helena E. Viljoen, born Grundelingh.

Unless valid objections be lodged with the General Manager and Secretary, Mutual Buildings, within six weeks from the date of publication hereof, a duplicate Certificate for the above Shares will be issued.—W. J. Vos, General Manager and Secretary, Malmesbury, 23rd January, 1943. 453—22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that OLYMPIA GREEN, trading as "PINKIES" BEAUTY PARLOUR, 76 Regent Road, Sea Point, has disposed of her business to MARGARIETHA MAGDALENA DU TOIT, who will carry on the same business at the same address under the same style or firm "PINKIES ET CIE". Dated at Cape Town, this 6th day of January, 1943.—A. M. de Villiers & Jaffer, Attorneys for the Purchaser, 84 St. George's Street, Cape Town; Warshaw, Baskin & Co., Attorneys for the Seller, 136 Adderley Street, Cape Town. 187—15-22

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING & INVESTMENT SOCIETY.

UNCLAIMED BALANCES.

Statement (pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913) of moneys amounting to £1 and upwards that were in our hands on the 31st December, 1942, and which, at the date of the publication of the said statement, have remained unclaimed for a period of five years or more by the rightful owners.

Name and Address.	*Amount.* £	s.	d.
Andrews, C., Grand Hotel, Kimberley	1	1	9
Butler, D. S., Unknown	2	10	0
Connell, P. O., 102 Francis Street, Bellevue, Johannesburg	2	10	5
Goldes, B. F., Unknown	4	5	1
Harding, R. A., P.O. Norlim, Taungs	4	14	9
James, C. H., 5 Neale Street, Beaconsfield	1	7	5
Khan, J. O., P.O. Athlone	1	4	2
Malan (No. 1 A/c), M. S., 35 New Main Street, Kimberley	4	3	1
Moyedi, S. P. M., St. Peter's Secondary School, Rosettenville, Johannesburg	1	2	5
Molefhe, S. G., No. 5 Location, P.O. Schmidtsdrift	1	9	3
Philip, O. G., Leeuwfontein No. 113, P.O. Bronkhorstspruit	1	19	6
Rosenberg, S. J., a/c H., 69 Westcliff Drive, Parkview, Johannesburg	4	19	9
Schulein, K. F., Unknown	2	19	4
Silverman, S., "Mon Desir" 50, Abel Road, Berea, Johannesburg	3	12	10
Sholom, W., Unknown	5	0	0

Kimberley,
13th January, 1943.

E. S. SMITH,
Actg. General Secretary.

399—22

COUNTY PERMANENT BUILDING SOCIETY.

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS AS AT 31/12/42.

Name.	*Last Known Address.*	*Amount.* £	s.	d.
Blaine, F. J., in trust for G. V. Blaine	12a Fitz-James Avenue, London, W. 14, England	3	2	5
Boswell, David	384 Church Street, Pietermaritzburg	1	9	8
Carter, Miss Dorothy Kate	c/o Mr. S. E. Lamond, Upper Scottsville, Pietermaritzburg	1	18	1
Ellenbogen, Miss Golda Valentine	P.W.D., Hyslop Road, Pietermaritzburg	3	3	5
James, Miss Rose	11 Railway Street, Durban	1	12	3
Johnson, James A.	46 Retief Street, Pietermaritzburg	3	0	2
Johnston, Albert Edward	19 Francis Street, Pietermaritzburg	4	11	8
Livingstone, Mrs. Iris Rose	11 Clare Road, Red Hill, Durban	1	10	3
Martin, Miss Norah	Private Bag, Ixopo, Natal	7	14	4
Nachali & Muniamah	Greenwood Park, Durban	4	13	0
Newall, Mrs. E. A.	P.O. Box 430, Durban	13	19	6
Ori	P.O. Box 430, Durban	16	0	1
Sandbach, Miss K. Archdale	c/o Standard Bank, A.B.C. Branch, Durban	7	9	3
Scott, J. M.	P.O. Box 430, Durban	41	9	7
Singleton, Wallace	P.O. Box 11, Paulpietersburg	1	14	1
Somers, Owen Parker	P.O. Plessislaer, Natal	1	19	8
Tedder, Edwin Charles	122 Riley Road, Durban	9	19	5
Tiley, Mrs. J. S.	Albert Street, Estcourt	1	15	8
Watts, Wallace Howard	313 Alexandra Road, Pietermaritzburg	5	3	8
Westbrook, Richard Charles	50 Prince Street, Durban	1	9	11

181 Church Street,
Pietermaritzburg,
22nd January, 1943.

County Permanent Building Society.
RUSSELL & STRIDE,
Secretaries.

329—22

SUNDAYS RIVER IRRIGATION BOARD.

ASSESSMENT OF RATES FOR 1943.

Notice is hereby given, in terms of Section 70 (1) of the Irrigation Act, No. 8 of 1912, that the Sundays River Irrigation Board has, under authority of Section 91 (1) of the above Act, assessed the following Irrigation Rates on all properties in the Sundays River Irrigation District, viz., A Lake Mentz Irrigation Rate of 5s. per morgen and a Canal Rate of 14s. per morgen; and in terms of Section 7 (2) and (3) of Act No. 39 of 1934, a Special Irrigation Rate of 2s. 6d. per morgen, making a total of 21s. 6d. per morgen, for 1 year 1943; and, further, that such total rate of 21s. 6d. per morgen, shall become due and payable at the Office of the Sundays River Irrigation Board in two equal instalments of 10s. 9d. each on the undermentioned dates, viz., the first instalment of 10s. 9d on the 20th February and the second instalment of 10s. 9d. on the 1st July, 1943, respectively.

A copy of the Assessment Roll will be for inspection at the Office of the undersigned.—H. Magennis, Secretary, Sunland, C.P., 16th January, 1943. 337—22

WOOLWORTHS HOLDINGS, LTD.,
P.O. Box 331, Cape Town.

Notice is hereby given that the undermentioned sum has remained unclaimed for more than five years, and unless claimed within three months from the date hereof, will be paid into the Guardian's Fund:—

Name, I. Gordon; *Last Known Address*, 65 Harley Street, Yeoville, Johannesburg; *Amount*, £2. 10s.

R. B. Hosking, Secretary, 14th January, 1943. 350—22

CAPE OF GOOD HOPE SAVINGS BANK SOCIETY.

(Established 1831.)

Incorporated by Ordinance No. 86 of 1831 and Ordinance No. 10 of 1848; Act No. 24 of 1894, amending the above Ordinances. Act No. 3 of 1924, amending Ordinance No. 10 of 1848 and Act No. 24 of 1894 (Cape), Act No. 11 of 1938, amending the above Ordinances and Acts.

A General Meeting of Members will be held in the Board-room, Bank Premises, 117 St. George's Street, Cape Town, on Monday, the 22nd February, 1943, at 11 o'clock in the forenoon, for the purpose of electing a Director to fill the vacancy on the Board caused by the death of Mr. Herman Johan Dempers.

Nominations, in writing, signed by at least two members of this Society, will be received at the Office of the Bank up to 5 o'clock, on Monday, the 8th February, 1943, as provided for by Section 19 of Act No. 24 of 1894 and Section 9 of Act No. 11 of 1938. By Order of the Board.—Fred J. van Eyssen, Secretary, Cape Town, 15th January, 1943. 354—22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1), Act No. 24, 1936, that the partnership hitherto existing between HARRY CANARD and HARRY ISAIAH LEVENSTEIN, carrying on business as manufacturers' agents and general dealer's at 133 Longmarket Street, Cape Town and at Toronto House, 110 President Street, Johannesburg, under the style of H. CANARD & COMPANY, has been dissolved by mutual consent on the 31st December, 1942.

The said business will in future be carried on by the said HARRY CANARD at the same addresses under the style of H. CANARD & COMPANY, for his own account. Dated at Cape Town, this 6th day of January, 1943.—Joelson & Ressel, Attorneys for the Parties, 65 Burg Street, Cape Town. 169—15-22

SHORT NOTICE OF CITATION.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Cape of Good Hope Provincial Division).

To VICTOR BENJAMIN VOLKWYN, formerly of Thirteenth Avenue, Windermere, in the Province of the Cape of Good Hope, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by citation and interdit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 26th day of February, 1943, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 15th day of March, 1943, in an action in which ALICE MATTIE VOLKWYN (born CORNISH), claims—

(*a*) an Order on you to return to and restore conjugal rights and failing compliance therewith—
(*b*) a decree of divorce by reason of your malicious desertion;
(*c*) alternative relief;
(*d*) costs of suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Friday, the 19th day of March, 1943.

Also take notice that the Plaintiff has appointed the Offices of Stakol & Meyer, of 148 St. George's Street, Cape Town, as the address at which she will accept notice and services of all process in these proceedings, and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the Office of the Registrar at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.

Take notice further that the said Court has granted a rule *nisi* calling upon you to show cause on the 26th day of February, 1943, why the said Alice Mattie Volkwyn (born Cornish), shall not be allowed to sue you in the said action in *forma pauperis*. Dated at Cape Town, this 13th day of January, 1943.—W. C. Lund, Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. Stakol & Meyer, Plaintiff's Attorneys, 148 St. George's Street, Cape Town. 331—22

THE ALIENS ACT, 1937.
NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HENRIETTE CHARLOTTE WOODBERG, residing at Middelburg, C.P., a student, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RHODES-HARRISON, for the reason that my parents were divorced and I am under the legal custody of my mother, who is now married to Dr. C. Rhodes-Harrison.

I previously bore the name HENRIETTE CHARLOTTE WOODBERG.

Any person who objects to my assumption of the said name of RHODES-HARRISON, should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Middelburg, Cape Province.—H. C. Woodberg, assisted by me, her mother and legal guardian, A. Rhodes-Harrison, 6th January, 1943.

345—22-29-5-12

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SHAIK ABDULLA intends disposing of the general dealer's business carried on by him at Cook's Buildings, Pioneer Road, Maitland, to BHIKOO MOHAMED. Dated at Cape Town, this 8th day of January, 1943.—S. & A. Geffen, Attorneys for Parties, Grootekerk Building, 32 Parliament Street, Cape Town.

319—22-29

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Cape of Good Hope Provincial Division).

To OLIVE MAY JOUBERT (born WILSON), formerly of 23 Marina Street, Woodstock, in the Province of the Cape of Good Hope, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by citation and interdit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 24th day of February, 1943, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention, on or before the 10th day of March, 1943, in an action in which the Plaintiff claims—

(*a*) an Order for restitution of conjugal rights, and failing compliance with such Order,
(*b*) a decree of divorce;
(*c*) alternative relief.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you be default on the 17th day of March, 1943. Dated at Cape Town, this 16th day of January, 1943.—W. C. Lund, Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. Cloete, Parker, Botha & McKinnell, per H. McKinnell, Attorneys for the Plaintiff, 117 St. George's Street, Cape Town.

ADDRESS FOR SERVICE.

Take notice that the Plaintiff has appointed the offices of Messrs. Cloete, Parker, Botha & McKinnell, 117 St. George's Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Registrar at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Cloete, Parker, Botha & McKinnell, per H. McKinnell, Attorneys for the Plaintiff, 117 St. George's Street, Cape Town. 410—22

Notice is hereby given that ERICH LEO KRUGER, ROBERT ROGER BRAZELLE and CHARLES STEWART, trading in partnership as the MIDLAND RADIO AND MOTOR COMPANY at Church Street, Middelburg, C.P., have sold their stock-in-trade, outstanding accounts, bills, promissory notes, hire-purchase agreements and credits and the like to PETRUS STEPHANUS KRUGER. Dated at Middelburg, this 12th day of January, 1493.—Minnaar & De Kock, Attorneys for the Parties. 327—22-29

Notice is hereby given that it is the intention of JAMES IGNATIUS EAYRS, of Mount Frere, to sell the dairy business hitherto carried on by him as the ALEXANDER DAIRY, in Mount Frere Village, to EDWIN JAMES MUNDELL. Dated at Mount Frere, this 14th day of January, 1943.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties. 340—22-29

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GOVINDASAMY DORASWAMI, presently carrying on the businesses of fresh produce dealer and restaurant under the style of GEE DEE'S CAFÉ at 236 Walmer Road, Port Elizabeth, proposes to dispose of the said businesses to GOVINDASAMY VASUTHEVAN, who will carry on the businesses in future at the same address under the name of GEE DEE'S CAFÉ. Dated at Port Elizabeth, on this 14th day of January, 1943.—Harry Polakow, Attorney for the Parties, 58 Adderley Street, Port Elizabeth. 341—22-29

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JACK LAZARUS RABINOWITZ, residing at Officers' Mess, No. 42 Air School, Port Elizabeth, and employed as a pilot in the South African Air Force, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RUSHBURNE, for the reason that my name is difficult to pronounce and remember, and might cause me undue hardship in the event of my being taken prisoner of war by the Germans.

Any person who objects to my assumption of the said name of RUSHBURNE should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Port Elizabeth, Cape Province.—J. L. Rabinowitz, Lt., 15th January, 1943. 351—22-29-5-12

Notice is hereby given that the NQABARANA TRADING SITE, District of Willowvale, has been taken over from the Estate late JOHN WILLIAM CLARKE by his surviving spouse, ETHEL JULIA CLARKE (born CLARKE), on whose behalf application will be made as required by law for the consent of the Governor-General to transfer to her of the said property and the relative licences fourteen days after publication of this notice. Willowvale, 9th January, 1943.—J. D. Mitchell, Attorney for Applicant. 306—15-22

Notice is hereby given that the NGQAQINI TRADING SITE, District of Willowvale, has been taken over from the Estate late JOHN WILLIAM CLARKE by his surviving spouse, ETHEL JULIA CLARKE (born CLARKE), on whose behalf application will be made as required by law for the consent of the Governor-General to transfer to her of the said property and the relative licences fourteen days after publication of this notice. Willowvale, 9th January, 1943.—J. D. Mitchell, Attorney for Applicant. 307—15-22

Notice is hereby given that the business known as RICHARDS CYCLE WORKS, carried on by RICHARD BEIGEL on Stand 36, First Avenue, Wynberg, has been abandoned as from the 31st day of December, 1942.—G E. Symons and Co. (Pty.), Ltd., for Party. 83—8-15-22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PHILIP ISRAEL, trading under the style of A. WOOD & COMPANY, chemists and druggists at 83 Long Street, Cape Town, has disposed of his stock-in-trade, fixtures and fittings and goodwill to ELLIS BARNEY LIPSIG. Dated at Cape Town, this 5th day of January, 1943.—Sonnenberg & Hoffmann, Attorneys for the Parties, Namaqua House, Burg Street, Cape Town. 163—15-22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISRAEL SCHOLNICK, a general dealer, of Kenhardt, intends to alienate the said general dealer's business and the stock contained therein to HEINZ HAMMERSCHLAG, of Kenhardt, on the 1st day of March, 1943.—R. Asherson and Asherson. Attorneys for the Parties, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town, 8th January, 1943. 243—15-22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SAREL SEPTIMUS VORSTER and EMERENTIA LYDIA VORSTER have disposed of the general dealer's business carried on by them at Johnston's Leap, in the District of Elliot, to STEPHANUS JOHANNES VORSTER, who will continue to conduct the business for his own account. Dated at Elliot, this 11th January, 1943.—H. B. Dampier, Attorney for Parties. 267—15-22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SEGAL & GOLDIE PTY., LTD., to dispose of its tailoring and outfitting business carried on in Church Street, Bredasdorp, to SAREL WILHELM MYBURGH.—C. C. de V. George, Attorney for the Parties, Bredasdorp. 455—22-29

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2187/1941, dated 14th May, 1941, passed by Alfred John Harris, born 17th October, 1893, in favour of Edward F. Earl (Proprietary), Limited, U.C. No. 14265, a Company registered under the Limited Liability Laws of the Union of South Africa, in respect of—

(1) Sub-division D of A of B of 1 of Summerfield No. 1084, situate in the County of Umvoti, Province of Natal, in extent one hundred and fifty acres three roods seven perches (150 acres 3 roods 7 perches);
(2) Sub-division D of B of Landsberg No. 1037, situate in the County of Umvoti, Province of Natal, in extent nine acres one rood thirty-two perches (9 acres 1 rood 32 perches).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg, this 18th day of January, 1943.—J. Leslie Smith & Co., Applicant's Attorneys, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg. 451—22

Notice is hereby given that the business carried on by MOOSA ESSOP DESAI at Lot No. 359, Reynolds Street, Port Shepstone, under the style of THE WHITE HOUSE, has been sold and transferred to THE WHITE HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, as from 1st January, 1943, and that from said date the business will be carried on by THE WHITE HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, at same address.—C. F. Ziervogel, Attorney for Parties, 43 Escombe Street, P.O. Box 73, Port Shepstone. 348—22-29

Notice is hereby given that application will be made on Wednesday, the 10th day of February, 1943, at 10 a.m., or as soon thereafter as Counsel can be heard, to the Natal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, for the admission of MR. ADVOCATE CLARENCE PIETER BRINK, K.C., of Bloemfontein, to practise as an Advocate in Natal. Dated at Durban, this 19th day of January, 1943.—Shepstone and Wylie, Applicant's Attorneys, P.O. Box 205, Durban. 376—22

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHARLES MATTHEW ENGLISH, carrying on business as the WINGFIELD PRIVATE HOTEL, 72 St. Andrew's Street, Durban, intends to dispose of the same to PHILIP THEODORE HANRECK, of Mooi River, Natal. Dated at Durban, this 6th January, 1943.—Central Board of Executors, Agents for the Parties, 360 Smith Street, Durban. 308—15-22

CHANGE OF NAME.

I, the undermentioned, of 2 Ireland Street, Verulam, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as BENI SINGH, No. 58575/58598.

I now abandon this name and from henceforth will be known as designated by the name of SURUJBULLEE MAHASSINGH.—S. Mahassingh, 18th January, 1943. 454—22

PLASE TE KOOP.

Die LANDBANK sal per publieke veiling verkoop voor die Magistraatskantoor te Utrecht, op 12 Februarie 1943, om 10 uur vm., seker drie stukke grond, synde—

(*a*) restant van deel B van die plaas Zandspruit No. 176, distrik Utrecht, Natal, groot 198 morge 83,701 vierkante voete;

(*b*) gedeelte E van B van A van die plaas Rietvlei No. 101, distrik Utrecht, Natal, groot 40 morge 16,987 vierkante voete;

soos geregistreer op naam van JOHANNES CHRISTOFFEL BOSHOFF onder Akte van Verdelingstransport No. 2478/1930

(*c*) restant van deel B van A van die plaas Rietvlei No. 101, distrik Utrecht, Natal, groot 239 morge 17,140 vierkante voete; soos geregistreer op naam van die gesegte J. C. BOSHOFF onder Akte van Verdelingstransport No. 2479/1930.

Terme van betaling sal wees een-vyfde kontant en die balans in twee gelyke paaiemente, drie en ses maande vanaf datum van verkoping met rente teen 6 persent per jaar.

Koper betaal afslaerskommissie, koste van advertensie, hereregte, transportkoste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The LAND BANK will sell by public auction in front of the Magistrate's Office at Utrecht, on 12th February, 1943, at 10 o'clock a.m., certain three pieces of land, being—

(*a*) remainder of Part B of the farm Zandspruit No. 176, District Utrecht, Natal, measuring 198 morgen 83,701 square feet;

(*b*) Portion E of B of A of the farm Rietvlei No. 101, District Utrecht, Natal, measuring 40 morgen 16,987 square feet;

as registered in the name of JOHANNES CHRISTOFFEL BOSHOFF under Deed of Partition Transfer No. 2478/1930;

(*c*) remainder of Part B of A of the farm Rietvlei No. 101, District Utrecht, Natal, measuring 239 morgen 17,140 square feet; as registered in the name of the said J. C. BOSHOFF under Deed of Partition Transfer No. 2479/1930.

The terms of payment will be one-fifth cash and the balance in two equal instalments at three and six months from date of sale with interest at 6 per cent. per annum.

Purchaser to pay auctioneer's commission, cost of advertising, transfer duty, costs of transfer and all rates and taxes, etc. 412—22

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership carried on by JOHN EDGAR FERRAR NOEL JEFFERY STANDEN MORPHEW and ALEXANDRINA DAVIDSON LIDDLE under the style of ISIPINGO BEACH PREPARATORY SCHOOL at Isipingo, Natal, has been dissolved by mutual consent, that is to say, that NOEL JEFFERY STANDEN MORPHEW and ALEXANDRINA DAVIDSON LIDDLE have retired from the said partnership as at 31st December, 1942, and that the said JOHN EDGAR FERRAR has taken over all the assets of the said partnership and assumed all the liabilities of the partnership as at 31st December, 1942.

JOHN EDGAR FERRAR will continue the business of the ISIPINGO BEACH PREPARATORY SCHOOL for his own account and benefit from 1st January, 1943.—Clothier, Frost & Brown, Agents for the Parties, 13-16 Royal Exchange Buildings, Smith Street, Durban, 22nd January, 1943. 393—22

CHAPMAN & DIDCOTT.

Statement of Unclaimed Moneys published pursuant to Section 92 of Act No. 24 of 1913.

Notice is hereby given that at the date of this notice the undermentioned moneys, in the hands of this Company at the 31st December, 1942, has remained unclaimed for a period of five years, and if the same is not claimed within three months from date of publication hereof, the amount will be deposited forthwith in the Guardian's Fund in terms of the above Act:—

Name.	*Last known Address.*	*Amount.* £ s. d.
R. Wedderburn	C/o Stirling Lodge, Mission Lane, off Gillespie Street, Durban	4 9 6
Miss C. Friend	Kia Ora Tearoom, corner Umbilo and Sycamour Roads, Durban	4 0 0

For and on behalf of Chapman & Didcott. 320—22

CHANGE OF NAME.

Section 93 of Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.

Notice is hereby given that AGNES IRENE VON MENGERSHAUSEN, born LISTER, on 10th December 1896, widow, has notified me that she has changed her name from AGNES IRENE VON MENGERSHAUSEN to AGNES IRENE LISTER (formerly VON MENGERSHAUSEN, born LISTER), and that she has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deeds registered in her name, viz.:—

(*a*) Deed of Transfer No. 2873/1933, dated 27th October, 1933.

(*b*) Deed of Transfer No. 1341/1934, dated 12th May, 1934.

(*c*) Notarial Bond No. 193/1939, registered 22nd December, 1939.

(*d*) Mortgage Bond No. 1513/1931, dated 19th May, 1931.

(*e*) Mortgage Bond No. 1648/1938, dated 25th May, 1938.

(*f*) Mortgage Bond No. 1427/1939, dated 3rd May, 1939.

(*g*) Mortgage Bond No. 2587/1935, dated 16th October, 1935.

(*h*) General Power of Attorney No. 175/1937, dated 2nd September, 1937, and registered 8th September, 1937.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Title Deed or Deeds are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office in Pietermaritzburg within one week after the last publication of this notice. Deeds Registry, this 15th day of January, 1943. —F. v. Coppenhagen, Registrar of Deeds, Natal. 349—22

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936 and in terms of Section 9 of the Registration of Firms Act, No. 35 of 1906 (Natal), that WILLIAM FULLARD, carrying on business as a general dealer under the style or firm of SPRINGBOK OUTFITTERS at 11 McFies Arcade, Durban, has disposed of the said business to PORT NATAL HANDELSMAATSKAPPY, BEPERK, who will carry on the business under the same style or firm at the same address. Dated at Durban, this 13th day of January, 1943.—C. N. Venter, G. V. Essery & Co., Attorneys for the Parties, 347 Smith Street. Durban. 328—22-29

Die Meule van MNR. J. H. P. COETZEE wat geleë is te Petrusburg, te Groenstraat 179, word verskuif na 51 Standleystraat, Koffiefontein, die 1ste Februarie 1943. 66—8-15-22

Notice is hereby given that I have abandoned the business heretofore carried on by me on Erf No. 31, Heilbron, under the style of FREED'S CASH STORES.—J. Freed, P.O. Hoogte, via Heilbron, 1st January, 1943. 343—22-29

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, and Section 9 of Act No. 35 of 1906 (Natal), that as from the 15th January, 1943, EBRAHIM DAWOOD ASMALL retired from the firm DAWOOD ASMALL, carrying on business at Donnybrook as general dealers, and that from the aforesaid date the other partner of the firm, viz., DAWOOD EBRAHIM ASMALL, will continue to carry on the said business under the firm name of DAWOOD ASMALL but for his own account only. Dated at Ixopo, this 16th day of January, 1943.—H. L. Bulcock, Attorney to D. E. Asmall, P.O. Box 28, Ixopo. 375—22-29

DIE KOÖPERATIEWE VERBRUIKERS, BEPERK (in Likwidasie) (No. C.D. 1111), Kerkstraat, Vrede.

Die Eerste en Finale Likwidasie- en Distribusierekening van bogemelde Maatskappy sal ter insae lê vir alle belangstellendes vir 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, ten kantore van die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings te Pretoria en die Magistraat te Vrede. Indien binne gemelde tydperk geen besware teen die rekenings by gemelde kantore ingedien word nie, sal die Likwidateur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig die rekening.—P. J. Pretorius, Likwidateur, Posbus 160, Vrede. 397—22

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Policy No. 286288, for £300, on the life of FRANCIS E. CASEY.

Application having been made for a copy of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that, unless the original be produced at this office of the Society within three months from the date this advertisement first appeared, a copy will be issued. By Order of the Board.—E. L. E. Attree, Local Secretary for the O.F.S., Bloemfontein, 15th January, 1943. 346—22

VERLORE AKTE VAN DELING EN AKTE VAN SKEPEKENNIS.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van—

(*a*) Akte van Deling No. 740/1914, gedateer die 16de Maart 1914, aangegaan deur Hendrik Jonathan Cloete en Frans Cornelis Cloete, en geregistreer ten gunste van Frans Cornelis Cloete, Jnr., ten aansien van die plaas Roodepoort No. 105, geleë in die distrik Edenburg, groot eenduisend eenhonderd vier-en-negentig (1,194) morge.

(*b*) Akte van Schepekennis No. 1384/1922, gedateer die 28ste dag van April 1922, gepasseer deur Anna Adriana Sophia Zwanepoel (gebore Haasbroek, weduwee), vir die som van vyfhonderd pond (£500), ten gunste van Frans Cornelis Cloete (Senior), as 'n Eerste Verband oor die resterende gedeelte van Water Erf No. 211 (voorheen No. 10), Edenburg, groot as sulks ses-en-negentig (96) vierkante roede eenhonderd drie-en-twintig (123) vierkante voete.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, hierdie 12de dag van Januarie 1943.—Pretorius & Gordon Fraser, Prokureurs vir Applikant, Posbus 202, Aliwalstraat 20, Bloemfontein. 326—22

BOUVERENIGINGSWET

(No. 62 van 1934).

Prys: 9d. per eksemplaar

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

BALJU SE KENNISGEWING.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ONDERBALJU.

Mnr. D. J. MALAN, wonende te Parys, O.V.S., is vandag aangestel as Waarnemende Onderbalju vir die distrik Vredefort, vanaf 18 Januarie 1943 tot en met 27 Januarie 1943, gedurende die afwesigheid op verlof van die Onderbalju. Bloemfontein, hierdie 16de dag van Januarie 1943.—S. J. van Pletsen, Balju van die Oranje-Vrystaat.

SHERIFF'S NOTICE.

APPOINTMENT OF ACTING DEPUTY SHERIFF.

Mr. D. J. MALAN, residing at Parys, O.F.S., has this day been appointed Acting Deputy Sheriff for the District of Vredefort, for the period 18th January, 1943, to 27th January, 1943, inclusive, during the absence on leave of the Deputy Sheriff. Bloemfontein, this 16th day of January, 1943.—S. J. van Pletsen, Sheriff of the Orange Free State. 339—22

Notice is hereby given, pursuant to Section 34 of Act No. 24 of 1936, that GRINKER (PROPRIETARY), LTD., a Company incorporated with Limited Liability and carrying on business at Thaba 'Nchu, in the Province of the Orange Free State, has sold the stock-in-trade, fixtures and fittings, goodwill and other assets of the chemist and general dealer's business conducted at Thaba 'Nchu, to ERIC HUGH SIMPSON SOLE, a chemist, of Bloemfontein. Dated at Bloemfontein, this the 9th day of January, 1943.—Goodrick & Franklin, Attorneys for the Parties, Tennants Buildings, 134 Maitland Street, Bloemfontein. 177—15-22

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed DANIEL JOSEPH COETZER, Esquire, of Wesselsbron, to act as Sworn Appraiser for the District of Hoopstad.—James J. Beck, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division), Bloemfontein, this 29th day of November, 1942. 342—22

DIE VREDE VERBRUIKERS, BEPERK.

Hiermee word kennis gegee dat dit die voorneme van hierdie Maatskappy is om sy geregistreerde adres te verander van Kerkstraat, Vrede, na Kamer No. 217, Spoorbondkasgebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg. 432—22

SENEKAL HANDELSMAATSKAPPY, BEPERK.

Hiermee word kennis gegee dat dit die voorneme van hierdie Maatskappy is om sy geregistreerde adres te verander van Kerkplein, Senekal, na Kamer No. 217, Spoorbondkasgebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg. 433—22

KENNISGEWING

In terme van Seksie 34 van Wet No. 24 of 1936, word hiermee kennis gegee dat dit die bedoeling is van TOT-U-DIENS, Damesuitrusters, van Bethlehem, om haar voorraad op hande te verkoop aan KROONSTAD VERBRUIKERS (KO-OP.), BPK., van Kroonstad; DIE MODERNE WINKEL (EDMS.), BPK., van Heilbron; DAGBREEK KOÖPERATIEF, BPK., van Kopjes. Bethlehem, hierdie 19de Januarie 1943.—Brand, Wessels & Ko., Prokureur vir die Verkoper, 30b Louwstraat, Posbus 76, Bethlehem. 414—22-29

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of PHILLIP CONSTANTINE, carrying on a general dealer, fresh produce and restaurant business at 24 and 24a Harvey Road, Bloemfontein, under the style or firm of PHILLCO GENERAL HOUSE, to dispose of the stock-in-trade, fixtures and fittings of the said business to PHILLCO GENERAL HOUSE (PTY.), LTD., of 24 Harvey Road, Bloemfontein.

The said Company will take over the stock-in-trade, fixtures and fittings of the said business for its own account, and will, at the same time, take over the liabilities of the said business of the said PHILLIP CONSTANTINE. Dated at Bloemfontein, this 12th day of January, 1943.—A. L. Lewis, Attorney for the Parties, 17-18 National Mutual Buildings, Maitland Street, P.O. Box 452, Bloemfontein. 266—15-22

FRANKFORT HANDELSMAATSKAPPY, BEPERK.

Hiermee word kennis gegee dat dit die voorneme van hierdie Maatskappy is om sy geregistreerde adres te verander van Brandstraat, Frankfort, na Kamer No. 217, Spoorbondkasgebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg. 431—22

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BENJAMIN GOROHOVSKY, residing at Brand Street, Ficksburg, and carrying on business as an Attorney, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GORVY, for the reason that my present surname is very difficult of pronunciation, causing embarrassment in social life and also so as to shorten and bring my name into line with that of my brother, who has recently changed his name to GORVY under the said Act.

I previously bore the name BENJAMIN GOROHOVSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, FREDA MIGNON GOROHOVSKY (born MILNER), to GORVY.

Any person who objects to our assumption of the said name of GORVY should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Ficksburg.—B. Gorohovsky, 19th January, 1943. 450—22-29-5-12

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to Section 34 of Act No. 24 of 1936, that CHARLES PAIZES, of Bloemfontein, carrying on business as the A1 ICE CREAM COMPANY at 38 St. John's Street, Bloemfontein, has sold the said business with all its assets consisting of stock, machinery and plant, furniture and equipment to JOHAN FREDERICK MOLLER, also of Bloemfontein. Dated at Bloemfontein, this 18th day of January, 1943.—Goodrick & Franklin, Attorneys for the Parties, Tennants Buildings, Bloemfontein. 389—22-29

KENNISGEWINGS VAN NATURALISASIE.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle voornemens is om, ooreenkomstig artikel 19 (1) (*a*) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of section 19 (1) (*a*) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Gerald Salomon	Soldaat/*Soldier* (op aktiewe diens/*on active service*)	45 Survey Coy., Ladysmith, Natal.
Geert Veenstra	Boer/*Farmer*	Shirley, Mooirivier/*River*, Natal.
Eliasz Szotland	Afgetree/*Retired*	3 Westwood Flats, Bertramweg/*Road*, Seepunt, Kaap/*Sea Point, Cape.*
Elias Person	Diamantsnyer/*Diamond Cutter*	Eaglemont, 309 Smitstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Ignaz Dorner	Boukundige Tekenaar/*Architectural Draughtsman*	1 Mignon Court, Natalstraat/*Street*, Johannesburg, Transvaal.
Peter Ambel	Verkoelings-werktuigkundige/*Civil Employment, Refrigerating Mechanic*) (op oorblik S.A.L.M./*Ground Mechanic, S.A.A.F.*)	3 L.D./*A.D.* Brooklyn, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap/*Cape* (*no civilian Address*).
Oedon Bela Barta	Skeikundige ingenieur/*Chemical Engineer* (tans Kaptein in die Unie Verdedigingsmag/*at present Captain in the U.D.F.*)	Militêrekamp, S.A.G./*Base Camp, S.A.E.C.*, Pk./*P.O.* North Rand, Transvaal.
Martin Schneider	Soldaat/*Soldier*	3 Escombe Court, Umbiloweg/*Road*, Durban, Natal.
Loui Gordon	Student (nou op voltydse aktiewe diens/*now on full time active service*)	71 Air School, Milner Park, Johannesburg, Transvaal.
Wedel, Erich Karl Hermann	Instrumentwerktuigkundige/*Instrument Repairer* S.A.A.F. 338154)	314 Persimmonstraat/*Street*, Malvern, Johannesburg, Transvaal. (*At present* 68 *Air School, Lyttelton*), Transvaal.
Alfred Jack Scheier	Loodgieter/*Plumber*	92 Daviesstraat/*Street*, Doornfontein, Johannesburg, Transvaal.
Nathan Perkel	Motorwerktuigkundige/*Motor Mechanic* (tans op aktiewe diens/*now on active service*)	6 Francisstraat/*Street*, Yeoville, Johannesburg, Transvaal.
Monty Samuel Celender	Verkoper/*Salesman*	112 Brandweg/*Road*, Durban, Natal.
Hermann Schlesinger	Klerk/*Shop Assistant* (nou met die Unie leër/*at present serving with the Union Armed Forces*)	P/a—*C/o.* P. Shill, Pk./*P.O.* Kendal, Dist. Witbank, Transvaal.
Godefridus Engenius Louis Simon Marie Nelissen	Bestuurder/*Manager* (Parke en Eiendomme/*Parks and Estates*)	Potchefstroom, Alexandra Park, Transvaal.
Jacob Cornelis Jongens	Argitek/*Architect*	Lesdain, Gwaliaweg/*Road*, Kenilworth, Kaapstad/*Cape Town*, Kaapprovinsie/*Cape Province.*
Frederik Wilhelm Landwehr	Pleisteraar/*Plasterer*	17 Markslaan/*Avenue*, Vereeniging, Transvaal.
Max Edgar Meyer	Leerling, Tekstiel Nywerheid/*Learner Textile Industry* (op aktiewe diens/*on active service*)	Mooreland's, 158 Mooreweg/*Road*, Durban, Natal.
Hermann Hakesberg	Koekbakker/*Confectioner* (maar nou op aktiewe diens/*but now on full time military service*)	52ste S.A.L.M. Regiment Kamp/*52nd S.A.A.F. Regiment Camp*, Pollsmoor, Retreat, Kaap/*Cape*, Kaap die Goeie Hoop/*Cape of Good Hope.*

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

JAMES J. BECK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
J. M. M. COMMAILLE, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
G. G. HAYBITTEL, Waarnemende Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
P. W. SCHOLTZ, Waarnemende Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
L. A. VAN BILJON Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

JAMES J. BECK, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
J. M. M. COMMAILLE, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
G. G. G. HAYBITTEL, Acting Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
P. W. SCHOLTZ, Acting Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
L. A. VAN BILJON, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time, and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van *Meeting convened for Election of.*
82226	Ross, Norman McLeod, on active service	16/4/42, Middle East	28/1/43, 10 a.m., Cape Town	Executor.
83047	Petroulis, Peter, news agent	19/11/42, Caledon	29/1/43, 10 a.m., Caledon	Executor.
83021	le Roux, Anna Catharina, housewife	7/12/42, Carnarvon	29/1/43, 10 a.m., Carnarvon	Executor.
82222	Marais, Henry John, on active service	2/9/42, Italy	3/2/43, 10 a.m., Vryburg	Executor.
82318	Mitchell, Gwendoline Elaine, housewife	3/11/42, Fort Beaufort	1/2/43, 10 a.m., Fort Beaufort	Executor.
82747	Lombard, Hans Jurgens, farmer	6/11/42, Cradock	29/1/43, 10 a.m., Cradock	Executor.
82757	van Heerden, Sophia Wilhelmina Fredrieka, boervrou	8/11/42, Dordrecht	1/2/43, 10 v.m., Dordrecht	Eksekuteur.
83421	Heyns, Elizabeth Magrieta, housewife	27/10/42, Cedarville	29/1/43, 10 a.m., Matatiele	Executor.
81377	Conradie, Hendrik Francois Daniel, rustende tuinier	7/9/42, Beaufort-Wes	29/1/43, 10 vm., Beaufort-Wes	Eksekuteur.
83321	Dell, Mary Jane (born Kincaid)	22/4/11, District of Albany	9/2/43, 10 a.m., Kingwilliamstown	Executor.
83431	Begbie, Edward Painter, showroom assistant	21/12/42, Cape Town	2/2/43, 10 a.m., Cape Town	Executor.
82831	Stein, Isaac, general dealer	29/11/42, on Active Service	4/2/43, 10 a.m., Cape Town	Executor.
83276	Zwiegers, Leonard Johannes, boer	23/12/42, De Aar	5/2/43, 10 vm., Britstown	Eksekuteur.

TRANSVAAL.

226/43	Flugge-de Smidt, Ivan Carl, scholar	29/9/42, Cape Town	29/1/43, 10 a.m., Springs	Executor Dative.
192/43	Dennison, Harry Wilmot, mine captain	26/12/42, Springs	29/1/43, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
181/42	Barlow, John William, Tobacconist	2/1/43, Pretoria	27/1/43, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
155/43	Barnard, Willem Hendrik, boer	7/12/42, Rustenburg	29/1/43, 10 vm., Rustenburg	Eksekuteur Datief.
247/43	Casson, George Jardine, shiftboss	30/12/42, Natal	27/1/43, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
1082/42	Botha, Fredrik Jacobus Petrus, boer	31/1/42, Braklaagte, Distrik Heidelberg	28/1/43, 10 vm., Heidelberg	Eksekuteur Datief.
4194/42	Chalmers, David Allen, in S.A.A.F	12/12/41, Middle East	27/1/43, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
131/43	Barnard, Adam Johannes, boer	9/12/42, Wolmaransstad	29/1/43, 10 vm., Wolmaransstad	Eksekuteur Datief.
5155/42	Badenhorst, Wessel Bernardus Johannes, boer	5/11/42, Wolmaransstad Distrik	29/1/43, 10 vm., Wolmaransstad	Eksekuteur Datief.
95235	Schutte, Christiaan Ernst, boer	10/2/35, Zwartruggens	5/2/43, 10 vm., Zwartruggens	Eksekuteur.
222/43	Willoughby, Philip John, electrical engineer	16/12/42, Johannesburg	3/2/43, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
225/43	Allam, Alli (also known as Alli Aaron), restaurantkeeper	14/12/42, Germiston	4/2/43, 10 a.m., Germiston	Executor.
9/43	van Huyssteen, Oelof Abraham, inspekteur	28/9/41, Alberton	5/2/43, 10 vm., Germiston	Eksekuteur.
179/43	Rome, Chaya Minnie, housewife	14/12/42, Johannesburg	5/2/43, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
203/43	Mey, Marthinus Petrus, mynwerker	3/10/42, Benoni	3/2/43, 10 vm., Benoni	Eksekuteur.

NATAL.

36075	Else, Elizabeth Frances, housewife (and surviving spouse, Bertie William Else)	22/12/42, Pietermaritzburg	27/1/43, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
35995	Ammoyi, No. 135915/135916, farmer (and surviving spouse, Subramony, No. 7009/1929)	15/5/38, Rossburgh	28/1/43, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
36084	Gobey, Johanna Hendrika, housewife (and surviving spouse, Charles Henry Gobey)	19/12/42, Melmoth	28/1/43, 10 a.m., Melmoth	Executor Dative.
36074	Moothoosamy, No. 23948/23949, farmer (and surviving spouse, Muniamma, No. 53060/53061)	17/12/42, Durban	28/1/43, 10 a.m., Durban	Executor Dative.
35879	Attwood, James Henry, schoolmaster	23/10/42, Killed in Action — North Africa	28/1/43, 10 a.m., Estcourt	Executor Dative.
36015	van Rooyen, Johanna Catharina	18/7/42, Ngotshe	28/1/43, 10 a.m., Vryheid	Executor Dative.
35802	Strydom, Maria Catharina, housewife	9/11/42, Durban	28/1/43, 10 a.m., Durban	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

34758	Terblans, Jacob Johannes, farmer	27/11/42, Thaba 'Nchu	29/1/43, 10 a.m., Thaba 'Nchu	Executor.
34749	Botha, Pieter Barendse, boer	5/1/43, Edenburg	2/2/43, 10 vm., Edenburg	Eksekuteur.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *ag-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke* (*of langer, indien spesiaal vermeld*) *vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as die later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days* (*or longer if specially stated*) *from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrates as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2819	**Philippus Fourie (born Jacobs), shop assistant, and surviving spouse, Henry Herbert Spalding Fourie, of Kuruman; First and Final Liquidation and Distribution**	23/1/43	Kimberley.	Kuruman	H. W. Chapman, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 17, Kuruman.
78937/305	Alfred Arnold Brinton, farmer; First and Final Liquidation	22/1/43	Cape Town	Seymour	Cleghorn, Brinton & Baker, Southern Life Buildings, 101 St. George's Street, Cape Town.
80392	Norman Michael Harraway, farmer, in his lifetime of Karreeplaat, District of Victoria West, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Victoria West	Kempen & Kempen, P.O. Box 24, Victoria West, Attorneys for Executor Dative.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
81236	Amy Bellas (born Etheridge), a widow, housewife, of 15 Orange Street, Cape Town; First and Final	22/1/43	Cape Town	—	Dempers & Van Ryneveld, 6 Church Square, Cape Town, Agents for Executrix Testamentary.
79396	Mary Regina Elizabeth Wyman, a widow, housewife, of De Villiers Street, Vasco; First and Final	22/1/43	Cape Town	Bellville.....	Dempers & Van Ryneveld, 6 Church Square, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.
82171	Christiaan Jacobus Botma, 'n wewenaar, 'n rustende boer, van Kerkstraat, Tulbagh; Eerste en Laaste Likwidasie en Verdelings	22/1/43	Kaapstad..	Tulbagh.....	J. P. Enslin, Bestuurder van die African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Tak Tulbagh, Posbus 14, Tulbagh, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
76549	Jacomina Elizabeth Rabie (gebore Burger), weduwee, 'n boerin, van Rust Roest, Nuy, Distrik Worcester; Tweede en Finale Likwidasie en Verdelings	22/1/43	Kaapstad..	Worcester.....	J. Hazelhurst, p/a Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 82, Worcester, vir Self en Mede-Eksekuteur Testamentêr.
74795	George Thomas Baker, retired meat inspector, of 43 African Street, Grahamstown; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Grahamstown..	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown.
76686	Elsje Johanna van Papendorp (gebore de Wet), huisvrou, en nablywende eggenoot Dirk Cornelis van Papendorp, 'n boer, van Spitskop, Distrik Bredasdorp, met wie die oorledene getroud was buite gemeenskap van goedere; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Kaapstad..	Bredasdorp....	J. J. A. Swart, Algemene Bestuurder en Sekretaris van die Bredasdorp Eksekuteurskamer, Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
23602/581	Alexander Berthin Daneel, farmer, of De Dam, District of Williston, Cape Province; Amended First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Williston.....	Tim du Toit & Borich, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 834, Pretoria.
81054	John Henry de la Harpe, lieutenant, S.A. Tank Corps, killed in action, in civil life a school teacher at Potchefstroom; First and Final	22/1/43	Cape Town	Kingwilliamstown	Hutton & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 44, Kingwilliamstown.
78617	Ernest Albert William Stratford, who died at Whittlesea, District of Queenstown, on the 31st August, 1921, and surviving spouse, Wilhelmina Stratford (born Kriedemann); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Queenstown....	Squire Smith & Laurie, P.O. Box 21, Kingwilliamstown, Attorneys for Executrix Testamentary.
79937	Joshua John Cawood, retired farmer, and surviving spouse, Sarah Cawood (born Manley); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Jansenville.....	Ralph Clifford Cawood and Schalk Willem van der Merwe, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Executors Testamentary, P.O. Box 14, Jansenville.
81118	Maria Johanna Scott (gebore van Jaarsveld) en nagelate eggenoot Petrus Arnoldus Bernardus Scott, rustende boer; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Kaapstad..	Dordrecht.....	T. Vorster, Greystraat, Posbus 59, Dordrecht, Afdeling Wodehouse. Agent vir die Eksekuteur Testamentêr.
82664	Johannes Jacobus Nicolaas Marais, retired, and surviving spouse, Anna Johanna Catharina Marais (born Botha), to whom he was married in community of property, of March Street, Mossel Bay; First and Final Liquidation and Distribution	25/1/43	Cape Town	Mossel Bay....	Scholtz & Scholtz, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 54, Mossel Bay.
80527	Evelyn Georgia Maynard (born Shrapnell), housewife, of "Hampstead", Meadway, Pinelands; First and Final	22/1/43	Cape Town	—	E. L. Reilly, Attorneys to Executor Testamentary, 42 Barclays Bank Buildings, Adderley Street Cape Town.
80001/42	Emma Stapleton (born Clarence), widow, of Cape Town; First and Final	22/1/43	Cape Town	—	A. A. Balsillie & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 47 St. George's Street, Cape Town.
81288/42	Martinus Pleunis Barendsen, a retired accountant, and surviving spouse, Elizabeth Henriette Barendsen (born van den Broeke), of Derby Road, Kenilworth, Cape; First and Final	25/1/43	Cape Town	Wynberg.....	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executrix Testamentary, 122 Adderley Street, Cape Town.
81394/42	Maggie Cato (born Yon) and surviving spouse, William Cato, a labourer, of Grassy Park; First and Final	25/1/43	Cape Town	Wynberg.....	Gordon & Gorohovsky, Attorneys for Executor Dative, 122 Adderley Street, Cape Town.
178/693/730/1922	Robert Karl (or Carl) Adler Fechter, a medical practitioner, of Burghersdorp, Cape Province, who died on the 12th March, 1922: Fourth and Final Liquidation and Distribution	23/1/43	Cape Town	Burghersdorp..	J. Smuts de Villiers, Secretary, Paarl Board of Executors, Ltd., Agent for Executrix Dative, P.O. Box 15, Paarl.
78153	David Richard Peter Purchase, a tailor, in his lifetime of Windermere, Cape, who died on 21st February, 1942, and surviving spouse, Rachel Purchase (born Delport); First and Final	22/1/43	Cape Town		Frank & Bernadt, Attorneys to Executrix Dative, African Life Buildings, 35 St. George's Street, Cape Town.
81769/493	William Jacobus Goosen (also known as Willem Jacobus Goosen), farmer, of Readsdale, District of Stockenström; First and Final Liquidation and Distribution	25/1/43	Cape Town	Stockenström (Seymour)	Walker, Lewis, Godley & Field, 6 Wale Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary.
79757	Christine Hansen, retired university professor: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Wellington.....	Casparus Gerhardus Schutz, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Wellington Branch.
80253	Emilie Owen Robertshaw, widow, of Uitenhage, Cape Province; First and Final	22/1/43	Cape Town	Uitenhage.....	V. M. de Villiers, P.O. Box 229, Umtata, Transkei.
—	Frederick Willem van Lill, a railwayman, and surviving spouse, Maria Johanna Wilhelmina van Lill (born Visser), of Bellville: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Bellville.....	Benjamin Cohen, Attorney for Executrix Testamentary, 34 Voortrekker Road, Bellville.
79492	Manvers Chevallier Meadows, who died on active service on the 14th November, 1941: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town		Syfret, Godlonton & Low, Agents for Executrix Dative, 42 Burg Street, Cape Town.
78390	Intestate Estate Willem Petrus Hartzenberg, mental patient, formerly of Groenkloof, District of Adelaide, who died in Prince Alfred Infirmary, Grahamstown, on 7th April, 1942	25/1/43	Cape Town	Grahamstown..	Hendrikz & De Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Attorneys for Executor
61008/185	Josias Stephanus Jacobus de Kock, boer, van Vrede, Distrik Caledon, en nagelate eggenote Christina Johanna de Kock (gebore Human): Bygevoegde Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Kaapstad..	Caledon.....	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk. Posbus 34, Caledon.
79024	John Stungu, farmer, of Dontsa Farm, Keiskama Hoek, District of Kingwilliamstown: First and Final Administration and Distribution	25/1/43	Cape Town	Kingwilliamstown	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Testamentary.
81365	Max Zagov (also known as Mottel Kimmel Zagov), leather merchant: First and Final	22/1/43	Cape Town	—	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executor Testamentary, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.
77009/883	Reginald Jamison, a medical practitioner, of 148 Main Road, Sea Point, Cape Town: First Liquidation and Distribution	25/1/43	Cape Town	—	Walker, Lewis, Godley & Field, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Wale Street, Cape Town.
81066	William Barbour, widower, retired, of Grahamstown, District of Albany: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Grahamstown..	Dold & Stone, Attorneys for Executors Testamentary, 100 High Street, Grahamstown.
78241	Lorimer Everett Reddin, a civil servant, and surviving spouse, Catherine Emily Ruby Reddin (born Emmerson); First and Final	22/1/43	Cape Town	Tsomo.....	Robertson, Wiley & King, Maclean Street, Kingwilliamstown.
61/177/150/2	Petrus Basson Ackermann, boer, en later oorlede eggenote Jeanetta Maria Ackermann (gebore Kotze), van Tweeviel, Afdeling Malmesbury: Tweede en Laaste Likwidasie en Verdelings	22/1/43	Kaapstad..	Hopefield.....	W. J. Vos, Algemene Bestuurder en Sekretaris, Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Agent vir Eksekuteure Testamentêr.
81397/110	Joint Estate Joseph John Jarrard, railway pensioner, of 2 Edenville Mansions, Edward Street, Port Elizabeth, who died on the 8th September, 1942, and surviving spouse, Ida Mary Jarrard (born McArthur): First and Final Administration and Distribution	25/1/43	Cape Town	Port Elizabeth.	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, Guardian Building, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth.
80837	Sanetta Hendrietta Danelia Dreyer (gebore Agenbag), boervrou, en nablywende eggenoot Johannes Dreyer, van Bokseputs, Namakwaland; Eerste en Finale	22/1/43	Kaapstad..	Springbok.....	J. van R. Furter, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Garies.
76322	Nicholas Jacobus Upton, who died at East London on the 9th October, 1941, and surviving spouse, Dorothy Junita Upton, formerly Green (born Keen): First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	East London...	Maurice J. Zackson, Attorney for Executor Testamentary, Permanent Buildings, East London.
78027	Arthur McDonald Barnes, a retired superintendent, Wharf Department, Union-Castle Steamship Co., Ltd., who died at East London, Cape Province, on 26th January, 1942: First and Final Liquidation and Distribution	26/1/43	Cape Town	East London...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London.
72707	Bhana Dulabh, an Indian fireman, who died at East London, Cape Province, on 29th January, 1941, married in Navsari, India, by Hindu custom to Devi Dulabh (born Lala); First and Final Liquidation and Distribution	26/1/43	Cape Town	East London ..	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 44 East London.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
76478	Mary Anne Whitfield (born Trow), housewife, and her surviving spouse, Arthur Whitfield (since deceased): First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Idutywa.....	W. E. Warner, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 35, Idutywa Transkei.
76365	Arthur Whitfield, retired trader First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Idutywa.....	W. E. Warner, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 35, Idutywa, Transkei.
81240	Schalk Johannes Conradie, a farmer, of Esterhuispoort, Richmond, Cape Province: First and Final Liquidation and Distribution	25/1/43	Cape Town	Richmond.....	A. P. de Villiers, Richmond, Cape Province.
77559/811	Peter Feros, general dealer.: First and Final Liquidation and Distribution	25/1/43	Cape Town	Umtata.....	Norman M. Sharp, P.O. Box 77, Umtata, Cape Province.
82108	Charles Richard Brittle, retired salesman, and surviving spouse, Anna Louise Brittle (born Earnshaw), who were married in community of property, of Glen Roy, District of Tarka, Cape Province: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Tarkastad.....	W. J. H. Burton, Attorney to Executrix Testamentary, P.O. Box 42, Tarkastad.
71854	Marion Emma Farrow (born Turner), widow, of 11 Selbourne Road, Mowbray, Cape First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	—	T. H. Snitcher & Co., Attorneys for Executor Dative, 34 Shortmarket Street, Cape Town.
76059	Guss Miles, a farmer, of Kruistement Vlei (or Kruizemunt Vlei), in the Division of Fort Beaufort: First and Final Administration and Distribution	25/1/43	Cape Town	Fort Beaufort..	Hendrikz & De Klerk, P.O. Box 20, Adelaide, Attorneys for Executor.
81016	Immers de Mauregnault Overbeek, judge's clerk, of Grahamstown.: First and Final	22/1/43	Cape Town	Grahamstown..	Smit, Wheeldon & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Dative.
80258	Pearl Agnes Blanche Stayner (born Henwood), retired, of Gardens, Cape Town First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	—	Austin O. Sutton, 28 St. George's Street, Cape Town
80876	William Curgenven, commercial traveller, of Claremont, Cape Province, and surviving spouse Gertrude Annie Curgenven (born Randall): First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Wynberg.....	D. Gordon Mills, Clarabut Chambers, 3 Progress Lane, Cape Town. Attorney for Executrices Testamentary
76834	Edmund Joseph Hendrikus (also known as Edmund Joseph Hendrik) Watson, general dealer and butcher, and surviving spouse, Susara Maria Magdalena (also known as Sara Maria Magdalena) Watson (born Botha), who were married in community of property, of Porter Street, George: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	George.....	A. B. McGregor, Attorney for Executors Testamentary. Market Street. P.O. Box 91, George.
79922	Henry Sieberhagen, farmer, of Bitterpoort, Division of Carnarvon First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Carnarvon.....	Carel J. van Zyl, Grey Street, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executors.
8164[illegible]	Flora Elsie Bosman (born Williams), factory assistant, of 32 Cuyler Crescent, Port Elizabeth: First and Final Liquidation and Distribution	26/1/43	Cape Town	Port Elizabeth.	P. D. de Wet, Attorney for the Executor Testamentary, Main Street, Steytlerville, Cape Province.
80042	Aubrey Russel Barnes, an air mechanic, South African Air Force, on active service, who died at Roberts Heights on the 14th July, 1942: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	East London...	R. G. White, Attorney for Executor Dative, 40 Union Street East London.
79977	Elizabeth Bruce (born Love), widow, of Observatory, Cape; First and Final,	22/1/43	Cape Town	—	W. E. Moore, Executor Testamentary, "Cardew", Roseberry Road, Mowbray.
79430	John Miller, labourer, and surviving spouse, Catharina Miller (born Jacobs), of Saxfold Park, Adelaide; First and Final	25/1/43	Cape Town	Adelaide.....	Dower & Turpin, P.O. Box 14, Adelaide, Attorneys for Executrix.
76516	Maria Elizabeth Beukman (gebore Uys) en nagelate eggenoot Gideon Jacobus Petrus Beukman, rustende boer, van Heidelberg, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	25/1/43	Kaapstad..	Heidelberg.....	A. P. Joubert, Prokureur vir Boedel, Posbus 10, Heidelberg, Kaapprovinsie.
81316	Johannes Jurie Bester, afgetree spoorwegwerker, en nagelate eggenote Martha Magdalena Bester (gebore Grove), van Heidelberg, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	25/1/43	Kaapstad..	Heidelberg.....	A. P. Joubert, Prokureur vir Boedel, Posbus 10, Heidelberg, Kaapprovinsie.
78453	Susanna Elizabeth Oickers (born Darlew) First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	—	M. J. Oickers, "Fir View Villa", Ophir Road, Plumstead, Cape Town.
78852	Sophia Maria Wilhelmina van Schalkwyk (gebore Smit) en nagelate eggenoot Gert van Schalkwyk, rustende boer, van Grootplaat, Distrik Piketberg: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Kaapstad..	Piketberg.....	Fritz Lambrechts, Posbus 41, Piketberg, Prokureur vir Boedel.
77187	Johan Hendrik Ehlers, rustende algemene handelaar, van Soutkloof, Distrik Piketberg, en nagelate eggenote Helena Hendrika Gertruida Ehlers (gebore Burger); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Kaapstad..	Piketberg.	Fritz Lambrechts, Posbus 41, Piketberg, Prokureur vir Boedel.
81554	Richard John Higgs, a retired building contractor, of Cape Town: First and Final	22/1/43	Cape Town	—	L. C. D. Laurie and P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town, Executors Testamentary.
78343	Eveline Amelia Gird (born Holl), a widow, retired, of Lansdowne, Cape; First and Final	22/1/43	Cape Town	Wynberg.....	P. L. Close, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 136 Adderley Street, Cape Town, Executor Testamentary.
75585/281	Pieter Floris van de Heuvel, of Parow. First and Final	29/1/43	Cape Town	Bellville.....	Templeman, Macdonald & Conradie, Attorneys for Executor Testamentary, 18 Station Road, Parow.
81034	Sarah Levine (born Joseph), housewife, and surviving spouse, Isaac Levine: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	—	Solomon & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town.
80694	Arthur Norman Hutchinson, grain elevator operator, of Sea Point, Cape Town. First and Final	22/1/43	Cape Town	—	Mrs. A. E. B. Hutchinson, 5 Marine Mansions, Clarens Road, Sea Point, Cape Town.
81249	Anna Elizabeth Helena Marais (gebore Booysen), oorlede eggenote van Johannes Hendrikus Marais, rustende boer. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Kaapstad.	Somerset-Wes..	H. O. de Villiers, Sekretaris, Hottentots-Hollandse Eksekuteurskamer en Voogdy Maatskappy, Bpk., 1 Hoofstraat 50, Somerset-Wes, Agent vir Eksekuteur.
79822	Susan Caroline Boyce, a spinster, of Woodstock, Cape; First and Final Liquidation	22/1/43	Cape Town	—	Lena Elizabeth Boyce and Mary Gertrude Boyce, Executrices Testamentary, 38 Roodebloem Road, Woodstock, Cape.
79768	Louise Mathilde Schonknecht (born Koch), who died at Kingwilliamstown on the 8th June, 1942, and surviving spouse, Julius August Heinrich Schonknecht, of Nytela, Frankfort, Cape Province First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Kingwilliams-town	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Dative, Taylor Street, Kingwilliamstown.
80594	Frederick Francis Woodward, a book-keeper, who died at East London on the 31st July, 1942, and surviving spouse, Lilian Audrey Woodward (born Shepherd): First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	East London...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, Agent for Executrix Testamentary, 32 Union Street, East London.
76004	Casparus Willem Petrus Steenkamp, 'n boer, van Noudrift, Distrik Sutherland, en nagelate eggenote Maria Magdalena Catharina Steenkamp (gebore Visser): Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Kaapstad..	Sutherland.....	Louw & Viok, Posbus 6, Sutherland.
78206/751	Edwin Arthur Nothard, retired shipping agent, and surviving spouse, Jessie Ferguson Nothard, of Sea Point, Cape First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamentary.
77759/492	Ivan Claud Sweeny (in the Will described as Ivan Claude Sweeny), lieutenant, formerly motor mechanic: First and Final as Amended	22/1/43	Cape Town	East London...	Mrs. J. C. Brown, 32 Dunrobin Street, Sydenham, Johannesburg, Executrix Testamentary.
74151	Baptist Gibello, during his lifetime a builder and railway contractor, of George, and surviving spouse, Aletta Fredrika Gibello (born Terblanche), to whom deceased was married out of community of property First and Final Liquidation and Distribution	25/1/43	Cape Town	George.....	Miller & Miller, P.O. Box 35, George.
79480/354	Anna Catharina van As (gebore Fourie) en nagelate eggenoot Barend Hermanus van As, boer, van Thornlands, Distrik Swellendam Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Kaapstad..	Swellendam....	S. P. le Roux, Tak Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam.
81548	Mabel Tele, housewife, a native woman, who died in the District of Kingwilliamstown on the 12th September, 1941 First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	East London...	Wilberforce Tele, c/o Randell & Bax, 41 Oxford Street, East London
80788	William McCall Stocks, widower, retired farmer, who died at East London on the 14th August, 1942: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	East London...	John James Gilby Wiggins, Attorney for Executor Testamentary, 25 Terminus Street, East London.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
65752	James Henry Warrington, a barman, of Hermanus, Cape Province; Supplementary	22/1/43	Cape Town	Caledon.....	Guthrie & Theron, Attorneys for the Estate, P.O. Box 17, Caledon.
81176	Stephanus Gerhardus Kleinhans, farmer, and surviving spouse, Isabella Maria Kleinhans (born Cronje), of Takjesfontein, District of Riversdale; First and Final	22/1/43	Cape Town	Riversdale.....	J. H. Versfeld, c/o Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 12, Riversdale, Agent for Executrix Testamentary.
2243	Robert Henry Talbot; First and Final.....	22/1/43	Kimberley.	—	Lange & Moult, 28 Stockdale Street, Kimberley.
76670/579	Alfred Deacon Lewey and surviving spouse, Gertrude Irene Lewey (born Hughes), of Uitenhage, in the District of Uitenhage, to whom she was married in community of property, who died at Uitenhage on 25th November, 1941; First and Final Liquidation and Distribution	25/1/43	Cape Town	Uitenhage....	G. I. Lewey, Executrix Testamentary, 3 Cross Street, Uitenhage.
2840	Aletta Cornelia van der Nest (gebore van Breda) en nablywende eggenoot Gideon Johannes van der Nest, afgetreë myner; Eerste en Finale	22/1/43	Kimberley.	—	G. J. van der Nest, Diebelstraat 29, Kimberley.
80560	Thomas Charles White, retired farmer, of Table Farm, Albany District; First and Final	22/1/43	Cape Town	Grahamstown.	Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
11/556	Herman Gustaf Mierke, retired, and surviving spouse, Margaret Susan Mierke (born Larney), of Kimberley; Second and Final	25/1/43	Kimberley.	—	R. D. Haarhoff, 8 Main Street, Kimberley.
2748	Margaret Susan Mierke, formerly Jantzen (born Larney), widow, housewife, of Kimberley; First and Final	25/1/43	Kimberley.	—	R. D. Haarhoff, 8 Main Street, Kimberley.
73690	Johanna Helena Kruger (born Geldenbloem), housewife, and surviving spouse, Joseph Adriaan Kruger, of Lady Grey; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	Lady Grey.....	S. van Aardt, Attorney for the Executor Testamentary, P.O. Box 35, Lady Grey.
78239	Gerbrechta Elizabeth Oosthuizen (born Saayman), formerly Painter, a widow, housewife, of Ladismith, Cape; First and Final	22/1/43	Cape Town	Ladismith.....	Van Velden & Blyth, P.O. Box 23, Ladismith, Cape Province.
2344	Johannes Hendrik Lubbe, boer, in sy lewe woonagtig op die plaas Eland, Distrik Hay, en getroud in gemeenskap van goedere met Maria Magdalena Lubbe (gebore Badenhorst); Eerste en Finale	22/1/43	Kimberley.	Grikwastad....	T. F. Brincker, Posbus 32, Calvinia, Kaapprovinsie, Prokureur vir die Boedel.
79949/50	John Sayer Preddy, retired storekeeper, and surviving spouse, Alice Amelia Preddy, of East London; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Cape Town	East London...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.

TRANSVAAL.

4143/42/310	Lukas Moloana, boer, en nagelate eggenote Desea Moloana (gebore Motenna), Naturelle, van Vogelstruisnek No. 602, Rustenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Rustenburg....	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Prokureurs vi Eksekutrise Testamentêr. Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.
4772/41	Hendrik Daniel Botha, mynwerker, en nagelate eggenote Doris Gladys Botha (gebore van Druten), van Potgieterstraat 48, Potchefstroom; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Potchefstroom..	A. R. Fleischack, Prokureur vir die Boedel, King Edwardstraat 149, Potchefstroom.
985/42/324	Mortimer Norton Cecil Boult; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	Adams & Adams, Standard Bank Chambers, Pretoria.
8716/42/544	August Edward Chomse, a bank manager; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Klerksdorp.....	M. E. Rood, Standard Bank Chambers, Klerksdorp, Attorney for Executrix Testamentary.
1853/42/372	Edith Annie Drake, housewife, and surviving spouse, Edward St. Joseph Drake; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Brakpan.....	J. G. Silke, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 347, Benoni.
4601/42/411	Nellie Skeen (born Hunt), housewife; First and Final	22/1/43	Pretoria...	—	Roux & Jacobsz, P.O. Box 46, Pretoria.
2547/42/125	Jan Elie de Lange and surviving spouse, Maria Elizabeth de Lange (born Swanepoel); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Warmbaths....	Mathews & Mathews, Sutter Road, P.O. Box 18, Warmbaths.
3862/42/704	A. E. Hughes (Mrs.); Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	Capt. C. F. R. Price-Hughes, Defence Supply Depot, Warmbaths, Transvaal.
638/42/126	Susanna Catrina Elizabeth du Plessis, weduwee; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Krugersdorp...	Rhodes, Du Toit & Harthan, 26 Monument Street, P.O. Box 82, Krugersdorp.
2960/42/357	Leonard Gerhardus Stoop, farmer, and surviving spouse, Anna Aletta Else Stoop (born Neuhoff); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Krugersdorp...	Rhodes, Du Toit & Harthan, 26 Monument Street, Krugersdorp.
1381/42/201	Jane Esther Botes (gebore van Niekerk), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Potchefstroom..	C. F. Botes, De Wetstraat 130, Krugersdorp, Posbus 112, Potchefstroom.
3631/42/698	Alexander Ireland, retired mine employee, of Pretoria, late of Roodepoort, Transvaal; First and Final	22/1/43	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2181/42/246	Salomina Petronella Janse van Rensburg, huisvrou, en nagelate eggenoot Johan Pieter Janse van Rensburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Brits.....	J. P. Janse van Rensburg, Eksekuteur, p/a Prokureur Johan Erasmus, Posbus 78, Brits.
4088/42/70	John Alexander; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	Savage & Page, Solicitors for Executrix Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria.
3537/41/720	John Robert Cuthbertson, mine overseer, of 65 Elm Road, Primrose, Germiston, and surviving spouse, Sarah Ann Cuthbertson; Amended First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Germiston.....	Massel & Massel, Attorneys for Executrix Testamentary, 64A Commissioner Street, P.O. Box 141, Boksburg.
1101/42/549	Louis Johannes Homan, soldier; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Schweizer Reneke]	F. H. Blatchford, Executor Testamentary, P.O. Box 44, Schweizer Reneke.
1359/42/52	Hendrik Francois Homan; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Schweizer Reneke	S. Blatchford, Executrix, P.O. Box 44, Schweizer Reneke.
3827/41	John Elias Edwards-Blair, retired chemist; First and Final and Supplementary Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Krugersdorp...	J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Executors Testamentary, 43 Human Street, Krugersdorp.
4900/42/786	Alfonso Fernando Isadore Martian de Castarro, retired; First and Final	22/1/43	Pretoria...	Potchefstroom..	Nel & Louw, Attorneys for Executrix Testamentary, 148 King Edward Street, Potchefstroom.
266/42/585	Marie Therese Julie Liebing, retired teacher; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Pietersburg....	L. Fuller and T. J. Welch, Executors Testamentary, 30B Jorissen Street, Pietersburg.
1027/42	Alexander James Milne, assistant secretary, Crown Mines, Ltd., Johannesburg, who died on the 25th February, 1942; First Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Syfret, Godlonton & Low, Agents for Executor Dative, 42 Burg Street, Cape Town.
3222/42/768	Katie Evans (born Davies), housewife, married out of community of property to Richard John Evans, of Springs; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Springs.....	Hodges, Wilmot & Rood, Solicitors to Executor Testamentary, Evelyn Mansions, Third Street, P.O. Box 162, Springs, Transvaal.
2876/42	D. E. Bezuidenhout, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Court Chambers, Second Street, P.O. Box 16, Springs.
3075/42/324	Willem Daniel Pretorius, farmer, and surviving spouse, Susanna Petronella Pretorius (born Reyneke), of Potchefstroom; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Potchefstroom..	Meyer & Meyer, Attorneys for Executors Testamentary, King Edward Street, Potchefstroom.
3121/42/691	Hedwig Wronsky (born Neumann), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Klerksdorp.....	M. E. Rood, Standard Bank Chambers, Klerksdorp, Attorney for Executors Testamentary.
2602/42	Neil Malcolm McKechnie, killed in action at Sidi Rezegh on the 23rd day of November, 1941; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Springs.....	W. D. Stewart, Smith & Howard, Attorneys for Executrix Dative, New Hanover, Natal.
3828/42/310	Christoffel Gerhardus Fourie, lokomotief drywer, en nagelate eggenote Hendrina Maria Fourie; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Krugersdorp...	Rhodes, Du Toit & Harthan, Monumentstraat 26, Krugersdorp, Agente.
2884/42/540	Peter Ernest Ritchie, minor, and surviving spouse, Jessie Campbell Ritchie (born Davidson); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Potchefstroom..	J. C. Ritchie, 11 Neville Road, Roberts Heights, Pretoria.
2648/42/70	Elsie Susanna Botha (born Botha), housewife, and surviving speuse, Johannes Hendrik Petrus Botha, farmer, of Braklaagte, P.O. Grootvlei, Heidelberg; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Heidelberg.....	Patrick Leonard Maynier, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 14, Balfour, Transvaal, Executor Dative.
4017/42/113	Frederik Christian Petrus Boshoff, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. A. C. Boshoff, c/o M. D. Kruger, P.O. Box 113, Pretoria.
2618/42/91	Aletta Regina Dorothea Fransina Stroh (gebore Conradie), huisvrou; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Rustenburg....	Reitz & V. d. Merwe, Pretoriusstraat 160, Pretoria.
3494/42/516	James Huston, retired mine employee, of Modder Bee, District of Benoni; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Benoni.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3490/42/680	Debora Elizabeth Johanna van Zyl (gebore Marais) en nagelate eggenoot Jacobus Albertus van Zyl, klerk; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Ermelo.....	Gert de Jager, Posbus 55, Amersfoort.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2471/42/718	Pieter Frederik de Bruyn, boer, van Klippan, Distrik Lichtenburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Lichtenburg....	E. H. Mathews, Posbus 22, Lichtenburg.
2224/40/784	James Little, stonemason, and surviving spouse, Agnes Clark Little; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	H. A. Jensen, Attorney for Executrix Testamentary, 20 Veira House, Bureau Lane, Pretoria.
2345/42/567	Jurie Cornelis Wessels, boer, en langslewende eggenote Susanna Elizabeth Wessels (gebore Marx), van Vastfontein, Distrik Pretoria; Eerste Administrasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	—	A. P. Brugman, p/a Altmann & Brugman, Posbus 956, Pretoria.
3422/42	Charles Edward Crawford and surviving spouse, Marie Adriana Crawford (born Willems); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Dative, 23 Bank Street, Pretoria.
4527/41/654	Fruma Israch (born Sacks) and surviving spouse, Isaac Israch, of Germiston; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Germiston.....	Max Levine, Esq., Attorney for Executor, P.O. Box 289, Germiston.
2907/42/439	Winifred Thompson (Mrs.); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	M. L. H. Thompson, Executrix, 11 Wychwood Road, Forest Town, Johannesburg.
3770/42/486	Alfred Sarkin; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Alex. A. Gelb, Attorney for Executrix Dative, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
3907/42/695	John Fleming Gardner; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. Hilda Ann Gardner, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Commissioner Street Branch, Johannesburg, Executrix Testamentary.
3093/42	James George Hatton, builder, and surviving spouse, Edith Esther Hatton (born Morris); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Executrix Testamentary, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
3448/42/132	Joseph Robert Laney (also known as Joseph Laney), retired miner, of Johannesburg; First and Final Liquidation and Distribution	30 days	Pretoria...	Johannesburg..	J. W. Langstaffe, Executor Dative, 901–905 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg.
2567/41/207	Gaetano Dalla Riva, retired hotel proprietor; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	B. Alexander & Bros., Attorneys for the Executor Testamentary, Stability Buildings, Fox Street, Johannesburg.
1217/40/283	Agnes Florence Bird (born Sheddon), housewife; Second and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executor Dative, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
2290/42	William Fenton, farmer; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	William Baillie Allan, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch.
4239/42	Debora Sarewitch, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Felix v. Zwiklitz, Attorney for Executors Testamentary, Broadway Mansions, Main Street, Rosettenville, Johannesburg.
3949/42/24	Duncan Morrison, bank official; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	H. A. N. Titterton, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch.
1772/42	Elias Moeletsi and surviving spouse, Margaret Moeletsi; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg.	Henri Guillaume Conrad, Manager, Utility Finance and Insurance Corporation, Ltd., Seventh Floor, St. Andrews Building, Rissik Street, Johannesburg.
944/42/236	Saul David Shoot, butcher, and surviving spouse, Dora Shoot (born Arluck); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	M. Handelsman, Attorney for Executrix Dative, 73–75 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.
297/42/197	Gladys Dunning, widow; First and Final.....	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	General Estate and Orphan Chamber, 135 Adderley Street, Cape Town, Executor Testamentary.
2701/42/295	James Tod, widower, retired butcher; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Executor Dative, United Buildings, cor. Fox and Rissik Streets, Johannesburg.
126/42/45	Jurie Hermanus Carel Jansen van Vuuren, steenmaker, van Bronkhorststraat 239, Nu-Muckleneuk, Pretoria, en nagelate eggenote Magdalena Johanna Catharina Jansen van Vuuren (gebore van Heerden); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	—	Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekutrise, De Villiersgebou 6, Pretoria.
3675/42/202	George Edward Duncan, storekeeper, of P.O. Hammanskraal, District of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3512/42/244	Hugh Maxwell Marillier, sergeant, Royal Air Force, late bank official, of Bulawayo; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
858/42/519	Johannes Calitz and surviving spouse, Anna Wilhelmina Calitz (born Stebbing); First and Final Administration and Distribution	30 days	Pretoria...	Benoni.....	Roos & Van den Heever, Attorneys for the Executrix Dative, 1 Publix Buildings, Prince's Avenue, Benoni.
1548/42/530	Roelof Jacobus Burger, boer, en nagelate eggenote Sara Maria Burger (gebore Coetser); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Lydenburg.....	Rabie & Roux, Gemagtigde Agente, Posbus 65, Lydenburg.
1018/39/73	Elizabeth Barbara Smit (also known as Smith) (born du Toit) and surviving spouse, Lourens Erasmus Smit; First and Final Liquidation and Distribution	23/1/43	Pretoria...	Germiston.. ..	Louis de Jager, P.O. Box 9, Johannesburg.
215/41/705	William Charles Driscoll, of Klein Australia No. 361, District of Zoutpansberg; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Louis Trichardt	Mathews & Mathews, P.O. Box 25, Louis Trichardt, Transvaal.
1522/42/603	Jochemus (Joachimus) Johannes Prinsloo, boer, van Goedehoop, Distrik Waterberg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Nylstroom.....	Odendaal & Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 37, Nylstroom.
2002/42/46	Robert Henry Hansen, of Pretoria; First and Final Liquidation and Distribution	23/1/43	Pretoria...	—	Aitchison & Versfeld, for Executor Dative, Salisbury House, 222 Andries Street, Pretoria.
4372/41	Stephanus Daniel Lombard, retired; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	D. H. Epstein & Epstein, Attorneys for Executor Testamentary, 201 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.
2932/42/480	Ellen Bambus (born Seehoff), of Johannesburg First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Lubbers, Spitz, Block & Ginsberg, 31–38 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.
858/38/329	William Henry Riley, farmer, and subsequently deceased spouse, Hester Elizabeth Riley (born Beukes); Supplementary First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Germiston.....	W. H. Riley, Executor Testamentary, P.O. Box 63, Germiston.
2480/41/700	Henry Rainey, retired builder; Second Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Geo. Mackenzie, P.O. Box 3437, Johannesburg.
2654/42/737	Thomas Ernest Gray (also known as Ernest Thomas Gray), 2nd-lieutenant, S.A. Air Force: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	A. J. Tomlinson, for Mrs. L. P. Gray, 260 Marshall Street, Johannesburg.
4074/42/144	Dr. Thomas Nicholas (or Nicolas) Leslie, retired, of 38 Leslie Street, Vereeniging, Transvaal; First and Final	22/1/43	Pretoria...	Vereeniging....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
3943/42/350	George Albert Ellingworth, missionary, of Elizabethville, Belgian Congo; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	Findlay & Niemeyer, Attorneys for Executrix Testamentary 228 Pretorius Street, Pretoria.
4605/42/147	Louis Cornelis Taljaard, junior, boer, en nagelate eggenote Christina Jacoba Taljaard (gebore Strydom), van Drinkwater, Distrik Ermelo; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Ermelo.....	E. J. Pienaar, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 50, Morgenzon
2246/41/567	Sir William Dalrymple, director of companies; Second and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for Executors Testamentary, Union House, Main Street, Johannesburg.
4354/42/383	Mary Agnes Farley, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Bristow & Brathwaite, Attorneys for Executor Testamentary, 308–310 Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg.
3536/41/559	Gerhardus Marthinus Botha (also known as Gert Jacobus Marthinus Botha) First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Germiston.....	Weston & Porter, Attorneys for Executor Dative, Surrey House, Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg.
3674/42/555	Rodney Hugh Denehy, lieutenant, S.A.A.F.. First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Northern Trust Co., Ltd., 28 Harrison Street, Johannesburg.
3605/42	Mabel Elizabeth Duke, major spinster, companion, of Heidelberg, Transvaal: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Heidelberg.....	A. von Geusau, Attorney for Executor Dative, Ueckermann Street, P.O. Box 25, Heidelberg, Transvaal.
4425/41/678	Gert Jacobus Petrus van Zyl, blacksmith, and surviving spouse, Susanna Carolina van Zyl (born Latigan); Supplementary and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Boksburg.....	S. Bentel, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 63, Boksburg North.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
2191/41	Jan Abraham Welthagen, miner; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Benoni.....	S. C. Welthagen, P.O. Box 26, Benoni.
2470/41	Selig Aisman, general dealer; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Benoni.....	H. Aisman, P.O. Box 26, Benoni.
2609/42	Sarah Friedmann (born Rabinowitz), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Sasto & Louis, Attorneys for Executor Dative, Suite 90, Security Building, Commissioner Street, P.O. Box 66, Johannesburg.
3765/42/34	Willem Johannes Jacobus Strydom, wewenaar, boer, van Steynskraal No. 279, Distrik Heidelberg; Eerste en Finale	22/1/43	Pretoria...	Heidelberg.....	Viljoen & Meek, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal.
3130/42/576	Minnie Ettin (born Lazarus), housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	R. N. Edelstein & Kuyper, Attorneys for Executor Testamentary, 4–7 Postma's Building, 266 Van der Walt Street, Pretoria.
3184/42/253	Duncan McLaren Green, book-keeper, and surviving spouse, Emily Jane Green; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Middelburg....	H. Laver, Middelburg, Transvaal, Executor Testamentary
3556/42	Eleanor Brooks (born Tutton), widow, housewife; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executrices Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni.
2941/42	Helen Margaret Russell, spinster, typist; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executor Dative, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni.
3070/40	S. J. v. d. Merwe, boer, en nagelate eggenote A. H. v. d. Merwe (gebore Launspach); Supplementêre en Finale	22/1/43	Pretoria...	Springs.....	Nic. Kruger, Posbus 83, Springs.
122/42/529	Izak Stephanus Cronje Rothmann, carpenter, and deceased spouse, Susara Louisa Rothmann (born de Jager), of Potchefstroom; First and Final	22/1/43	Pretoria...	Potchefstroom..	Williams, Gaisford & Steyn, P.O. Box 71, Potchefstroom.
1440/42/188	Frederick John Elliott, retired, S.A.P. pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Mrs. N. G. Elliott, Executrix Testamentary, 59 Eleventh Avenue, Highlands North, Johannesburg.
3962/41/350	Solomon Jacob Joel, agent. First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	—	H. A. Jensen, Attorney for Executor, 20 Velra House, Bureau Lane, Pretoria.
271/42	Richard George McKenzie, U.D.F.; First and Final..	22/1/43	Pretoria...	Springs.....	Mrs. E. W. McKenzie, " Solferino ", Loskop, Natal.
3375/42/760	Johannes George Grobler, miner, killed on active service, and surviving spouse, Aletta Sophia Grobler (born Breedt); First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Krugersdorp...	A. G. Blake & Miller, Attorneys for Executrix, 51A Human Street, Krugersdorp.
2437/42/137	Charles Henry Winstanley, storeman; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Roodepoort....	Esme Winstanley, Executrix, 15 Third Street, Maraisburg.
2939/42/199	Jacomina Dorothea van der Merwe (gebore van Heerden), boervrou, en nagelate eggenoot Pieter Jacobus van der Merwe: Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Nylstroom.....	J. F. van der Merwe, Eksekuteur Datief, Doornkop, Pk. Alma, oor Nylstroom.
2889/41/469	Frans Hendrik Joseph Reichel, boer, en nagelate eggenote Dina Johanna Reichel (gebore Grobler); Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	Zeerust.....	Warren & Van der Spuy, Posbus 83, Zeerust.
2865/42	Hollie Humphrey Thomas (described in the Will as Hollie Humphery Thomas), air-sergeant, S.A.A.F., formerly S.J.P., Waterval Boven; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pretoria...	Carolina.....	E. H. Thomas, 78 Kennedy Street, Turffontein, Johannesburg.
2709/42/261	Cecilia Maria du Plessis (gebore Bosch), huisvrou, en nagelate eggenoot Francois Jacobus du Plessis; Eerste en Finale	22/1/43	Pretoria...	Potchefstroom..	D. H. Viljoen, Prokureur vir Eksekuteur, Middelstraat, Posbus 77, Parys.
4043/42/669	Willemyntje de Bruyn, huisvrou, en nagelate eggenoot Jan de Bruyn, van Pretoria; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Pretoria...	—	H. Sausenthaler, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Wakkerstroom.
1237/42/360	Lance-Bombardier Linnell Daniel Granville Warwick, S.A.A., formerly schoolmaster, and surviving spouse, Florence Ann Watt Warwick, of Brakpan; First and Final	22/1/43	Pretoria...	Brakpan.....	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Executors Testamentary, Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.
1144/42	Marion Gilmour Graham, housewife, and surviving spouse, William Arthur Barrington Graham, baker; Final Liquidation	22/1/43	Pretoria...	Piet Retief....	H. Oimesdahl, P.O. Box 3, Piet Retief.
2637/42/711	Florence Ferreira, widow: First and Final Liquidation	22/1/43	Pretoria...	Johannesburg..	Philip Ferreira, Executor Testamentary, 229 Main Street, Paarl.
3601/42	Harry Wise, retired commercial traveller, and surviving spouse, Caroline Bessborough Wise (born Laidley); First and Final	22/1/43	Pretoria...	Nigel.....	Niemeyer, Steyn & Metelerkamp, Attorneys for the Executrix, Burlington House, Pretoria.

NATAL.

35617/993	Walter Morgan, retired; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Fowle, 6 Old Well Court, Smith Street, Durban, Attorneys for Executors.
34976/33	George Chapman, farmer, of Mamre, Hattingspruit, Natal; First and Final	22/1/43	Pietermaritzburg	Dundee.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
32797/1094	Harold William Payne, company director; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executors Testamentary, Scotswood Building, 41 Acutt Street, Durban.
25460	Harold Woods, farmer, of Pietermaritzburg; First and Final	22/1/43	Pietermaritzburg	—	Tatham, Wilkes & Co., 7 Timber Street, Pietermaritzburg, Natal.
34958/186	William Thomas Longfield; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Jane Ellen Longfield, Executrix Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 946, Durban.
35343	Gerald Hugh Power, farmer, of Monoughmore, in the District of Klip River, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Ladysmith.....	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for Executor Testamentary.
31853/763	Elizabeth Francina Pheiffer, housewife, and surviving spouse; Amended First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Trotter & Houston, Chartered Accountants (S.A.), P.O. Box 16, Vryheid.
34310/38	Amelia Elgin, widow: First and Final.....	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, Agents for Executor Testamentary, 45 Beach Grove, Durban.
35172/653	Elizabeth Mottram, of Westville, Durban; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Fred C. Mottram, Executor, 339 Smith Street, Durban.
12575/688	Emmeline Anderson Runciman, widow; Supplementary Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Harold J. Stuart & Son, Solicitors to Executors Testamentary, Chancery Lane, Durban.
34857/118	Sarah Ann Bennett (also known as Sara Ann Bennett or Sara Bennett) (born Sparks), widow, of Durban, Natal; First Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. Transvaal.
34870/449	Oliver Leopold Jonson, painter, and surviving spouse, Jacoba Katherina Jonson; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	—	F. L. K. Howard-Browne, Executor Dative, P.O. Box 457, Pietermaritzburg.
34193/11	Abraham Marthinus Cronje, farmer; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Dundee.....	Lyon & Thorrold, P.O. Box 82, Dundee, Agents for Executor Testamentary.
35496	Gunpat, No. 48341, labourer, of 114 Camp Drift Road, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Guffoorun, No. 13601/13912: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	—	R. B. Maharaj, 355 Church Street, Pietermaritzburg, Agent for Executor Testamentary.
25721/1232	Charles Walker Charlton, retired, of Ladysmith, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Ladysmith.....	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for Executrix Testamentary.
34232/1091	David McKenzie, retired carpenter, of Wentworth, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
33699/432	Thomas George Gibbon Chater, pilot-officer, R. A. F., late mill sales manager; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Swales & Francis, P.O. Box 98, Durban, Agents for Executrix Dative.
35387	David Alister Roy Hathorn, on active service; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	—	Hathorn, Cameron & Co., Solicitors for Executor, P.O. Box 3. Pietermaritzburg.
34100/1212	Samuel Gurney Ellis: First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	—	R. F. Morcom & Co., Attorneys for Executor Dative, 4 Court Gardens, Pietermaritzburg.
35676/1229	Virgil Edward Bridger, of Newcastle; First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Newcastle.....	Crook & Ingram, P.O. Box 33, Newcastle, Agents for the Executrix Dative.
33478/984	Jacobus Stephanus Nel, farmer: First and Final....	22/1/43	Pietermaritzburg	Kranskop.....	L. T. Buss, P.O. Box 12, Kranskop, Natal.
34508/23	Nicolaas Johannes Grobbelaar, farmer, and surviving spouse, Susanna Elizabeth Grobbelaar (born Mulder), of Weiverdiend, Paulpietersburg, Natal; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Paulpietersburg	Myburgh & Wessels, P.O. Box 1, Paulpietersburg.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die—*Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
34445/938	Margaret Wright, housewife, and surviving spouse, Arthur Gladstone Wright, of Doonside, Province of Natal; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Livingston, Doull & Dumat, 12 Cato House, Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate.
35264	Adam Johannes Fourie, soldier: First and Final.....	22/1/43	Pietermaritzburg	—	Tatham, Wilkes & Co., P.O. Box 161, Pietermaritzburg.
34912	John Moore Mowat, miner: First and Final.....	22/1/43	Pietermaritzburg	Newcastle.....	Roy Loney, 25 Timber Street, Pietermaritzburg.
34440	Dora Elizabeth St. Joseph: First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	—	A. C. Thompson, Tudor House, Theatre Lane, Pietermaritzburg, Agent for Executors Testamentary.
33647/579	Jean Cyril Olivier (also known as Cyril Olivier or Cyril Edward Olivier), sugar chemist: First Liquidation and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Mtunzini.....	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney for Executor Testamentary.
34052/136	Albert George Giraudeau, clerk, killed on active service: First and Final	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Alice Williamena Robb Lotter, 16 Juniper Road, Durban, and Alice Isabel Killerby, 117 Essenwood Road, Durban.
35270/1226	Elizabeth Johnstone Dearlove, widow, domestic, of Lynton, Potela; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Underberg.....	Robert Dunlop, C.A. (S.A.), Dunlop Chambers, Church Street, Pietermaritzburg.
34499/307	Thomas Joseph Lyle, saddler, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final Administration and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	—	J. Fraser & Co., Solicitors, P.O. Box 149, Pietermaritzburg.
34626	Jacomina Aletta Bender, jongedogter, telefoonoperatriese: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/1/43	Pietermaritzburg	Stanger.....	Hodgson & Steinbach, Posbus/Foon 5, Clocolan, Oranje-Vrystaat, Agente vir die Eksekutrise.
34640/1227	Colin Barforth Dunton, accountant: First and Final..	22/1/43	Pietermaritzburg	Durban.....	Mitchell & Eadie, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 46, Pietermaritzburg.
16826/330	Anna (otherwise described as Annie) Elizabeth Harding (born Dormehl), widow, of Ladysmith, Natal: Third Liquidation and Distribution	22/1/43	Pietermaritzburg	Ladysmith.....	Walton & Tatham, Agents for Executor Dative, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

34203	Maria Martha Muller (gebore van Rooyen), huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Stephanus Muller, van Paardekraal, Distrik Winburg: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Bloemfontein	Winburg.....	R. E. Steinbach, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 30, Marquard.
34077	Robert Anderson, trader, of Masite Nek, Basutoland; First and Final	22/1/43	Bloemfontein	—	C. Anderson, c/o Frasers, Ltd., Church Street, Wepener, Executrix Testamentary.
34450	Anna Catharina Wolmarans (gebore Wolmarans) en oorblywende eggenoot Christiaan Frederik Wolmarans, boer: Eerste en Laaste Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Bloemfontein	Bethlehem.....	F. S. Smuts, Posbus 19, Bethlehem.
33430	Elsie Sophia van der Merwe, weduwee, huisvrou, van Doornspruit, Distrik Heilbron Eerste en Finale	22/1/43	Bloemfontein	Heilbron.....	D. J. Bruwer, Posbus 26, Edenville, Prokureur vir Eksekuteur.
33597	Johanna Cornelia Sophia Venter (gebore Slabberts) en nagelate eggenoot Petrus Adriaan Venter, van Middencrif, Distrik Fouriesburg: Geamendeerde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Bloemfontein	Fouriesburg....	Grunow & Frost, Posbus 1, Fouriesburg, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
33704	Margaret Hornabrook (born Ensor), of Bloemfontein, Orange Free State: First and Final Liquidation and Distribution	22/1/43	Bloemfontein	—	J. Geo. Fraser (Pty.), Ltd., P.O. Box 554, Bloemfontein.
33836	Daniel Jacobus Bruwer de Witt, wewenaar, boer, van Bultpan, Distrik Hoopstad: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Bloemfontein	Hoopstad.....	Coetzer & Coetzer, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 10, Wesselsbron.
34406	Aletta Gerbrecht Magdalena Paulsen (gebore Meyer), weduwee, huisvrou, van Parys, Distrik Vredefort; Eerste en Finale	23/1/43	Bloemfontein	Parys.....	J. J. Wessels, Markplein, Posbus 5, Parys. Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
34371	Elizabeth Maria Margaretha van Aswegen (gebore Meintjes), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Jurgens van Aswegen, van Graspan, Distrik Boshof; Eerste en Finale Likwidasie en Uitdelings	22/1/43	Bloemfontein	Boshof.....	Edmeades & Edmeades, Posbus 17, Dealesville.
34308	Martha Susanna Maritz (gebore Triegaardt), weduwee, van Warden, Distrik Harrismith; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Bloemfontein	Harrismith.....	B. C. Neveling, Stuartstraat, Posbus 55, Harrismith, Prokureur vir die Eksekuteur Datief.
34242	Gerrit Stephanus Pretorius, boer, en nagelate eggenote Helena Susanna Pretorius (gebore Nel), van Paul Roux, Distrik Senekal: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	25/1/43	Bloemfontein	Senekal.....	De Villiers & Beck, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 11, Ficksburg.
34109	Jacobus Albertus Kok, tydens sy dood 'n kaptein in die S.A. Lugmag, maar wie se tuisadres Bellevue, Distrik Winburg (Pk. Marquard), was: Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	22/1/43	Bloemfontein	Winburg.....	Cloete & Garden, *q.q.* Eksekuteur Datief, Prokureurs, Posbus 50, Marquard, Oranje-Vrystaat.
34269	Antonie Michael Ferreira, minderjarige, boer, van Pietgedraai, Distrik Senekal: Eerste en Finale	22/1/43	Bloemfontein	Senekal.....	Visser & Kie., *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 49, Senekal.
33952	Johanna Petronella van der Merwe (born Mynhardt), widow, of Nooitgedacht, District of Bothaville: First and Final Liquidation and Distribution	25/1/43	Bloemfontein	Bothaville.....	I. J. Coetzer, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 11, Bothaville, Orange Free State.
33933	Frederik Christoffel van der Merwe and surviving spouse, Johanna Petronella van der Merwe (born Mynhardt) (subsequently deceased, No. 33952), of the farm Nooitgedacht, District of Bothaville: First and Final Liquidation and Distribution	25/1/43	Bloemfontein	Bothaville.....	I. J. Coetzer, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 11, Bothaville, Orange Free State.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
81559	Audrey Bessinger (born Fourie), who died at Port Elizabeth on the 19th July, 1941, and who during her lifetime was married in community of property to Frederik Coenraad Bessinger, in the employ of the South African Railways and Harbours as an engine-driver	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Port Elizabeth	Cape.
83155	Edward Gurney Cathrine, retired bank official, of 1 Union Avenue, Cambridge, East London, who died at East London on 19th December, 1942, and surviving spouse, Queenie Constance Emily Cathrine (born Wells)	30 days...	Queenie Constance Emily Cathrine, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., East London. Executrix Testamentary	Cape.
83149	Ida Edith May Cooper (born Thomas), married without community of property to Harold Cooper, of East London, who died at Aliwal North on the 5th December, 1942	30 days...	Bate, Chubb & Dickson, Attorneys for Executor Testamentary, Permanent Buildings, East London	Cape.
82820	Maria Hendrika Sophia Olwage, huisvrou, in haar leeftyd van die plaas Jacomynsaar, Afdeling Victoria-Wes	30 dae....	Kempen & Kempen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 24, Victoria-Wes	Kaap.
82948	Gabriel Jozua Rossouw van Rooyen, boer, en sy nagelate eggenote Cornelia Frederika van Rooyen (gebore Roodman), van De Witgen, Distrik Humansdorp	30 dae....	C. W. Malan & Kie., Posbus 3, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
82146	Martha Sarah Ellen Brown (born Bridger) and surviving spouse, Frederick Thomas Brown, retired gaoler, of Umtata	30 days...	Norman M. Sharp, P.O. Box 77, Umtata.....	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
83180	Cornelia Johanna Christiana Wilhelmina van Niekerk (born Scheepers), a housewife, in her lifetime residing at Niekerks Hope, District of Alexandria, and surviving spouse, Johann Wilhelm Carel van Niekerk	30 days...	A. P. van Wyk, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province	Cape.
82775	Johanna Sussanna Christina Odendaal (born Lourens), a widow, of Swellendam	30 days...	P. Jas. Burger, P.O. Box 14, Swellendam	Cape.
82799	Marie Louise Helene Marguerite Ghislaine le Blanc (born Fonder), housewife, who died at Port Elizabeth on the 5th October, 1942, and surviving spouse, Jules Georges Marie Joseph le Blanc	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for the Executor Dative, Permanent Buildings, Port Elizabeth	Cape.
82676	William Maitland Dunn, baker, of 46 John Street, Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., P.O. Box 55, Uitenhage, Agent for Executrix Dative	Cape.
2865	Stephanus Petrus Vorster, blacksmith, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Vorster (born van der Merwe), of Postmasburg, Division of Hay	14 days...	A. J. Bester & Benade, P.O. Box 1, Postmasburg	Cape.
2825	Gertruida Hendrina Lombaard (born Nienaber), housewife, of Postmasburg, Division of Hay	14 days...	A. J. Bester & Benade, P.O. Box 1, Postmasburg	Cape.
82814	Gert Jacobus Fourie, vrugte handelaar, en nagelate eggenote Hester Johanna Jacoba Fourie (gebore Hartman), van Van Zylstraat, Robertson	21 dae....	Hester Johanna Jacoba Fourie (gebore Hartman), Van Zylstraat, Robertson	Kaap.
81924	Robert Graham Stegmann, student, 3rd Recce. Battalion, 3rd Armoured Car Company, died on active service in Libya	30 days...	Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 11, Somerset East	Cape.
82430	Arthur John Beeton, widower, accountant, of Cala Xalanga	21 days...	D. A. Grundlingh, Attorney, P.O. Box 18, Cala	Cape.
83198	Jeanie Parker Wilson (born Parker), widow, of Claremont	30 days...	W. K. Dose, Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town	Cape.
82685	Arthur Alwyn Tomlinson, of Hamilton Road, Claremont	30 days...	T. Penrose Peters, Attorney for Executor Dative, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
82919	Edgar Prince Curtis, accountant, of Mowbray, Cape, and surviving spouse, Ethel May Curtis (born Bayman)	30 days...	Ethel May Curtis, c/o A. R. Forbes, P.O. Box 674, Cape Town	Cape.
83039	Elizabeth Ann Taylor (or Elizabeth Ann Duncan Taylor), retired, of Aliwal Road, Wynberg	30 days...	W. Duncan-Taylor, Main Road, Wynberg, Cape	Cape.
83165	Johanna Maria de Kock (gebore Leibbrandt) en oorblywende eggenoot Jacobus Petrus Maree de Kock, 'n bekleër van karre, van Durbanstraat 11, Worcester	30 dae....	Theron, Humphrey & Fick, Stockenströmstraat, Worcester, Agente vir Eksekuteur	Kaap.
83297	Mary Elizabeth Robotham (born Handley), wife of Benjamin Robotham, pensioner, of Heatherbrae, Montagu Road, Maitland	30 days...	W. E. Gordon Davis, Attorney for Executrix Testamentary, 16 Wale Street, Cape Town	Cape.
82451	Pieter Joseph George Fouldien, painter, and surviving spouse, Dolfina Francina Carolina Fouldien (born Meyer), of Hope Street, Bellville	30 days...	Templeman, Macdonald & Conradie, Attorneys for Executor Dative, 135 Main Road, Bellville	Cape.
83071	Elizabeth Anna Johanna Rossouw (gebore Boonzaier) en nagelate eggenoot Hermanus Albertus Rossouw, 'n rustende boer, van Moreson, Distrik Piketberg	30 dae....	Fritz Lambrechts, Posbus 41, Piketberg, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
83154	Sophia Jacoba Fuller (born Greyling), widow, nurse, of Station Road, Maitland, Cape	30 days...	J. F. Clark, P.O. Box 1015, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
82780	Richard Williams, retired railway officia., and surviving spouse, Elizabeth Jane Williams (born Leigh), of Grahamstown, Cape Province	30 days...	Mrs. E. J. Williams, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
83148	Johannes Hermanus Hugo Coetzee, farmer, and surviving spouse, Anna Gloudina Coetzee (born Basson), of Kromme River, Division of Piquetberg	30 days...	H. J. S. du Toit, Manager, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 1, Piquetberg, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
82612	Alexander Stephen Petrococchino (or Petrokokinos), retired merchant, of Hildasime Hotel, Beach Road, Sea Point, Cape	30 days from 25/1/43	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
83134	Anna Magdalena Rood (born de Bruyn), widow, boarding-house proprietress, of Oak Lodge, 82 High Street, Worcester	30 days...	Theron, Humphrey & Fick, Stockenström Street, Worcester, Agents for Executors	Cape.
81988	Martha Johanna Jakoba Viljoen (born Smit), housewife, of Frogmore Road, Retreat, District of Wynberg	30 days...	P. P. Boshoff, Managing Director, Wynberg Board of Executors, Ltd., Agents for Executor Testamentary, Union Chambers, Church Street, Wynberg	Cape.
82648	Frederick du Toit Douglas, a superintendent, in his lifetime resident at Pinelands Road, Woltemade, Cape, who died at Stellenbosch	30 days...	C. M. Douglas, Executrix, 2 Hamilton Street, Goodwood	Cape.
72986	Raymond Austen Dodgson, of Phina, Addo, Cape Province, who was killed in action in Somaliland on the 18th August, 1940	30 days...	Pagden & Christian, Attorneys for the Executor Testamentary, Permanent Buildings, Port Elizabeth	Cape.
82983	Ahmed Ebrahim, general dealer, of Grassy Park, District of Wynberg	30 days...	Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town	Cape.
83051	Christina Louisa Carelse and subsequently deceased spouse, Johannes Michael Carelse, of Cape Town	30 days...	P. L. Close, c/o General Estate and Orphan Chamber, Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
81894	Gideon Daniel van der Merwe, afgetreë boer, en nagelate eggenote Martha Elizabeth Jacoba van der Merwe (gebore Mouton), van Paarl, Kaapprovinsie	30 dae....	Paarlse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 15, Paarl, Agente vir Eksekutrise Testamentêr	Kaap.
81497	Matilda (Mathilda) Richter (born Novelli), widow, of Kokstad	30 days...	Berning & Zietsman, Main Street, P.O. Box 11, Kokstad, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
83287	Francis Joseph Smith, a pensioner, of Bedford, and surviving spouse, Agnes Jean Smith (born Dickson), to whom he was married in community of property	30 days...	G. Percy Farr, Attorney for Estate, Bedford	Cape.
82420	Anna Christina Helena Maria van Zyl (gebore Visser) en nablywende eggenoot Jan Harmse van Zyl boer, van Rietvlei Distrik Clanwilliam	30 dae....	R. A. Louw, Prokureur vir Boedel, Clanwilliam	Kaap.
82275	Petronella Catharina Margaretha Potgieter, voorheen Ferreira (gebore Kemp), huisvrou, en haar nagelate eggenoot Jacobus Theodorus Potgieter, van Alexanderstraat, Humansdorp	30 dae....	C. W. Malan & Kie., Humanstraat, Humansdorp, Prokureurs vir die Boedel	Kaap.
82827	Caroline Ann Smith (born Cuff), widow, housewife, of George	6 weeks...	G. O'Connell, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 73, George	Cape.
83283	Gwenyth Nancy Phelps (born Phillips), in her lifetime of 3 Surrey Road, Vincent, East London, married out of community of property to Derrick William Phelps, estate agent	30 days...	J. N. Burgess, Secretary, The Frontier Orphan Chamber and Trust Co., Ltd., 24 Union Street, East London, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
83147	William Henry Chapman, a mason, who died at East London on the 10th December, 1942	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
83175	Mary Stewart Mitchell, a major spinster, who died at East London on the 9th December, 1942	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.
82931	George Hubert Pritchard, retired schoolmaster, of 148 Church Road, Walmer, and surviving spouse, Janetta Johanna Pritchard (born Viviers)	30 days...	Ronald Coppin, Attorney for Executrix Testamentary, 62 Main Street, P.O. Box 860, Port Elizabeth	Cape.
83143	Louisa Britten (born Barnes), widow, of 133 High Street, Grahamstown	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96 and 98 High Street, Grahamstown	Cape.
83153	Harry Augustus Fuhr, retired civil engineer, who died at Kingwilliamstown on the 1st December, 1942	30 days...	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, Taylor Street, Kingwilliamstown	Cape.
83103	Shag Abdoraheim (or Abdorhiem), priest and bishop, of 8 New Church Street, who died in Cape Town on the 4th December, 1942	30 days...	Buchanan & Boyes, Attorneys for Executrix Testamentary, 28 Wale Street, Cape Town	Cape.
78998	Dirk Hermanus van Schalkwyk, captain of a trawler, of Tyrone Hotel, Port Elizabeth	30 days...	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executor Dative	Cape.
80141	Gert Petrus Johannes Rademeyer, boer, en nablywende eggenote Gertruida Woutrina Rademeyer (gebore Naude), van Vlakteplaats, Distrik Oudtshoorn	30 dae....	G. W. Rademeyer (gebore Naude), Eksekutrise Datief, Pk. Vlakteplaats, Distrik Oudtshoorn	Kaap.
2841	Maria Magdalena Josephine Langeveld (born van Sittart) and survivor, Jacobus Johannes Hendrikus Langeveld, retired	14 days...	J. E. Langeveld and L. B. Langeveld, 117 Jones Street, Kimberley	Cape.
83301	Scheepers Coeberg, a labourer, and subsequently deceased spouse, Hester Coeberg, of Grahamstown	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executrix Dative	Cape.
82592	Chan Jun Kin, general dealer, of 13 E Street, Grahamstown	30 days...	Smit, Wheeldon & Rushmere, Connaught Chambers, High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
82756	William John Amer, priest, in his lifetime rector of St. Matthew's Church, Maclear	1 month...	Malherbe & Kirk, Maclear	Cape.
82718	Isabella Christie (born Smith), a widow, who died at East London on the 16th November, 1942	30 days...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executor Dative, 32 Union Street, East London	Cape.
82935	Phillipus (or Philippus) Jacobus Swarts, gepensioneerde, en nablywende eggenote Elizabeth Magdalena Swarts (gebore Pieters)	30 dae....	S. P. S. Lutting, Posbus 15, Prins Albert	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
83030	Sarah Louisa Ann Birkholtz (born James), widow, housewife	30 days...	Hutton & Cook, Attorneys, P.O. Box 44, Kingwilliamstown	Cape.
82816	Roy Keytel, municipal employee, died at sea on active service on 9th April, 1942	30 days...	Peter William Keytel, P.O. Box 94, East London.....	Cape.
82000	George Bennett, a farmer, who was killed on active service on the 23rd March, 1942, who was married out of community of property to the surviving spouse, Dorothy Charlotte Fanny Bennett (born Court)	30 days...	Dower & Turpin, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 14, Adelaide	Cape.
81314	Loxley Delville Wood, formerly a printer, who died on active service Up North on the 2nd December, 1942	30 days...	W. A. Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., Executor Testamentary, 32 Union Street, East London	Cape.
83286	Johannes Stephanus Joubert Rossouw, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Sophia Margaretha Rossouw (gebore Joubert), van Swellendam	30 dae....	S. P. le Roux, Tak Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Epk., Posbus 26, Swellendam	Kaap.
83171	Clara Maria Lotz, rustende onderwyseres, van Humanstraat, Humansdorp	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp.....	Kaap.
82272	Aletta Agnes Muller (gebore Matthee), huisvrou, en nablywende eggenoot Cornelius Petrus Meyer Muller, van Chattan, Distrik Humansdorp	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Posbus 24, Humansdorp.....	Kaap.
83037	Frederick Matthews, retired customs officer, and surviving spouse, Alice Frances Matthews (born Daniels), of Woodstock, Cape	30 days...	Charles Barnett & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 97 Victoria Road, Woodstock	Cape.
83341	Michael James Doubell, fireman, S.A. Railways, of 25 Innes Street, Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
81745	Jacoba Christina Elizabeth Cronje (born le Roux) and subsequently deceased spouse, Andreas Stefanus Cronje, farmer, of Rypfontein, Barkly East	30 days...	Golightly & Sieberhagen, Attorneys for Executors Dative, P.O. Box 63, Barkly East	Cape.
82943	Petrus Jacobus Coetzee, boer, van Taaiboschfontein, Middelburg, Kaapprovinsie	30 dae....	Kock & Kruger, Posbus 25, Middelburg, Kaapprovinsie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
82629	Jacoba Elizabeth Jooste (born Hoon), housewife, and surviving spouse, Frans Nicolaas Jooste, of Butberg, Division of Victoria West	3 weeks...	D. G. Steyn, Agent for the Executor Testamentary, Vosburg	Cape.
81306	Andries Gerhardus Bester, sexton, and surviving spouse, Johanna Hendrina Bester (born Goussard)	3 weeks...	D. G. Steyn, Agent for the Executor Testamentary, Vosburg	Cape.
80027	Intestate Estate Maria Susanna Hendrika Steyn (born Borman), housewife	3 weeks...	D. G. Steyn, Agent for the Executor Dative, Vosburg....	Cape.

TRANSVAAL.

19/43	David Ewart Rennie, company director, of Johannesburg	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
4611/42	Adelaide Murison (born Frasca), housewife.....	30 days...	L. G. Baker, Rooms 58 and 73, Salisbury House, 222 St. Andries Street, Pretoria	Transvaal.
5418/42	Barendina Jacoba Potgieter Stidworthy (born Louw).....	30 days...	Harry William James Stidworthy (surviving spouse, of deceased), 59 Married Quarters, Witwatersrand Deep, P.O. Box 5, Knights	Transvaal.
27/43	Gwendolyne Wortley (born Allen) and surviving spouse, Herbert James Wortley, a mine lorry driver, of Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, P.O. Box 38, Brakpan, Attorneys for the Estate	Transvaal.
3894/42	Hendrik Josefus Strydom.....	30 dae....	G. G. Strydom, p/a Prokureur J. S. Wicht, Posbus 1, Brits	Transvaal.
5444/42	Annie Sarah Street (born Mossop), widow, of Johannesburg, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5097/42	Adam Akoojee Patel (also known as Adam Akoojee), general dealer, of Marikana	30 days...	Morris Levy, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 563, Pretoria	Transvaal.
5311/42	Maria Christina Vaughan (gebore Fourie) en nagelate eggenoot Adam Alfred Vaughan, van Oosstraat 167, Eloffsdal, Pretoria	30 dae....	Roux & Jacobsz, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbos 46, Pretoria	Transvaal.
4825/42	Petrus Rudolf Stephanus Baard, farmer.....	30 days...	Aletta Maria Rautenbach, 21 Long Street, Kempton Park, Transvaal	Transvaal.
4977/42	Mathilde Königh (gebore Moldenhauer) en nagelate eggenoot Johann Ernst Herman Königh, boer, van Belfast	30 dae....	J. E. H. Königh, Eksekuteur Testamentêr, Pk. Belfast....	Transvaal.
4069/42	William Bernard Barker, 'n mynwerker, en nagelate eggenote Susanna Hendrika Magrietha Barker (gebore Botes), van Potchefstroom	30 dae....	Meyer & Meyer, Posbus 122, Potchefstroom, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
4962/42	Marthinus Nicolaas Ras, boer.....	30 dae....	D. J. Smuts, Posbus 32, Brits.....	Transvaal.
5180/42	Hal Leonard Cousens, soldier.....	21 days...	W. L. Cousens, 25 Park Lane, Mansions, Johannesburg....	Transvaal.
70/43	Ebra Ida Foster (born Friberg), housewife, of 100 Sub-Nigel Married Quarters, P.O. Dunnottar, Nigel	30 days...	Arthur Audsley Foster and Kathleen Otway-Norwood, c/o Sub-Nigel, Ltd., P.O. Dunnottar, Executors Testamentary	Transvaal.
5225/42	Casper Jan Hendrik Schutte.....	30 days...	Johanna Alida Schutte (born Jansen van Vuuren), P.O. Bank, Transvaal	Transvaal.
76233	Alfred Hobson.....	30 days...	Margolis Rosmarin, P.O. Box 2782, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
5401/42	Frederik Gerhardus Wolmarans, van Klipfontein, Distrik Wolmaransstad, en nagelate eggenote Frederika Wilhelmina Johanna Wolmarans (gebore Olivier)	30 dae....	P. J. Beukes, Agent vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 69, Wolmaransstad	Transvaal.
122/43	Hilda Jane Macdonald (born Todd) and surviving spouse, Donald Macdonald, a mine handyman, of Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, P.O. Box 38, Brakpan, Attorneys for the Estate	Transvaal.
4515/42	John Gilfillan Bunton, employee, Transvaal Chamber of Mines, Johannesburg, died on active service	30 days...	Lawson Brown & Brown, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
4830/42	Arthur William Dean, retired, of Johannesburg.....	30 days...	Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Executrix Testamentary, Anglovaal House, Johannesburg	Transvaal.
5008/42	Mary Ann O'Grady (gebore Madden), weduwee, afgetrede boerin, van Houtenbek, Distrik Belfast	30 dae....	H. J. Low, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 15, Dullstroom	Transvaal.
5046/42	Anna Christina Huyzers (gebore van Wyk), huisvrou, van Kritzingerweg 17, Florentia, Distrik Germiston, en nagelate eggenoot Willem Frederik Hendrik Huyzers	30 dae....	P. A. Wilken, Kamer 608, Spoorbondkasgebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg	Transvaal.
5239/42	Luba Sattil, housewife.....	30 days...	I. Maltz, Attorney for Executors Testamentary, 23–25 Howard House, cor. Main and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
81912	Amy Harriet Parker (born McLachlan), widow.....	30 days...	Eric Francis Kidger Tucker, Esq., P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
4814/42	Joseph Edward Smart, miner.....	30 days...	I. Selikman, P.O. Box 26, Benoni.....	Transvaal.
5124/42	Beatie Jacobson (born Green), housewife.....	30 days...	A. Papilsky, 22 Natal Building Society Buildings, cor. Market and Rissik Streets, Johannesburg	Transvaal.
5340/42	Miriam Baranov (born Levisohn), housewife, and surviving spouse, Herman Baranov	30 days...	B. D. Selvan, Solicitor, 287 Prince George Avenue, Brakpan	Transvaal.
4219/42	Joseph Frederick Knipe, miner.....	30 days...	J. P. Engelbrecht, President Arcade, Germiston.....	Transvaal.
76/43	Bertie Cecil Myers, company director, and surviving spouse, Beatrice Ethel Myers (born Silverston)	30 days...	Geo. Mackenzie, Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
20/43	Karl Reinhardt (also known as Herman Karl Reinhardt), polonymaker, and surviving spouse, Maria Elizabeth Reinhardt (born Janse van Rensburg), formerly du Plooy, of Mayfair, Johannesburg	30 days...	H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorized Agents of Executrix Testamentary, 9 Netherlands Bank Building, 82 Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
4999/42	Christiaan Hermanus Senekal, ploegbaas, van Sheepmoor, Distrik Ermelo	30 dae....	M. M. Nolte, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 114, Ermelo	Transvaal.
4502/42	Hester Louw (born Scott), housewife, and surviving spouse, Jacob Daniel Louw, of Springs	30 days...	Nic. Kruger, P.O. Box 83, Springs, Attorney for Executor Dative	Transvaal.
5393/42	Martha Catharina Greeff (born Boshoff), a widow, housewife, of Ventersdorp District	30 days...	J. A. Neser, Oosthuizen & Wolfaardt, P.O. Box 59, Klerksdorp, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
3291/42	Louis Adriaan Nel, boer, en nagelate eggenote Alletha Elisabeth Nel (gebore Viljoen), van Zevenfontein, Distrik Pietersburg	30 dae....	Alfred Pohl, 51c Mare Street, Posbus 195, Pietersburg....	Transvaal.
5485/42	Patrick Doherty, pensioner.....	30 days...	H. Heimann, Attorneys for Executors Testamentary, 200 Aegis Building, 34 Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
4701/42	Petrus Joubert, boer.....	30 days...	Maurice M. Sive, Executor Testamentary, P.O. Box 9, Brits	Transvaal.
5447/42	Carolina Barendina van der Walt (gebore Swanevelder) en nagelate eggenoot Maarten van der Walt, winkelier, van Delmas	30 dae....	B. Pickard, Posbus 14, Delmas, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
54/43	Dugald McKenzie Dallas, branch manager, African Homes Trust, Benoni, and surviving spouse, Flora Janet Dallas (born Irvine), of Benoni	30 days...	Flora Janet Dallas, Executrix Testamentary, 11 Sneddon Street, Sydenham, Johannesburg	Transvaal.
5445/42	David Timmerman and surviving spouse, Dora Timmerman (born Langsberg)	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, 23 Bank Street, Pretoria	Transvaal.
72/43	Arthur Sidney Grace.....	30 days...	Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Executrix Testamentary, 23 Bank Street, Pretoria	Transvaal.
105/43	Aleida Christina Hendrika de Bruyn (gebore Cloetingh), huisvrou	30 dae....	B. Lingbeek, Koedoegebou 21, Pretoriusstraat 236, Pretoria	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
3128/42	Dennis Montague Beddy, clerk, 2nd-lieutenant, South African Air Force, of Johannesburg	30 days...	J. W. Langstaffe, Executor Dative, 901–905 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
5432/42	Frank Greenwood, retired plumber	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
4957/42	Johan Christiaan Hyeronimus Jansen, captain, U.D.F., who died at Potchefstroom on the 9th November, 1942	30 days...	N. E. Feinstein, Executor Dative, c/o N. E. Feinstein and Norman Seif, 216 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
62/43	Maud Emma Russell (born Churcher), widow	30 days...	A. Livingstone & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Dunvegan Chambers, Johannesburg	Transvaal.
5430/42	Clifton Wallace Eva, winding-engine driver	30 days...	Arthur Lewin, P.O. Box 38, Florida	Transvaal.
5028/42	Flora Burman (born Miller), widow, housewife, of Johannesburg	30 days...	Arthur London, Executor Testamentary, P.O. Box 1175, Johannesburg	Transvaal.
78/43	Annie McDonald McWilliams (born Shanks), housewife	30 days...	J. G. Silke, Attorney for Executrices Testamentary, P.O. Box 347, Benoni	Transvaal.
115/43	James Barry Munnik Hertzog, boer	30 dae....	Roux & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria	Transvaal.
130/43	Frederick Theron, officer, S.A. Permanent Force	30 days...	De Villiers & De Kock, Velra House, Bureau Lane, P.O. Box 209, Pretoria	Transvaal.
4503/42	Edward Moses Lewis, of Vogelstruisbult G.M. Co., District of Springs	30 days ..	E. de Wet Jooste, Master's Representative, P.O. Box 281, Springs	Transvaal.
104/43	Hester Magdalena Broodryk (gebore de Beer), huisvrou	30 dae....	Schoeman & V. de Hoven, Gemagtigde Agent, Posbus 21, Lydenburg	Transvaal.
5491/42	Johanna Catharina Cornelia Jacoba Spies (gebore Opperman), huisvrou, en nagelate eggenoot Barend Jacobus Spies, van Bosmanskop, Pk. Hendrina	30 dae....	Lindhout & Birman, Posbus 13, Middelburg, Prokureur vir die Eksekuteur	Transvaal.
5349/42	Izaak Johannes van Heerden, boer, en nagelate eggenote Maud Angela van Heerden (gebore Mörsner)	30 dae....	Joubert & v. d. Merwe, Posbus 34, Middelburg, Transvaal	Transvaal.
24/43	James Henry Smit, pensioenaris, van Premierstraat 89, Krugersdorp	30 dae....	Dirk van Zyl Smit, Eksekuteur, Posbus 81, Worcester	Transvaal.
3575/42	Arnold Michael Nupen, farmer	30 days...	Nupen & Goodman, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
79/43	William Stuart McKenzie, retired mine carpenter	1 month...	W. J. Paynter, 149 Meyer Street, Germiston	Transvaal.
56/43	David Milne (described in the Will as Miln) Fyfe, carpenter, and surviving spouse, Hettie Deborah Fyfe (born Dennis) of 73 New Married Quarters, East Rand Proprietary Mines, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
71/43	John Andrew Faure, public service pensioner, and surviving spouse, Leonora Maria Faure (born Colyn), of 61 Devenish Street, Pretoria	30 days...	Brink & Cloete, 17 Bank Street, P.O. Box 794, Pretoria, Attorneys for the Executrix	Transvaal
3906/42	Marie Garrow, formerly Ward (born Baikoff), housewife, of Boksburg	30 days...	George Rennie & Company, 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executor	Transvaal.
5400/42	James Harris Wellbeloved, retired secretary	30 days...	William Baillie Allan, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4128/42	Clifford Clifford Hunter, bank clerk	30 days...	J. M. Milne, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Johannesburg Branch	Transvaal.
5415/42	William Edward Hayes, boilermaker, of Florida	30 days...	J. W. Langstaffe, Attorney for Executrix Testamentary, 901–905 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
5297/42	Cecil William Fergusson Atkinson, retired magistrate	30 days...	Mrs. S. M. Atkinson, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
4552/42	Frederick Hart	21 days...	Aubrey James Howe, Solicitor, Century Building, 94 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5370/42	Helen Woodhead Woodward (born Versfeld), housewife	30 days...	Botha & Munnik, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2158, Johannesburg	Transvaal.
4257/42	Frank Sinclair, hairdresser, of Johannesburg	30 days...	J. W. Langstaffe, Executor Dative, 901–905 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg	Transvaal.
4031/42	John Edward Alfred Jackson, widower, ex banksman, of Johannesburg	30 days...	B. B. Brodrick, General Secretary, Mine Workers' Union, P.O. Box 2525, Johannesburg	Transvaal.
4482/42	Benjamin Foord, soldier	30 days...	M. Marks & Partners, Attorneys, 50 Victory House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
68/43	Martha Gerhardus Hendrika van Blerk (born Klynsmit), housewife	30 days...	Isidore Nathan Shenker, c/o Shenker & Shenker, Viljoen's Buildings, Monument Street, P.O. Box 13, Krugersdorp	Transvaal.
3249/42	Gert Abraham Cornelius Lindeque, retired, and surviving spouse, Magdalena Maria Dorothea Lindeque (born Kruger)	30 days...	B. G. Lindeque and Mrs. M. M. D. Gerber, 72 Beaumont Street, Booysens, Johannesburg	Transvaal.
4557/42	Paula Prokoph, a spinster, cook, of Johannesburg	30 days...	Max Cohn, Attorney for the Executor Dative, Aegis Building, Loveday Street, P.O. Box 958, Johannesburg	Transvaal.
22/43	Cassim Suleman, barber	30 days...	Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 196, Pretoria	Transvaal.
45/43	Nettie Wilhelmina Hall, housewife, and surviving spouse, Thomas Arthur Hall	30 days...	Duthie & Duthie, Attorneys for Executor Testamentary, Union-Castle Building, Johannesburg	Transvaal.
4250/42	Stella Johanna Radley, of Johannesburg	30 days...	Harry Goss, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 8070, Johannesburg	Transvaal.
5360/42	Ernest Alfred Rawstorne, of Derby and Duivelskloof	30 days...	W. H. Wayland, Executor, c/o T. D. Ramsay, Duivelskloof, Transvaal	Transvaal.
74/43	Vincent Louis Lefrere, soldier	30 days...	Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
5495/42	Willem Johannes Klopper, boukontrakteur, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Klopper (gebore Nel), van Negentiendelaan 314, Rietfontein, Pretoria	30 dae....	K. H. Swanevelder, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Velra Huis 23–26, Bureaustraat, Pretoria	Transvaal.
4393/42	Chan Fi Fong, shopkeeper, of Sophiatown, and surviving spouse, Man Tong	30 days...	Gluckmann & Kaplan, Attorneys for the Executor Dative, P.O. Box 7437, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

2677/7/42	Shanmugam, No. 72895/16730/4884, labourer, of Clairwood, Durban, Natal	14 days...	H. Robinson, Acting Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
35840	Mary Katharin Moylan, spinster, of Eltham, Kent, England	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Natal.
35414	Kathuramal, colonial-born Indian woman, No. 71860/71861, housewife, who died at Durban, Natal, on the 19th May, 1942	21 days...	Munsamy, colonial-born Indian, No. 141, 758/49356/49357, c/o D. G. Shepstone, Solicitor, etc., 18–21 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
36043	Louisa Ogle, divorcee	30 days...	Henry Holdgate & Son, Nathan's Chambers, Chancery Lane, P.O. Box 269, Pietermaritzburg, Agents for Executor Testamentary	Natal.
36062	James Lindsay Lamont, retired, of 49 Grosvenor Crescent, Durban North, Durban, and surviving spouse, Jean Lamont	30 days...	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
36088	Lukhia, colonial-born Indian woman, No. 6495/6496, widow, cane planter	30 days...	Arthur E. Foss, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 61, Stanger, Natal	Natal.
35993	Ponamma, housewife, and surviving spouse, Chellan, of 36 Flower Road, Rossburgh	21 days...	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executor Dative, 343 Smith Street, Durban	Natal.
35357	Ernst Moritz Krantz, merchant	30 days...	C. F. Hubrig, Executor Dative, P.O. Box 55, Vryheid, Natal	Natal.
35878	Garnet John Maritz Harding, clerk	30 days...	F. Becker, Change Lane, Pietermaritzburg, Executor Dative	Natal.
35921	Ramkully, colonial-born Indian, No. 7196/7352, widow, of Springvale, Avoca, Natal	21 days...	S. R. Naidoo, Fraser Lane, P.O. Box 272, Pietermaritzburg	Natal.
35920	Vurdarajaloo colonial-born Indian, Birth Register No. 4569/1921, a minor	21 days...	H. T. Dickinson, P.O. Box 20, Verulam, Attorney for Executrix Dative	Natal.
35759	Neeltje Johanna Barendina Fourie (gebore Snyman), huisvrou, van Elandsklip, Distrik Newcastle, Natal	30 dae....	D. B. Fourie, Elandsklip, Pk. Ellensdale, oor Newcastle, Eksekuteur Datief	Natal.
35953	Anna Wilhelmina Adendorff, Leibrandt gewees (gebore De Villiers), huisvrou, wat getroud was buite gemeenskap van goedere met Johan Christoffel Adendorff, boer, van Dewetsstroom, Distrik Newcastle, Natal	30 dae....	T. Louis de Waal, Posbus 36, Vrede, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Natal.
35666	Testate Estate Ramluggan, colonial-born Indian, Birth Register No. 422/1893, born June, 1893, farmer, of New Glasgow, near Verulam, Natal	21 days...	R. L. Hugman, Attorney for Executor Dative, Court Chambers, Verulam	Natal.
D.E. 27/43	Norman Ronald Duncan and surviving spouse, Margaret Duncan, of Durban, Province of Natal	14 days...	Livingston, Doull & Dumat, 12 Cato House, 340 Smith Street, Durban, Attorneys for the Estate	Natal.
35986	Munga, colonial-born Indian, No. 26170/26135, carrier, and his surviving spouse, Rajpathy, colonial-born Indian woman, No. 46440/57502, of 16 Rickben Crescent, Mayville, Durban	30 days...	Reliance Land and Estate Agency (J. S. Roopnarian), Madoline Buildings, 439 Smith Street, Durban, Agent for Executor Testamentary	Natal.
35940	John Taylor, retired building contractor	30 days...	Miss. C. I. Taylor, 19 Natal Bank Chambers, Durban	Natal.
35914	Testate Estate Baker Abrahams, Cooper, of Sea Cow Lake, Umgeni, Durban, in the Province of Natal	30 days...	A. Christopher, Attorney for Executrix Testamentary, Madoline Buildings, Baker Street, Durban	Natal.
36089	Charles Edmund Axelson, master mariner	14 days...	Mrs. L. Axelson, 12 Roseveare Road, Pietermaritzburg	Natal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorized Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
35980	Samuel Japhta Msibi, unexempted Native, native farmer, of Nooitgedacht Acton Homes, in the District of Bergville, Natal	21 days...	Walton & Tatham, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal	Natal.
36097	Alice Stewart Hean, housewife, and surviving spouse, Ernest Anderton Hean	30 days...	Ernest Anderton Hean, Executor, Merrivale.....	Natal.
36052	Margaret Ann Catherine Bird, widow, of 2 Victory Court, Bay Terrace, Durban	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd., (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
36085	Charles William McCallion, carpenter, of 4 Milner Road, Durban	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Dur- Agents for Executrix Dative	Natal.
36006	Lall Mohamed, No. 18539, fruit vendor, of 37 Wicklow Avenue, Mayville, Durban	21 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
34754	Eugenie Marie Redding, widow, of 121 Musgrave Road, Durban, who died on the 13th May, 1942	30 days...	J. G. Redding, Executor Testamentary, c/o D. G. Shepstone, 18–21 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
35833	Dorothy Marie Allnatt, housewife.....	14 days...	Charlie Reginald Allnatt, 404 Umbilo Road, Durban....	Natal.
36091	Mahomed Suliman Asmal, storekeeper.....	21 days...	Ismail Cassim Asmal and Goolam Hoosen Cassim Asmal, Executors Testamentary, Bergville	Natal.
35331	Raymond Roger-Smith, manager, late of Dar-es-Salaam, Tanganyika Territory, who died in Durban	21 days...	Swales & Francis, 9 Club Arcade, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
35954	Frederick Cardell Blamey, solicitor.....	21 days...	Blamey & Holgate, 31–34 Cato House, Smith Street, Durban	Natal.
36002	Gertrude Voysey (born Oglesby), widow, of Escombe, Natal	21 days...	Clarkson & Driver, Lex Chambers, Parry Roda, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
35593	Nadasan, colonial-born Indian, No. 84201/84202, farmer, and surviving spouse, Chinamma, colonial-born Indian woman, No. 73750/59510–59511	21 days...	G. A. F. Brett & Wills, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Dative	Natal.
36048	Hubert Harold Payne, manager, of Umzinto, Natal.....	30 days...	Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
36064	Jens Anker Christiansen, paymaster, of Durban.....	30 days...	Stocken & McClean, 392 West Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary	Natal.
35851	Joseph Leonard Bon, retired, of 76 Umbilo Road, Durban	30 days...	Cowley & Cowley, 1–10 Greenacre's Building, Greenacre's Passage, Durban	Natal.
D.E. 1428/42	Gowan Doreen May Sander.....	14 days...	Goodricke & Son, Agents for Executrix, 45 Beach Grove, Durban	Natal.
36050	Maurice Poole, minister of religion, of Durban.....	21 days...	Smythe & Co., Solicitors to the Executors Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
35482	Elizabeth Susannah Impson, widow, of Rossburgh, Durban, Natal	30 days...	Fowle & Fowle, Solicitors, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
D.E. 18/43	Michael McDonald, joiner, of Masonic Hotel, Durban.....	14 days...	David Strachan & Tayler, 78–82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
36029	Alfred Charles Corbey, retired postal official, of Clarendon Hotel, Durban, and surviving spouse, Alice Maude Ann Corbey (born Grandy)	30 days...	David Strachan & Tayler, 78–82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
35623	Alan Ebenezer Carlson, clerk, S.A.R. and H.....	30 days...	N. A. I. Carlson, P.O. Duffs Road, North Coast.....	Natal.
D.E. 49/43	Harriet Paterson.....	14 days...	Hillier & Co., Temple Chambers, Masonic Grove, Durban, Solicitors to the Estate	Natal.
36093	Macayana Gumede, cane planter.....	30 days...	Darby & Higgs, Solicitors for Executor Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

34642	Abraham Jacobus du Plessis, voorman, Suid-Afrikaanse Spoorwee, en oorlewende eggenote Susanna Johanna du Plessis (gebore Booysen)	21 dae...	Jas. J. Wardhaugh, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Bethulie	Oranje-Vrystaat.
34658	Willem Johannes Joubert, polisie dienaar, van Bothastraat, Vrede, Oranje-Vrystaat	30 dae...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
34739	Joint Estate Charlotte Hall Young (born Buchanan), housewife, and surviving spouse, Andrew Olivier Young, of 10 Exton Road, Bloemfontein	30 days...	Donald Murray & Co., *q.q.* Executor Testamentary, P.O. Box 281, Bloemfontein	Orange Free State.
34727	Gert Jacobus Petrus van Tonder, landbouer, en nagelate eggenote Anna Susanna van Tonder (gebore Bornman)	30 dae...	Gordon Tomlinson, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Vredefort	Oranje-Vrystaat.
34631	Kenneth Russel (also described as Kenneth Stanley Russell), bank clerk, of Clocolan	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Orange Free State.
34334	Christoffel Johannes Piek, farmer, and surviving spouse, Sophia Jacoba Piek	3 weeks...	Sophia Jacoba Piek, Executrix Dative, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Fauresmith	Orange Free State.
34737	Amenentia Susanna Joubert (gebore Steyl) en nagelate eggenoot Johannes Stefanus Joubert, boer, van Ben te Vrede, Distrik Brandfort	30 dae...	Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort.....	Oranje-Vrystaat.
34694	Janet Patty Brown (born Duff), widow, invalid, of Riverbend, P.O. Swinburne, District of Harrismith	30 days...	H. Clifford Sink, Solicitor for Executor Testamentary, Piet Retief Street, P.O. Box 157, Harrismith	Orange Free State.
34402	Jan Louis Verster, boer, in gemeenskap van goedere getroud met nagelate eggenote Martha Sophia Verster	21 dae...	L. E. S. Verster, Eksekuteur Datief, Posbus 35, Dewetsdorp	Oranje-Vrystaat.
34464	Frederick James Dewing, siviele amptenaar, van Bethlehem, Oranje-Vrystaat, wat op aktiewe diens in die Middel-Ooste oorlede is	30 dae...	Oickers & Vorster, Prokureurs vir die Eksekuteur Datief, Markstraat 14, Posbus 3024, Port Elizabeth	Oranje-Vrystaat.
34667	Minnie Henrietta Bruce, spinster, retired.....	3 weeks...	Sidney George Hardaker Pitcher, Nominee of the Standard Bank of South Africa, Ltd., Executor Testamentary, P.O. Box 54, Harrismith, Orange Free State	Orange Free State.
34742	Jacob Pieter van Wyk, rustende boer.....	30 dae...	De Wet & Conradie, Maitlandstraat 146A, Posbus 237, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
34567	John Richard Pretorius, native labour recruiting officer, of Plot No. 47c, Grasslands, District of Bloemfontein	30 days...	Steyn & Vorster, 65 Maitland Street, P.O. Box 32, Bloemfontein, *q.q.* Executrix Dative	Orange Free State.
34698	Daniel Andries Francois van Tonder, boer, van Weltevrede-Wes, Distrik Dewetsdorp, wie getroud was in gemeenskap van goedere met Ann Margaretha van Tonder (gebore van Zyl) nagelate eggenote	30 dae...	C. C. Fivas, Kerkstraat, Posbus 6, Dewetsdorp, Prokureur vir die Eksekutrise	Oranje-Vrystaat.
34598	Joseph Deacon, clerk in holy orders, in life of Clocolan, Orange Free State	40 da ys..	Deane & Thresher, S.A. Mutual Buildings, P.O. Box 200, Bloemfontein, *q.q.* Executor Testamentary	Orange Free State.
34724	Alice Maud Crawford, housewife.....	30 days...	R. G. B. Crawford and J. D. R. Crawford, 45 Zastron Street, Bloemfontein	Orange Free
34739	Jan Gabriel Vermeulen, bank bestuurder, van Dewetsdorp, Oranje-Vrystaat	30 dae...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
33933	Frederik Christoffel van der Merwe and surviving spouse, Johanna Petronella van der Merwe (born Mynhardt) (subsequently deceased, No. 33952), of the farm Nooitgedacht, District of Bothaville	30 days from 25/1/43	I. J. Coetzer, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 11, Bothaville	Orange Free State.
33952	Johanna Petronella van der Merwe (born Mynhardt), widow, of Nooitgedacht, District of Bothaville	30 days from 25/1/43	I. J. Coetzer, Attorney for Executor Dative, P.O. Box 11, Bothaville	Orange Free State.
34289	Jan Christoffel Els, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Johanna Genoveva Els (gebore Lombard), van Mooiuitzicht, Distrik Heilbron	30 dae...	Van der Merwe & Pretorius, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr, Posbus 42, Heilbron	Oranje-Vrystaat.
34632	Cornelia Margaretha Lombard (born Bornman), housewife, and surviving spouse, Daniel Benjamin Lombard, of Excelsior, District of Winburg	21 days...	Steyl Wessels & Co., P.O. Box 40, Excelsior, Attorneys for Executor Dative	Orange Free State.
34651	Sydney George Collier, flying-officer, R.A.F.....	30 days...	A. S. Leith, *q.q.* Executrix Dative, c/o Leith, Freake & Cade, P.O. Box 169, Bloemfontein	Orange Free State.
34652	Cyril Lester Collier, merchant.....	30 days...	A. S. Leith, *q.q.* Executrix Testamentary, c/o Leith, Freake and Cade, P.O. Box 169, Bloemfontein	Orange Free State.
34653	Raynold Kahn, clerk, of Bloemfontein.....	30 days...	Goodrick & Franklin, Attorneys for Executor Dative, Tennant's Buildings, P.O. Box 213, Bloemfontein	Orange Free State.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Skedule, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is: en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Skedule.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in bedoelde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Skedule vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van aan die Boedel behorende stukke of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

VORM No. 3—FORM No. 3. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tyd binne welke skuld betaal moet word. *Time within which debts payable.*
8706	Insolvent Estate of Samsoodien Ebrahim, carrying on business as a general dealer, at 4A Wigtown Road, Green Point, Cape Town	—	Kenneth White, Lincoln House, 92/96 St. George's Street, Cape Town	Fri., 5/2/43, 10 a.m., Cape Town	14 days.
3458	Insolvent Estate Joan Eileen Helen Keir Best, carrying on business under the style of Carnarvan Tea Room, Durban	Sequestrated...	Emanuel Jacobson, 603 Payne's Buildings, West Street, Durban	Thurs., 4/2/43, 10 a.m., Durban	Forthwith.
3456	Insolvent Estate Essop Essack, of Flat No. 5, 25 Etna Lane, Durban, Natal	Sequestrated...	Emanuel Jacobson, 603 Payne's Buildings, West Street, Durban	Thurs., 4/2/43, 10 a.m., Durban	Forthwith.
C/8959	John Baugh, a clerk, of 19 Troon Road, Greenside Extension, Johannesburg	—	J. N. Benjamin, 31 Quebec House, Smal Street (P.O. Box 3428), Johannesburg	Wed., 3/2/43.....	—
3460	Ernest Augustus Ritter, a chemist, of Lamontville, Durban	Sequestrated...	W. L. Cousins, 448 Umbilo Road, Durban	Wed., 3/2/43, 10 a.m., Durban	10 days.

KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Skedule, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5—FORM No. 5. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account due.*	Tydperk van Verelste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
8595	Insolvent Estate of Lennox Llewellyn Giddy (Private Estate), of High Street, Grahamstown	Lorimer Melville and Lorimer Dold, 27/10/41	26/10/42	Six months, Master, Cape Town.
C/478	Chelsea Properties (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	Jack Alexander Stewart, 8/11/41..	8/5/42	To 30/6/43, Master, Pietermaritzburg.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936 en ingevolge artikel *eenhonderd-ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. *Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.*
X/5948	Insolvent Estate James Joseph, trading as Marquezella, Bloemfontein	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 22/1/43.....	—
C/768 C.P./104	Sleith Davis, Ltd. (in Voluntary Liquidation), general and wine and spirit merchants, Windhoek, Walvis Bay, Otjiwarongo and Grootfontein	Eighth and Final Liquidation and Distribution	Windhoek, 25/1/43.....	—
C/21311	Insolvent Estate of Jacob Jan Hendrik du Plessis, an employee of the Telephone Department, c/o General Post Office, Jeppe Street, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 25/1/43.....	—
C/20633	Mannie Bonner and Harry Bonner, trading as B. & C. Stores, and as Selection Park Trading Stores, Erven Nos. 1262, 1263 and 1266, Van Aardt Road, Selection Park Township, Springs	Fifth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 22/1/43.....	—
C/477	Lowis (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation).....	Second and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 22/1/43.....	—
8637	Insolvent Estate of S. O. Rawoot, a general dealer, of Albion Road, Rondebosch, Cape	Third and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, 25/1/43.....	—
C/21343	Insolvent Estate of Jacob Jan Hendrik Kruger, a mine employee, of Springs	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 22/1/43.....	—
3441	Arthur Brunyee Cartwright and Henry Brunyee Cartwright, trading as A. B. Cartwright, building contractors, of 119 Gale Street, Durban	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, Durban, 22/1/43...	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7—FORM No. 7. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C/21265	Insolvent Estate Lourens Barend Aucamp, a general dealer, of Rostrataville, District of Lichtenburg	12/1/43	Dividend being paid.....	J. le Roux van Niekerk, Melville Street, P.O. Box 1, Lichtenburg.
8664	Insolvent Estate of Bawa Allie, a general dealer, of 138 Church Street, Cape Town	5/1/43	Dividend being paid.....	C. L. Short, 24 Wale Street, Cape Town.
8653	Insolvent Estate of Johannes Andries Bredenkamp.....	9/1/43	Dividend is being paid....	Pieter Willem Opperman, P.O. Box 18, Grey Street, Carnarvon, C.P.
C/21140	Insolvent Estate Robert Aubrey Fowler, a miner, of 8 Van Niekerk Street, Krugersdorp	14/1/43	Dividend paid.....	Maurice Meltzer, Morrania House, P.O. Box 188, Krugersdorp.
C/872	P.E. Home Dairies (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	7/1/43	Dividend being paid to Preferential Creditors only	Sydney Jacobs, 33 Netherlands Bank Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
8588	Aaron Cohen, a general dealer, of New Brighton, District of Port Elizabeth	5/1/43	Dividend being paid and Contribution being collected	Max Finn, Room 204, E.P.B.S. Buildings, Main Street, Port Elizabeth
C/21286	Insolvent Estate Lew Edelstein, a clerk, of Johannesburg	12/1/43	Contribution being collected	Charles Jacks, 44/46 Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg.
C/883	Southern Cross Cold Storage, Ltd. (in Voluntary Liquidation)	8/1/43	Contribution being collected	K.A.R. Bain, 10 Dock Road, Cape Town.
C/890	Quine & Co., Ltd. (in Voluntary Liquidation).....	8/1/43	First and Final Dividend being paid	K. A. R. Bain, 10 Dock Road, Cape Town.
C/21248	Andries Jacobus Bester, a building contractor, presently residing at "The Pines", Industry Road, Benoni	16/1/43	Dividend paid.....	J. N. Benjamin, 31 Quebec House, Smal Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.
C/21220	Elpiniki Callinicos, trading as Callys Groceries and Fisheries, 79 Langerman Drive, Kensington, Johannesburg	14/1/43	Dividend paid.....	Moses Halaban, 304 Permanent Buildings, Johannesburg.
8490	Insolvent Estate Sebastian Rothman Gelderbloem, formerly of Furr Avenue, Port Elizabeth, partner in Waldeck & Gelderbloem	5/1/43	First and Final Dividend being paid and Contribution being collected	Theodor Manfred Maske, Standard Bank Chambers, Port Elizabeth.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1939.

Hierby word kennis gegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8—FORM No. 8. SKEDULE—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Geskwestreer is. *Date when Estate. Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
C/19141	Leon Ende, a dry cleaning assistant, of 63 Height Street, Doornfontein, Johannesburg	10/5/37	Mon., 15/3/43, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 24/9/37.
8525	Eduard Ernest Lehnberg, formerly a builder and contractor, of Lacre Road, Lansdowne, now of School Road, Ottery	19/2/41	Wed., 10/3/43, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First Account confirmed on 5/12/41.
246	Daniel Jacobus Botha, a farmer, of Plot No. 2, Rietfontein No. 21, Kempton Park, Tvl.	27/3/23	Wed., 24/3/43, 10 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Account was confirmed by the Master on 5/2/35.
3822	August Heinrich Barkemeyer, a manufacturer, formerly of Chiappini Street, Cape Town, and now of 176A Jan Smuts Avenue, Johannesburg	26/2/30	Fri., 12/3/43, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	First and Final Liquidation and Distribution Account confirmed on 16/10/30.
C/19192	John Tyranes, formerly trading as Smyrna Tea Room, at Pilgrims Rest, Tvl., at present a tea-room assistant, of St. George's Buildings, 78 Harrison Street, Johannesburg	24/6/37	Mon., 15/3/43, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124, Sub-section 2 (*a*).
C/19247	Simon Morris, a coal dealer, of cor. Hammon and Main Roads, Roodepoort	27/9/37 (Final Order)	Mon., 8/3/43, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (2) (*b*) of Act No. 24 of 1936. Account confirmed on 12/8/38.
C/21314	John Jannopoulos, formerly trading as J. Jannopoulos & Co., importers and general dealers, of 119 Hay Street, Turffontein, Johannesburg, now of 11 Booysens Road, Booysens, Johannesburg	7/7/42	Mon., 1/3/43, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (1), Act No. 24 of 1936. Compromise effected.
C/20695	Sarah Sackville (born Pincus), ladies' outfitter, trading in partnership as "Zarette", 38 Joubert Street, Johannesburg	4/12/39	Mon., 8/3/43, 10 a.m., Witwatersrand Local	Section 124 (2) of Act No. 24 of 1936. Account confirmed on 24/4/40.
C/30696	Matia Ozynski (born Pincus), ladies' outfitter, trading in partnership as "Zarette", 38 Joubert Street, Johannesburg	4/12/39	Mon., 8/3/43, 10 a.m., Witwatersrand Local	No claim proved nor trustee appointed.
C/20697	Gitia Pincus, ladies' outfitter, trading in partnership as "Zarette", 38 Joubert Street, Johannesburg	4/12/39	Mon., 8/3/43, 10 a.m., Witwatersrand Local	No claim proved nor trustee appointed.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to Section 63 of the Insolvency Act, 1916.

A Meeting of Creditors will be held in the undermentioned Insolvent Estate on the date and at the time and place mentioned in the subjoined Schedule for the Election of a New Trustee in the place of Charles Edward Nathan (deceased).

No. of Estate.	Name and Description of Estate.	Whether Assigned or Sequestrated.	Day, Date, Hour and Place of Meeting.
379	Conradie, Joseph Marthinus, agriculturist, of Klipdrift, in the Division of Robertson....	Surrendered.....	Wed., 3/2/43, 10 a.m., Robertson.

WET OP DIE KRIMINELE PROSEDURE EN BEWYSLEWERING, 1917

(Wet No. 31 van 1917)

(Met Wysigings tot en met 1933)

◆

PRYS 2s. 6d.

◆

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

CRIMINAL PROCEDURE AND EVIDENCE ACT, 1917

(Act No. 31 of 1917)

(With Amendments up to and including 1933)

◆

PRICE 2s. 6d.

◆

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Staatskoerant

VAN DIE

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

(Verskyn elke Vrydag.)

ADVERTENSIETARIEWE.

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, Polisse, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, en in verband met Handelsmerke, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkopings, Maatskappye, ens.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings, 3s.
10s. per duim, dubbele kolom; herhalings, 6s.
15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings, 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;
Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;
Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;
en 8 reëls per duim

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. **Gedeeltes van 'n half-duim moet as een half-duim gereken word.**

KENNISGEWING IN SAKE UITGESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in skeduleverm** teen 8s. per boedel.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 12s. per boedel word bereken vir die publikasie **in skeduleverm** van kennisgewings voorgeskrewe deur die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE PATENTE.

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om oktrooibriewe word vir 10s. geplaas

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

SLUITINGSUUR.

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die *Unie-Staatskoerant* 4 uur nm. op Woensdag van elke week voor verskyning is. Wanneer openbare feesdae verskyning raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die *Staatskoerant* geplaas word wat eventuele veranderings van die sluitingsuur aankondig.

Alleen wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskrywe word;** ingeval enige naam verkeerd gedruk word tengevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „ Suid-Afrikaanse Reserwebank ". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

J. J. KRUGER,
Staatsdrukker.

Government Gazette

OF THE

UNION OF SOUTH AFRICA.

(Published on Fridays.)

ADVERTISEMENT RATES.

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, Policies, etc., Messengers' Notices, Trade Marks, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.
10s. per inch double column; repeats 6s.
15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;
For double column, 14 words to the line;
For treble column, 21 words to the line;
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 8s. per Estate.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

PATENT NOTICES.

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted for 10s.

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

CLOSING HOUR.

Advertisers should observe that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Union Gazette* is 4 p.m. on Wednesday of each week preceding publication. When public Holidays affect publication, a special notice will appear in the *Gazette* notifying any change in the closing hour.

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

J. J. KRUGER,
Government Printer.

LEESSTOF VIR BOERE

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die landbou-bedryf in die algemeen:—

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aantekenings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie tegniese taal wil hê. . . . Elke boer behoort met sy Landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur—

Intekengeld in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor, poskantoor of polisiestasie oorhandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

te lees

READING MATTER FOR FARMERS

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally:—

FARMING IN SOUTH AFRICA

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language. . . . Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

Subscriptions in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office, Post Office, or Police Station.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Gedruk in die Unie van Suid-Afrika deur en onder die toesig van die Staatsdrukker, Pretoria.

Printed in the Union of South Africa by and under the superintendence of the Government Printer, Pretoria.